ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 94

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2020

ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 94

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2020

HU ISSN 2060 – 7423

Издатель: ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
H-1068 Budapest, Benczúr u. 25
Телефон: +(36 1) 461 80 10
E-mail: secretariat@danubecom-intern.org
Internet: http://www.danubecommission.org
Редактор: Секретариат Дунайской Комиссии
Отпечатано в Венгрии

Все права защищены.
Перепечатка, в том числе в отрывках, запрещается.
Воспроизведение всей книги или любой ее части запрещается без письменного разрешения издателя.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвертая сессия

ДК/СЕС 94

ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

11 декабря 2020 г.

ТОМ 94

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
г. Будапешт – 2020 г.

О Г Л А В Л Е Н И Е

Стр.

Список участников - ДК/СЕС 94/1 1

Повестка дня Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 94/2 4

Отчет о работе Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии 7

I. ПОСТАНОВЛЕНИЯ ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии о создании в Секретариате Дунайской Комиссии должности эксперта по информационным технологиям во внутреннем судоходстве - ДК/СЕС 94/5 33

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии о её участии в проекте *PLATINA* 3 - ДК/СЕС 94/9 37

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета на 2021 год - ДК/СЕС 94/11 ... 39

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 г. до Девяносто четвертой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года - ДК/СЕС 94/13 41

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии об изменении "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" - ДК/СЕС 94/18 42

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии в отношении изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный и письменный переводчик-архивариус и 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого/французского/русского языка - ДК/СЕС 94/19 44

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии по юридическим вопросам - ДК/СЕС 94/20..... 47

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - ДК/СЕС 94/26 48

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии об утверждении Отчёта о работе очередной Девяносто третьей сессии - ДК/СЕС 94/28 50

Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Ионицэ Профира памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"- ДК/СЕС 94/30 77

II. ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ в соответствии со статьей 6 Правил процедуры Дунайской Комиссии

Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (*12-15 ноября 2019 г.*) - ДК/СЕС 94/14..... 81

Доклад о результатах совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (*12 февраля 2020 г.*) - ДК/СЕС 94/21..... 105

Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (*4-5 марта 2020 г.*) - ДК/СЕС 94/22..... 119

Доклад о результатах совещания экспертов по гидротехнике с особым вниманием к изменениям климата (*5 октября 2020 г.*) - ДК/СЕС 94/23 127

Доклад о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов (*6 октября 2020 г.*) - ДК/СЕС 94/24 141

Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства *(7-9 октября 2020 г.)* - ДК/СЕС 94/25 156

III. ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Бюджет Дунайской Комиссии на 2021 г. - ДК/СЕС 94/10..... 213

Приложение 1 Смета расходов на 2021 г. 215

Приложение 2 Должностные оклады сотрудников 218

Приложение 3 Должностные оклады служащих 219

Приложение 4 Наем помещений 220

Приложение 5 Содержание и ремонт объектов недвижимости 221

Приложение 6 Ремонт инвентаря 222

Приложение 7 Содержание и ремонт автотранспорта 223

Приложение 8 Ориентировочный перечень участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций, конференций и совещаний в 2021 году 224

Приложение 9 Суточные и гостиница 228

Приложение 10 Издания Дунайской Комиссии, запланированные на 2021 г. 229

Приложение 11 Перечень предметов инвентаря, приобретение которых запланировано на 2021 г. 231

Приложение 12 Расходы на проведение заседаний и совещаний Дунайской Комиссии в 2021 г. 232

Приложение 13 Выплаты сотруднику, получившему новое назначение (вакантная должность Хорватии) 234

Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета за 2019 г. – ДК/СЕС 94/17 235

Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 г. до 94-й сессии - ДК/СЕС 94/12 269

План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 г. по 31 декабря 2021 г. - ДК/СЕС 94/7..... 319

Ориентировочная повестка дня Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 94/29 343

Список документов, утвержденных Девяносто четвертой сессией, не включенных в данное издание, изданных отдельно и находящихся в архиве Дунайской Комиссии 346

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/1**
Девяносто четвертая сессия

СПИСОК УЧАСТНИКОВ ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Австрия

г-жа Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР	-	Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии
г-н Михаэль КАЙНЦ	-	Заместитель Представителя
г-жа Ульрике КЁЛЕР	-	Заместитель Представителя

Болгария

г-н Павлин ЦОНЕВ	-	Представитель Республики Болгарии в Дунайской Комиссии
г-н Сергей ТАСЕВ	-	Заместитель Представителя
г-жа Елена ШИШКОВА-ВОДЕНИЧАРОВА	-	Эксперт
г-н Георги ГЕОРГИЕВ	-	Эксперт

Венгрия

г-жа Жужанна РЕПАШ	-	Представитель Венгрии в Дунайской Комиссии
г-н Дьёрдь ШКЕЛЕЦ	-	Эксперт

Германия

г-н Йоганнес ХАЙНДЛ	-	Представитель Федеративной Республики Германии в Дунайской Комиссии
г-жа Кирстен АЛЕРС	-	Заместитель Представителя
г-жа Барбара ШЕФЕР	-	Заместитель Представителя
г-н Норман ГЕРХАРДТ	-	Заместитель Представителя

Республика Молдова

г-н Олег ЦУЛЯ	-	Представитель Республики Молдовы в Дунайской Комиссии
г-жа Ольга РОТАРУ	-	Заместитель Представителя
г-жа Корина МОРОЙ	-	Советник

Россия

г-н Владимир СЕРГЕЕВ	-	Представитель Российской Федерации в Дунайской Комиссии
г-н Валерий ЛЯХОВ	-	Заместитель Представителя
г-жа Ирина ОРИНИЧЕВА	-	Заместитель Представителя
г-н Валентин МИХАЙЛОВ	-	Советник
г-н Евгений БРОДСКИЙ	-	Эксперт
г-н Александр СКАЧКОВ	-	Эксперт

Румыния

г-н Чиприан ПОПА	-	Заместитель Представителя Румынии в Дунайской Комиссии

Сербия

г-н Иван ТОДОРОВ	-	Представитель Республики Сербии в Дунайской Комиссии
г-жа Деана ДЖУКИЧ	-	Заместитель Представителя
г-н Александр ЛОНЧАРЕВИЧ	-	Советник

Словакия

г-н Павол ХАМЖИК	-	Представитель Словацкой Республики в Дунайской Комиссии
г-жа Ивета ХЕРМИСОВА	-	Заместитель Представителя
г-жа Сильвия ЧЕБЕКОВА	-	Заместитель Представителя
г-жа Соня ЯРОШИКОВА	-	Эксперт

Украина

г-жа Любовь НЕПОП	-	Представитель Украины в Дунайской Комиссии
г-н Алексей КОНДЫК	-	Заместитель Представителя
г-н Владислав ПАНАСЕВИЧ	-	Советник
г-жа Валентина ЧАЛАЯ	-	Советник
г-жа Александра ОРЕЛ	-	Советник
г-н Олег ВЕЛЬЧЕВ	-	Советник
г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО	-	Советник
г-н Константин БИЛЛЯР	-	Советник

Хорватия

г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН	-	Представитель Республики Хорватии в Дунайской Комиссии
г-н Младен АНДРЛИЧ	-	Заместитель Представителя
г-жа Весна НЬИКОШ-ПЕЧКАЙ	-	Заместитель Представителя
г-жа Душка КУНШТЕК	-	Эксперт

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/2**
Девяносто четвёртая сессия

ПОВЕСТКА ДНЯ

– Принятие повестки дня и Плана проведения сессии.

1. Выборы Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

2. Приоритетные вопросы

   a) Принятие Постановления Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии о создании в Секретариате Дунайской Комиссии должности эксперта по вопросам информационных технологий во внутреннем судоходстве [согласно заключению РГ ЮР-ФИН от 20-22 октября 2020 г. по пункту 5.1 её повестки дня]

   b) План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 г. по 31 декабря 2021 г. (принятие соответствующего Постановления) [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

   c) Принятие решения об участии в проекте *PLATINA 3* (принятие соответствующего Постановления) [согласно статье 3 Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности]

   d) Утверждение бюджета Дунайской Комиссии на 2021 г. (принятие соответствующего Постановления) [согласно статье 1 Правил процедуры]

3. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

4. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 14 июня 2019 г. до 94-й сессии Дунайской Комиссии [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

5. Финансовые вопросы

a) Принятие к сведению Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(12-15 ноября 2019 г.)* в части, касающейся финансовых вопросов [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

b) Проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2019 г. [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

c) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2019 г. [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

6. Юридические вопросы

a) Принятие к сведению Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(12-15 ноября 2019 г.)* в части, касающейся юридических вопросов [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

b) Принятие Постановления Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии об изменении "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" [согласно заключению РГ ЮР-ФИН. от 20-22 октября 2020 г. по пункту 4.1 её повестки дня]

c) Принятие Постановления Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии в отношении изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный и письменный переводчик - архивариус и 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого / французского / русского языка [согласно заключению РГ Юр-Фин. от 20-22 октября 2020 г. по пункту 5.4 её повестки дня]

7. Одобрение Докладов о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(12-15 ноября 2019 г.* и *20-22 октября 2020 г.)*[*] (принятие соответствующего Постановления) [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

8. Технические вопросы, включая вопросы навигации, радиосвязи, содержания судоходного пути, эксплуатации, экологии, статистики и охраны внутреннего водного транспорта

   а) Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* (принятие соответствующего Постановления) [согласно ориентировочной повестке дня док. ДК/СЕС 93/26, предложению Украины (письмо Посольства № 61311/25-327/3-1389 от 9 ноября 2020 г.) и Германии (письмо Посольства от 10 ноября 2020 г.)]

9. Утверждение Отчёта о работе 93-й сессии Дунайской Комиссии (принятие соответствующего Постановления) [согласно статье 35 Правил процедуры]

10. Утверждение Отчёта о работе XI-й Внеочередной сессии Дунайской Комиссии (принятие соответствующего Постановления) [согласно статье 35 Правил процедуры]

11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва 95-й сессии Дунайской Комиссии [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

12. Награждение памятной медалью "За вклад в развитие Дунайского судоходства" (принятие соответствующего Постановления) [согласно ориентировочной повестке дня ДК/СЕС 93/26]

---

[*] В ходе 94-й сессии одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(20-22 октября 2020 г.)* было отложено до его утверждения на следующем заседании рабочей группы ЮР-ФИН в соответствии со статьёй 35 Правил поцедуры.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвертая сессия

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

11 декабря 2020 г.
БУДАПЕШТ

Общие вопросы

1. Дунайская Комиссия (ДК) провела свою Девяносто четвёртую сессию 11 декабря 2020 г. в Будапеште под руководством её Председателя - Министра иностранных и европейских дел Республики Хорватии, Представителя Республики Хорватии в Дунайской Комиссии г-на посла Гордана Грлича Радмана.

2. В контексте ограничений на передвижение в условиях пандемии коронавируса *SARS-CoV-2* (*COVID-19*) сессия была организована в гибридном варианте, что позволило присутствовать в зале заседаний двум членам от каждой делегации, а остальным - участвовать в работе сессии в онлайн-формате.

3. В сессии приняли участие 42 делегата из 11 государств-членов ДК, без участия представителей государств-наблюдателей и международных организаций.

4. Сессия почтила минутой молчания память недавно скончавшегося бывшего Председателя Дунайской Комиссии (2008 – 2011 гг.), Представителя Российской Федерации в ДК г-на посла Игоря Савольского.

5. Принятые в ходе сессии Постановления помещены после настоящего Отчёта о работе.

Открытие сессии и принятие повестки дня

6. Открывая сессию, **Председатель** попросил **Заместителя Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) подтвердить наличие у Представителей и Заместителей Представителей государств-членов Дунайской Комиссии полномочий, выданных Министерствами иностранных дел их государств, согласно статьям 4 и 5 Правил процедуры ДК. Г-н Захария подтвердил наличие у всех делегаций полномочий, которые депонированы в архиве ДК.

7. **Проект повестки дня** (документ ДК/СЕС 94/2), составленной на основании ориентировочной повестки дня, принятой на 93-й сессии, а

также на основании Правил процедуры и рекомендаций рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН) от 20-22 октября 2020 г. и согласованной с Председателем и Секретарём ДК, был поддержан Украиной и Германией, которые попросили дополнить её пунктом 8, касающимся технических вопросов. Данный дополненный проект повестки дня нашёл своё отражение в *версии 1*.

Поступившие затем мнения Словакии и Венгрии по повестке дня были отображены, соответственно, в *версии 2* и *версии 3*.

Из версий 1, 2 и 3 проекта повестки дня следовало исключить пункт, касающийся одобрения Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(20-22 октября 2020 г.)*. Так как Словакия, Республика Молдова и Венгрия представили свои возражения по его тексту, данный Доклад не был принят; он будет вынесен на утверждение на следующем заседании РГ ЮР-ФИН.

Мнение России по проекту повестки дня было отображено в *версии 4.* Полученные накануне сессии предложения Республики Молдовы по проекту повестки дня, которые в значительной мере соответствуют *версии 4*, нашли отражение в *версии 4/рев.1*[1].

Относительного каждого пункта в представленных версиях были указаны источники, послужившие основанием для их включения в проект повестки дня.

8. Как следствие, со ссылкой на статью 27 Правил процедуры **Председатель** предложил первоначально вынести на голосование предложенный Словакией проект (*версия 2)*, как наиболее отклоняющийся от первоначального проекта, затем, в случае его непринятия, - *версию 3*, предложенную Венгрией, затем *версию 4/рев.1* и, в конечном итоге, *версию 1*.

9. **Венгрия** (г-жа посол Репаш) предложила провести отдельное голосование по каждому пункту, поскольку предложения Словакии, Венгрии, России и Республики Молдова схожи. Данное предложение было поддержано **Россией** (г-ном послом Сергеевым), которая

[1] Версии 1, 2, 3, 4 и 4/рев.1- в архиве Дунайской Комиссии.

выразила, однако, и своё мнение относительно предложенных версий в целом.

10. В конечном итоге было проведено голосование со следующими результатами:

- *версия 2* (на основании предложений Словакии) не была принята, так как за неё было отдано 5 голосов "за" (со стороны Болгарии, Венгрии, Республики Молдова, России и Словакии[2]), 4 голоса "против" (Германия, Австрия, Хорватия и Сербия) при 2-х воздержавшихся (Румыния и Украина);
- *версия 3* (на основании предложений Венгрии) не была поддержана с аналогичным результатом;
- *версия 4/рев.1* (на основании предложений России и Республики Молдова), за которую было отдано 4 голоса "за" (со стороны Венгрии, Республики Молдова, России и Словакии), 4 голоса "против" (Германия, Австрия, Хорватия и Сербия) при 3-х воздержавшихся (Болгария, Румыния и Украина), была отклонена;
- *версия 1* (предложенная Председателем и Секретарём и поддержанная Украиной и Германией с дополнением) была принята 6-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Хорватии, Румынии, Сербии и Украины) при 4-х голосах "против" (Болгария, Венгрия, Россия и Словакия) и 1-м воздержавшемся (Республика Молдова).

11. **План проведения** сессии (документ ДК/СЕС 94/3[3]) был принят путём голосования 6-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Хорватии, Румынии, Сербии и Украины), при 5 воздержавшихся делегациях (Болгария, Венгрия, Республика Молдова, Россия и Словакия).

[2] Здесь и далее: государства-члены перечислены в порядке французского алфавита.
[3] В архиве Дунайской Комиссии.

Ход сессии и позиции представителей государств-членов Дунайской Комиссии

Пункт 1 повестки дня - Выборы Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии

12. **Председатель** напомнил о том, что Представитель Украины выдвинула свою кандидатуру на пост Председателя Дунайской Комиссии 11 ноября 2020 года. 25 ноября этого же года Представитель Венгрии внесла свою кандидатуру на пост Секретаря Дунайской Комиссии. Посол Сербии выдвинул свою кандидатуру на пост Вице-председателя ДК во время сессии.

13. Была создана избирательная комиссия в составе Заместителя Представителя Австрийской Республики, Представителя Республики Молдовы и Председателя ДК, а также объявлена процедура голосования.

14. В результате тайного голосования, что обусловило присутствие в зале заседания Представителей всех государств-членов ДК, в урне для голосования было обнаружено 11 бюллетеней, согласно которым:

    – за г-жу посла Любовь Непоп в качестве нового Председателя Дунайской Комиссии было отдано 8 голосов и 3 голоса были признаны недействительными;

    – за г-на посла Ивана Тодорова в качестве нового Вице-Председателя Дунайской Комиссии было отдано 10 голосов и 1 голос был признан недействительным;

    – за г-жу посла Жужанну Репаш, в качестве нового Секретаря Дунайской Комиссии, было отдано 9 голосов и 2 голоса были признаны недействительными[4].

15. Так как мандат действующего руководства ДК Постановлением Одиннадцатой внеочередной сессии (документ ДК/CEC XI Вн./5) был продлён до конца 2020 года, новое руководство вступит в должность 1 января 2021 года.

[4] Протокол о ходе выборов находится в архиве Дунайской Комиссии.

16. Новоизбранный Председатель ДК г-жа посол Непоп поблагодарила Представителей государств-членов за оказанное доверие возглавить Комиссию в следующем мандате, выразила благодарность г-ну Грличу Радману, г-ну Цуле и г-же Эллисон-Крамер за проведенную ими руководящую работу во главе Комиссии, а также выразила готовность представлять интересы всех государств-членов ДК и следить за соблюдением действующих норм и регламентов. Основной целью нового мандата руководства было обозначено обеспечение свободного судоходства на Дунае в соответствии с интересами и суверенными правами всех государств-членов Комиссии, когда активное взаимодействие с европейскими институтами и работа в рамках проектов развития судоходства гармонично соединяется с поддержкой и учетом мнения государств, не являющихся членами ЕС, на основании взаимного уважения и поиска компромисса.

Пункт 2 повестки дня - Приоритетные вопросы

Подпункт 2 а) Принятие Постановления Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии о создании в Секретариате Дунайской Комиссии должности эксперта по вопросам информационных технологий во внутреннем судоходстве

17. По данному подпункту были представлены два рабочих документа: ДК/СЕС 94/6 (проект, принятый на РГ ЮР-ФИН в октябре 2020 г.), и ДК/СЕС 94/5[5] (проект, представленный Германией после заседания этой рабочей группы).

18. **Республика Молдова** (г-н посол Цуля) попросила подтверждения со стороны Генерального директора г-на Зайтца относительно возможности финансирования новой должности IT-эксперта за счет фондов из *GRANT II* [6], что позволило бы сохранить в Секретариате должность техника-ротаторщика-библиотекаря. В таком контексте он предложил исключить из проекта Постановления пункт 4 и

[5] Оба документа в архиве Дунайской Комиссии.

[6] Договор между Дунайской Комиссией и Европейским Союзом о выделении субвенций в рамках *Connecting Europe Facility ("Grant Agreement under the Connecting Europe Facility (CEF) Programme Support Action "Technical Assistance grant to the Danube Commission with regard to the technical requirements in the field of maintenance of inland waterways infrastructure and implementation of the Rhine-Danube Corridor" No MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021)*

соответствующим образом доработать текст пункта 6 этого проекта. Данное предложение было поддержано **Украиной, Румынией** (которая выразила надежду на отсутствие воздействия такого решения на бюджет ДК)**, Россией и Венгрией** (с оговоркой, чтобы создание новой должности не оказывало финансового давления на бюджет).

19. **Германия** (г-н посол Хайндл), подчеркнув, что новые разработки во внутреннем судоходстве на Дунае и на других водных путях Европы нуждаются в глубоких знаниях в области информационных технологий, отметила, что предложенный ею проект соответствует ходу обсуждения этого вопроса на осеннем заседании РГ ЮР-ФИН в отношении существующих финансовых рисков при таком найме; он также соответствует положениям статьи 66 Правил процедуры. **Румыния** поддержала предложение Германии о заключении с будущим экспертом трудового соглашения на ограниченный срок.

20. **Россия** (г-жа Ориничева) обратила внимание на то, что создаваемую новую должность предлагается внести в Список должностей Секретариата ДК без каких-либо временных ограничений, т.е. на постоянной основе, что не согласуется с поручением нанять эксперта на период действия Договора *GRANT* II, и попросила разъяснений на этот счёт.

21. **Генеральный директор** (г-н Зайтц) заверил, что с использованием средств от проекта *PLATINA 3*[7], который начинается с 1 января 2021 года, в 2021 году будет возможность профинансировать IT-эксперта полностью из средств ЕС. Расходы на сохранение должности библиотекаря были заложены в бюджет на 2021 год за счёт экономии при приобретении менее дорогого автомобиля, а также из средств Резервного фонда. Однако, при сохранении трудового соглашения с библиотекарем возможно появление финансовых затруднений в 2022 году при смене мандата Секретариата.

22. На основании предложений, высказанных делегациями, Секретариатом был подготовлен новый проект Постановления, базирующийся на проекте, представленном Германией (ДК/CEC 94/5), причём была сохранена формулировка абзаца, в котором Генеральному директору поручается инициировать, начиная с 1 января 2021 года, процедуру

[7] Договор о выделении субвенций *"Grant Agreement № 101006364 – PLATINA 3"*

найма служащего для заполнения должности эксперта на срок, завершающийся не позднее 31 декабря 2024 года, и в соответствии с предложением Республики Молдовы было изъято увольнение библиотекаря.

23. **Россия** (г-жа Ориничева) отметила, что данный проект не отвечает на заданный ею вопрос, и подчеркнула, что при отсутствии чёткого механизма исключения должности IT-эксперта из Списка должностей после завершения проектов, за счёт которых планируется финансирование, создаваемую должность придётся обеспечивать финансово за счёт взносов государств-членов ДК.

24. Эта компромиссная версия **Постановления ДК/CEC 94/5** была принята 8-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Хорватии, Венгрии, Республики Молдова, Румынии, Сербии и Украины), при 1 голосе "против" (Россия) и 2-х воздержавшихся (Болгария и Словакия).

Подпункт 2 b) План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 г. по 31 декабря 2021 г.

25. По этому подпункту был представлен документ ДК/CEC 94/7, который отображает предложения, внесённые делегациями государств-членов во время заседания рабочей группы по техническим вопросам (РГ TEX) и заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам. Документ был разослан для изучения 11 ноября 2020 г. и после рассылки его рассылки государствам-членам письменных замечаний по этому документу представлено не было.

26. **Венгрия** (г-жа посол Репаш) относительно пункта 1.3 "Состояние пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года" в разделе B. "Право, финансы и издания" заявила, что Подготовительный комитет является самостоятельным органом, от которого Секретариат не может требовать информации о его работе. Если Подготовительный комитет пожелает проинформировать Секретариат о своей работе, он может это сделать. В работе Подготовительного комитета принимают участие все государства-члены ДК. Поскольку этот орган две недели назад провёл неофициальное рабочее заседание, все государства-члены в курсе нынешнего состояния дел. По этой причине она предложила исключить пункт 3 из проекта Плана работы.

27. **Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) пояснил, что Подготовительный комитет был создан на основании Постановления Комиссии. Таким образом, Подготовительный комитет докладывает о результатах своей работы Комиссии – органу, которым он был создан, а не Секретариату. Так, на протяжении многих лет председатель Подготовительного комитета регулярно информировал Комиссию и её рабочие группы о деятельности комитета, и по этой причине этот пункт всегда находился в Плане работы Комиссии.

28. **Россия** (г-жа Ориничева) сослалась на не решённый на 93-й сессии вопрос, касающийся Плана работы на 2020 год, а именно предложенная Россией инициатива добиться для ДК такого же исключения относительно имплементации стандартов и директив Евросоюза, какое существует в правовых предписаниях ЕС для Рейнской Комиссии. Нерешённость данного вопроса не позволила утвердить до настоящего момента Отчёт о работе 93-й сессии, который должен отображать как мнение России, так и мнение Генерального директора относительно этой инициативы. В то же время включённые в проект Плана работы платформы по имплементации и применению стандартов и директив ЕС не учитывают большой пласт документов ДК.

29. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) отметил, что представленный проект Плана работы отображает результаты рассмотрения предложений делегаций, озвученных на заседаниях рабочих групп по техническим вопросам, а также по юридическим и финансовым вопросам. Тематика создания Рабочей платформы для имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в государствах, которые не являются членами ЕС, уже давно рассматривается на уровне РГ ТЕХ. Председателю последнего заседания этой рабочей группы г-ну Бродскому (Россия) следует представить подробный отчёт по пункту 8 повестки дня сессии.

30. **План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 г. по 31 декабря 2021 г. (документ ДК/СЕС 94/7)** был одобрен 9-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии и Украины) при 2-х воздержавшихся (Венгрия и Россия). Это решение отражено в Постановлении Дунайской Комиссии ДК/СЕС 94/13.

Подпункт 2 c) Принятие решения об участии в проекте *PLATINA 3*

31. По этой теме в документе ДК/CEC 94/8[8] изложена ретроспектива процедурных аспектов одобрения участия ДК в проекте *PLATINA 3*. Комиссия дала разрешение на участие в заявке на проект, переданной Европейской Комиссии, по письменной процедуре. После того, как ЕК дала своё согласие на этот проект, Секретариат приступил к процедуре письменного опроса для фактического утверждения проекта Дунайской Комиссией. Семь Представителей направили свои мнения (шесть "за" и одно "против"). Однако в сроки, которые были указаны Секретариатом в его письме, "за" выступили только четыре Представителя. По этой причине, а также чтобы обеспечить соблюдение соответствующих правил, Комиссии предстояло высказаться в отношении участия в проекте *PLATINA 3* путём голосования по проекту соответствующего Постановления.

32. **Постановление 94-й сессии Дунайской Комиссии о её участии в проекте *PLATINA 3* (документ ДК/CEC 94/9)** было принято 10-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии и Украины) при одном воздержавшемся (Россия).

Подпункт 2 d) Утверждение бюджета Дунайской Комиссии на 2021 год

33. По этой теме были представлены для рассмотрения проект бюджета Дунайской Комиссии на 2021 год (документ ДК/CEC 94/10) и проект Постановления Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 2021 г. (документ ДК/CEC 94/11). В проекте бюджета были учтены предложения, высказанные делегациями государств-членов в ходе последнего заседания РГ ЮР-ФИН, а также предложения Словакии, представленные в письменной форме после рассылки проекта 11 ноября 2020 г.

34. **Секретарь ДК** (г-жа посол Эллисон-Крамер) выразила свою поддержку представленному проекту бюджета.

[8] "Информация Секретариата по теме одобрения участия ДК в проекте *PLATINA 3*" в архиве Дунайской Комиссии.

35. Во время сессии проект бюджета был доработан согласно решениям, принятым по подпунктам 2 a), 2 b) и 2 c) повестки дня сессии, что нашло отражение в документе ДК/СЕС 94/11/Рев.1, который был кратко представлен Генеральным Директором:

- бюджет Комиссии на 2021 год составит 1.896.116,- евро; доходы покрывают запланированные расходы;
- затраты на приобретение нового служебного автомобиля взамен имеющегося (12-летнего) сокращены на 11 тысяч евро и составят 25 тысяч евро;
- Резервный фонд составит 209.298,- евро, что сбалансировано с расходами;
- ежегодные взносы государств-членов ДК в бюджет на 2021 год установлены в том же размере, что и на 2020 год;
- в обычный бюджет Дунайской Комиссии будут перечислены сверхнормативные средства Резервного фонда за 2020 год в размере 8.255,00 евро;
- будут созданы гарантийные резервы для проектов ЕС и для *GRANT I*. Размер этих средств не изменялся по сравнению с первоначальным проектом бюджета; однако был предложено изменить источник финансирования должности эксперта по информационным технологиям во внутреннем судоходстве, используя для этой цели как средства из *GRANT* II ЕС по Договору о выделении субвенций *MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021*, так и средства по Договору о выделении субвенций №101006364 – *PLATINA* 3. Имело место незначительное увеличение (до 49.379,00 евро) средств на счету проекта *GRANT II* ЕС, предназначенных для финансирования расходов по проекту.

36. **Постановление девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета на 2021 год (документ ДК/СЕС 94/11)** (представленное в качестве проекта в версии Рев.1) было принято 10-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии и Украины) при одном воздержавшемся - России, которая заявила о том, что времени для изучения переработанной версии бюджета было недостаточно.

Пункт 3 повестки дня - Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае

37. Этот вопрос был перенесён на следующую сессию в связи с отсутствием докладчика.

Пункт 4 повестки дня - Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 14 июня 2019 г. до 94-й сессии Дунайской Комиссии

38. По данному пункту был представлен рабочий документ ДК/СЕС 94/12; его содержание возражений со стороны государств-членов не вызвало.

39. Как следствие, принимая во внимание одобрение Плана работы на 2021 год, выраженное по подпункту 2 b) повестки дня, на голосование был вынесен **проект Постановления Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 г. до Девяносто четвертой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года (документ ДК/СЕС 94/13),** которое было принято 10-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии и Украины). Россия воздержалась от голосования, подтвердив свою позицию, высказанную в своё время по проекту Отчёта о работе XI внеочередной сессии, согласно которой План работы Дунайской Комиссии на период до конца 2020 года не обсуждался и принят не был; следовательно, оценить выполнение неодобренного Плана работы, по мнению России, невозможно.

Пункт 5 повестки дня Финансовые вопросы

Подпункт 5 а) Принятие к сведению Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (*12-15 ноября 2019 г.*) в части, касающейся финансовых вопросов

40. Этот Доклад представлен как документ ДК/СЕС 94/14. Информацию о результатах данного заседания на предыдущей, 93-й сессии,

предоставила венгерская сторона, которая председательствовала на этой рабочей группе. С того момента изменения в Доклад не вносились, и согласно статье 35 Правил процедуры он считается вступившим в силу. Доклад предстояло одобрить посредством принятия Постановления ДК/CEC 94/20 по пункту 7 повестки дня.

Подпункт 5 b) Проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2019 году

41. На основании юридического анализа возможности проверки бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2019 году с использованием методов удаленного доступа (проведённого Секретариатом по запросу Словакии – см. ДК/CEC 94/16[9]), **Словакия** высказала ранее в письменной форме и на сессии готовность провести ревизию основного бюджета ДК методом удаленного доступа в марте 2021 года. Однако, по мнению словацкой стороны, проверка исполнения бюджетов проектов, в частности финансовых операций по Договору с Европейским Союзом о выделении субвенций *(GRANT I)*, должна быть проведена отдельной группой аудиторов, специализирующихся на европейских проектах, так как согласно статье 29 Регламента об участии ДК в проектах, относящихся к сфере её деятельности, для каждого проекта должен быть создан отдельный бюджет. По мнению Словакии, возможности привлечения сертифицированных аудиторов для проверки использования средств в рамках *GRANT I* следует продумать дополнительно, принимая во внимание предложения Секретариата на этот счёт.

42. **Украина**, которая также будет участвовать в проверке исполнения бюджета ДК, поддержала мнение Словакии, как государства, возглавляющего проверочную группу.

Подпункт 5 c) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета за 2019 год

43. Данный Отчет был представлен в рабочем документе ДК/CEC 94/17 и в краткой форме представлен **Генеральным директором Секретариата** (г-н Зайтц), который особо отметил жёсткую дисциплину при

[9] "Информация Секретариата о положениях "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии", касающихся практических способов проведения проверки исполнения бюджета и финансовых операций ДК" в архиве Дунайской Комиссии.

исполнении бюджета 2019 года, что позволило зачислить в качестве остатка средств 273 тысячи евро в обычный бюджет 2020 года. Представленная информация была принята к сведению.

Пункт 6 повестки дня - Юридические вопросы

Подпункт 6 a) Принятие к сведению Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (*12-15 ноября 2019 г.*) в части, касающейся юридических вопросов

44. Информация о результатах данного заседания в части, касающейся юридических вопросов, была представлена на 93-й сессии венгерской стороной, которая председательствовала на этой рабочей группе. С того момента изменения в Доклад не вносились, и согласно статье 35 Правил процедуры он считается вступившим в силу. Данный Доклад (документ ДК/СЕС 94/14) сессии предстояло одобрить посредством принятия Постановления ДК/СЕС 94/20 по пункту 7 повестки дня.

Подпункт 6 b) Принятие Постановления Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии об изменении "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии"

45. Проект данного Постановления (документ ДК/СЕС 94/18) был рассмотрен на заседании РГ ЮР-ФИН 20-22 октября 2020 г. и рекомендован для рассмотрения на 94-й сессии. Однако, **Россия** (г-жа Ориничева) заявила, что рассматриваемые изменения носят долгосрочный характер и их не следует принимать без обсуждения.

46. **Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии об изменении "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" (документ ДК/СЕС 94/18)** было принято 9-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии, Республики Молдова, Румынии, Сербии и Украины), с одним голосом "против" (Россия) и одном воздержавшем (Словакия).

Подпункт 6 с) **Принятие Постановления Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии в отношении изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный и письменный переводчик-архивариус и 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого/ французского/ русского языка**

47. Проект данного Постановления был одобрен на заседании РГ ЮР-ФИН в мае 2019 г. На заседании в октябре 2020 г. рабочая группа констатировала, что де факто Постановление не было принято Комиссией в соответствии с процедурой, предусмотренной Правилами процедуры, и попросила Комиссию принять его на нынешней сессии.

48. **Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии в отношении изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный и письменный переводчик-архивариус и 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого/ французского/ русского языка (документ ДК/СЕС 94/19)** было принято 9-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии, Республики Молдова, Сербии, Словакии и Украины), при двух воздержавшихся (Румыния и Россия).

Пункт 7 повестки дня - **Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (*12-15 ноября 2019 г.*)**

49. **Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии по юридическим вопросам (документ ДК/СЕС 94/20)**[10] было принято 10-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Венгрии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии и Украины), при одном воздержавшемся (Россия).

[10] Из представленного проекта Постановления был исключён пункт 2, касающийся Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(20-22 октября 2020 г.)*, в соответствии с изменениями в повестке дня.

Пункт 8 повестки дня - Технические вопросы, включая навигационные вопросы, вопросы радиосвязи, содержания судоходного пути, эксплуатации и экологии, статистики и охраны внутреннего водного транспорта

Подпункт 8 а) Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (*7-9 октября 2020 г.*)

50. По данному подпункту были представлены следующие Доклады о результатах совещаний и заседаний по техническим вопросам:

- Доклад о результатах совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (*12 февраля 2020 г.*) - документ ДК/СЕС 94/21);
- Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(4-5 марта 2020 г.)* - документ ДК/СЕС 94/22;
- Доклад о результатах совещания экспертов по гидротехнике с особым вниманием к изменениям климата *(5 октября 2020 г.)* - документ ДК/СЕС 94/23;
- Доклад о результатах совещания группы экспертов по признанию удостоверений для персонала судов *(6 октября 2020 г.)* - документ ДК/СЕС 94/24;
- Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства *(7-9 октября 2020 г.)* - документ ДК/СЕС 94/25.

51. Представитель российской стороны, которая председательствовала на рабочей группе по техническим вопросам (г-н Бродский), кратко представил результаты указанного заседания:

- статус "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" (2014 г. издания) в контексте имплементации стандарта *ES-TRIN* (Директива (ЕС) 2016/1629). Было отмечено, что нормативные документы Евросоюза, в том числе стандарты *ES-TRIN,* не могут быть использованы в

государствах-членах ДК, не входящих в Евросоюз, и для них продолжают действовать Рекомендации ДК. Рабочая группа пришла к выводу о необходимости сближения стандартов *ES-TRIN* и "Рекомендаций…" в вопросах, имеющих особое значение для дунайского судоходства, при этом должны быть учтены интересы всех государств-членов ДК;

– правовая коллизия в вопросе о признании судовых свидетельств, выданных государствами - членами ДК, не являющимся членами Евросоюза. Эта коллизия возникла в связи с выдачей и признанием свидетельств для судов внутреннего плавания согласно вступившей в силу Директиве (ЕС) 2017/2397, так как при этом необходимо строго соблюдать положения Белградской Конвенции (совещание экспертов по признанию удостоверений для персонала судов считало целесообразным рекомендовать, чтобы Секретариат ДК отстаивал перед Европейской Комиссией (*DG MOVE)* интересы государств – членов ДК, которые не являются членами ЕС, по вопросу применения специального переходного периода до 17 января 2032 года для обмена документов членов экипажей речных судов внутреннего плавания);

– актуализация документа "Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Региональная часть – Дунай" издания 2002 года, по которому рабочая группа поддержала предложение о создании группы экспертов по радиосвязи для подготовки новой версии данного документа и предложила включить соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января по 31 декабря 2021 года;

– сокращение выбросов в выпускных газах двигателей и участие Дунайской Комиссии в проекте *GRENDEL.* Рабочая группа по техническим вопросам отметила, что участие Секретариата в этом проекте было полезным, так как позволило сформулировать практические задачи по разработке технических требований к судам дунайского флота с учётом их адаптации к введению новых требований по экологии;

– возможность применения на Дунае Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся в судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях, в отношении которой было

установлено, что большинство государств-членов не поддерживает присоединение к этой Конвенции, но считает целесообразным гармонизировать ряд положений Рекомендаций ДК с отдельными статьями этой Конвенции;

- развитие дунайских портов и портовых операций. Рабочая группа согласилась с предложением Секретариата создать в 2021 году в рамках ДК группу экспертов по вопросам развития дунайских портов и портовых операций и включить соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на 2021 год;
- содержание документа "Статистика дунайского судоходства в 2017 – 2018 годах";
- итоги наблюдения за рынком дунайского судоходства в 2019 году, за период январь-май 2020 года и первое полугодие 2020 года.

52. **Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам (документ ДК/СЕС 94/26)** было принято единогласно 11-ю государствами-членами.

Пункт 9 повестки дня - Утверждение Отчёта о работе 93-й сессии Дунайской Комиссии

53. К проекту Отчёта о сессии, который был составлен согласно статье 35 Правил процедуры с использованием аудиозаписей, представили свои предложения **Россия** и **Венгрия**. В этой связи в соответствии с указанной статьёй оспоренный Отчёт о работе был вынесен на утверждение следующей, а именно 94-й сессии ДК. Так как Правила процедуры не предусматривают определённый порядок утверждения оспариваемых Отчётов, было предложено рассмотреть каждое предложение по отдельности для возможности включения в общий текст.

54. Вследствие рассмотрения каждого предложения в Отчёт о работе 93-й сессии (приложение 1 к документу ДК/СЕС 94/28) было согласовано внести следующие изменения:

- включение в пункт 8 заявления уточняющего характера со стороны посла России относительно позиции российской стороны;

– включение в пункт 14 предложения Венгрии относительно позиции этого государства об участии ДК в проектах;

– включение в пункт 43 дополнения Венгрии о позиции этого государства в отношении участия ДК в проектах на основе солидной юридической базы.

Относительно редакции пункта 54 **Россия** (г-н Михайлов) выразила согласие включить в текст Отчёта второй альтернативный вариант, предложенный Секретариатом, при условии, что особое мнение России будет включено отдельно.

Пункт 10 повестки дня - Утверждение Отчёта о работе XI-й внеочередной сессии Дунайской Комиссии

55. Проект Отчёта о работе Одиннадцатой внеочередной сессии Дунайской Комиссии был составлен Секретариатом, согласно статье 35 Правил процедуры, с использованием аудиозаписей и разослан государствам-членам, однако Российская делегация, не разделяя мнение о принятии сессией решения о Плане работы в целом, сформулированном в абзаце 41 этого документа, сочла нецелесообразным включение в этот Отчёт Постановления по Плану работы Дунайской Комиссии (документ ДК/СЕС-XI Вн./8)[11].

56. Так как оспоренный Отчёт следовало утвердить на последующей, 94-й сессии ДК, Секретариат предложил изложить мнение России посредством включения в абзац 41 проекта Отчёта нового абзаца следующего содержания: *"При утверждении Отчёта во время 94-й сессии государства-члены, не разделяя мнения Секретариата, ...-ю голосами "за" постановили, что предыдущее голосование было проведено исключительно относительно Графика проведения заседаний на период с 10 июня по 31 декабря 2020 года, без утверждения Плана работы на идентичный период времени".* Соответственно, в приложении к данному Отчёту Постановление ДК/СЕС-XI Вн./8 следовало заменить Графиком проведения заседаний.

[11] См. "Информацию Секретариата по вопросу утверждения Отчётов о работе 93-й очередной и XI внеочередной сессий Дунайской Комиссии" (док. ДК/СЕС 94/27) в архиве Дунайской Комиссии.

57. Попытка вынести на голосование включение в проект Отчёта формулировки, отображающей мнение Российской делегации, не увенчалась успехом (7 делегаций воздержались и 2 делегации отказались принимать участие в голосовании), **Венгрия** (г-жа посол Репаш) и **Россия** (г-н Михайлов) настояли на том, что голосование по фактам и относительно истины не может быть проведено. В заключение **Россия** высказала просьбу поручить Секретариату подготовить стенограмму по пункту 2 повестки дня XI-й внеочередной сессии, касающегося Плана работы ДК, распространить эту стенограмму среди государств-членов, и, как следствие, вернуться к этому вопросу на следующей сессии.

58. Так как предложение России не было поддержано простым большинством голосов, что требовалось согласно статье 22 Правил процедуры, на голосование был вынесен первоначально составленный проект Отчёта о работе XI-й внеочередной сессии ДК (без замечаний России), который не был принят, так как "за" него было высказано 5 голосов (со стороны Германии, Австрии, Хорватии, Румынии и Украины), 2 голоса "против" (Венгрия и Россия) при 4-х воздержавшихся (Болгария, Республика Молдова, Сербия и Словакия).

59. По причине двойного отрицания (отклонение возражения России и не принятие изначального Отчёта) Комиссия поручила Секретариату составить с новыми формулировками раздел Отчёта о работе, касающийся обсуждения пункта 2 повестки дня, и представить его на следующем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам и после этого - на следующей сессии Дунайской Комиссии.

60. **Постановление Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии об утверждении Отчётов о работе очередной Девяносто третьей сессии и XI внеочередной сессии (документ ДК/СЕС 94/28),** из текста которого в силу вышеуказанных причин был исключён пункт 2, касающийся XI внеочередной сессии, и соответствующим образом изменено название, было принято 10-ю голосами "за" (Словакия не высказала своё мнение, не будучи на момент голосования доступной в режиме онлайн).

Пункт 11 повестки дня - Ориентировочная повестка дня и дата созыва Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии

61. В **документе ДК/СЕС 94/29** было предложено созвать очередную, Девяносто пятую сессию Дунайской Комиссии **15 июня 2021 года**. Возражений и предложений по представленному проекту Ориентировочной повестки дня 95-й сессии высказано не было, поэтому было констатировано согласование данного документа.

Пункт 12 повестки дня - Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"

62. **Румыния** предложила для награждения этой памятной медалью кандидатуру г-на Ионицэ Профира.

63. **Постановление Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Ионицэ Профира памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - документ ДК/СЕС 94/30 -** было принято сессией единогласно, 11-ю голосами "за".

64. **Румыния** (г-н Попа) высказала просьбу на время оставить медаль и наградное свидетельство в Секретариате, чтобы позднее совместно определить обстоятельства, при которых г-ну Ионицэ Профиру будет вручена медаль.

Завершение сессии

65. **Венгрия** (г-жа посол Репаш) зачитала заявление следующего содержания:

"*8 декабря 2020 года Генеральный директор Секретариата Дунайской Комиссии вступил в контакт с национальным Ведомством дорог и навигации Правительственного агентства столицы Будапешт и поручил ему предпринять меры по конкретному делу.*

В этой связи мы выступаем со следующим заявлением:

Секретариат не имеет права давать поручения учреждениям государств-членов, касающиеся каких-либо действий.

Если Секретариат получает запрос со стороны одного из операторов или экспедиторов флота, касающийся действий или отказа от действий со стороны учреждений одного из государств-членов, либо по любому аналогичному делу, Секретариату следует вступить в контакт с постоянным Представителем соответствующего государства-члена и попросить его вмешаться.

Мы повторяем наш призыв к Секретариату избегать превышения своих полномочий."

66. **Председатель** отметил дух взаимопонимания и сотрудничества, в котором прошла 94-я сессия, и поблагодарил Секретариат за подготовку сессии в специфическом формате, вызванным пандемией *COVID-19*, а также переводчиков за их работу.

67. **Украина** (г-жа посол Непоп) выразила благодарность уходящему Председателю Дунайской Комиссии г-ну послу Гордану Грлич Радману за его вклад в деятельность Дунайской Комиссии в период 2017-2020 годов.

68. На этом Девяносто четвёртая очередная сессия Дунайской Комиссии завершила свою работу.

Председатель *Дунайской Комиссии*	*Секретарь* *Дунайской Комиссии*
Гордан ГРЛИЧ РАДМАН	Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР

I.

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/5**
Девяносто четвертая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии о создании в Секретариате Дунайской Комиссии должности эксперта по информационным технологиям во внутреннем судоходстве

(принято 11 декабря 2020 года)

Принимая к сведению недавнее развитие в области внутреннего судоходства по Дунаю и другим водным путям Европы, требующее глубоких профессиональных знаний в сфере информационных технологий, в том числе автоматизации и цифровизации, а также Речных информационных служб (РИС – *River Information Services*) во внутреннем судоходстве,

Принимая во внимание Постановление в отношении подписания нового Договора с Европейским Союзом о выделении субвенций (док. ДК/СЕС 93/11), принятое 13 декабря 2019 года,

с учетом положений Договора о выделении субвенций для технической помощи Дунайской Комиссии в отношении технических требований в сфере содержания инфраструктуры водных путей и имплементации коридора Рейн-Дунай, который был подписан 23 декабря 2019 года в Брюсселе и 31 декабря 2019 года в Будапеште (далее: ГРАНТ II),

Девяносто четвертая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Включить, начиная с 1 января 2021 года, в "Список должностей Секретариата Дунайской Комиссии" после пункта 2.4 новый пункт 2.5 в следующей формулировке:

   "Эксперт по информационным технологиям во внутреннем судоходстве".

2. Включить, начиная с 1 января 2021 года, в "Описание обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним", после пункта 2.4 новый пункт 2.5, текст которого находится в приложении к настоящему Постановлению.

3. Установить для новой созданной должности, предусмотренной выше, должностной оклад на том же уровне, что и должностной оклад переводчика Секретариата Комиссии.

4. Поручить Генеральному директору инициировать, начиная с 1 января 2021 года, процедуру найма служащего для заполнения созданной согласно вышестоящим пунктам должности "Эксперт по информационным технологиям во внутреннем судоходстве" на срок, завершающийся не позднее 31 декабря 2024 года.

5. Поручить Секретариату внести предусмотренные настоящим Постановлением изменения в текст "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии".

6. Настоящее Постановление вступает в силу с даты его принятия.

2.5. ЭКСПЕРТ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ ВО ВНУТРЕННЕМ СУДОХОДСТВЕ

Обязанности

- Работает под руководством Главного инженера.
- Готовит документы Комиссии по следующим вопросам: речные информационные службы, автоматизация судов внутреннего водного транспорта, электронная навигация, электронная грузовая документация, системы портового сообщества, а также по другим вопросам, связанным с цифровизацией внутреннего водного транспорта.
- Участвует в заседаниях рабочей группы *CESNI/TI*, в заседаниях других соответствующих рабочих групп Европейского Союза в рамках *DINA* (Цифровое пространство внутренних водных путей) и *DTLF* (Форум по цифровому транспорту и логистике), а также в заседаниях других соответствующих международных рабочих групп.
- Участвует в транснациональных координационных проектах, в том числе в рамках программ Европейского Союза.
- Готовит совещания экспертов, слушания и семинары.
- Проводит мониторинг соответствующих технологических разработок и относящейся к этому политики и законодательства Европейского Союза.
- Выполняет и другие задачи Секретариата Дунайской Комиссии в рамках своей компетенции, а также поручения Генерального директора.

Квалификация и опыт

- Образование высшее. Диплом о постградуальном образовании, предпочтительно в области технических дисциплин (транспортное оборудование, судовая техника, навигация или информатика) или, если это обосновано интересами выполняемой работы, об эквивалентной профессиональной подготовке.

- Опыт работы не менее трёх лет в области внутреннего судоходства, транспорта на внутренних водных путях и/или портов, а также хорошие знания международных учреждений, занимающихся сферой внутреннего судоходства.
- Опыт работы не менее двух лет в области прикладных информационных технологий и управления проектами (предпочтительно в связи с проектами Европейского Союза).
- Отличные аналитические, организаторские, коммуникационные навыки, навыки написания документов (отчётов, анализов, рекомендаций); отличная способность интегрирования в международную команду.
- Требуется хорошее владение одним из официальных языков Комиссии, а также способность уверенно общаться на английском языке устно и в письменной форме.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/9**
Девяносто четвёртая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии о её участии в проекте *PLATINA 3*

(принято 11 декабря 2020 года)

Ввиду того, что большинство Представителей государств-членов дало своё согласие на то, чтобы Дунайская Комиссия была упомянута в заявке на проект *PLATINA 3* (письмо № ДК 81/IV-2020 от 24 апреля 2020 года),

Ссылаясь на то, что проект позволит Дунайской Комиссии активно подключиться к будущим планам мероприятий по имплементации *European Green Deal* Европейского Союза, целью которого является формирование более устойчивой экономики ЕС, особенно в сфере внутреннего судоходства, а также в сфере исследований и разработок для отрасли внутреннего водного транспорта,

Считая, что тем самым можно будет продвинуть особые интересы дунайского судоходства в ключевые элементы будущей политики ЕС в сфере внутреннего водного транспорта,

А также ввиду того, что через участие Дунайской Комиссии будет обеспечен учёт особых интересов придунайских государств, не входящих в ЕС,

Вновь подтверждая свое намерение в полной мере участвовать в устойчивом развитии внутреннего судоходства в Европе,

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять участие в проекте *PLATINA 3* согласно тематическим и финансовым условиям, которые предусмотрены в заявке на проект, одобренной Исполнительным агентством по инновациям и сетям Европейской Комиссии.

2. Уполномочить Генерального директора Секретариата подписать с Исполнительным агентством по инновациям и сетям Европейской Комиссии Договор о выделении субвенций "*Grant Agreement Nr. 101006364 – PLATINA 3*".

3. Поручить Секретариату включить в Планы работы Комиссии мероприятия Комиссии, предусмотренные в заявке на проект, которые будут включены в Договор о выделении субвенций.

4. Настоящее Постановление вступает в силу с даты его принятия.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/11**
Девяносто четвёртая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета на 2021 год

(принято 11 декабря 2020 года)

Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 2021 год (док. ДК/СЕС 94/10),

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2021 год:
   - по приходной части 1.896.116,00 евро,
   - по расходной части 1.896.116,00 евро
   (док. ДК/СЕС 94/10 с Приложениями 1-13).

2. Утвердить Резервный фонд Дунайской Комиссии на 2021 год:
   - по приходной части 209.298,00 евро,
   - по расходной части 209.298,00 евро.

3. Утвердить годовые взносы государств-членов Комиссии в бюджет ДК на 2021 год в размере 149.270,00 евро.

4. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии 8.255,00 евро как сверхнормативные средства Резервного фонда за 2020 год согласно статье 8.5.1.2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

5. Создать гарантийные резервы для возможного урегулирования вопросов ответственности за предыдущие периоды по завершившимся проектам, разместив на субсчетах средства в размере 145.024,20 евро по проекту *EU GRANT I* и средства в размере 16.815,72 евро по проекту *DTP DANTE*.

6. Зачислить в обычный бюджет 105.464,20 евро из полагающихся Комиссии средств по завершившимся проектам *DTP DANTE* и *EU GRANT I* в соответствии со статьёй 30 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности".

7. Разрешить профинансировать расходы, предусмотренные на эксперта по информационным технологиям во внутреннем судоходстве в 2021 году, из бюджета проекта *EU GRANT II* согласно Договору о выделении субвенций *MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021* и согласно Договору о выделении субвенций №101006364 – *PLATINA* 3.

8. Поручить Секретариату создать в бюджете проекта *EU GRANT II* финансовые резервы в размере 10.000,00 евро в соответствии со статьёй 32 "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности".

9. Разрешить использование средств в размере 49.379,00 евро со счёта проекта *EU GRANT II* для финансирования проектной деятельности согласно Договору о выделении субвенций *MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021*.

10. Создать в "Фонде, формируемом из внешних источников" гарантийные резервы для возможного урегулирования вопросов ответственности по продолжающемуся проекту *DTP GRENDEL* в размере 3.345,00 евро.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/13**
Девяносто четвёртая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 г. до Девяносто четвертой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года

(принято 11 декабря 2020 года)

Рассмотрев Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 г. до Девяносто четвёртой сессии (док. ДК/СЕС 94/12) и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года (док. ДК/СЕС 94/7),

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 г. до Девяносто четвёртой сессии (док. ДК/СЕС 94/12).

2. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года (док. ДК/СЕС 94/7).

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/18**
Девяносто четвёртая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии об изменении "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии"

(принято 11 декабря 2020 года)

С учетом положений Главы VI. Финансовое управление проектами "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности",

С учётом также того, что бюджет Дунайской Комиссии на 2020 год содержит разделы, которые не предусмотрены в "Регламенте о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" (далее: Регламент),

Ссылаясь на потребность в транспарентном управлении финансовыми делами в связи с проектами, в том числе такими, которые финансируются третьими сторонами,

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. В главе 2 "Бюджет Комиссии" Регламента:

   а) статью 2.5.7 дополнить следующими подстатьями:

   2.5.7.1 Остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета.
   2.5.7.2 Прочие поступления в обычный бюджет.
   2.5.7.3 Поступления из Резервного фонда (целевые назначения).
   2.5.7.4 Поступления из остатка средств Резервного фонда.
   2.5.7.5 Поступления от *EU-GRANT.*
   2.5.7.6 Поступления от проекта *DTP-DANTE*
   2.5.7.7 Поступления от проекта *DTP-GRENDEL.*

b) после статьи 2.6.19 добавить следующие новые статьи:

2.6.20 Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета.
2.6.21 Расходы на проведение юбилейных мероприятий Дунайской Комиссии.
2.6.22 Временные авансовые платежи по проектам, финансируемым третьими сторонами.
2.6.23 Прочее.

2. В План счетов бухгалтерского учёта по статье 2.6.15 "Банковские расходы" включить новую подстатью "Банковские расходы на содержание банковских счетов, относящихся к проектам".

3. Поручить Секретариату включить вышеуказанные новые статьи в текст Регламента.

4. Настоящее Постановление вступает в силу с даты его принятия.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/19**
Девяносто четвёртая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии в отношении изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный и письменный переводчик-архивариус и 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого/французского/русского языка

(принято 11 декабря 2020 года)

Рассмотрев пункт 6 d) повестки дня, а также изучив Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(20-22 октября 2020 года)* (док. ДК/СЕС 94/15) в части, касающейся изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный и письменный переводчик-архивариус и 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого / французского / русского языка, а также вопрос, касающийся принятия этих изменений на Девяносто второй сессии (*13 июня 2019 года*),

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Изменить название и обязанности, а также требующиеся квалификацию и опыт для должности 2.5 Устный и письменный переводчик-архивариус нижеследующим образом:

"2.5 Ассоциированный служащий

<u>Обязанности</u>

– Работает под непосредственным руководством советника по вопросам изданий и по связям с общественностью.

- Выполняет письменные переводы материалов и документов и осуществляет устный перевод с английского языка на один из официальных языков Дунайской Комиссии и обратный перевод.

- Вносит правку в документы, составленные на английском языке.

- Осуществляет приём, регистрацию и хранение поступающих в архив документов в соответствии с правилами, действующими в Дунайской Комиссии; ведёт архив, включая электронный архив.

- По согласованию с советником по вопросам изданий и по связям с общественностью содействует сотрудникам Секретариата в вопросах, связанных с их внутренней деятельностью, посредством составления проектов выступлений, презентаций, информаций, отчётов о командировках и проч.

- Выполняет другие задачи, связанные с деятельностью Секретариата Дунайской Комиссии, включая задачи в связи с проектами, конференциями, семинарами и визитами студентов, по поручению советника по вопросам изданий и по связям с общественностью.

Квалификация и опыт

- Образование высшее. Диплом об окончании соответствующего высшего учебного заведения. Наличие соответствующего сертификата устного и письменного переводчика.

- Многолетний профессиональный опыт в письменных и устных переводах.

- Знание профессиональной терминологии внутреннего судоходства и мореплавания.

- Знание и опыт в библиотечном деле, хорошие организационные способности.

- Владение в совершенстве английским языком и, по крайней мере, одним официальным языком Дунайской Комиссии.

- Умение работать на компьютере."

2. Изменить название должностей 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого/французского/русского языка следующим образом: 2.9, 2.10, 2.11 "Ассистент (немецкий/французский/русский язык)".

3. Поручить Секретариату внести в "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии" необходимые изменения, вытекающие из настоящего Постановления.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/20**
Девяносто четвёртая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии по юридическим вопросам

(принято 11 декабря 2020 года)

Обсудив пункты 5-7 повестки дня, касающиеся юридических и финансовых вопросов,

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(12 – 15 ноября 2019 года)* (док. ДК/СЕС 94/14).

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/26**
Девяносто четвертая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам

(принято 11 декабря 2020 года)

Обсудив пункт 8 повестки дня, касающийся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства *(7-9 октября 2020 г.)* (док. ДК/СЕС 94/25),

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(12 февраля 2020 г.)* (док. ДК/СЕС 94/21).

2. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(4-5 марта 2020 г.)* (док. ДК/СЕС 94/22).

3. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике с особым вниманием к изменениям климата *(5 октября 2020 г.)* (док. ДК/СЕС 94/23).

4. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов *(6 октября 2020 г.)* (док. ДК/СЕС 94/24).

5. Подтвердить созыв редакционной группы для подготовки предложений по актуализации ОППД-18 (подготовки дополнений), гармонизированных с Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), пересмотр 6.

6. Подтвердить созыв совещания экспертов по радиосвязи для подготовки новой редакции "Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Региональная часть – Дунай" и включить

соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года.

7. Подтвердить созыв совещания экспертов по вопросам развития дунайских портов и портовых операций, концепция работы которого будет соответствовать Белградской Конвенции, и включить соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года.

8. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства *(7-9 октября 2020 г.)* (док. ДК/СЕС 94/25).

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/28**
Девяносто четвёртая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии об утверждении Отчёта о работе очередной Девяносто третьей сессии

(принято 11 декабря 2020 г.)

Обсудив проект Отчёта о работе очередной Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии (*13 декабря 2019 года*), который был составлен Секретариатом в соответствии с положениями Правил процедуры,

Рассмотрев также замечания по содержанию этого проекта, высказанные делегациями государств-членов,

Согласно статье 35 Правил процедуры,

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Отчёт о работе очередной Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии, состоявшейся 13 декабря 2019 года, текст которого находится в Приложении к настоящему Постановлению.

2. Настоящее Постановление вступает в силу с даты его принятия.

Приложение к док. ДК/СЕС 94/28

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто третья сессия

ОТЧЁТ О РАБОТЕ ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

13 декабря 2019 г.

(утверждён на 94-й сессии Дунайской Комиссии

11 декабря 2020 г.)

Будапешт

Общие вопросы

1. Дунайская Комиссия (ДК) провела свою Девяносто третью сессию 13 декабря 2019 г. в Будапеште под руководством её Председателя - Министра иностранных и европейских дел Республики Хорватии, Представителя Республики Хорватии в Дунайской Комиссии г-на министра Гордана Грлича Радмана и её Секретаря –Представителя Австрийской Республики г-жи посла Элизабет Эллисон-Крамер.

2. В сессии приняли участие 31 делегат из 11 государств-членов ДК, а также представители государств-наблюдателей (Чешская Республика и Греция) и международных организаций (Европейская Комиссия, Центральная комиссия судоходства по Рейну, Международная комиссия для бассейна реки Сава). На сессии присутствовал в качестве гостя председатель Образовательного центра по внутреннему судоходству *EDINNA (Education in Inland Navigation)*.

3. По приглашению Председателя сессию почтил своим присутствием Министр иностранных дел и внешней торговли Венгрии г-н Петер Сиярто *(Péter Szijjártó)*.

4. Сессия была разделена на две части: закрытую, в которой приняли участие только Представители государств-членов и члены их делегаций, и открытую, на которую были приглашены наблюдатели и гости.

5. Сессия почтила минутой молчания уход из жизни 16 октября 2019 года господина посла д-ра Гельмута Штрассера: бывшего Генерального директора Секретариата (с 1990 по 1999 год) и Председателя Дунайской Комиссии (с 1999 по 2002 год). Было отмечено, что г-н Штрассер был выдающимся экспертом в области дунайского судоходства и его вдохновенным защитником.

<u>Закрытая часть сессии</u>

6. В начале сессии **Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам** (г-н Захария) по просьбе **Председателя** подтвердил наличие в архиве Дунайской Комиссии всех полномочий членов делегаций согласно статьям 4 и 5 Правил процедуры ДК.

I. Принятие повестки дня и плана проведения сессии

7. **Повестка дня** (док. ДК/СЕС 93/2) была принята в результате компромисса, достигнутого после продолжительного обсуждения относительно 5 пункта повестки дня, в котором изначально было предложено рассмотреть:

в подпункте a): Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(12-15 ноября 2019 г.)* в части, касающейся юридических вопросов.

в подпункте b):
- (i) Создание должности эксперта по вопросам информационных технологий во внутреннем судоходстве.
- (ii) Подписание нового Договора с Европейским Союзом о выделении субвенций.
- (iii) Участие Дунайской Комиссии в проекте *DIONYSUS.*
- (iv) Участие Дунайской Комиссии в проекте *READY DANUBE.*

в подпункте c): Порядок ведения заседаний, языки.

в подпункте d): Стратегические направления деятельности ДК.

8. В отношении пункта 5, предложенного в проекте, мнения делегаций разделились следующим образом:

- **Республика Молдова** (г-жа Ротару) предложила (в письменной форме за 3 дня до сессии) исключить подпункт 5b) (i) и перенести его на рассмотрение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (далее РГ ЮР ФИН);

- **Россия** (г-н посол Сергеев) выразила обеспокоенность в связи со звучащим в последнее время в ДК суждениями о необходимости учитывать и принимать к исполнению решения, принимаемые в Брюсселе. Российская делегация подчеркнула, что не все государства-члены ДК являются членами Евросоюза. Кроме того, ДК является независимой многосторонней организацией, образованной хронологически до создания ЕС и действующей на основе самостоятельной Конвенции, которая и регулирует порядок её работы;

- **Россия** (г-жа Ориничева) предложила исключить подпункты 5 a), 5 b), 5 c) и 5 d), подчеркнув, что рассмотрение подпункта 5 b) неприемлемо, так как не соблюдён 30-дневный срок для внесения предложений по изменению Правил процедуры, как это предусмотрено в статье 66 этих Правил, и эти предложения не были рассмотрены на РГ ЮР ФИН, что не позволяет делегациям сформулировать свои позиции в столь короткие сроки;
- **Украина** (г-н Кондык) поддержала Республику Молдова и Россию и заявила о невозможности принятия документов, которые не рассматривались рабочими группами, отметив при этом, что Секретариат не имеет права законодательной инициативы и превышает свои полномочия, не соблюдая Правила процедуры;
- **Австрия** (г-н Кайнц) предложила исключить подпункт 5 d) и вернуть этот документ Секретариату на доработку;
- **Венгрия** (г-н посол Дьюрчик) высказалась за возвращение подпунктов 5 b) и 5 d) на рассмотрение РГ ЮР-ФИН, предложив перенести принятие Регламента об участии ДК в проектах, относящихся к сфере её деятельности (ДК/СЕС 93/6), из пункта 4 в подпункт 5 a);
- **Хорватия** (г-н министр Грлич Радман) поддержала повестку, предложенную Секретариатом, разделяя приведённые аргументы о необходимости координации деятельности ДК с инициативами и направлениями политики ЕС;
- **Словакия** (г-н посол Хамжик) поддержала позицию Республики Молдова, России и Венгрии, предложив вернуть подпункты 5 b) и 5 c) на рассмотрение РГ ЮР-ФИН,
- **Германия** (г-н Герхардт) предложила рассматривать вопросы подпункта 5 b) по отдельности с учётом важности подпункта 5 b) (ii), который не предусматривает долевого финансового участия со стороны ДК (в отличие от подпунктов 5 b) (iii) и 5 b) (iv), предусматривающих 15% долевого финансирования), и согласилась с исключением подпункта 5 b) (i).

9. После консультаций **Украина** (г-н Кондык) представила согласованное предложение по пункту 5 повестки дня: исключить подпункты 5 b) и 5 d), а в рамках подпункта 5 a) рассмотреть вопросы, касающиеся Регламента об участии ДК в проектах, относящихся к сфере её

деятельности, и нового Договора с Европейским Союзом о выделении субвенций. Данное предложение было поддержано 6-ю голосами "за" при отсутствии голосов "против" и 4-х воздержавшихся.

10. Сессия согласилась с предложением **Председателя** исключить из повестки дня пункт 7, касающийся одобрения Доклада рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(12-15 ноября 2019 г.),* так как данный Доклад принимается рабочей группой в письменном виде и он будет считаться утверждённым, если в течение месяца с даты рассылки не поступят возражения. Таким образом, данный Доклад будет вынесен на одобрение на следующей сессии, которая состоится в июне 2020 г.

11. Относительно **Плана проведения** сессии[1] (док. ДК/СЕС 93/3) **Россия** (г-жа Ориничева), **Украина** (г-н Кондык) **и Словакия** (г-н Хамжик) предложили перед пунктом 6 ("Финансовые вопросы") рассмотреть пункт 5 ("Юридические вопросы"), так как он имеет прямое воздействие на бюджет. Данное предложение было поддержано 6-ю голосами "за" в ходе голосования.

II. Юридические вопросы *(пункт 5 повестки дня)*

12. Г-н посол Дьюрчик, как **представитель Венгерской стороны**, которая председательствовала на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(12-15 ноября 2019 г.)*, представил следующие результаты этого заседания в части, касающейся юридических вопросов:

- заслушана информация Подготовительного комитета о пересмотре Конвенции о режиме судоходства на Дунае;
- завершена разработка Регламента об участии ДК в проектах, относящихся к сфере её деятельности, которая началась 2 года назад; этот Регламент следует принять на текущей сессии;
- обсуждён вопрос о релейном языке при синхронном переводе на совещаниях и заседаниях ДК с принятием решения о возвращении к предыдущей практике в целях экономии финансовых средств;
- обсуждён бюджет в разделе заседания, посвящённого финансам;

[1] В архиве Дунайской Комиссии.

- проведена дискуссия на основе информации Украины в отношении продолжающейся дискриминационной политики Румынии в части введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай-Чёрное море по украинскому участку Килийского гирла,
- обсуждена ситуация с операциями погрузки-разгрузки в румынских портах на Дунае,
- рассмотрена ситуация о признании судовых свидетельств, удостоверений судоводителя.

13. При рассмотрении проекта **Постановления Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии о правовых рамках в отношении участия Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности (док. ДК/СЕС 93/7)** предложение **России** (г-жа Ориничева) об изменении даты вступления в силу данного постановления с "*1 января 2020 года"* на "*дату принятия"* было поддержано **Республикой Молдова, Венгрией, Украиной** и **Словакией** (для синхронизации с процедурой вступления в силу Постановления в отношении подписания нового Договора с ЕС о выделении субвенций (ДК/СЕС 93/11) и категорически отвергнуто **Германией**.

14. Вследствие проведённого голосования, в результате которого 6-ю голосами "за" было решено ввести в действие утверждённое Постановление с даты его принятия, **Австрия** попросила внести в протокол заседания сессии уточнение, что подписание нового Договора с ЕС о выделении субвенций *(Grant II)* не противоречит принятому Регламенту об участии ДК в проектах, относящихся к сфере её деятельности (ДК/СЕС 93/6), чтобы предотвратить возможные интерпретации о легитимности подписания Договора, согласованного до утверждения Регламента.

15. **Венгрия** (г-н посол Дьюрчик) подчеркнула, что участие Дунайской Комиссии в проектах должно проходить в соответствии с конвенционными положениями, регламентирующими деятельность Комиссии. По этой причине любое голосование Венгрии о таком участии будет учитывать два элемента: a) соответствие действующим юридическим рамкам и b) предотвращение любого нарушения правил. Согласно позиции Венгрии, Дунайская Комиссия не может разрешить, чтобы бюджет Комиссии и её Секретариата зависел от неопределённых

прибылей от третьих сторон. Бюджет должен быть установлен на основе взносов государств в соответствии с Белградской Конвенцией.

16. **Постановление Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии в отношении подписания нового Договора с Европейским Союзом о выделении субвенций (док. ДК/CEC 93/11)** было принято 7-ю голосами "за" при одном воздержавшемся.

17. По подпункту 5 b) относительно **Порядка ведения заседаний, языков, Секретарь ДК** (в качестве председательствующего) сообщила, что, согласно статье 33 Правил процедуры ДК, Секретариат обеспечивает перевод на заседаниях Комиссии на все три официальные языка. Секретариат текущего мандата выступил с инициативой использовать в качестве релейного языка английский, чтобы улучшить качество устного перевода, а также обеспечить более вовлечённое участие экспертов государств-членов и экспертов международного уровня в обмене опытом. Так как это влечёт за собой увеличение расходов, данная инициатива на РГ ЮР-ФИН была отклонена незначительным большинством голосов. Делегация Сербии, однако, предложила вынести этот вопрос на рассмотрение 93-й сессии.

18. **Сербия** (г-жа Кунц) сообщила об изменении своей позиции относительно релейного языка и высказала поддержку в отношении использования английского языка в качестве релейного.

19. **Украина** (г-н Кондык), поддержав статус английского как языка международного общения, обратила внимание на регламентируемые Белградской Конвенцией официальные языки и на необходимость соблюдения решения РГ ЮР-ФИН по данному вопросу и выразила сожаление, что на данной сессии продолжается использование английского в качестве релейного языка.

20. **Венгрия** (г-н посол Дьюрчик) выразила согласие с решением РГ ЮР-ФИН о необходимости возвращения к менее финансово затратному режиму синхронного перевода, учитывая положения Белградской Конвенции.

21. **Секретарь ДК** (в качестве председательствующего) подняла вопрос о возможности использовать английский язык в качестве релейного исключительно на рабочих группах по техническим вопросам и о финансовой составляющей такой возможности. Она также отметила тот факт, что окончательное решение должно приниматься на сессии (лишь руководствуясь рекомендательным мнением / предложением рабочей

группы) и предложила продолжить экспериментальную фазу по использованию английского языка в качестве релейного и позже вернуться к принятию окончательного решения.

22. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) информировал сессию о том, что использование английского в качестве релейного языка повышает расходы на 600 евро в день. Однако данное повышение можно погасить за счёт оптимизации количества заседаний путём их интегрирования, а также за счёт не предоставления перевода на не запрашиваемые / не используемые участниками заседания официальные языки ДК.

23. **Хорватия** (г-жа Ньикош-Печкай) поддержала предложение Сербии.

24. **Россия** (г-н Михайлов) считала необходимым соблюсти решения РГ ЮР-ФИН, на котором вопрос языков был рассмотрен в полном объёме, и не возвращаться к обсуждению этого вопроса по существу во избежание покрытия дополнительных расходов за счёт увеличения членских взносов.

25. **Республика Молдова** (г-жа Ротару) поддержала использование английского языка в качестве релейного при условии рационального составления списка организуемых мероприятий.

26. В завершение дискуссии во время голосования 6 государств-членов высказалось за использование английского языка в качестве релейного, 2 – против и 2 – воздержалось. Украина просила перечислить в Отчёте о работе сессии государства, проголосовавшие "за"; таковыми являются: Германия, Австрия, Хорватия, Румыния, Сербия и Республика Молдова.

III. Финансовые вопросы *(пункт 6 повестки дня)*

27. Г-н посол Дьюрчик, как **представитель Венгерской стороны**, которая председательствовала на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(12-15 ноября 2019 г.)*, представил следующие результаты данного заседания в части, касающейся финансовых вопросов:

- в представленном Секретариатом проекте бюджета (док. ДК/СЕС 93/17) приходные и расходные части являются сбалансированными;

- сверхнормативные средства приходной части Резервного фонда следует перевести в приходную часть обычного бюджета;
- в связи с неуплатой некоторыми государствами членских взносов за 2019 год была проведена дискуссия с целью уменьшения расходной части бюджета;
- относительно инвестиционного фонда (доходы от проектов *EU-GRANT, DANTE, GRENDEL*), Венгрией было предложено выделить эти финансовые потоки в отдельные бюджеты по каждому проекту;
- за предложенный для рассмотрения на сессии бюджет с внесёнными на заседании РГ ЮР-ФИН поправками проголосовало 6 делегаций государств-членов.

28. Так как **Информация о поступлении взносов в бюджет ДК в 2019 году** не была рассмотрена на РГ ЮР-ФИН из-за отсутствия времени, **Секретарь ДК** (в качестве председательствующего) попросила Секретариат представить соответствующий документ. **Заместитель Генерального директора Секретариата по административным и финансовым вопросам** (г-н Пакозди) проинформировал сессию о нижеследующем:

- исполнение бюджета в 2019 году соответствовало запланированному бюджету, за исключением расходов на синхронный перевод, который потребовал перераспределения, с согласия Секретаря ДК, бюджетных средств в рамках лимита бюджета;
- образовавшаяся по причине смены мандата экономия отображена в бюджете 2020 года;
- сложившееся непростое положение из-за неоплаты ежегодных взносов Румынией и Украиной в 2019 году спровоцировало необходимость использования с согласия Секретаря ДК средств из Резервного фонда, что позволяет оплачивать текущие расходы;
- в этом контексте Секретариатом были предприняты меры экономии за счёт замораживания платы за аренду здания, отмены незапланированных командировок и несрочных закупок. Однако, эти меры не способны сбалансировать

отсутствие двух годовых членских взносов. Для использования средств, находящихся на отдельных счетах по проектам ЕС, требуется согласие со стороны Дунайской Комиссии.

29. **Россия** (г-жа Ориничева) подняла вопрос о том, на что можно и предполагается тратить деньги от грантов ЕС и какова выгода для ДК от участия в проектах ЕС.

30. **Германия** (г-н Герхардт), говоря о выгоде для ДК от участия в проектах, сослалась в качестве примера на заседания комитета *CESNI*, где на европейском уровне принимаются решения по вопросам квалификации для всего внутреннего судоходства. На этих заседаниях согласно Плану работы ДК присутствует советник по навигационным вопросам, и его участие оплачивается ДК. Однако, поскольку ЕС считает важным участие ДК в *CESNI*, затраты на рабочее время, проведённое им в Страсбурге, компенсируется из средств по проектам ЕС.

31. **Австрия** (г-н Кайнц) уточнила, что в результате возмещения затрат за проведённые мероприятия на счету ДК возникают дополнительные суммы, которые впоследствии могут перечисляться в обыкновенный бюджет. С другой стороны, участвуя в мероприятиях, организованных в Брюсселе, советники налаживают контакты, знакомятся с новыми концепциями и повышают свою квалификацию.

32. **Украина** (г-н Кондык) заявила о невозможности выплаты зарплат сотрудникам из других источников, кроме бюджета Дунайской Комиссии, и обратила внимание на то, что советники работают не на Еврокомиссию, а должны в первую очередь работать на выполнение норм Белградской Конвенции, и лишь во вторую очередь заниматься определённой международной деятельностью.

33. **Венгрия** (г-н посол Дьюрчик) призвала государства-члены своевременно оплачивать членские взносы и предложила юридически регламентировать необходимость создания отдельного бюджета по каждому проекту, финансируемому третьими сторонами. Было подчёркнуто, что предполагаемое увеличение запланированных в бюджете расходов не согласуется с нынешним непростым финансовым положением.

34. Сессия приняла изложенную информацию к сведению.

35. **Проект бюджета на 2020 год** (док. ДК/СЕС 93/17) был представлен **Секретарём ДК**, которая констатировала три принципа, на которых он основывался:

- не повышение членских взносов и экономически оправданные расходы;
- модернизация Секретариата и необходимые для этого инвестиции;
- сотрудничество с ЕС по проектам, что повысит профессиональную компетенцию ДК и укрепит её роль среди европейских речных комиссий.

36. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) в дополнение уточнил, что приходная часть бюджета состоит из членских взносов, переноса остатка бюджетных средств с 2019 года, доходов от продажи изданий, изъятых из Резервного фонда средств, превышающих 10%, а также из поступлений от гранта ЕС, проектов *DANTE* и *GRENDEL*.

    Он отметил, что предложение Венгрии выделить средства от проектов в отдельные бюджеты можно будет реализовать после соответствующего изменения Регламента о финансовой деятельности ДК. В этом случае на следующей сессии ДК Секретариат сможет предоставить бюджет, отображённый в новой структуре.

    В расходной части нововведением является обучение и повышение квалификации работников и практикантов из администраций государств-членов. Также, согласно решению РГ ЮР-ФИН, были существенно сокращены расходы на проведение сессий и совещаний.

37. **Россия** (г-жа Ориничева) задала вопрос о различии в суммах, указанных в проекте бюджета, рассматриваемом на РГ ЮР-ФИН[2], и в проекте, представленном на текущей сессии, относительно поступлений от проектов (инвестиционные фонды) и Резервного фонда, а также о сохранении расходов на инвентарь *(Приложение 7)*, к которым было высказано много претензий на РГ ЮР-ФИН, и о возможности финансирования синхронного перевода с использованием английского в качестве релейного языка.

38. **Республика Молдова** (г-жа Ротару) также отметила различия в цифрах в проекте, рассмотренном на РГ ЮР-ФИН, и в проекте, представленном на сессии, касательно расходов на инвентарь *(Приложение 7)*, расходов

[2] Рабочий документ РД 2.1 / РГ ЮР-ФИН/ноябрь 2019 г. в архиве Дунайской Комиссии.

на проведение заседаний и совещаний *(Приложение 8)*; было также обращено внимание на необходимость первоначально регламентировать процесс повышения квалификации для работников и практикантов из администраций государств-членов.

39. **Румыния** (г-н Жипа-Теодорос), поддерживая в целом проект бюджета, обратилась с просьбой к Секретариату пересмотреть в течение года расходы на закупки ради экономии, которая позволит сохранить членские взносы в 2021 году на уровне 2020 года.

40. **Украина** (г-н Кондык) заявила, что не может поддержать проект бюджета, в приходной части которого предусмотрено поступление средств от проектов ЕС, так как это противоречит статье 10 Белградской Конвенции.

41. **Представители Секретариата** проинформировали сессию, что уменьшение сумм в приходной части бюджета является следствием уменьшения затрат в расходной части, как того потребовали делегации на РГ ЮР-ФИН, чтобы сбалансировать бюджет. Также последовало заверение, что Секретариат будет руководствоваться принципом экономии до разрешения проблем с ликвидностью, осуществляя закупки соразмерно первостепенным потребностям. Покрытие разницы на синхронный перевод при смене релейного языка также возможно за счёт экономии.

42. Как следствие, **Постановление Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии по проекту бюджета на 2020 год (док. ДК/СЕС 93/18)** было принято 7-ю голосами "за" (со стороны Германии, Австрии, Болгарии, Хорватии, Румынии, Словакии и Сербии) при 4-х воздержавшихся (Украина, Россия, Республика Молдова и Венгрия).

Открытая часть сессии

IV. Информация о сотрудничестве с международными организациями *(пункт 4 повестки дня)*

43. **Заместитель Генерального директора *DG MOVE* Европейской Комиссии** (г-жа Бакран Марчич) выступила с речью, в которой была выражена надежда на дальнейшее поддержание плодотворного сотрудничества с ДК, и обратила внимание сессии на следующие моменты:

- согласно приоритетам, обозначенных новым составом Европейской Комиссии (сформированным 1 декабря 2019 года во главе с г-жой Урсулой фон дер Ляйен) относительно транспортного сектора, ключевыми элементами являются "Зелёная сделка", экономика, работающая на людей, цифровая трансформация и геостратегическая Европа. "Зелёная сделка" ЕС - это новая стратегия экономического роста в Европе, предполагающая сокращение выбросов, создание рабочих мест и улучшение качества жизни, которая будет внедрена во все сферы европейской политики, включая транспорт и, в частности, в судоходную отрасль, как движущая сила новых экономических возможностей;
- новый Комиссар по транспорту госпожа Вэлян выразила полную поддержку внутреннему водному транспорту, который должен отражать последствия изменения климата и быть устойчивым, а флот - экологичным. В рамках европейской "Зелёной сделки" в 2020 году Комиссия представит комплексную транспортную стратегию, которая будет охватывать внутреннее судоходство как сектор, который может стать одной из основ декарбонизации транспорта;
- была выражена надежда, что План действий по внутреннему судоходству станет продолжением нынешнего проекта *NAIADES II*, учитывая необходимость последовательной стратегии для увеличения доли внутреннего водного транспорта;
- сегодняшняя доля автомобильных перевозок, которая составляет 70%, согласно "Зелёной сделке" должна быть существенно уменьшена вследствие переориентации на железнодорожные перевозки и на перевозки по внутренним водным путям. В этом контексте ДК приглашается принять активное участие в последующей работе различных рабочих групп в Брюсселе и по всей Европе для обсуждения будущего внутренних водных путей;
- относительно текущей деятельности по подготовке к выполнению Директив по техническим стандартам и профессиональным квалификациям ДК приглашена принимать активное участие в координации позиций стран, не являющихся членами ЕС, в качестве форума для их обсуждения. ЕК, со своей стороны, готова оказать помощь посредством предоставления информации,

консультативной и технической помощи во взаимодействии с другими службами Комиссии;

- важно, чтобы страны, не входящие в ЕС, также принимали участие в работе по стандартизации в рамках *CESNI* для формирования будущих технических требований. В этом контексте г-жа Бакран Марчич приветствовала Сербию и Украину в связи с получением ими статуса постоянного наблюдателя в *CESNI* и призвала другие государства подать заявку на получение этого статуса;

- будущая политика ЕС в отношении внутренних водных путей включает в себя завершение к 2030 году строительства основных сетевых коридоров *TEN-T,* улучшение состояния европейских водных путей и их пригодность для бесперебойного судоходства, предоставление финансовых инструментов из бюджета ЕС для поддержки проектов по созданию водной инфраструктуры (на сегодняшний день 7% бюджета инструмента *Connecting Europe Facility* предназначены внутренним водным путям);

- в настоящее время ЕС финансирует 101 проект вдоль основного сетевого коридора Рейн - Дунай в размере 3,8 миллиарда евро; за счёт общего объема инвестиций в размере около 6 миллиардов евро осуществляется 28 мероприятий для внутренних водных путей от Германии до Румынии, включая Сербию; была проведена модернизация 500 километров водной сети Дуная, где почти 90% участков относятся к областям, где автомобильные и железные дороги уже перегружены и где водный транспорт является альтернативой. Необходимы усилия всех государств на национальном уровне и их объединение для трансграничных проектов для завершения строительства коридора Рейн-Дунай к 2030 году;

- внимание сессии было привлечено к опубликованному 16 октября 2019 года предложению инструмента *Connecting Europe Facility*, связанному с внутренними водными путями и открытому для подачи заявок до 26 февраля 2020 года. Бюджет *CEF* составляет 1,4 миллиарда евро для проектных предложений, способных дать результат к 2023 году (дополнительная информация размещена на сайте исполнительного агентства *INEA*);

- было выражено намерение ЕК продолжить финансовую поддержку Дунайской Комиссии в форме гранта в размере 250 тысяч евро до 2022 года для обеспечения участия ДК и её Секретариата в различных международных форумах. Поскольку у ЕС общие с ДК цели на Дунае, это рассматривается как важная инвестиция в ценного партнёра, что обеспечит участие и ведущую роль экспертов ДК на таких форумах, как *METEET*, *Good Navigation Status* и форумах по признанию удостоверений третьих для ЕС стран;
- со стороны ЕС прозвучало предложение об объединении усилий с ДК в целях укрепления и модернизации внутреннего водного транспорта, чтобы он мог занять своё законное место в транспортных логистических цепях.

44. **Россия** (г-жа Ориничева) обратилась к представителю *DG MOVE* с просьбой поддержать Дунайскую Комиссию для усиления её позиции в регионе путём внесения в Директиву ЕС и в стандарты *ES-TRIN* изменений, которые подразумевали бы для ДК исключение из правил и возможность использования тех удостоверений судоводителя и тех технических стандартов, которые с 1948 года нарабатывались государствами-членами ДК.

45. **Венгрия** (г-н посол Дьюрчик) вновь повторил свою позицию, согласно которой участие в проектах должно основываться на солидной юридической базе, а именно, на внутреннем регламенте, который был только что принят Комиссией.

46. **Председатель *EDINNA*** (г-н Минтьес) обратился к сессии с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя в Дунайской Комиссии, изложив основные положения деятельности этого образовательного центра:

- предпосылкой создания *EDINNA* была необходимость предоставления экипажам судов непрерывного образования высокого уровня на единой европейской сети внутренних водных путей, что обеспечивает внутреннему судоходству образ безопасного, надёжного, инновационного и экологически благоприятного вида транспорта;
- *EDINNA* после своего основания в 2009 году поставила перед собой цель гармонизации режима обучения и сертификации для внутреннего судоходства во всей Европе под девизом: "Единая

сеть внутренних водных путей в Европе – единый европейский стандарт обучения!";

- в качестве эксперта *EDINNA* привлекалась к работе над новой Директивой (ЕС) 2017/2397 о признании профессиональных квалификаций во внутреннем судоходстве и внесла основной вклад в разработку таблиц компетенций для операционного уровня и уровня менеджмента, которые сегодня служат основой для работы в *CESNI/QP;*
- под руководством *EDINNA* были разработаны *"Standard Communication Phrases"* по аналогии с *"Seaspeak"* в ИМО, чтобы упростить и сделать более безопасной коммуникацию на единой европейской сети внутренних водных путей;
- *EDINNA* является постоянным партнёром для национальных и международных учреждений, например, Европейской Комиссии, ЕЭК ООН, социальных партнёров: *EBU, ESO, ETF*, и речных комиссий: ЦКСР, Дунайской Комиссии и Савской Комиссии, а также Мозельской Комиссии;
- ещё одной сферой деятельности является составление стандартов для использования навигационных тренажеров при обучении речников;
- *EDINNA* насчитывает 34 постоянных члена – образовательные учреждения, 12 ассоциированных членов - университеты, профсоюзы, профессиональные ассоциации и ЦКСР. Членами *EDINNA* являются, помимо представителей стран ЕС, также представители Российской Федерации, Сербии, Украины и даже за пределами европейского континента - представители Индии, Конго, Египта и других стран;
- Дунайский регион широко представлен в *EDINNA;* благодаря своим членам, он оказывает активное влияние на деятельность *EDINNA*: два из пяти членов правления являются представителями Румынии;
- *EDINNA,* представляя собой общеевропейский проект и обладая общеевропейскими экспертными знаниями в вопросах обучения для внутреннего судоходства, ходатайствует о предоставлении статуса наблюдателя в ДК с целью сотрудничества и обмена знаниями, которыми обладает сеть *EDINNA*.

47. Решение о предоставлении статуса наблюдателя, согласно озвученной заявке, будет приниматься в дальнейшем на сессии ДК.

48. **Генеральный секретарь Центральной комиссии судоходства по Рейну** (г-н Жорж), подчеркнув связь с "Зелёной сделкой" ЕС и проходящей в Мадриде Конференцией ООН по вопросам изменения климата, обозначил следующие аспекты сотрудничества с ДК:

- Обе комиссии выступают за устойчивое и безопасное развитие внутреннего судоходства с учётом всех аспектов внутренних водных путей и всех проблем социально-экономического, экологического, а также политического характера, возникающих сегодня и тем более завтра; обе комиссии призваны сыграть важную роль в решении этих будущих вызовов;
- совместная работа относится к *Good Navigation Status*, как важному элементу Трансъевропейской сети, а также к деятельности в рамках *CESNI* по стандартизации в области профессиональных квалификаций, технических требований к судам и информационных технологий (как новая тематика, которая также потребует внимания со стороны ДК);
- сотрудничество с ДК касается и инициативы ЦКСР в области водной дипломатии, когда на семинаре в Страсбурге в ноябре 2019 года опыт ДК был распространён среди 60 стран-участников, в том числе из более удалённых регионов, Кавказа или Центральной Азии; предполагается, что данная инициатива получит своё развитие в ближайшие месяцы или годы в ОБСЕ в Вене;
- ЦКСР продолжит собственный процесс модернизации и установление контактов с другими участниками на благо внутреннего судоходства.

49. **Заместитель Секретаря Международной комиссии для бассейна реки Сава** (г-н Милкович) особо выделил следующие аспекты сотрудничества с ДК:

- Совместное заявление о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна *(Joint Statement)* (Дунайская Комиссия, Международная Комиссия по защите реки Дунай, Международная Комиссия по

бассейну реки Сава) составило основу для успешного сотрудничества его участников;

- на основе Рамочного соглашения о бассейне реки Сава, в котором особо подчёркивается сотрудничество с ДК, был подписан Меморандум о сотрудничестве между двумя комиссиями. Таким образом, сотрудничество между Дунайской и Савской Комиссиями шло только по восходящей траектории, при этом следует отметить сотрудничество в прошлом году в области статистики и мониторинга рынка, в рамках которого происходил регулярный обмен данными;
- важно сотрудничество с ЕЭК ООН в области гармонизации правил плавания, в рамках которого было достигнуто единообразие правил на Саве и Дунае, что важно для пользователей водных путей, судоводителей и грузоотправителей; сотрудничество в рамках рабочих групп *CESNI* имеет первостепенное значение для обеих комиссий в вопросах стандартов сертификации и обучения членов экипажа, а также стандартов для минимальных требований в отношении численности экипажа в будущем;
- Савская Комиссия достигла выдающихся результатов в области прогнозирования и предупреждения высоких уровней воды и наводнений и хотела бы использовать эти результаты для разработки системы прогнозирования низких уровней воды, видя в этой области большой потенциал для будущего сотрудничества между двумя комиссиями;
- Савская Комиссия, создав базу данных для контроля за безопасностью судоходства, рассчитывает на сотрудничество с ДК в целях дальнейшего совершенствования системы;
- в 2019 году состоялось рабочее совещание двух Секретариатов, на котором было решено продолжить эту практику и собираться не реже одного раза в год.

V. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с июня 2019 года *(пункт 3 повестки дня)*

50. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц) предоставил сессии следующую информацию[3], которая была принята ею к сведению:

- проведение совещаний экспертов по гидротехнике, по статистике, по персоналу и заседаний рабочих групп по техническим вопросам и по юридическим и финансовым вопросам, как ключевая задача организации. Чтобы сделать эти мероприятия более привлекательными и привлечь больше экспертов из государств-членов, необходимо ориентировать тематику этих совещаний на вопросы и вызовы для дунайского судоходства, которые могут возникнуть в будущем;

- участие в работах на европейском уровне: в различных рабочих группах *CESNI* и ЕЭК ООН, *Good Navigation Status*, например; налаживание интенсивных связей с партнёрскими организациями: с Центральной комиссией судоходства по Рейну (которая в последние годы существенно адаптировалась и модернизировалась), с Международной комиссией для бассейна реки Сава, со службами ЕС, с ОБСЕ, с Европейским инвестиционным банком, с *JASPERS*, и - что очень важно – поддержание интенсивных контактов с экономическими субъектами, с предприятиями судоходства, с сетью портов;

- в сфере реализации *Joint Statement* было проведено двухдневное заседание в целях дальнейшего развития этого процесса,

- в рамках осуществления проектов для разработки схемы государственной помощи для модернизации дунайского флота были проведены переговоры с Генеральной дирекцией по конкуренции *(DG COMPETITION)* совместно с консорциумом в Брюсселе, таким образом 22 января 2020 года можно будет провести первые консультации с государствами-членами по этой теме;

- была проведена большая работа в отношении Директивы (ЕС) 2017/2397 по удостоверениям о квалификации, а именно встречи с

[3] Более подробно см. док. ДК/CEC 93/4 в архиве Дунайской Комиссии.

Генеральной дирекцией мобильности и транспорта *(DG MOVE),* с ЦКСР, участие в важной встрече в сентябре в Киеве, представитель Европейской Комиссии была приглашена на совещание группы экспертов по персоналу, Сербии оказана консультативная помощь и содействие в адаптации профессионального обучения для достижения признания учебных центров в Сербии;

- внутренняя реорганизация работы Секретариата, интенсификация диалога с государствами-наблюдателями, предложение о смене релейного языка, актуализация веб-сайта;
- все предпринятые меры направлены на отстаивание позиции ДК в Брюсселе и в Страсбурге не только во имя интересов государств ЕС из Дунайского региона, но и во имя интересов государств, не входящих в ЕС.

VI. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае *(пункт 2 повестки дня)*

51. От имени **Подготовительного комитета по пересмотру Белградской Конвенции** г-н посол Дьюрчик **(Венгрия)** проинформировал о проделанной работе, а именно:

- 12 сентября 2019 года в Будапеште в Министерстве иностранных дел и внешней торговли Венгрии под председательством г-жи Варга, начальника Управления международного права этого министерства было организовано заседание Подготовительного комитета, которое прошло в закрытом формате;
- после неофициальной встречи 26 апреля 2019 года и после получения ответов на опросный лист, разосланный ранее делегациям, стали очевидными различия во взглядах Договаривающихся сторон по многочисленным вопросам;
- на сентябрьском формальном заседании был проведён обмен мнениями о структуре и режиме предстоящих дискуссий о процессе пересмотра, а также были определены темы, остающиеся открытыми;
- с целью создания эффективной рабочей стратегии Договаривающиеся стороны определили пять тем, которые будут служить основой для работы Подготовительного комитета: (i) вопрос новых членов; (ii) пересмотр механизмов принятия

решений в Дунайской Комиссии; (iii) возможная реформа Секретариата Дунайской Комиссии; (iv) пересмотр основополагающих вопросов, касающихся методов работы Дунайской Комиссии; (v) лингвистический режим;

- Договаривающиеся стороны единогласно решили провести следующее заседание Подготовительного комитета в закрытом формате, предпочтительно до конца текущего года;
- отчёт о заседании, а также обобщение ответов на предыдущие опросные листы и протоколы уже состоявшихся заседаний были разосланы Договаривающимся сторонам; также по просьбе одной из делегаций были разосланы Правила процедуры Дунайской Комиссии вместе с замечаниями Генерального директора;
- Договаривающиеся стороны будут своевременно проинформированы о дате следующего заседания, которое по причине предусмотренной смены руководства Управления международного права МИДВТ Венгрии может быть перенесено на первое полугодие 2020 года.

VII. Визит Министра иностранных дел и внешней торговли Венгрии г-на Петера Сиярто *(Péter Szijjártó)*

52. Сессию Дунайской Комиссии впервые почтил своим присутствием Министр иностранных дел и внешней торговли Венгрии г-н Петер Сиярто, который в своей речи отметил, в частности, следующее:

- Дунайская Комиссия является единственной международной организацией, штаб-квартира которой расположена в Будапеште. Её особенностью является то, что её председателем в настоящее время является Министр иностранных дел одной из стран-членов.
- Венгрия гордится тем, что является принимающей стороной для ДК с 1954 года; в 2018 году она отмечала 70-летие основания Дунайской Комиссии, проведя выставку, организованную Министерством иностранных дел и внешней торговли Венгрии.
- Для венгров Дунай - это больше, чем экономическая составляющая, проблема защиты окружающей среды, вопрос борьбы с наводнениями и проблема реки протяжённостью 2.850 километров. Дунай - скорее эмоциональный вопрос, который является частью национальной идентичности как для Венгрии, так и для всех стран ДК, представленный в стихах и

песнях национальных культур. Венгры считают свою страну страной рек, главными из которых являются Дунай и Тиса, которые, в свою очередь, стали точками отсчёта при формировании трёх основных регионов и лучшими ориентирами, когда речь идёт о географии страны;

- однако, Дунай - это не только вопрос эмоций и истории, но и общее достояние, которое предоставляет возможность пользоваться быстрым и экологически чистым транспортом и является энергетическим и водным ресурсом, который играет важную роль в экономике, туризме и сельском хозяйстве;
- во время подписания Белградской Конвенции основными вопросами были восстановление разбомблённых мостов, расчистка руин, возобновление судоходства, реорганизация связей между странами. В настоящее время на повестке дня совершенно иные вопросы, и сотрудничество 11 государств-членов представляет собой нечто большее, чем просто разговоры о свободе судоходства. Согласно статистическим данным, экономическая и политическая сила этого альянса, включающего 11 стран, представлена населением более 340 миллионов человек и территорией в 18 миллионов квадратных километров. 49% торговли Венгрии происходит с 10 другими государствами-членами ДК и три наиболее важных торговых партнёра, а также четыре из пяти самых важных экспортных рынков для Венгрии также представлены странами Дунайской Комиссии, что подтверждает тесное и эффективное сотрудничество между государствами-членами ДК;
- Дунай - самая международная река, и использование связи, которую обеспечивает Дунай, на устойчивой основе и используя ответственный подход, отвечает общим интересам региона Центральной Европы;
- настало время поговорить о модернизации ДК путём модернизации Конвенции 1948 года под председательством Венгрии в рабочей группе по пересмотру Белградской Конвенции для более решительного и эффективного координирования внутренних программ и правил в области судоходства, что может привести к более быстрым доставкам грузов вдоль реки в интересах экономик, ориентированных на экспорт.

Г-н Министр обратился к Председателю ДК с просьбой, чтобы во время председательствования Хорватии в Совете Европейского Союза Дунайская Комиссия не была забыта в контексте Стратегии ЕС для Дунайского региона, как одной из 4 макропрограмм ЕС наряду со стратегиями для региона Балтийского моря, Альпийского и Адриатико-Ионического региона. Он выразил надежду на то, что Стратегия ЕС для Дунайского региона поможет запустить общие проекты, которые послужат развитию и укреплению сотрудничества в Центральной Европе.

VIII. Технические вопросы *(пункты 7-12 повестки дня)*

53. **Германия** в лице г-на Герхарда, председателя рабочей группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.),* представил основные положения Доклада (док. ДК/CEC 93/20) и результаты этого заседания:

- *по навигационным вопросам*: (i) опрос о будущем языковом режиме в дунайском судоходстве (в котором на данный момент лидируют немецкий и английский языки) будет завершён в марте, его результаты будут проанализированы на следующем заседании рабочей группы по техническим вопросам (далее РГ ТЕХ); (ii) совещание экспертов по экипажу и персоналу выясняло, как ДК может помочь государствам, не входящим в ЕС, при внедрении Директивы ЕС по квалификациям, по персоналу, в том числе посредством второго Договора о выделении субвенций [4];

- *по техническим вопросам, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта*: был достигнут прогресс в разработке концепции охраны судоходства, работа над которой продолжится на следующем совещании группы экспертов по охране внутреннего водного транспорта в феврале 2020 года;

- *по тематике содержания водного пути*: был принят Доклад соответствующей группы экспертов[5],

- *по вопросам эксплуатации и экологии:* определены некоторые сложности в вопросе об управлении отходами, на которых следует

[4] См. Доклад о результатах совещания группы экспертов "Экипаж и персонал", док. ДК/CEC 93/19.

[5] См. Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике, док. ДК/CEC 93/21.

сосредоточится на очередном совещании группы экспертов в марте, чтобы прийти к общему знаменателю,

- детали работы отображены в Докладе о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам, во время которого никакого противостояния не было.

54. **Постановление Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам (док. ДК/CEC 93/23)** было принято 10 голосами "за" при одном воздержавшемся (Россия).

IX. Утверждение Плана работы на 2020 год *(пункт 13 повестки дня)*

55. **Генеральный директор Секретариата** (г-н Зайтц), представив проект Плана работы (док. ДК/CEC (93/24)[6], отметил, что данный проект был обсуждён рабочей группой по техническим вопросам, однако на заседании РГ ЮР-ФИН времени рассмотреть данный вопрос не хватило. Тем не менее, документ отвечает вызовам, с которыми сталкивается ДК; он содержит календарь мероприятий, отражённых в бюджете, и не наслаивается на проводимые на европейском уровне мероприятия. Также было отмечено, что предлагаемый План работы предоставляется с целью корреляции с бюджетным годом, во избежание дисбаланса с финансовым покрытием.

56. **Россия** (г-жа Ориничева) напомнила, что, в её понимании, в ходе заседания **рабочей** группы по юридическим и финансовым вопросам было принято решение о продолжении работы над актуализацией Рекомендаций ДК по техническим предписаниям и экипажу, а также об инициировании Секретариатом переговоров с Европейской Комиссией об изъятиях из Директивы ЕС 2017/2397 для Дунайской Комиссии по аналогии с тем, как это сделано в отношении Рейнской Комиссии. В развитие этих договорённостей Генеральный директор Секретариата подтвердил, в понимании российской делегации, готовность организовать соответствующую работу. В этой связи Российская делегация заявила о нецелесообразности создания в ДК отдельной платформы для имплементации в дунайском судоходстве указанной

[6] В архиве Дунайской Комиссии.

Директивы, а также выступила за исключение соответствующего пункта из Плана работы.*

57. **Главный инженер Секретариата** (г-н Суворов) пояснил, что Рабочая платформа – это перечень действий, которые ДК в краткосрочной перспективе должна предпринять, чтобы не возникало затруднений в судоходстве в связи с правовой коллизией между требованиями Белградской Конвенции и Директивой. Это перечень действий, которые включают в себя обращение в *DG MOVE* с пакетом мер для стран, которые являются членами ДК, но не являются членами Евросоюза, для разрешения правовой коллизии. После дискуссии на совещании экспертов было принято решение о сближении Рекомендаций ДК и Директивы.

58. **Республика Молдова** (г-жа Ротару) запросила уточнения по предполагаемым действиям из Плана относительно статуса персонала Секретариата ДК, юридических последствий Постановлений ДК, модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата, правовых аспектов осуществления проектов на средства от третьих сторон в рамках нынешней структуры Секретариата, а также подчеркнула необходимость соотнести список заседаний и мероприятий с принятым бюджетом.

59. **Украина** (г-н Кондык) предложила в письме, адресованном *DG MOVE,* указать по предложению делегации России выводы, принятые на совещании экспертов по экипажу и персоналу, а также на заседании рабочей группы по техническим вопросам. Украина также выразила недоумение в связи с предложением принять новый План работы при действующем Плане работы ДК до 94-й сессии.

---

* ***Особое мнение России по формулировке пункта 56:***

"Россия (г-жа Ориничева) напомнила, что в ходе заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам было принято решение о продолжении работы над актуализацией Рекомендаций ДК по техническим предписаниям и экипажу, а также об инициировании Секретариатом переговоров с Европейской Комиссией об изъятиях для Дунайской Комиссии из Директивы ЕС 2017/2397 по аналогии с тем, как это сделано в отношении Рейнской Комиссии. В развитие этих договорённостей Генеральный директор Секретариата подтвердил готовность организовать соответствующую работу. В этой связи Российская делегация заявила о нецелесообразности создания в ДК отдельной платформы для имплементации в дунайском судоходстве указанной Директивы, а также выступила за исключение соответствующего пункта из Плана работы".

60. При голосовании **Постановление Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии о Плане работы Дунайской Комиссии на 2020 г. (док. ДК/СЕС 93/25)** было поддержано лишь 5-ю голосами (при 4-х воздержавшихся), вследствие чего оно не было принято.

X. Ориентировочная повестка дня и дата созыва 94-й сессии *(пункт 14 повестки дня)*

61. **Ориентировочная повестка дня Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 93/26)** была принята без обсуждения 9-ю голосами "за" при одном воздержавшемся.

XI. Разное *(пункт 15 повестки дня)*

62. **Республика Молдова** (г-жа Ротару), выразив интерес в отношении некоторых мероприятий, содержащихся в представленной Генеральным директором Секретариата информации о деятельности Секретариата, обратилась с запросом о предоставлении государствам-членам отчётов (*back to office report*) о командировках, об участии представителей Секретариата в сторонних мероприятиях, на которых озвучиваются определённые решения и вследствие которых появляются новые результаты.

Завершение сессии

63. **Председатель** поблагодарил Представителей государств-членов и членов их делегаций за проделанную работу и достигнутые результаты. Он напомнил, что в июне 2020 года истекает мандат руководства ДК, и призвал делегации своевременно выдвигать кандидатуры на посты Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Комиссии для избрания 9 июня 2020 года нового руководства.

64. Девяносто третья сессия завершилась приёмом от имени Председателя ДК в здании Дунайской Комиссии.

Председатель Дунайской Комиссии	*Секретарь Дунайской Комиссии*
Гордан ГРЛИЧ РАДМАН	Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/30**
Девяносто четвёртая сессия

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Ионицэ Профира памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"

(принято 11 декабря 2020 года)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Ионицэ Профира, гражданина Румынии, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесённое Дунайской Комиссии вербальной нотой Посольства Румынии в Венгрии от 17 января 2020 года от имени Представителя Румынии в Дунайской Комиссии,

Высоко оценивая вклад господина Ионицэ Профира в развитие транспорта на Нижнем Дунае,

Признавая его инновационный подход к улучшению условий судоходства на Дунае, особенно на Сулинском канале, а также его самоотверженную деятельность по руководству Речной администрацией низовьев Дуная,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утверждённое Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Ионицэ Профира, гражданина Румынии, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Ионицэ Профира в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

II.

ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ

в соответствии со статьей 6
Правил процедуры Дунайской Комиссии

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/14**
Девяносто четвёртая сессия

Д О К Л А Д

о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам

1. Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, созванное согласно Разделу С. Плана работы Дунайской Комиссии на период с 14 июня 2019 г. до Девяносто четвертой сессии (док. ДК/СЕС 92/44), состоялось 12-15 ноября 2019 г.

2. В заседании рабочей группы приняли участие:

Австрия

г-жа Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР
г-н Михаэль КАЙНЦ
г-жа Ульрике КЁЛЕР

Болгария

г-н Георги ГЕОРГИЕВ

Венгрия

г-н Иван ДЬЮРЧИК
г-н Дьёрдь ШКЕЛЕЦ
г-жа Жужанна РЕПАШ
г-н Анна БИРО-КЕРЕКЕШ
г-н Золтан ПАПП

Германия

г-н Олаф РАЙФ
г-жа Биргит ВЮНШЕ
г-н Кристиан БРУНШ
г-жа Ханна ГУЛЬМАНН

Республика Молдова

г-н Олег ЦУЛЯ
г-жа Ольга РОТАРУ
г-жа Наталия ВРЕМЯ
г-жа Корина МОРОЙ

Россия

г-жа Ирина ОРИНИЧЕВА
г-н Денис УШАКОВ
г-н Валентин МИХАЙЛОВ

Румыния

г-н Мариус ЛАЗУРКА
г-н Александру ЖИПА-ТЕОДОРОС

Сербия

г-жа Сузана ДЕЛИЧ
г-жа Деана ДЖУКИЧ

Словакия

г-жа Ивета ГЕРМИСОВА
г-жа Силвия ЧЕБЕКОВА

Украина

г-н Евгений ЛИСУЧЕНКО
г-н Алексей КОНДЫК
г-жа Виржиния ОГАНЕСЯН
г-н Александр МОСКАЛЕНКО
г-н Александр МАКСИМЕНКО

Хорватия

г-н Младен АНДРЛИЧ
г-жа Весна НЬИКОШ-ПЕЧКАЙ
г-жа Душка КУНШТЕК

* *

*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н М. Зайтц, Заместители Генерального директора г-н Ч.Пакозди и г-н Ф.Захария, Главный инженер г-н П.Суворов, а также советники Секретариата г-н И. Александер, г-н П. Чаки, г-н С. Црнаклийский, г-н Д. Трифунович, г-н С. Канурный и г-жа Е. Еким.

4. Как было согласовано на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в мае 2019 г., Венгрия взяла на себя роль председателя заседания в лице г-жи Ж. Репаш и г-жи А. Биро-Керекеш. Делегация Хорватии была согласна взять на себя роль вице-председателя и выдвинуть председателя на следующем заседании рабочей группы.

5. Представитель Венгрии ознакомил с Вербальной нотой о позиции Венгрии в отношении участия ДК в проектах, финансируемых третьими сторонами, которая была направлена Комиссии в предыдущий день и содержала также предложение по перестановке пунктов повестки дня. Согласно Венгерской стороне, Комиссия должна сначала проинформировать государства-члены о любом мероприятии, имеющем финансовые последствия. После принятия к сведению информации о данных мероприятиях Дунайская Комиссия должна принять Регламент об участии в проектах, финансируемых третьими сторонами, а после этого - бюджет на 2020 год.

   Представитель Венгрии также подчеркнул, что никакие договоры о субвенциях или о проектах не должны подписываться без получения заранее разрешения ДК и принятия Регламента о проектах. Республика Молдова и Россия поддержали это мнение. Украина, со своей стороны, была готова поддержать его. Австрия придерживалась мнения, что предложение Венгрии имеет субстанциональный характер, и его возможное одобрение создало бы плохой прецедент.

6. В результате обсуждения подготовленного Секретариатом проекта повестки дня рабочая группа по предложению председателя приняла следующую повестку дня:

   1. Информация о состоянии пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года [только государства-члены].

2. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата в период с июня по ноябрь 2019 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы) [только государства-члены].

3. Регламент об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности.

4. Релейный язык при синхронном переводе.

5. Проект бюджета на 2020 год и Стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии [только государства-члены].

   5.1 Стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии (*проект*) [только государства-члены].

   5.2 Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2020 год [только государства-члены].

   5.3 Адаптация Плана работы Дунайской Комиссии на период с 14 июня 2019 года до 94-й сессии к Стратегическим направлениям и бюджетному периоду Комиссии [только государства-члены].

   5.4 Пересмотр "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" для обеспечения их гармонизации со Стратегическими направлениями и бюджетом Комиссии на 2020 год [только государства-члены].

   5.5 Задержка в перечислении ежегодных взносов (обмен мнениями) [только государства-члены].

6. Юридические вопросы, связанные с применением и толкованием Белградской Конвенции.

   6.1. Содержание принципа недискриминации в рамках Белградской Конвенции.

      6.1.1. Информация Украины относительно "продолжающейся дискриминационной политики Румынии в части введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай - Чёрное море по украинскому участку Килийского гирла".

6.1.2. Обмен мнениями относительно проблемной ситуации, касающейся запрета операций погрузки / разгрузки в румынских портах на Дунае для украинских судов с грузом следования в страны ЕС.

7. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством.

7.1. Признание судовых свидетельств (документ о годности к плаванию) и удостоверений судоводителя.

7.2. Информация Украины о случаях проникновения на безэкипажные суда, грабежей имущества и груза.

8. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии.

8.1. Информация Секретариата об осуществлении деятельности по нынешнему Договору с *DG MOVE* о выделении субвенций.

8.2. Информация Секретариата о предлагаемом новом Договоре с *DG MOVE* о выделении субвенций.

8.3. Информация Секретариата об участии в проекте *DTP DANTE.*

8.4. Информация Секретариата об участии в проекте *DTP GRENDEL.*

8.5. Другие проекты

8.5.1. Проект *DIONYSUS*

8.5.2. Проект *HORIZON* 2020 - *NAIADES* III

9. Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии.

9.1. Полномочия.

10. Вопросы персонала

10.1. Информация Секретариата о найме нового Ассистента (немецкий язык) в Секретариате Дунайской Комиссии с 9 сентября 2019 года

10.2. Информация об отсутствии Советника по вопросам развития дунайского судоходства

10.3. Рассмотрение вопроса о принятии посредством электронной корреспонденции Постановления 92-й сессии

ДК в отношении изменения "Описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним" в отношении должностей 2.5 Устный и письменный переводчик-архивариус и 2.9, 2.10, 2.11 Машинистка немецкого/французского/русского языка. Применение аналогичной практики в будущем.

11. Разное

11.1. Документооборот Дунайской Комиссии

11.2. Проведение заседаний Дунайской Комиссии

* *
*

По пункту 1 повестки дня - Информация о состоянии пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года

7. Заместитель председателя Подготовительного комитета г-н Папп проинформировал делегации о состоянии пересмотра Белградской Конвенции:

"Уважаемые дамы и господа,

Имею честь кратко рассказать Вам о нынешнем состоянии продвижения работ Комитета по подготовке Дипломатической конференции по пересмотру Белградской Конвенции 1948 года (далее: Подготовительный комитет).

Как было согласовано на неофициальном заседании Договаривающихся сторон Белградской Конвенции 26 апреля 2019 года, формализованное заседание Подготовительного комитета было организовано 12 сентября 2019 года в Будапеште при участии Представителей Договаривающихся сторон Белградской Конвенции. Председателем заседания была госпожа Река Варга, начальник Управления международного права Министерства иностранных дел и внешней торговли Венгрии (ККМ).

Обратите внимание на то, что по причине проведения в здании Дунайской Комиссии другого мероприятия заседание Подготовительного комитета состоялось в ККМ. В соответствии с

общим пожеланием, высказанным на неофициальной встрече в апреле 2019 года, Договаривающиеся стороны приняли формализованное решение о проведении встречи в закрытом формате.

Председатель представила подробное обобщение процесса пересмотра, развития обстановки и нынешнего состояния дел. Она также подчеркнула, что на неофициальном заседании, а также после получения ответов на Опросный лист, разосланный ранее делегациям, стали очевидными различия во взглядах Договаривающихся сторон по многочисленным темам.

На формализованном заседании делегации провели обмен мнениями о структуре и режиме предстоящих дискуссий о процессе пересмотра. Наряду с этим были определены темы, остающиеся открытыми. С целью создания эффективной рабочей стратегии Договаривающиеся стороны определили пять тем, которые будут служить основой для работы Подготовительного комитета:

- *вопрос новых членов;*
- *пересмотр механизмов принятия решений в Дунайской Комиссии;*
- *возможная реформа Секретариата Дунайской Комиссии;*
- *пересмотр основополагающих вопросов, касающихся методов работы Дунайской Комиссии;*
- *лингвистический режим.*

Договаривающиеся стороны единогласно решили провести следующее заседание Подготовительного комитета в закрытом формате, предпочтительно до конца текущего года. Подробный отчёт о заседании, а также обобщение ответов на предыдущие Опросные листы и протоколы уже состоявшихся заседаний были разосланы Договаривающимся сторонам. По просьбе одной из делегаций были разосланы также Правила процедуры Дунайской Комиссии вместе с замечаниями Генерального директора.

Договаривающиеся стороны будут своевременно проинформированы о дате следующего заседания Подготовительного комитета. По причине предусмотренной смены руководства Управления международного права ККМ следующее заседание Подготовительного комитета могло бы, однако, быть перенесено на первое полугодие 2020 года."

По пункту 2 повестки дня - Информация Генерального директора о деятельности Секретариата в период с июня по ноябрь 2019 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы)

8. Генеральный директор Секретариата представил краткий обзор деятельности Секретариата за прошедший период, уделив особое внимание введению английского как релейного языка при синхронном переводе совещаний групп экспертов, а также участию Комиссии в различных программах, финансируемых Европейской Комиссией. По мнению Генерального директора, все финансируемые Европейской Комиссией мероприятия связаны с важнейшими задачами Дунайской Комиссии. Участие ДК в Договоре о субвенциях и в различных проектах отвечает интересам государств-членов. Генеральный директор Секретариата также проинформировал государства-члены о подписании второго Договора о субвенциях (*Grant II*) в декабре 2019 года, а также о подписании Договора по проекту *DIONYSUS* в ноябре 2019 года. В этой связи делегация Венгрии попросила Секретариат информировать государства-члены о любых идеях проектов, затрагивающих Дунайскую Комиссию, чтобы получить их согласие на участие Комиссии в проектах.

9. После заслушивания доклада Генерального директора делегации Украины, Австрии, Румынии, Германии и Венгрии поздравили новый Секретариат с его проявленной активностью и призвали его продолжать эту продуктивную деятельность в последующие годы.

По пункту 3 повестки дня - Регламент об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности

10. Прежде чем продолжить дискуссии по вопросу проекта Регламента, статьи 1-6 которого были отредактированы и в предварительном порядке одобрены в ходе предыдущего заседания, рабочая группа рассмотрела и в конечном итоге отклонила предложение и проект Постановления Венгрии[1] об отказе Дунайской Комиссии от прямого участия в проектах, финансируемых третьими сторонами. В соответствии с предложением Венгрии, Дунайская Комиссия

[1] В архиве Комиссии.

принимала бы только косвенное участие, поддерживая её государства-члены и участие их компетентных органов. Она не брала бы непосредственно на себя юридические и финансовые обязательства.

11. Представитель Венгрии, а также многие другие делегации высказали озабоченность по поводу юридических последствий, которые могло бы создать непосредственное участие Комиссии в проектах, финансируемых третьими сторонами, для её статуса международной организации, имея в виду положения Белградской Конвенции. Некоторые делегации подчеркнули, что положения статьи 10 Конвенции не покрывают поступления от проектов. Эти поступления не могли быть учтены при составлении расходной части бюджета Комиссии.

12. Другие делегации подчеркнули преимущества участия в проектах, финансируемых третьими сторонами, и, в свою очередь, высказали озабоченность по поводу последствий, которые возможный отказ от участия мог бы оказать на Комиссию, а также на партнёров проектов, в которых Комиссия намеревалась участвовать. По мнению этих делегаций, речь шла о последствиях, касающихся репутации Комиссии - данный аспект был затронут делегацией Германии, в понимании которой предложения Венгрии противоречат высказыванию "*fiat justitia, et pereat mundus*", а также о финансовых последствиях. В отношении финансовых последствий в качестве примера делегация Австрии упомянула возможность того, что средства, предоставленные австрийским учреждениям в рамках данных проектов, сократятся на 900 000 евро.

13. Реагируя на предложение Венгрии, Генеральный директор Секретариата сделал следующее заявление:

"Посредством Вербальной ноты Министерства иностранных дел и внешней торговли Венгрии от 11 ноября 2019 года[2] было внесено нижеследующее требование:

"... Организация не участвует в проектах как партнёр с финансовыми и правовыми обязательствами ..."

[2] В архиве Комиссии.

Данное предложение также содержит - как было разъяснено по запросу – нереализацию запланированного второго Договора с Европейской Комиссией о выделении субвенций.

Принятие предложения делегации Венгрии приведёт де-факто к запрету проектов Европейского Союза, что имело бы нижеследующие последствия:

Следует завершить переговоры с Европейской Комиссией (ЕК) о заключении второго Договора о выделении субвенций. Ввиду необходимости подписать договор со стороны ЕК обязательно до конца года, Дунайская Комиссия в период с 2020 года по 2022 год потеряла бы 250.000 евро бюджетных средств. Наряду с этим возникла бы потребность разъяснить Европейской Комиссии, почему ДК отказывается от поддержки в наращивании компетенций для более интенсивного сотрудничества.

Проекты *DIONYSUS* и *READY DANUBE*, которые были запрошены и позитивно оценены на первой фазе подачи заявки по программе *INTERREG*/*DTP* многочисленными партнёрами из всех придунайских стран, не могут быть доведены до финальной подачи заявки со сроком 25 ноября. ДК выдвинула эти проекты со своими партнёрами ещё на первой фазе тендера в феврале текущего года; по этой причине проекты оценивались при условии наличия ДК как партнёра. Следствием неожиданного выхода ДК из проектов за минимальные сроки станет - с высокой степенью вероятности - провал заявок на проекты. Вследствие невыдвижения проектов, ДК потеряет около 345.000 евро за период продолжительностью 30 месяцев после 1 июня 2020 года. Ущерб (упущенные субвенции) от провала выдвижения заявки, возникшего вследствие выхода ДК, для государственных и частных организаций из придунайских стран выглядит следующим образом:

a. заявка по проекту *DTP DIONYSUS*: Дунайская Комиссия 245.000 евро, партнёры из Венгрии 245.000 евро, Хорватии 155.000 евро, Румынии 850.000 евро, Болгарии 250.000 евро, Словакии 150.000 евро, Австрии 900.000 евро, Сербии 280.000 евро, Молдовы 200.000 евро, Украины 530.000 евро; всего около 3,9 млн. евро.

b. заявка по проекту *DTP READY DANUBE*: Дунайская Комиссия 100.000 евро, Венгрия 95.000 евро, Словакия 105.000 евро, Болгария

115.000 евро, Хорватия 120.000 евро, Румыния 400.000 евро; всего около 1 млн. евро.

(Вышеуказанные суммы ещё будут зафиксированы в дни накануне финальной подачи заявки.)

Наряду с материальным ущербом от упущенных доходов по проектам следует учесть ущерб доверию, а также утрату имиджа.

Поскольку данные проекты, а также Договор с ЕС о выделении субвенций полностью или частично финансируют важные начинания ДК в ближайшие годы, от данных начинаний либо придётся отказаться, либо профинансировать их путём надлежащего выделения средств со стороны государств-членов.

Даже если связанные с этим мероприятия не будут осуществлены, в отношении 2021 года придётся рассчитывать на рост взносов государств-членов в размере по сумме не менее 130.000 евро для того, чтобы можно было продемонстрировать объёмы работы, сравнимые с 2020 годом.

Возникнут препятствия для наращивания в Секретариате компетенций, связанных с осуществлением совместно с организациями придунайских государств проектов, для оказания помощи государствам-членам при получении дотационных средств ЕС, а также для результатов проектов.

Дунайская Комиссия продолжит оставаться отрезанной от широкого спектра международных мероприятий и мероприятий Европейского Союза и не сможет решающим образом определять развитие судоходства в дунайском пространстве, а также в европейских рамках. Она останется и далее в роли наблюдателя и не станет компетентным действующим лицом. Тем самым на европейском уровне не будет также обеспечен достаточный учёт специфических интересов придунайских стран, особенно придунайских государств, не входящих в Европейский Союз."

14. После интенсивных дискуссий по остальным статьям рабочая группа достигла компромисса по формулировкам, которые передаются 93-й сессии ДК для принятия.

* *

*

15. С целью принятия "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности" рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам вносит 93-й сессии Дунайской Комиссии следующий проект Постановления:

I.

"Рассмотрев пункт … повестки дня - "Юридические вопросы",

Девяносто третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять "Регламент об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности" (далее: Регламент) (док. ДК/СЕС 93/…).

2. Поручить Секретариату включить Регламент в "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии".

3. Поручить Секретариату представить следующему заседанию рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам поправки, которые требуются ради полной гармонизации положений "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" и положений нового принятого Регламента.

4. Ввести Регламент в действие с 1 января 2020 года."

* *

*

По пункту 4 повестки дня - Релейный язык при синхронном переводе

16. Секретариат представил свои предложения по замене релейного языка с венгерского на английский во время синхронного перевода, предоставляемого во время организуемых Дунайской Комиссией совещаний (согласно инициативе, представленной государствам-членам в сентябре 2019 года в письменном виде), аргументы, на основании которых была сформулирована данная инициатива, а также

результаты тестирования использования английского языка в качестве релейного на прошедших в сентябре и октябре заседаниях ДК.

17. В ходе дискуссии делегации рассмотрели юридические аспекты данной инициативы, финансовые аспекты (требующееся увеличение затрат на перевод с 1550 до 2400 евро в день), а также практические аспекты (преимущество более эффективного участия экспертов, которые не используют официальные языки ДК).

18. В итоге, несмотря на то, что некоторые делегации выразили мнение, что принятие окончательного решения по этому вопросу является преждевременным, было проведено голосование, во время которого было подано 5 голосов за использование английского языка в качестве релейного, 2 голоса против, а 4 делегации воздержались. Вследствие этого Секретариат вернётся к предыдущей практике в отношении синхронного перевода.

19. Впоследствии делегация Сербии выступила с нижеследующим заявлением:

"Голосование по вопросу об использовании английского языка в качестве релейного языка при синхронном переводе на три официальных языка ДК привело к некоторым техническим проблемам в отношении делегации Республики Сербии, которая при голосовании воздержалась. Я хотела бы уточнить, что делегация Республики Сербии в течение нескольких лет поддерживает использование английского языка как рабочего языка ДК и, конечно, как релейного языка при синхронном переводе на три официальных языка ДК. Мы надеемся, что эта тема будет снова обсуждаться на 93-й сессии ДК 13 декабря 2019 года".

По пункту 5 повестки дня - Проект бюджета на 2020 год и Стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии

5.2 Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2020 год

20. Генеральный директор представил краткий обзор проекта бюджета, не останавливаясь подробно на разъяснениях в Пояснительной записке, которая была разослана государствам-членам. Он уделил особое

внимание дополнительному обучению персонала и необходимости повысить в Секретариате ДК профессиональную, методическую и социальную компетенцию, что в сегодняшних условиях является требованием ко всем организациям. Он затронул также вопрос практикантов, которые могли бы в будущем приходить из учреждений государств-членов и таким образом знакомиться с Секретариатом посредством ограниченного по срокам участия в его работе. Генеральный директор также разъяснил необходимость найма экспертов, привносящих в Секретариат дополнительные компетенции, финансируемых из проектов и тем самым нанимаемых на ограниченные проектами сроки. Он особо отметил безотлагательную потребность в эксперте по информационным технологиям во внутреннем судоходстве, поскольку в будущем году в рамках *CESNI* будет образована соответствующая рабочая группа *CESNI/TI*, в которой, ввиду важности темы "цифровизация внутреннего судоходства" в том числе ДК должна быть представлена компетентно с профессиональной точки зрения. Делегация Украины высказалась против идеи найма менеджеров по проектам (см. пункт II Приложения 1/3 к проекту бюджета), оклад которых был бы выше, чем у нынешних сотрудников. Генеральный директор выступал за представленный проект бюджета, ссылаясь на нынешние оклады на рынке труда. По мнению делегаций Украины и Венгрии, соответствующие должности не должны были бы фигурировать в обычном бюджете Комиссии, если служащие, нанимаемые в качестве менеджеров по проектам, оплачивались бы из средств от проектов по субвенциям ЕС или из средств, происхождением которых не является бюджет ДК. Делегация России предложила вычеркнуть пункт II из Приложения 1/3 к проекту бюджета. Австрия подтвердила, что это вычёркивание не нанесёт ущерба. Рабочая группа вычеркнула обе дополнительные должности в пункте II из Приложения 1/3 к проекту бюджета.

21. В результате дискуссии делегации приняли предложение о повышении окладов для служащих, об увеличении выплат на наём жилья для сотрудников, а также об увеличении пособий на детей.

22. Рабочая группа обсуждала также вопрос резкого увеличения количества заседаний в здании ДК, а также существенный рост планируемых расходов на издания, запланированные в бюджете 2020 года. По предложению делегаций России и Украины отклонить

проект бюджета, предложенный Секретариатом, и разработать бюджет, отталкиваясь только от ежегодных взносов государств-членов, Секретариат переработал список заседаний и список изданий. Новые проекты документов были представлены делегациям 15 ноября. Делегация Австрии придерживалась мнения, что ввиду их запоздалого представления не может идти речи о консенсусе по новым документам. В понимании делегации России, Комиссии позволено финансировать из средств обычного бюджета только те заседания, которые проводятся на основании Конвенции. Изменённая редакция Списка заседаний и Списка изданий была принята рабочей группой в итоговом голосовании.

23. Делегация Республики Молдовы предложила учесть реставрацию книг из библиотеки ДК, имеющих антикварную стоимость. Секретариат приветствовал это предложение. Была проведена дискуссия об издании протоколов сессий Комиссии. Делегация Республики Молдовы придерживалась мнения, что все ещё не изданные протоколы следовало бы издать. В этом отношении Секретариату было поручено составить график.

24. Делегация Венгрии задала вопрос, почему средства от европейских проектов указаны в приходной части обычного бюджета. Она предложила составлять отдельные бюджеты для каждого проекта, в котором участвует ДК. Таким образом, поступления от проектов, финансируемых третьими сторонами, будут использоваться только для участия в проектах. Эти средства будут выделены в отдельный бюджет и не могут быть включены в обычный бюджет Дунайской Комиссии. По мнению делегации Венгрии, можно было бы рассмотреть также необходимость изменения Регламента о финансовой деятельности ДК. Венгрия внесёт предложение в письменном виде на следующей сессии Комиссии. Представитель Венгрии также подчеркнул, что бюджет Комиссии должен базироваться на ежегодных взносах её государств-членов. Генеральный директор напомнил о практике предыдущих лет, когда средства от договоров о субвенциях включались в бюджет как "компенсируемые расходы на заработную плату".

25. Делегация Венгрии, а также многие другие делегации вновь подчеркнули, что согласно действующим правилам бюджет Дунайской Комиссии базируется только на взносах её государств-членов. В нынешней финансовой ситуации, когда два государства-члена ещё не

выплатили свои взносы, необходимо создать сбалансированный бюджет, в котором приходная часть бюджета совпадала бы с расходной частью бюджета без учёта поступлений от проектов, финансируемых третьими сторонами. Несколько делегаций подчеркнули необходимость сокращения раздела расходов, поскольку без поступлений от проектов профинансировать расходы бюджета будет невозможно. Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам придерживался мнения, что статья 10 Конвенции предусматривает минимальные требования в отношении составления бюджета, чтобы покрыть "расходы на содержание Комиссии и её аппарата". Ничто не препятствует тому, чтобы государства-члены включили в бюджет Комиссии дополнительные средства. Данное толкование вытекает из практики Комиссии, которая в соответствии с "Регламентом о финансовой деятельности ДК" в приходной части бюджета содержит суммы из различных источников, а не только ежегодные взносы государств-членов. К примеру, статья бюджета 2.5.7 "Прочие поступления" представляет собой нынешнюю правовую основу для включения средств от проектов в бюджет Комиссии.

26. Делегации России и Украины высказались критически о приобретении системы видеоконференций, а также электронной системы для учёта рабочего времени, чтобы подтверждать участие работников Секретариата в проектах. По мнению этих делегаций, речь идёт о завышенных технических инвестициях.

27. Рабочая группа рассмотрела также тему финансирования банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений. Вопрос о работоспособности и рентабельности этого программного обеспечения стоял также на повестке дня рабочей группы по техническим вопросам, которая не приняла в этом отношении никакого решения. Главный инженер подробно проинформировал рабочую группу по этому вопросу. После этого рабочая группа согласилась сохранить в бюджете сумму в 12.000,- евро для банка данных при условии, что Секретариат запросит у неё разрешение, как только у него будут конкретные представления о будущем банка данных с учётом рентабельности подобных инвестиций.

28. В результате интенсивных дискуссий в конечном итоге рабочая группа приняла проект бюджета, представленный Секретариатом, с учётом изменений, принятых во время заседания.

* *

*

29. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает 93-й сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

II

"Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 2020 год (док. ДК/СЕС 93/…,

Девяносто третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2020 год:

   - по приходной части 1.864.629,00 евро,
   - по расходной части 1.864.629,00 евро

   (док. ДК/СЕС 93/…. с Приложениями 1-8).

2. Утвердить Резервный фонд Дунайской Комиссии на 2020 год:

   - по приходной части 187.061,00 евро,
   - по расходной части 187.061,00 евро.

3. Утвердить годовые взносы государств-членов Комиссии в бюджет ДК на 2020 год в размере 149.270,00 евро.

4. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии 39.550,00 евро как сверхнормативные средства Резервного фонда за 2019 год согласно статье 8.5.1.2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

5. Зачислить в обычный бюджет 47.700,00 евро из одобренных трудовых затрат по проектной работе в рамках нынешнего Договора о субвенциях ЕС и проектов *DTP DANTE* и *GRENDEL*.

6. Зачислить 87.154,22 евро на созданный для этого суб-счёт Дунайской Комиссии, чтобы иметь в наличии 55.154,22 евро в целях создания резервов для возможного урегулирования вопросов ответственности, 20.000,00 евро для обучения и повышения квалификации, а также 12.000,00 евро для практикантов из государств-членов и государств-наблюдателей Дунайской Комиссии.

7. Суммы надбавок, выплачиваемых на детей сотрудников в соответствии со ст. 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", установить на следующем уровне:

   a) на ребёнка дошкольного возраста - в размере 250,00 евро в месяц;

   b) на ребёнка школьного возраста - в размере 350,00 евро в месяц.

8. Суммы выплат на наём квартир, предусмотренные в статье 36 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", поднять до уровня 830,00 евро в месяц на семью в составе не более двух человек, и дополнительно по 125,00 евро на каждого следующего члена семьи; поручить Секретариату включить эти изменения в вышеуказанный Регламент."

* *

*

По пункту 6 повестки дня - Юридические вопросы, связанные с применением и толкованием Белградской Конвенции

6.1 Содержание принципа не-дискриминации в рамках Белградской Конвенции

6.1.1 Информация Украины относительно "продолжающейся дискриминационной политики Румынии в части введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай - Чёрное море по украинскому участку Килийского гирла"

30. Украинская делегация заявила, что она ознакомилась с представленной Секретариатом Дунайской Комиссии детальной информацией, касающейся истории вопроса по данному подпункту повестки дня. Дискуссии по этому вопросу продолжаются в рамках ДК уже много лет, однако проблема до сих пор остаётся нерешённой. Румыния же принимает меры, направленные на укрепление доминирующего положения Сулинского канала на рынке предоставления услуг по организации судоходства в дунайской дельте путём введения с 2010 года специальных тарифов, которые искусственно переориентируют судопотоки в пользу Румынии. Это привело к устойчивой тенденции уменьшения количества судопроходов через украинский судовой ход.

Делегация Украины, как неоднократно было заявлено ранее, считает, что при введении тарифов Румынская сторона нарушила процедуру их согласования с ДК в части разработки и согласования инструкции согласно ст. 38 Белградской Конвенции. Утверждение о том, что Румыния своевременно проинформировала ДК, является некорректным, поскольку Румыния направила в ДК письмо о введении специальных тарифов лишь 18 июня 2010 года, то есть через несколько месяцев после принятия решения о введении специальных тарифов и

после их внедрения. Кроме того, письмо Генеральной дирекции инфраструктуры и водного транспорта Министерства транспорта и инфраструктуры Румынии от 18.06.2010№34/DAS/762, направленное в адрес Генерального директора Секретариата ДК, носило информативный характер и уведомляло о введении специальных тарифов, но не согласовывало порядок их введения. Согласование же таких тарифов и информирование ДК должно было осуществляться заранее, как об этом говорится в статье *38 Белградской Конвенции*: *"Порядок взимания специальных, навигационных и особых сборов определяется инструкциями, разработанными соответственно Комиссией, придунайскими государствами и Администрациями. Инструкции, издаваемые придунайскими государствами и Администрациями, согласовываются с Комиссией."*

В этой связи делегация Украины считала, что процедура согласования в соответствии со ст. 38 Белградской Конвенции соблюдена не была. Кроме того, Румынией не было представлено обоснование введения в 2010 году специальных тарифов.

31. Делегация Румынии подтвердила, что Румыния не изменила свою позицию по вопросу утверждений Украинской стороны о наличии дискриминации. Речь не идёт о дискриминационной политике по отношению к Украине, поскольку тарифы, установленные Речной администрацией Низовьев Дуная, применяются ко всем судам вне зависимости от их флага; это обстоятельство было подтверждено Генеральным директором Секретариата.

32. Делегация Украина заявила, что, по её мнению, постоянным заявлениям Румынии о том, что Речная администрация низовьев Дуная посредством взимания специальных тарифов не получает прибыли, нет места в данной дискуссии. Украина также не получает прибыли от сборов, которые взимаются за прохождение каналом в Килийском устье. Данные средства являются целевыми и предназначены исключительно для поддержания и технического обслуживания канала. По этой причине делегация Украины считает отсылку Румынии к доходам, получаемым со специальных тарифов, безосновательной. В данной ситуации речь идёт об ограничении конкуренции при осуществлении судоходства в низовьях Дуная, о дискриминации, о нелегитимности внедрения таких тарифов и о создании искусственных

преимуществ для транзитной привлекательности Сулинского канала с целью принудительной переориентации судопотока в свою пользу.

Таким образом, на сегодняшний день сегмент судов, который стал "чувствительным" после введения в 2010 году специальных тарифов, - а это, в первую очередь, суда, проходящие через украинский судовой ход в румынские порты в балласте под погрузку, - был принудительно переориентирован на более дорогой путь - Сулинский канал.

Делегация Украины заявила, что Румыния искусственно создала условия, заставившие участников судоходства в дельте Дуная использовать в транзитных целях исключительно Сулинский канал, ограничив при этом их право на выбор альтернативного маршрута.

При этом следует отметить, что судовладельцы Дунайского региона неоднократно обращались в Администрацию морских портов Украины по поводу проблем судоходства на Дунае, в частности по вопросу тарифов, вынуждающих судовладельцев пользоваться Сулинским каналом из-за действующих на нем тарифов.

33. В конечном итоге рабочая группа приняла к сведению намерение Украины направить дополнительные разъяснения в поддержку украинской позиции в отношении специальных тарифов на Сулинском канале.

6.1.2 Обмен мнениями относительно проблемной ситуации, касающейся запрета операций погрузки / разгрузки в румынских портах на Дунае для украинских судов с грузом следования в страны ЕС

34. Секретариат информировал рабочую группу о том, что вследствие неформальных бесед с Румынией он констатировал, что проблематичная ситуация, видимо, решена. По этой причине Секретариат предложил исключить этот пункт из повестки дня.

35. Делегация Украины сделала следующее заявление:

"Делегация Украины вновь обращает внимание на проблему дунайского судоходства, состоящую в том, что в румынских портах юридически продолжает иметь место дискриминационная политика по отношению к судам Украинского Дунайского пароходства касательно свободного доступа к грузам направления в страны ЕС. Следует отметить, что в 2019 году ситуация несколько улучшилась, однако украинский судовладелец через своего судового агента каждый раз обращается в Министерство транспорта Румынии за получением разрешения на погрузку каждого конкретного судна.

Ответы на такие запросы приходят достаточно оперативно, но не следует забывать, что национальное законодательство в виде Постановления Правительства Румынии № 22/1999 в этом вопросе до сих пор не соответствует принципу свободного судоходства на Дунае.

Хотелось бы также напомнить, что согласно положениям Договора "Об основании ЕС" странам ЕС запрещено без специального разрешения ЕС устанавливать тарифы и определять условия, которые любым способом поддерживают или защищают интересы одного или нескольких предприятий или отраслей производства в отношении транспортных операций.

Для окончательного решения данного вопроса и урегулирования всех процедур необходимо привести в соответствие национальное законодательство Румынии согласно положениям Договора об основании ЕС и Конвенции о режиме судоходства на Дунае для того, чтобы устранить дискриминацию пароходств стран - не членов ЕС."

36. После заслушивания выступлений делегаций рабочая группа решила поручить Секретариату направить письмо всем государствам-членам, в особенности тем, которые также являются членами Европейского Союза, с просьбой предоставить ему информацию, касающуюся предписаний о погрузке / разгрузке украинских судов в соответствующих портах этих государств.

По пункту 7 повестки дня - Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

7.1 Признание судовых свидетельств (документ о годности к плаванию) и удостоверений судоводителя

37. Рабочая группа приняла к сведению шаги, предпринятые Председателем Комиссии и Секретариатом после 92-й сессии для поиска решения по вопросам, которые возникают ввиду соответствующих новых европейских правовых предписаний.

38. Делегация Украины сообщила, что на совещании группы экспертов по экипажу и персоналу, состоявшемся 14 октября 2019 года, делегация Украины представила примерный пакет документов, необходимый для подтверждения процесса имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в Украине. Однако, несмотря на присутствие на указанном совещании представителей *DG MOVE* Европейской Комиссии, процесс взаимного признания удостоверений судоводителей до сих пор остаётся непонятным. Аналогичная, но более сложная ситуация сохраняется и в вопросе взаимного признания судовых свидетельств согласно Директиве (ЕС) 2016/1629. В обоих вопросах присутствует коллизия между положениями Конвенции о режиме судоходства на Дунае и законодательством Европейского Союза. Абсолютно ясно, что при одобрении в соответствующих комитетах *CESNI* этих Директив и из-за пассивной позиции предыдущего Секретариата ДК не был проработан чёткий регламент и вопрос переходного периода по имплементации этих Директив для государств-членов ДК, не являющихся членами ЕС. Ответы Европейской Комиссии на соответствующий запрос Дунайской Комиссии подтверждают этот вывод. Дунайская Комиссия должна иметь чёткие рабочие регламенты по сближению рекомендаций ДК и обоих Директив и не допускать ультимативных заявлений, а также дискриминационных действий в отношении государств, не являющихся членами Европейского Союза.

39. Заявление делегации России:

"Российская Федерация отмечает, что Директивой ЕС № 2017/2397 от 12.12.2017 предусмотрено исключение из сферы её действия требований для членов экипажей судов, плавающих по реке Рейн,

которые устанавливаются Центральной комиссией судоходства по Рейну.

Российская Федерация полагает, что такое исключение должно быть сделано и для Дунайской Комиссии, и считает необходимым инициировать процесс внесения изменений в указанную Директиву для исключения из сферы её действия требований для членов экипажей судов, плавающих по Дунаю, которые устанавливаются ДК, и предлагает поручить Секретариату ДК направить соответствующее письмо в ЕС."

40. Рабочая группа решила перенести рассмотрение пунктов повестки дня 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 7.2, 8, 9, 10 и 11 на следующее заседание рабочей группы.

* *

*

41. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам представляет настоящий Доклад на одобрение Девяносто четвертой сессии Дунайской Комиссии.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/21**
Девяносто четвёртая сессия

Д О К Л А Д

о результатах совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта

1. Совещание группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта, созванное в соответствии с Разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 14 июня 2019 г. до 94-й сессии (док. ДК/СЕС 92/44), состоялось 12 февраля 2020 г. при поддержке Генеральной дирекции *DG MOVE* Европейской Комиссии.

2. В совещании приняли участие эксперты Германии, Австрии, Венгрии, Республики Молдовы, Румынии, Сербии и Украины (*Список участников содержится в Приложении**); присутствовали также представители международных организаций и судоходной отрасли.

3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор г-н М. Зайтц, Главный инженер г-н П. Суворов, Заместитель Генерального директора г-н Ф.Захария, советники г-н С.Црнаклийский, г-н Д.Трифунович, г-н С.Канурный и г-жа Е. Еким.

4. Во вступительном слове Генеральный директор Секретариата отметил, что Дунайская Комиссия выполнила значительную работу по подготовке основополагающих документов по охране внутреннего водного транспорта, подчеркнув, что эта тема имеет важное значение не только для Дуная, но и для всего европейского внутреннего судоходства. В процессе внедрения "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" необходимо анализировать возникающие критические сценарии, т.к. существует много угроз, связанных с контрабандой, воровством груза и другими действиями, есть также риск угроз по отношению к экипажам. Требуется оценка этих рисков, в том числе и тех, которые связаны с терроризмом. Тема охраны является комплексной. Необходима ясность в установлении ответственности как экипажей судов и судоходных компаний, так и специализированных организаций. Важным является и вопрос охраны

* В архиве Дунайской Комиссии.

портов и взаимодействие портовых администраций с экипажами судов; вопросы использования РИС и других средств коммуникаций во избежание излишних ведомственных проверок, а также создание системы стандартизации сообщений об угрозах, мониторинга движения судов. Необходимо определить способы эффективного внедрения этих задач в практическое судоходство и создать систему взаимодействия судоходной отрасли с компетентными органами, чтобы судоходство было безопасным.

5. Председателем совещания был избран г-н П. Суворов.

6. Совещание с учётом предложений Секретариата к пункту 4 приняло следующую повестку дня:

   1. Информация государств-членов ДК о ситуации с внедрением "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15).

   2. Опыт практических действий компетентных органов государств-членов ДК в случае нарушения охраны судов.

   3. Обсуждение проектов новых Приложений к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15):

      3.1 Приложение 2: Примерный состав Правил применения Рекомендаций ДК. Международное свидетельство по охране судна.

      3.2 Приложение 3: Примерный порядок действий экипажа при введении объявленного уровня охраны. Типовая схема самостоятельного досмотра судовых помещений и участков ограниченного доступа.

      3.3 Приложение 6: Примерный порядок действий экипажа при обнаружении нелегалов на борту судна.

   4. Возможные дальнейшие действия Дунайской Комиссии по созданию общей системы безопасности судоходства на Дунае в соответствии с "Рабочей платформой для разработки системы безопасности *(Security)* внутреннего водного транспорта".

      4.1. Достигнутые результаты в сфере применения в дунайском судоходстве стандартных формуляров *DAVID (Danube Navigation Standard Form)*.

4.2. Вопросы кибербезопасности на внутреннем водном транспорте.

5. О взаимодействии Дунайской Комиссии с Приоритетным направлением 11 (ПН 11) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона *(Priority Area 11 of the EUSDR: "To Work Together to Tackle Security and Organized Crime")* и другими организациями по теме охраны внутреннего водного транспорта.

* *

*

По пункту 1 повестки дня - Информация государств-членов ДК о ситуации с внедрением "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15)

7. Совещание приняло к сведению Информацию Секретариата по теме "Охрана внутреннего водного транспорта" (РД 1 (2020)), презентацию структуры "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" включая Приложения, а также информацию Секретариата о проблемах, возникающих в связи с внедрением этого основополагающего документа в практику судоходства с момента их формального вступления в силу с 1 января 2015 года.

8. Совещание ознакомилось с деятельностью Секретариата по реализации предложений трёх предыдущих совещаний экспертов, изложенных в "Опросном листе по тезисам выступлений в ходе совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (*Будапешт, 15 февраля 2017 г., 7 февраля 2018 г., 20 февраля 2019 г.)"* РД 1.1(2020).

9. Проф. Скофф (*Danube Tourist Consulting, DTC,* Австрия) считал необходимым укреплять имидж судоходства и уделять повышенное внимание вопросам его безопасности. Он отметил, что прошедший 2019 год был более благоприятным для навигации по сравнению с 2018 годом, и результаты работы пассажирского флота на Дунае значительны. Единственное обременение прошлого года - это тяжёлая авария в Будапеште, а также авария в порту Тульчеа. Хороший прогноз есть на 2020 год, но сектор пассажирского судоходства уже ощущает проблемы, связанные с активно распространяемой информацией по

коронавирусу. В настоящее время в отрасли пассажирских перевозок на Дунае идёт формирование программ до 2025 года. При этом важно иметь в виду совершенствование взаимодействия и коммуникации для обеспечения безопасности при движении судов, а также регулирование вопросов единого толкования экипажами соответствующих правил охраны судов.

10. Г-н Суворов (Секретариат) отметил, что сектор пассажирских перевозок на Дунае является очень чувствительным к информации о каких-то экстремальных событиях. При подготовке Приложения 5 к Рекомендациям - "Примерный порядок действий по обеспечению охраны пассажирских судов" (РД 2.2 (2020)) был учтён целый комплекс особых процедур, которые необходимы для обеспечения безопасности пассажирских круизных судов. Вместе с тем в документе отмечено, что "*процедуры контроля не должны быть навязчивыми, осложняющими отдых пассажиров, и заведомо вызывать у них чувство опасности"*.

Квалификация экипажей

11. Проф. Скофф (*Danube Tourist Consulting, DTC,* Австрия) сообщил, что в 2020 и в 2021 гг. на рынок выйдут новые пассажирские суда, и одна из проблем, которую необходимо отметить - это недостаток квалифицированных капитанов, что напрямую связано с вопросами обеспечения безопасности. На предстоящем в феврале 2020 г. совещании представителей отрасли пассажирских перевозок эти вопросы будут также обсуждаться. Он также затронул проблему обслуживания судов в портах, в частности, при сдаче отходов, а также проблему берегового электропитания для круизных судов.

12. Г-н Суворов (Секретариат) заявил, что 2019 год для пассажирских перевозок был рекордным за весь период наблюдения, как на линиях Верхнего Дуная, так и в дельту. Рынок пассажирских перевозок является самым динамичным на Дунае и постоянно пополняется новыми судами, в том числе и новой конструкции (например, судно *"AmaMagna"* шириной 22 м); имеется также информация о поступлении новых судов пассажировместимостью 190 пассажиров.

13. Совещание группы экспертов приняло к сведению сообщения по пункту 1 повестки дня.

По пункту 2 повестки дня - Опыт практических действий компетентных органов стран-членов ДК в случае нарушения охраны судов

14. Г-н Гермес (*Tethys Naval GmbH & Co. KG*, Германия) выступил с презентацией созданного по поручению *Thyssenkrupp* проекта безопасной перевозки особого вида грузов (тяжеловесные и негабаритные грузы) на линии Тисауйварош (на р.Тиса) – Констанца. Цель этого проекта - обеспечение сохранности груза и исключение опасных действий против судов (предусмотрено 42 единицы) и экипажей, как в процессе погрузочно-разгрузочных работ, бункеровок и шлюзований, так и в процессе движения. Фирма разработала матрицу рисков, разделив их на 4 класса по влиянию на общую оценку риска (например, влияние скорости движения, ожидание шлюзования или технические ограничения). На судах, выделенных для перевозки, определены зоны и участки ограниченного доступа. Особое внимание в проекте уделено связи с компетентными органами в портах и на участках контроля движения (всего 4 участка контроля) в конкретных странах. Для каждого участка необходим свой план охраны, который должен быть обязательным к исполнению экипажем и менеджментом, однако основная роль отводится действиям региональных компетентных органов. Важен также подбор экипажей, а именно наличие у его членов соответствующей квалификации, включая языковую подготовку, и отсутствие особых замечаний (например, судимостей).

15. Совещание поблагодарило эксперта из Германии и приняло к сведению его сообщение, как реальный пример практического формирования на внутренних водных путях системы охраны судоходства.

16. Г-н Суворов (Секретариат) отметил, что система планируемых действий, предложенных в данном сообщении, несомненно, представляет интерес для дунайского судоходства, и определённые вопросы могут быть учтены в разработках Дунайской Комиссии. Отдельные, отмеченные в сообщении факторы, такие как предварительная оценка рисков нарушения охраны, определение участков ограниченного доступа на судах и особенности подготовки экипажей, также отражены в отдельных Приложениях к Рекомендациям Дунайской Комиссии.

По пункту 3 повестки дня - Обсуждение проектов новых Приложений к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15)

17. Совещание рассмотрело проекты трёх новых Приложений к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15): Приложение 2 (РД 3.1 (2020)); Приложение 3 (РД 3.2 (2020)/Рев.1); Приложение 6 (РД 3.3 (2020)). Эти документы были разработаны на основании предложений экспертов, отражённых в документе РД 1.1 (2020).

Международное свидетельство по охране судна

18. Предыдущее совещание считало целесообразным включить в проект Приложения 2 (РД 3.1 (2020)) документ "Международное свидетельство по охране судна". Это свидетельство, содержащее текст на языке страны флага и на английском языке, могло бы выдаваться судну, соответствующему требованиям в отношении охраны, содержащимся в Рекомендациях ДК.

19. Отвечая на вопрос делегации Украины о признании Международного свидетельства г-н Суворов (Секретариат) отметил, что согласно пункту 3 этого документа "Международное свидетельство по охране судна, выданное Администрацией флага государства-члена Дунайской Комиссии или по её поручению признанной в области охраны организацией, должно признаваться другими государствами-членами Дунайской Комиссии".

20. Г-н Зайтц (Генеральный директор Секретариата) считал необходимым проинформировать все ведомства о форме этого Свидетельства и предложил выяснить методом опроса государств-членов ДК, каковы ожидаемые расходы соответствующих компетентных органов на освидетельствование судна и выдачу указанного документа.

21. Г-н Ченчик (Украина) сообщил, что в Украине выдача Свидетельства не выделена в отдельную процедуру, т.к. это часть рабочего процесса Регистра судоходства Украины, и его стоимость включена в оплату при очередном освидетельствовании судна.

Разработка процедуры самостоятельного досмотра судовых помещений и участков ограниченного доступа

22. Г-н Суворов (Секретариат) сообщил, что Секретариат по поручению предыдущего совещания группы экспертов начал разработку типовых схем досмотра (схем движения по судну при контроле), необходимых как для обеспечения самостоятельно досмотра экипажами судов мест ограниченного доступа, так и для работы контролирующих органов при проверке судна по вопросам охраны. На первом этапе разработана схема досмотра для самоходных судов типа "Штайн", которая была продемонстрирована участникам совещания (РД 3.2 (2020)/Рев.1).

23. Г-н Ченчик (Украина) считал необходимым учесть особенность судов типа "Штайн", которые в своём основном предназначении работают как суда-толкачи в составе каравана. При проведении самостоятельного осмотра судна следует учитывать методологию, изложенную в проекте документа РД 2.1 (2020) "Примерный порядок действий по обеспечению охраны безэкипажных несамоходных барж, временно оставляемых на якорных стоянках без охраны". Кроме того, при разработке схем досмотра следует учесть, что при закрытии дверей по УОД двери на путях эвакуации должны оставаться открытыми.

24. Г-н Суворов (Секретариат) уточнил, что судно типа "Штайн" может рассматриваться как самостоятельное грузовое судно, так и в составе каравана, поэтому этот тип судна был выбран обоснованно. Секретариат по поручению предыдущего совещания группы экспертов предполагает также разработать схему досмотра экипажами мест ограниченного доступа для типового толкача, который работает как на Дунае, так и на Рейне.

25. Г-н Вендт (Австрия) предложил исключить из списка участков ограниченного доступа, перечисленных в проекте Приложения 3, ряд помещений, и тем самым оптимизировать его.

26. Совещание считало целесообразным продолжить работу над проектами Приложений 2 и 3 с учётом высказанных предложений.

27. В отношении Приложения 6 совещание считало, что этот документ согласован, имеет законченный вид, и рекомендовало принять его в качестве постоянного приложения к Рекомендациям.

* *

*

Предложение по пересмотру "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае"

28. Делегация Украины считала возможным начать пересмотр текста самих Рекомендаций Дунайской Комиссии, т. к. с момента их вступления в силу прошло уже 5 лет и, возможно, следует добавить в них определённые вопросы, в частности:

- раздел по охране порта (портового средства);
- норму, в соответствии с которой для судов под флагом государств-членов Дунайской Комиссии, осуществляющих международные рейсы в пределах территориальных вод государств-членов Дунайской Комиссии, наличие действующего Международного свидетельства по охране судна, выданного на основании Рекомендаций Дунайской Комиссии, является подтверждением наличия на судне системы охраны;
- норму, в соответствии с которой для компаний, имеющих сертифицированную Администрацией флага систему управления безопасностью, система охраны судна может быть имплементирована в систему управления безопасностью в качестве конфиденциальной части;
- норму, устанавливающую, что охранное оборудование, установленное на судне, должно отвечать требованиям Администрации флага, а его установка выполнена компетентной организацией в соответствии с требованиями Администрации.

29. Г-н Суворов (Секретариат) сообщил, что Секретариат предложит рабочей группе по техническим вопросам включить в План работы Дунайской Комиссии вопрос о пересмотре Рекомендаций ДК, т.к. уже накоплен достаточный объём новой информации и принимать новые Приложения представляется нецелесообразным.

По пункту 4 повестки дня - Возможные дальнейшие действия Дунайской Комиссии по созданию общей системы безопасности судоходства на Дунае в соответствии с "Рабочей платформой для разработки системы безопасности *(Security)* внутреннего водного транспорта"

Разработка общеевропейского проекта взаимодействия в вопросах охраны судоходства

30. По мнению совещания группы экспертов, создание системы охраны внутреннего водного транспорта, которая затрагивает различные аспекты судоходства и деятельности специальных органов, требует на данном этапе консолидированных усилий всех трёх основных элементов обеспечения безопасности, отмеченных в "Рабочей платформе…"(РД 4 (2020)).

4.1 Достигнутые результаты в сфере применения в дунайском судоходстве стандартных формуляров *DAVID (Danube Navigation Standard Form)*

31. Г-н Трифунович (Секретариат) сообщил, что стандартные формуляры *DAVID (Danube Navigation Standard Form*), которые были приняты Постановлением док. ДК/СЕС 91/12 и рекомендованы для использования при пересечении границы судами внутреннего плавания с учётом сроков, установленных Управляющими комитетами Приоритетных направлений 1 а) и 11 Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*EUSDR*), применяются с 1 января 2020 года в Венгрии, Хорватии и Сербии. Как только соответствующие положения национального законодательства будут должным образом адаптированы (но не позднее 31 декабря 2021 года), формуляры будут применяться в Румынии, Республике Молдове, Болгарии и Украине.

Было отмечено, что Секретариат находится в постоянном контакте с администрациями Сербии, Венгрии и Хорватии в отношении применения формуляров *DAVID.*

32. Г-н Гриппе (координатор Приоритетного направления 11 *EUSDR,* Германия) также затронул вопрос о результатах, достигнутых в сфере

применения в дунайском судоходстве стандартных формуляров *DAVID*, в частности, он привёл характеристики двух последовательных фаз имплементации этих форм в государствах-членах ДК.

4.2 Вопросы кибербезопасности на внутреннем водном транспорте

33. Секретариат проинформировал о результатах первого международного семинара по кибербезопасности на внутреннем водном транспорте, состоявшемся 5 сентября 2019 г. в Бонне, в котором принял участие представитель Секретариата.

Было отмечено, что в период усиления процессов цифровизации во внутреннем судоходстве возникает ряд рисков, которые могут быть причиной различного рода угроз, в том числе касающихся безопасности судов, экипажей и персонала. Новая рабочая группа по информационным технологиям *CESNI/TI,* в которой Секретариат ДК предполагает принимать участие, приступает к разработке стандартов, касающихся кибербезопасности для внутреннего водного транспорта, прежде всего в информационных системах и системах коммуникаций. Полученные результаты будут отражены в разработках ДК по вопросам охраны судоходства.

34. Проф. Скофф *(Danube Tourist Consulting, DTC,* Австрия*)* напомнил, что вопрос о кибербезопасности во внутреннем судоходстве был поставлен ещё на предыдущем совещании группы экспертов и считал необходимым уделить ему особое внимание.

35. Совещание экспертов приняло к сведению информацию по пункту 4 повестки дня и считало целесообразным продолжить работу по проблемным вопросам, в частности по применению формуляров *DAVID* в дунайском судоходстве, по кибербезопасности и взаимодействию специальных органов по вопросам охраны в соответствии с принципами, изложенными в "Рабочей платформе..." ДК.

По пункту 5 повестки дня - О взаимодействии Дунайской Комиссии с Приоритетным направлением 11 (ПН 11) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона *("To Work Together to Tackle Security and Organized Crime")* и другими организациями по теме охраны водного транспорта

36. Совещание экспертов приняло к сведению устную информацию Секретариата о его контактах с различными организациями по вопросам обеспечения безопасности судоходства.

Сотрудничество с ПН 11, AQUAPOL и другими организациями

37. Г-н Гриппе (координатор Приоритетного направления 11 *EUSDR,* Германия) представил структуру и деятельность Баварского государственного управления уголовной полиции *(Bayerisches Landeskriminalamt - BLKA)*, целью которого является предотвращение преступлений в различных сферах, включая водный транспорт. Была также охарактеризована материальная и исследовательская база *BLKA*, система связей и контактов с таможенными ведомствами и компетентными органами придунайских стран. В частности, *BLKA* имеет опыт работы в случаях нелегальной найма в судоходстве, что означает, что экипажи не имеют соответствующей квалификации, и это может привести к столкновениям с судами, мостами или другими сооружениями путевой обстановки.

Сотрудничество ПН 11 с ПН 1a) (внутреннее судоходство) EUSDR

38. Г-н Гриппе представил итоги сотрудничества ПН 11 с ПН 1a) *EUSDR*, в частности, в вопросах исключения дублирующих проверок в судоходстве, например, при перевозках опасных грузов (ВОПОГ). ПН 11 считает важным результаты первого транснационального семинара по ВОПОГ (*ADN*), который состоялся в марте 2019 года в Тегернзее (Германия) при поддержке также и Дунайской Комиссии. На этот семинар были приглашены соответствующие уполномоченные или ответственные за ВОПОГ лица в придунайских государствах. Было проведено совместное обучение, а также состоялся обмен информацией с целью гармонизации механизмов контроля перевозок грузов по Дунаю, прежде всего по правилам ВОПОГ. Этой теме было

уделено внимание и на транснациональном семинаре в Киеве в октябре 2019 г.

Г-н Гриппе проинформировал также о функционировании банка данных проведённых проверок (*Kontrolldatenbank*), содержащего информацию о движении грузов и о составе экипажей. Целью этого банка является, в том числе, уменьшение количества процедур контроля на Дунае; при этом важным является взаимодействие с *AQUAPOL.*

39. Г-н Петраке (*AQUAPOL, Danube/Black Sea HUB,* Румыния) выступил с презентацией о деятельности *AQUAPOL* (транспортный узел *(hub)* Дунай / Чёрное море) по предотвращению различных инцидентов, связанных с угрозами судоходству и экипажам судов, контрабандой, нелегальной иммиграцией, нелегальным рыболовством и другими действиями, которые можно отнести к угрозам безопасности сфер *Safety и Security.* Были отмечены результаты взаимодействия транспортной полиции, пограничных служб, органов речного надзора и таможенных органов придунайских стран в обеспечении аспектов безопасности, о чём свидетельствуют, в частности, результаты проведённых учений *"Clean Waters 2019"* и *"Safe Waters 2019".*)

Представитель *AQUAPOL* сообщил, что его организация была включена в заявку на участие в проекте "*Ready Danube"* в части проведения специального анализа; он также привёл информацию общего характера о системе *AQUATRAC*K в порту Констанца, которая призвана осуществлять контроль за движением судов.

40. Г-н Шпёрр *(EUROPOL-ATLAS Support Office,* Австрия) представил структуру своей организации, созданной в 2006 г. В её состав входит 27 членов, при этом в системе *ATLAS* принимает участие половина государств-членов Дунайской Комиссии. Цель этой организации - проведение специального обучения действиям в отношении объектов в критическом состоянии. В структуре *ATLAS* имеется группа экспертов по транспорту (в частности, по железнодорожному транспорту), однако следует иметь в виду наличие общих с судоходной отраслью вопросов обеспечения безопасности. Благодаря созданным специальным коммуникационным платформам возможен оперативный обмен информацией. Например, имеется связь с системами контроля морских коммуникаций, включая спутниковую систему слежения за движением судов.

По мнению г-на Шпёрра, необходимо на два шага опережать события и обеспечивать высокую готовность специальных средств; этому служит, например, начало активного использования дронов. Благодаря наличию и использованию быстроходных катеров на реке можно высокоэффективно проводить различные тренировки или действия. В 2019 году водолазы подразделения *COBRA* после получения информации от *ATLAS* об аварии на Дунае уже через пять часов прибыли в Будапешт для выполнения поисковой операции. Г-н Шпёрр выразил надежду, что изложенная информация будет полезна и для Дунайской Комиссии.

41. Совещание группы экспертов выразило благодарность выступившим по пункту 5 повестки дня и предложило рассмотреть применимость отдельных практических моментов, высказанных ими, в работе над документами ДК по вопросам охраны внутреннего водного транспорта.

* *

*

42. Секретариат обратился с просьбой к государствам-членам ДК обновить данные в Приложении 1 к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/CEC 83/15) – "Общие сведения о компетентных органах стран-членов ДК, отвечающих за охрану судоходства на соответствующих участках Дуная".

43. Совещание считало целесообразным, чтобы Секретариат дополнил "Опросный лист…" (РД 1.1 (2020)) с учётом предложений, высказанных в ходе обсуждения, и направил его компетентным органам государств-членов ДК, а также экспертам, принимавшим участие в совещании. Это даст возможность Секретариату составить обобщающую информацию о мнениях всех заинтересованных сторон по вопросам, указанным в опросном листе.

44. Совещание рекомендовало продолжить работу по высказанным предложениям, в частности, по вопросам единого толкования правил охраны экипажами судов и вопросам кибербезопасности во внутреннем водном транспорте и внести эти предложения в "Опросный лист" по результатам совещания.

* *

*

45. Секретариат сообщил, что рабочие материалы данного совещания экспертов будут направлены в *DG MOVE* и *DG REGIO* Европейской Комиссии, в ЦКСР, в Савскую Комиссию, ЕЭК ООН, ПН 1 а) и ПН 11 *EUSDR* и другие организации, с которыми возможно сотрудничество по вопросам охраны внутреннего водного транспорта.

* *

*

46. Подводя итоги совещания, Генеральный директор Секретариата подчеркнул роль Дунайской Комиссии, которая предоставляет платформу для дискуссии и обмена опытом по различным актуальным вопросам европейского судоходства. Он сообщил, что Секретариат проанализирует различные предложения и новые элементы, о которых шла речь на совещании, и продолжит совершенствовать Рекомендации Дунайской Комиссии по этой теме, имея в виду основную цель - развитие дунайского судоходства и обеспечение его безопасности.

* *

*

47. Совещание группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам *(28-30 апреля 2020 г.)*.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвёртая сессия

ДК/СЕС 94/22

Д О К Л А Д

о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов"

1. Совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов", созванное в соответствии с Планом работы Дунайской Комиссии на период с 14 июня 2019 г. до 94-й сессии (док. ДК/СЕС 92/44), состоялось 4-5 марта 2020 г.

2. В совещании приняли участие эксперты государств-членов Дунайской Комиссии: Австрии, Болгарии, Германии, России, Румынии, Сербии, Словакии и Украины, а также представитель Секретариата Конвенции о сборе, сдаче и приёме отходов, образующихся в судоходстве по Рейну и внутренним водным путям (КОВВП). *(Список участников содержится в Приложении*.)*

3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор г-н М.Зайтц, Главный инженер г-н П.Суворов, а также советники г-н И.Александер, г-н С.Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-н С.Канурный и г-жа Е.Еким.

4. Председателем совещания был избран г-н В. Долинский (Украина), вице-председателем – г-жа И.Кунц (Сербия).

5. Совещание приняло следующую повестку дня:

   1. Актуализация Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае (док. ДК/СЕС 76/10) 2011 года издания. Статус актуализированного документа.
   2. О модели финансирования в отношении организации сбора отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае.

---

* В архиве Дунайской Комиссии.

3. Актуализация информации придунайских стран, касающейся созданной инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае (места размещения приёмных пунктов на Дунае для сдачи/приёма отработанных масел, подсланевых вод и бытовых стоков).

4. Разное.

* *

*

По пункту 1 повестки дня - Актуализация Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае (док. ДК/СЕС 76/10) 2011 года издания. Статус актуализированного документа

6. В своём приветственном слове Генеральный директор Секретариата отразил цели совещания и основные проблемы дунайского судоходства, связанные, в том числе, с охраной окружающей среды.

7. Группа экспертов приняла к сведению презентацию Секретариата об актуализации "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (док. ДК/СЕС 76/10) 2011 года издания и соответствующий рабочий документ РД 1 (2020).

8. Группа экспертов также ознакомилась с письмом секретаря Рабочей группы по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН от 28 февраля 2020 г., которое было распространено в ходе совещания.

9. Группа экспертов не считала необходимым рассматривать постатейно актуализированный проект Рекомендаций (РД 1.1 (2020)). На основе документов, разосланных письмами № ДК 25/II-2020 и № ДК 157/VII-2019, было проведено обсуждение основополагающих подходов делегаций Германии и Австрии.

10. Делегация Австрии, кратко изложившая свою позицию, считала невозможным создание единой модели финансирования. Часть B Рекомендаций не даёт повода для возражений, по части A эксперты Австрии считали необходимым продолжать поиск согласованных решений. Наряду с этим, отсутствует консенсус в отношении международно-правового соглашения для Дунайского пространства. В

Части С можно найти правила, которые привели бы к дублирующему регулированию в отношении ЕПСВВП/ОППД. Следует беспрекословно избегать этого.

11. Делегация Германии изложила свою позицию как по документу РД 1.1 (2020), так и по ситуации, сложившейся вследствие рассмотрения проблемы организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае. На Дунае необходима единообразная система сдачи отходов с судов, гармонизированная с КОВВП, при этом нецелесообразно параллельно применять различные документы.

12. Секретариат ДК отметил, что в соответствии с заполненными Опросными листами большинство государств-членов ДК выступает против присоединения к КОВВП.

13. Делегация Сербии отметила, что её устраивает концепция гармонизации с КОВВП, но не присоединение к этой Конвенции, и считала целесообразным принять проект Рекомендаций в редакции по состоянию на май 2019 г., как основополагающий документ. Делегация Сербии предложила поручить Секретариату подготовить таблицу расхождений, касающихся определений терминов в Рекомендациях и в ОППД.

14. Делегация Румынии выразила своё несогласие со статьёй 6 проекта Рекомендаций в отношении финансирования. Она также упомянула, что она по просьбе Секретариата заполнила опросный лист и направила всю информацию о системе сбора отходов в румынских портах.

15. Делегация Австрии отметила, что пункт 3 статьи 6 не обеспечивает решения на международном уровне, и предложила исключить его.

16. Делегация Украины сообщила о необходимости гармонизации основной терминологии (определения), используемой в Рекомендациях ДК и в Международной конвенции МАРПОЛ 73/78, с целью избежания двойного толкования при обслуживании речных судов в портах, расположенных на морском участке Дуная и имеющих статус морских торговых портов.

17. Делегация Германии заявила, что между МАРПОЛ 73/78 и проектом Рекомендаций ДК нет перекрёстного регулирования. Конвенция МАРПОЛ 73/78 предназначена для морских судов, а Рекомендации ДК – для судов внутреннего плавания.

18. Делегация Сербии представила предложение с поправками к статье 6 проекта Рекомендаций в письменном виде.

19. Делегация Болгарии отметила, что в настоящее время присоединение к КОВВП не планируется. В рамках национального проекта в Русе, Ломе и Силистре, который финансируется через европейские структурные и инвестиционные фонды, началось строительство приёмных пунктов для сбора отходов с судов, завершение которого намечено на 2023 год. Создана система сбора отходов с судов по аналогии с морской согласно Конвенции МАРПОЛ. Оплата производится в рамках оплаты портовых сборов судами всех стран, независимо от того, сдали ли они отходы или нет.

20. Делегация Словакии сделала заявление по формальному поводу. Она заявила, что вопреки Правилам процедуры и Постановлению Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии на данном совещании отсутствует перевод на один из официальных языков ДК (французский).

21. Делегация России также отметила, что на данном совещании в нарушение статьи 32 Правил процедуры Дунайской Комиссии, которая определяет, что "официальными и рабочими языками Дунайской Комиссии и её органов является немецкий, русский и французский", отсутствует перевод на французский язык, но осуществляется перевод на английский язык. Делегация России просит Секретариат исключить практику направления государствам-членам писем с запросами о том, на какие официальные языки следует осуществлять устный перевод в ходе заседаний, и в этом вопросе в дальнейшем руководствоваться статьями 32 и 34 Правил процедуры Дунайской Комиссии.

22. Секретариат сослался на то, что в пригласительном письме делегации попросили сообщить, на какие языки они желают иметь устный перевод. Поскольку ни одна из делегаций не попросила об устном переводе на французский язык, заказ на такой перевод не выдавался по причинам экономии и бережливости.

23. Делегация России проинформировала, что не планирует присоединяться к КОВВП, и предложила работать над дальнейшей актуализацией Рекомендаций ДК, не делая при этом прямые ссылки на КОВВП и европейские Директивы.

24. Делегация Германии отметила основополагающие разногласия в подходах государств-членов ДК к обсуждаемому вопросу, указав, что за десять лет, в течение которых шла работа, результата достичь не удалось, как не было и прогресса в присоединении к КОВВП. Делегация Германии заявила, что будет принимать участие в совещаниях группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" только в качестве наблюдателя и намерена в сложившейся сейчас ситуации предложить РГ ТЕХ распустить группу экспертов "Отходы от эксплуатации судов".

    Делегация Германии выразила крайнее сожаление, поскольку стало очевидным отсутствие желания найти единообразное регулирование для отходов на Дунае.

25. Делегация Сербии считала, что совещания по теме организации сбора отходов с судов на Дунае необходимы, и предложила продолжить работу по актуализации Рекомендаций в редакции от мая 2019 года, составленной экспертами Германии.

26. Делегация Украины предлагает рассмотреть возможные несоответствия Рекомендаций Дунайской Комиссии и Конвенции МАРПОЛ 73/78 в части разрешённых сбросов отходов с судов, чтобы в отношении возможных сбросов избежать неравных условий для морских судов, заходящих на морской участок реки Дунай, по сравнению с речными судами.

27. По итогам выступлений был утверждён следующий порядок действий для дальнейшей работы:

    - Проанализировать ответы государств-членов ДК на Опросный лист, разосланный письмом № ДК 27/II-2020.

    - Проработать вопрос соответствия определений, содержащихся в части А Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих по Дунаю, и определений, содержащихся в ОППД.

- По мнению большинства делегаций, необходимо продолжить работу по актуализации Рекомендаций ДК, опираясь на проект Рекомендаций в редакции от мая 2019 года.

- Провести анализ соответствия Рекомендаций ДК и Резолюции № 21 ЕЭК ООН (2020), стандарта *ES-TRIN* в части оборудования по обработке отходов, а также местных правил по сбору отходов, указанных в ответах на Опросный лист.

На основании полученных результатов Секретариат подготовит соответствующие документы и разошлёт их государствам-членам ДК.

По пункту 2 повестки дня - О модели финансирования в отношении организации сбора отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае

28. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата в отношении модели финансирования сбора отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае (РД 2 (2020)).

29. Делегация Украины проинформировала о модели финансирования при сдаче судовых отходов в портах на украинском участке р. Дунай, которая базируется на Конвенции МАРПОЛ; в частности, оплата за сдачу судовых отходов включается в портовые сборы, как отдельный санитарный сбор.

30. После дискуссии группа экспертов предложила продолжить анализ применения различных моделей финансирования в государства-членах ДК, исходя из необходимости исключить возможность того, чтобы суда могли экономить на удалении отходов, образующихся на борту.

По пункту 3 повестки дня - Актуализация информации придунайских стран, касающейся созданной инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае (места размещения приёмных пунктов на Дунае для сдачи/приёма отработанных масел, подсланевых вод и бытовых стоков)

31. Группа экспертов приняла к сведению Информацию Секретариата в отношении актуализации информации об инфраструктуре, созданной для сбора и утилизации отходов с судов, эксплуатируемых на Дунае (РД 3 (2020)).

32. Делегация Украины предложила создать на официальном веб-сайте Дунайской Комиссии отдельную страницу (модуль) с информацией о существующих приёмных пунктах отходов в портах по примеру модуля *"Port Reception Facilities"*, действующего в Глобальной интегрированной информационной системе для судоходства ИМО *(Global Integrated Shipping Information System IMO)*. При этом следует предусмотреть активный линк, используя который капитан судна сможет оставить свои замечания к процессу сдачи отходов. Применение такого модуля будет способствовать "прозрачности работы" портовых приёмных пунктов на Дунае.

33. Делегация Сербии выступила с комментариями по предоставленной ею информации, касающейся созданной инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов на сербском участке Дуная.

34. Группа экспертов попросила компетентные органы государств-членов, которые ещё не направили в Секретариат требующуюся информацию по пункту 3 повестки дня, ускорить её отправку (информация, поступившая от Хорватии, находится в переводе). Поступившие сведения будут опубликованы на веб-сайте ДК, а также направлены в ЕЭК ООН.

По пункту 4 повестки дня - Разное

35. Группа экспертов приняла к сведению Информацию Секретариата, касающуюся возможного присоединения государств-членов ДК к Конвенции о сборе, сдаче и приёме отходов, образующихся в судоходстве по Рейну и внутренним водным путям (РД 4 (2020)), на основе сведений, поступивших от государств-членов посредством Опросных листов.

36. Группа экспертов приняла к сведению информацию делегации России об оснащении пассажирских судов оборудованием по предотвращению загрязнения окружающей среды.

37. Группа экспертов призвала государства-члены направить недостающую информацию, запрошенную в Опросном листе, для составления общей позиции Дунайской Комиссии по поставленным на совещании вопросам.

38. Совещание экспертов выразило особую благодарность эксперту из Германии г-ну В. Клихе за его вклад в работу Дунайской Комиссии по теме "Отходы от эксплуатации судов". Особое значение имеет деятельность г-на Клихе по сравнению требований, содержащихся в проекте *CO-WANDA* и в КОВВП, определению моделей финансирования сбора отходов, а также его вклад в проект новой редакции "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (май 2019 г.). Группа экспертов желает г-ну В.Клихе дальнейших успехов.

* *

*

39. Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам *(28-30 апреля 2020 года)*.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/23**
Девяносто четвёртая сессия

Д О К Л А Д

о результатах совещания экспертов по гидротехнике с особым вниманием к изменениям климата

1. Совещание экспертов по гидротехнике с особым вниманием к изменениям климата состоялось 5 октября 2020 г. согласно Разделу С. Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (док. ДК/СЕС – XI Вн./7). В связи с пандемией *COVID-19* совещание состоялось в режиме онлайн.

2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Германии, России, Румынии, Сербии, Словакии, Хорватии и Украины. *(Список участников содержится в Приложении*.)*

3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н М. Зайтц, Главный инженер г-н П. Суворов, Заместитель Генерального директора г-н Ф. Захария, а также советники г-н И.Александер, г-н П. Чаки, г-н С. Црнаклийский, г-н Д. Трифунович, г-н С. Канурный и г-жа Е. Еким.

4. Председателем совещания была избрана г-жа В.Оганесян (Украина).

5. Совещание приняло следующую повестку дня:

1. "Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

1.1 Проекты придунайских стран и специальных речных администраций, направленные на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

---

* В архиве Дунайской Комиссии.

1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Руководящего комитета и рабочей группы по инфраструктуре Приоритетного направления 1а Стратегии ЕС для Дунайского региона (*PA 1a EUSDR - Priority Area 1a – to improve mobility and multimodality; Inland waterway).*

1.3 Актуализация Плана основных работ с учётом Мастер-плана и Национальных дорожных карт (*Fairway Rehabilitation and Maintenance Master Plan - Danube and its navigable tributaries and National Roadmaps for FRMMP).*

2. Условия судоходства на критических участках

2.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе подгруппы *GNS* в рамках Группы по реализации *NAIADES II.*

3. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Вопросы работоспособности Банка данных Дунайской Комиссии после завершения *Grant Agreement I* (Договор о выделении субвенций между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией "*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*")

4. Низкий судоходный регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг.

5. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

5.1. Участие Секретариата Дунайской Комиссии в соответствующих международных форумах и проектах.

5.2. Рассмотрение вопросов адаптации гидротехнических работ на Дунае к изменению климата (обеспечение работы дунайского судоходства в условиях мелководья).

6. Издания

Подготовка и составление документов:

6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2014-2019 гг.

6.2 Продольный профиль реки Дунай.

6.3 Альбом мостов на Дунае.

7. **Разное.**

* *

*

По отдельным пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1 повестки дня - Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае (док. ДК/СЕС 77/10).
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

1.1 Проекты придунайских стран и специальных речных администраций, направленные на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран

6. Секретариат проинформировал, что последняя версия "Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" (док. ДК/СЕС 77/10 по состоянию на апрель 2018 г.) размещена на веб-сайте ДК. Новых предложений или уточнений, касающихся этого документа, от государств-членов ДК к началу совещания не поступило.

7. Главный инженер, отметив важность "Плана основных работ …", заявил, что Секретариат стремится обновлять его вводную часть, используя новейшие данные о развитии транспортного коридора "Рейн-Дунай", и призвал государства-члены находить возможность направлять в Секретариат актуализированную информацию о действующих и планируемых на их участках Дуная проектах, направленных на улучшение судоходных условий.

8. Секретариат также проинформировал о состоявшихся 13 февраля 2020 г. в здании Дунайской Комиссии и 23 сентября в режиме телеконференции встречах компетентных органов Словакии и Венгрии, на которых обе стороны представили свои проекты по улучшению навигационных условий на совместном и национальных участках Дуная. Одной из целей этих встреч было обсуждение возможности дальнейших совместных действий при разработке этих проектов на совместном словацко-венгерском участке Дуная.

9. Делегация Украины сообщила о поддержании в надлежащем техническом состоянии украинского глубоководного судового хода "Дунай - Черное море" через устья Килийское, Старостамбульское, Быстрое и морской подходной канал и о продолжении внедрения мероприятий, предусмотренных Конвенцией "Об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте", для приведения проекта создания глубоководного судового хода Дунай - Черное море в полное соответствие положениям Конвенции Эспо.

   В конце июля сего года Министерством инфраструктуры Украины совместно с Администрацией морских портов был подготовлен и предоставлен в комитет Конвенции Эспо полный отчет о состоянии дел по выполнению дорожной карты и всех предусмотренных ею мероприятиях, в том числе о проведенных исследованиях и разработке плана компенсационных мероприятий и мер по смягчению вероятного влияния на окружающую среду, разработке нового проекта реконструкции и т.д.

   Начата процедура проведения оценки воздействия на окружающую среду, в том числе и в трансграничном контексте, о чем также были уведомлены компетентные органы Румынии. Участок р. Дунай от мыса Измаильский Чатал к выходу в Черное море в соответствии с Перечнем основных внутренних водных путей Европы ("Синяя книга") ЕЭК ООН определён, как водный путь Е80-09 и, он, несомненно, имеет большой потенциал для увеличения грузопотоков на Дунае.

Украина принимает все необходимые меры для того, чтобы развивать судоходство в дельте Дуная, в том числе и за счет увеличения мощности дунайского судоходства путем включения потенциала развития судоходства реки Днепр. Украина обеспечивает все необходимые условия безопасности в соответствии со стандартами Евросоюза и международными требованиями к транспортным коридорам *TEN-T,* а именно: круглосуточный мониторинг, оказание информационных услуг через системы *RIS, AIS, Atons*, обеспечение лоцманских проводок и т.д.

По этой причине Украина работает над включением украинского участка дельты Дуная в транспортную сеть *TEN-T,* прикладывает все усилия для улучшения условий судоходства и безопасности мореплавания и надеется на поддержку этой инициативы.

10. Делегация Румынии направила в письменном виде свое замечание в отношении сообщения, представленного делегацией Украины, отметив, что эта информация касается того участка Дуная, на который действие Белградской конвенции не распространяется.

11. Российская делегация проинформировала о реализации работ по улучшению навигационных условий на внутренних водных путях РФ.

12. Делегация Германии представила информацию о начале работ по улучшению условий судоходства на участке Штраубинг - Фильсхофен. Было обещано, что более подробная информация для включения в "План основных работ..." будет направлена в Секретариат до конца года.

13. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению.

1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Руководящего комитета и рабочей группы по инфраструктуре Приоритетного направления 1а Стратегии ЕС для Дунайского региона (*PA 1a EUSDR - Priority Area 1a – to improve mobility and multimodality; Inland waterway).*

14. Секретариат проинформировал об участии в 18-м заседании Руководящего комитета Приоритетного направления 1 а Стратегии ЕС для Дунайского региона *(PA 1a EUSDR)* и рабочей группы по

административным процессам Приоритетных направлений 1 а и 11 *(PA 1a и PA 11 EUSDR)*, которые состоялись в режиме онлайн 19 мая и 3 июня 2020 года. Секретариат представил обновленную информацию о процессе пересмотра Плана действий Стратегии ЕС для Дунайского региона. Пересмотренный План действий официально вступил в силу 6 апреля 2020 года.

15. В отношении формуляров *DAVID* Секретариат сообщил, что находится в постоянном контакте с администрациями всех стран, участвующих в этом процессе. С 1 февраля 2020 г. эти формуляры начали применять на практике Венгрия и Хорватия, а с 1 марта 2020 г. - Сербия. Предстоит реализовать необходимые шаги для включения формуляров *DAVID* в национальное законодательство Румынии, Болгарии, Республики Молдовы, Украины и введения их в практику судоходства с 1 января 2021 г. Электронную форму для общей системы электронных формуляров планируется создать в течение 2020 года.

16. Секретариат проинформировал, что документ "Заключения министров транспорта придунайских стран" 2020 года был окончательно доработан в марте сего года, согласован и подписан в режиме онлайн в конце июня.

17. Секретариат также представил в общем виде Национальные планы действий по реализации Генерального плана восстановления и содержания судового хода Дуная и его судоходных притоков *(Master Plan)*. Было отмечено, что дноуглубительные работы в 2018 и 2019 гг. на болгарском участке стали хорошим примером прогресса в работе. Ожидается, что данный проект будет продолжен в 2021-2027 гг. в течение нового финансового периода ЕС.

18. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению.

1.3 Актуализация Плана основных работ с учётом Мастер-плана и Национальных дорожных карт (*Fairway Rehabilitation and Maintenance Master Plan - Danube and its navigable tributaries and National Roadmaps for FRMMP).*

19. Секретариат сообщил, что до начала совещания государства-члены ДК не сообщали в Секретариат о внесённых ими предложениях или уточнениях к Мастер-плану и Национальным дорожным картам,

которые можно было бы включить в "План основных работ ..."Дунайской Комиссии.

20. Совещание экспертов поддержало высказанные в ходе дискуссии предложения, которые в дальнейшем способствовали бы дополнению "Плана основных работ …" соответствующей информацией государств-членов ДК, направляемой ими с целью дополнения Мастер-плана и Национальных дорожных карт.

По пункту 2 повестки дня - Условия судоходства на критических участках.

2.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе подгруппы *GNS* в рамках Группы по реализации *NAIADES II.*

21. Секретариат сообщил, что письмом № ДК 224/X-2019 от 11 октября 2019 г. государствам-членам был разослан проект "Рекомендаций по разработке общих согласованных руководящих принципов / стандартов для обеспечения хороших условий для судоходства" (на английском языке) с дополнениями и изменениями, представленными на втором заседании подгруппы по *GNS (Брюссель, 10 сентября 2019 г.)*. До 14 февраля 2020 г. члены подгруппы по *GNS* могли направлять свои замечания и предложения по этому документу в Европейскую Комиссию. Их обсуждение планировалось провести 24 марта 2020 г. на заседании этой подгруппы в здании ДК в Будапеште, однако связи с эпидемией коронавируса *DG MOVE* принял решение данное заседание отменить. Сообщение об этом было разослано Секретариатом письмом № ДК 49/III-2020 от 12 марта 2020 г.

22. 9 июля 2020 г. в режиме телеконференции состоялось совещание подгруппы по *GNS,* на котором был представлен проект доклада о подготовке документа "Рекомендации экспертов по разработке будущей политики *TEN-T* и пересмотру регламента *TEN-T*" *(Expert recommendations for the development of future TEN-T policy and the revision of the TEN-T regulation)*. В проекте доклада анализируются результаты ответов членов подгруппы *NAIADES GNS* на электронные письма, разосланные *DG MOVE* 13 января и 3 апреля 2020 г.

У членов подгруппы по *GNS* была возможность направить свои замечания по представленному документу до 10 августа 2020 г.

23. На вопрос председателя совещания экспертов, каким образом государства-члены ДК, которые не являются членами ЕС, могут принимать участие в работе подгруппы по *GNS,* Секретариат сообщил, что если у государств-членов ДК есть предложения по проектам документов этой подгруппы, они могут представить их для рассмотрения на совещании экспертов по гидротехнике и на заседании рабочей группы по техническим вопросам. После обсуждения и согласования этих предложений в рамках ДК Секретариат может представить их на заседании подгруппы по *GNS* в качестве общей позиции Дунайской Комиссии.

24. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению.

По пункту 3 повестки дня - Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений.

Вопросы работоспособности Банка данных Дунайской Комиссии после завершения *Grant Agreement I* (Договор о выделении субвенций между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией "*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*").

25. Секретариат проинформировал, что свои замечания и предложения по дальнейшим действиям по вводу Банка данных в эксплуатацию направили компетентные органы:

- Румынии (изложены на заседании рабочей группы по техническим вопросам в октябре 2019 года и разосланы письмом № ДК 244/XI-2019 от 5 ноября 2019 г.);

- Австрии (разосланы письмом № ДК 248/XI-2019 от 12 ноября 2019 г.);
- Германии (разосланы письмом № ДК 255/XI-2019 от 25 ноября 2019 г.).

26. По запросу Секретариата фирма *KISTERS* направила в ДК оферту в отношении технического обслуживания и поддержки Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений на 2020 г. и для разработки инструмента для составления изданий ДК. Оферта была разослана государствам-членам письмом № ДК 53/III-2020 от 13 марта 2020 г.

27. Принимая во внимание, что вопрос о Банке данных был также предметом рассмотрения в первом Договоре с ЕС о выделении субвенций, срок действия которого истёк 31 марта 2020 года, а также с учётом того обстоятельства, что без Договора об обслуживании функционирование Банка данных находилось под угрозой, Секретариат заключил такой Договор с фирмой *KISTERS*. Этот договор обеспечивает техническое обслуживание и поддержку Банка данных в течение одного года.

28. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению.

29. Делегация Австрии сообщила, что поддерживает эксплуатацию Банка данных и его дальнейшее развитие. Австрия считает Банк данных новым современным инструментом для сбора, хранения и обработки гидрологических данных в ДК. Австрия предложила рассмотреть возможность финансирования дальнейшего развития Банка посредством использования финансовых средств на основе существующего Договора между Секретариатом Дунайской Комиссии и *DG MOVE* Европейской Комиссии о выделении субвенций.

30. Генеральный директор сообщил, что в новом Договоре о выделении субвенций средства для финансирования Банка данных не запланированы и что при составлении бюджета DK нужно найти средства на его финансирование без увеличения членских взносов государств-членов ДК.

31. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению.

32. После дискуссии о существующих возможностях Банка данных для сбора, обработки и презентации гидрологических данных с целью подготовки Ежегодных докладов о судоходном пути Дунай и о

целесообразности его дальнейшего финансирования, совещание экспертов считало целесообразным просить Секретариат разослать государствам-членам ДК актуализированный финансовый анализ и анализ работоспособности Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений. После этого совещание экспертов ожидает от компетентных органов государств-членов предложения по дальнейшим действиям в отношении Банка данных.

По пункту 4 повестки дня - Низкий судоходный регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 годы.

33. Секретариат проинформировал, что к началу совещания предложений, касающихся этого пункта повестки дня, в Секретариат от государств-членов ДК не поступило, и предложил начать работу по составлению этого издания ДК в 2021 году после получения и анализа данных за период 1991-2020 гг.

34. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению.

По пункту 5 повестки дня - Влияние изменения климата на внутреннее судоходство.

5.1. Участие Секретариата Дунайской Комиссии в соответствующих международных форумах и проектах.

35. Секретариат проинформировал о результатах проекта *IMPREX* (Улучшение, прогноз и управление гидрологическими экстремальными ситуациями, http://www.imprex.eu), который завершился в декабре 2019 г.

36. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению.

5.2. Рассмотрение вопросов адаптации гидротехнических работ на Дунае к изменению климата (обеспечение работы дунайского судоходства в условиях мелководья).

37. Секретариат напомнил участникам совещания, что первое Заявление Дунайской Комиссии о влиянии изменений климата на внутренне судоходство было сделано в 2011 г. Данный вопрос периодически рассматривался с различной степенью детализации на разного рода заседаниях, однако, имея в виду его важность, ему следует уделить особое внимание в связи с возрастанием рисков для судоходства, в частности, с высокой частотой возникновения периодов критического мелководья.

Секретариат представил в виде презентации систематизацию влияния периодов критического летне-осеннего мелководья в 2003, 2011, 2015 и 2018 годах на потери рабочих осадок судов, продемонстрировав отрицательное воздействие этих условий на основные элементы инфраструктуры.

По мнению Секретариата, рассмотрение этих проблем в рамках ДК следует продолжать, привлекая администрации водных путей и научные организации с целью повышения точности прогнозов уровней воды (например, за 10-14 суток до начала рейсов с передачей информации через РИС), а также с целью адаптации водной инфраструктуры (судовой ход, шлюзы, мосты и другие гидротехнические сооружения) к особым условиям мелководья для повышения общей устойчивости судоходства.

Вопрос влияния изменений климата на внутреннее судоходство имеет особую важность не только для текущей эксплуатации флота, но и для выбора исходных данных при проектировании перспективных судов для дунайского судоходства и для создания проектов по инфраструктуре.

38. Совещание экспертов приняло эту информацию к сведению.

По пункту 6 повестки дня - Издания. Подготовка и составление документов:

6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2014-2019 годы.

39. Секретариат проинформировал, что матрицы для сбора данных для Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2014, 2015, 2016, 2017 и 2018 гг. размещены на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Документы заседаний (страны-члены)". Эти матрицы содержат актуальную информацию, которая поступила в Секретариат от компетентных органов государств-членов ДК. Матрица для Ежегодника за 2019 г. находится в процессе подготовки. Пока готов проект раздела III.2, в котором таблицу с данными водомерного поста Секретариат предложил дополнить новым столбцом с информацией о максимальных, минимальных и средних значениях уровней воды и расходов воды за период 2011-2020 гг.

40. Секретариат также сообщил, что им была подготовлена и письмом № ДК 48/III-2020 от 12 марта 2020 г. разослана информация о том, какими данными, поступившими от государств-членов ДК, он располагает для подготовки Ежегодных докладов - как традиционным методом, так и с помощью Банка данных.

41. Секретариат также подготовил и письмом № ДК 88/IV-2020 от 30 апреля 2020 г. разослал проект дополнительных таблиц в Ежегоднике для сбора информации о проведении ежегодных гидротехнических работ, направленных на достижение минимальных требований в отношении нормативных габаритов для судового хода.

42. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению.

43. Делегация Австрии заявила, что не получила письмо № ДК 88/IV-2020 и по этой причине не сможет принять участие в обсуждении проекта дополнительных таблиц в Ежегоднике.

44. Было решено просить Секретариат повторно разослать проект дополнительных таблиц в Ежегоднике для сбора информации о проведении ежегодных гидротехнических работ, направленных на достижение минимальных требований в отношении нормативных габаритов для судового хода, и обсудить этот вопрос на следующем совещании экспертов.

6.2 Продольный профиль реки Дунай

45. Секретариат сообщил, что составил проект Продольного профиля реки Дунай с учётом замечаний государств-членов ДК, представленных на совещании экспертов по гидротехнике *(18–19 сентября 2019 г.)* и на заседании рабочей группы по техническим вопросам (*15-18 октября 2019 г.*). Проект содержит также данные, полученные в 2020 году от компетентных органов Болгарии.

46. Письмом № ДК 52/III-2020 от 12 марта 2020 г. государства-члены ДК были проинформированы о том, что этот проект размещён на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Документы заседаний (страны-члены)".

47. Секретариат также проинформировал о том, что компетентные органы Австрии направили свои предложения и замечания по проекту Продольного профиля реки Дунай, разосланному Секретариатом письмом № ДК 139/VI-2019 от 12 июня 2019 г. Эти предложения Секретариат разослал письмом № ДК 177/IX-2020 от 28 сентября 2020 г.

48. Делегация Австрии предложила использовать современные и соответствующие нынешнему уровню техники нормы отображения данных. Использование функционала для создания диаграмм в программном обеспечении "*Microsoft Excel*", по мнению этой делегации, не ведёт к достижению цели. С точки зрения делегации Австрии, в этой связи требуется программное обеспечение *CAD* (САПР / Система автоматического проектирования).

49. Секретариат напомнил, что он ещё на заседании рабочей группы по техническим вопросам (*15-18 октября 2019 г.*) проинформировал, что не располагает другим программным обеспечением, кроме *Excel*. Секретариат также повторил готовность передать данные для подготовки Продольного профиля, имеющиеся в его распоряжении, тому из государств-членов ДК, у которого найдётся возможность обработать их в программе *AutoCAD.*

50. Секретариат также предложил связать в будущем актуализацию Продольного профиля с новым пересчетом НСРУ и ВСУ.

51. Совещание экспертов приняло эти сообщения к сведению.

6.3 Альбом мостов на Дунае

52. Из-за ограничения по времени, связанного с проведением совещания экспертов в режиме онлайн, этот пункт повестки дня рассмотреть не удалось.

По пункту 7 повестки дня - Разное

53. Из-за ограничения по времени, связанного с проведением совещания экспертов в режиме онлайн, этот пункт повестки дня рассмотреть также не удалось.

54. Предварительная повестка дня и дата следующего совещания экспертов по гидротехнике *(март 2021 г.)* будет согласована на заседании рабочей группы по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.).*

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/CEC 94/24**
Девяносто четвёртая сессия

Д О К Л А Д

о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов

1. Совещание экспертов по признанию удостоверений для персонала судов, созванное согласно Плану работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (док. ДК/CEC-XI Вн./7), состоялось 6 октября 2020 г. В связи с пандемией *COVID-19* совещание состоялось в режиме онлайн.

2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Болгарии, Германии, Республики Молдова, России, Румынии, Словакии и Украины, а также представители ЦКСР/*CESNI/QP* и проекта *Dnipro Transport Development (Список участников содержится в Приложении*.)*

3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор г-н М. Зайтц, Главный инженер г-н П.Суворов, Заместитель Генерального директора г-н Ф.Захария, а также советники г-н И. Александер, г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-н С. Канурный и г-жа Е. Еким.

4. Председателем совещания был избран г-н А. Сёмин (Украина).

5. Совещание приняло следующую повестку дня:

   1. Вопросы взаимного признания удостоверений о профессиональных квалификациях для экипажей судов на Дунае.

      1.1 Рассмотрение Рабочей платформы Секретариата ДК в отношении имплементации в дунайское судоходство Директивы (ЕС) 2017/2397 и участия в работе *CESNI/QP*.

   2. Результаты опроса государств-членов ДК о системе подготовки судоводителей для дунайского судоходства и выводы, извлеченные из него.

---

* В архиве Дунайской Комиссии.

3. Ход работ по имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 Европейского Парламента и Совета от 12 декабря 2017 года в судоходстве на Дунае. Результаты опроса государств-членов ДК и выводы, извлеченные из него.

4. Вопросы пересмотра "Рекомендаций Дунайской Комиссии в отношении удостоверений судоводителя" (док. ДК/СЕС 77/7, издание 2011 года) и "Рекомендаций по организации профессионального обучения речников" (док. ДК/СЕС 75/21, издание 2010 года) в свете процесса их сближения с Директивой (ЕС) 2017/2397.

5. Статистический учёт удостоверений (патентов)судоводителя, выданных в придунайских государствах. Обобщение ответов государств-членов ДК по данной теме.

* *
*

6. Во вступительном слове Генеральный директор Секретариата поприветствовал участников совещания и акцентировал внимание на основных темах совещания, особо подчеркнув, что главная из них – это вопросы имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в дунайское судоходство. Главный инженер Секретариата напомнил о порядке выбора председателя совещания согласно письму ДК № 169/IX-2020 от 16 сентября 2020 г. с учетом условий проведения совещания в режиме онлайн.

По пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1 повестки дня - Вопросы взаимного признания удостоверений о профессиональных квалификациях для экипажей судов на Дунае.

1.1 Рассмотрение Рабочей платформы Секретариата ДК в отношении имплементации в дунайское судоходство Директивы (ЕС) 2017/2397 и участия в работе *CESNI/QP*.

7. Секретариат представил устную информацию о своей работе по вопросам взаимного признания удостоверений судоводителя на основе разработанной Секретариатом Рабочей платформы в отношении имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в дунайское судоходство (РД 1.1 (2020)). Была отмечена активная роль Украины в процессе подготовки основных тезисов для имплементации этой Директивы в законодательство государств - членов ДК, не являющихся членами ЕС.

8. Особое внимание на совещании было уделено письму *DG MOVE* от 20 апреля 2020 г. за № Ares (2020)1380831 - 05/03/2020, разосланному письмом № ДК 77/IV-2020, в котором говорится о необходимости полного соответствия правовой базы государств, которые не являются членами ЕС, всем положениям Директивы (ЕС) 2017/2397 перед подачей заявки о проведении процедуры взаимного признания и выдачей Европейской Комиссией Исполнительного акта.

9. Секретариат заявил, что, по его мнению, проведенный сопоставительный анализ "Рекомендаций в отношении удостоверений судоводителя" (док. ДК/СЕС 77/7, издание 2011 года) и действующих правил подготовки и квалификации членов экипажей речных судов, которые применяются в государствах-членах ДК, не являющихся членами ЕС, не вызывает замечаний с точки зрения их полноты и достаточности для обеспечения безопасности плавания.

10. Секретариат проинформировал о том, что Рабочая платформа постоянно дополняется и дорабатывается в соответствии с изменениями, которые происходят в рамках международных мероприятий *CESNI/QP*, посвященных вопросам квалификации членов экипажей речных судов, в которых ДК активно участвует.

11. Секретариат отметил, что ДК располагает информацией о ходе имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 только от Украины и не имеет информации от других государств-членов ДК, не являющихся членами ЕС. Таким образом, в случае обращения ДК в *DG MOVE* с просьбой о помощи в получении Исполнительного акта, для упомянутых выше государств могут возникнуть соответствующие запросы о ситуации в других.

12. С учетом этого обстоятельства, принимая во внимание сжатые сроки для имплементации и основываясь на вышеуказанном письме *DG MOVE* от 20 апреля, совещание экспертов считало необходимым просить компетентные органы государств - членов ДК, не являющихся членами ЕС, срочно направить в адрес Секретариата информацию о ходе имплементации вышеупомянутой Директивы, а также сообщить о необходимости возможной помощи со стороны ДК, с целью консолидации усилий и во избежание ограничений или возможного прерывания судоходства по Дунаю.

По пункту 2 повестки дня - Результаты опроса государств-членов ДК о системе подготовки судоводителей для дунайского судоходства и выводы, извлеченные из него.

13. Секретариат проинформировал, что с целью оценки хода имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 был составлен Опросный лист о системе обучения судоводителей для дунайского судоходства (разослан письмом № ДК 12/I-2020 от 20 января 2020 г.). Результаты этого опроса представлены Секретариатом в РД 2 (2020). Так как к началу совещания ответы поступили всего от пяти государств-членов, подготовить полный анализ по этому вопросу не представлялось возможным.

14. В порядке уточнения Главный инженер Секретариата проинформировал о том, что в придунайских странах сложились две системы подготовки судоводителей: в одних странах подготовка носит характер дуального образования - начинается с самой младшей должности на судне, затем после накопления стажа плавания и теоретического обучения член судовой команды получает право занимать более высокую должность. В других государствах-членах ДК сначала идет теоретическое обучение, а лишь затем практическая

подготовка и дипломирование согласно стажу плавания. Очевидно, по мнению Секретариата, обе системы имеют право на существование, как равноценные.

15. Секретариат намерен разослать Опросный лист с уточняющими вопросами о составе экипажа в зависимости от назначения судна (самоходные одиночные, толкачи и т.д.). Это особенно актуально в связи с проблемами со сменой экипажа в период пандемии и перемещения (замещения должностей в экипаже в пределах минимального состава) для разработки возможных нормативных документов, регулирующих этот вопрос.

16. Г-н Х. ван дер Верф *(Dnipro Transport Development)* призвал сосредоточить обсуждение на основных функциях, выполняемых на борту судов внутреннего плавания. Состав самого экипажа не является предметом соответствующей Директивы. Существующие удостоверения следует оценивать на основе относящихся к ним определений и вытекающих из этого условий для обучения и квалификаций.

17. Главный инженер Секретариата отметил актуальность этого предложения, особенно в связи с трудностями, возникающими при смене экипажей в период ограничений, связанных пандемией, так как имеется разница в составе и названии должностей и в численности экипажей судов одного типа, которые управляются разными судовладельцами. По этой причине вопрос эквивалентности дипломов необходимо далее рассматривать в рамках ДК, в том числе включить его в новый Опросный лист.

18. Делегация Австрии подчеркнула, что во избежание прекращения судоходства необходимо вести диалог о взаимном признании удостоверений членов экипажей судов на основе Дунайской (Белградской) Конвенции и двусторонних соглашений. В первую очередь, до января 2022 года следует выяснить, какие удостоверения о квалификации, выданные государствами-членами ДК, не являющимися членами ЕС, могут далее признаваться в государствах-членах ЕС. По сравнению с этим консультации о минимальном экипаже для различных типов судов не представляются срочными.

19. Секретариат обратился к делегации Австрии с просьбой направить в ДК информацию об определении квалификации матроса и предъявляемым к ней требованиям, так как это особо уязвимая должность на судне.

20. Г-н Х. ван дер Верф (*Dnipro Transport Development)* поддержал мнение делегации Австрии о важности вопроса о взаимном признании удостоверений членов экипажей судов и содержания двусторонних соглашений о взаимном признании квалификационных документов.

21. Секретариат напомнил, что в РД 1 (2020) содержится, в том числе, сводная таблица соглашений о взаимном признании квалификационных документов между государствами-членами, которые действуют до сих пор. Секретариат призвал государства-члены предоставить информацию о своих планах по возможному обновлению этих действующих двусторонних соглашений в свете вступления в силу Директивы (ЕС) 2017/2397.

22. Г-н Й. Руше *(ЦСКР/CESNI/QP)* поддержал усилия и контакты ДК в других организациях, направленные на имплементацию Директивы (ЕС) 2017/2397, а также на успешное завершение процесса взаимного признания квалификационных документов.

23. Секретариат считал необходимым подготовить Сводный документ о взаимном признании квалификационных документов, опирающийся на Белградскую Конвенцию, с одной стороны (документы Дунайской Комиссии), и на Евросоюз и *CESNI*/QP, с другой стороны. Было подчеркнуто, что государства-члены ДК, которые не являются членами ЕС, должны иметь общую нормативную базу с государствами ЕС о выдаче квалификационных документов и переходный период такой же продолжительности.

24. Совещание экспертов просило Секретариат повторно направить Опросный лист, касающийся имплементации Директивы и взаимного признания документов, в те государства, которые не прислали на него ответы.

По пункту 3 повестки дня - Ход работ по имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 Европейского Парламента и Совета от 12 декабря 2017 года в судоходстве на Дунае. Результаты опроса государств-членов ДК и выводы, извлеченные из него.

25. Секретариат ДК поблагодарил государства - члены ДК за направленные ими ответы на вопросы, касающиеся имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397, которые ранее были разосланы в вышеупомянутом Опросном листе, и кратко ознакомил совещание экспертов с обобщенной информацией (РД 3 (2020)). При этом было отмечено, что ни в одном из 5-ти государств, которые прислали свои ответы, Директива (ЕС) 2017/2397 еще не имплементирована, хотя задекларировано, что стандарты *ES-QIN* уже используются в процессе обучения. Также было отмечено, что в отдельных государствах-членах ДК отсутствуют учебные заведения для подготовки членов экипажей речных судов.

26. Секретариат просил компетентные органы государств-членов, которые еще не ответили на разосланный Опросный лист, направить информацию в ближайшее время.

27. Г-н Й. Руше (*ЦСКР/CESN/QP)* предложил предусмотреть в рассылаемых анкетах два блока вопросов: для нынешней ситуации и для прогнозируемой ситуации после 2022 года. Ситуация с проведением квалификационного экзамена в государствах-членах ДК пока не представляется ясной: будет ли это отдельный государственный экзамен либо выпускной экзамен в составе образовательной программы. Г-н Руше рекомендовал обсудить этот вопрос в рамках ДК.

28. Секретариат сообщил, что ответы государств-членов на Опросный лист будут направлены в адрес секретариата *CESNI,* с тем чтобы после ознакомления с этой информацией г-н Руше, возможно, мог бы предложить схему дальнейших действий по вопросам взаимного признания существующих документов.

29. Делегация Украины проинформировала совещание экспертов о процессе имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в Украине:

Министерством инфраструктуры Украины было получено и рассмотрено письмо Генеральной дирекции мобильности и транспорта Еврокомиссии *DG MOVE* Исх. № Ares (2020)1380831- 05/03/2020 в адрес Секретариата Дунайской Комиссии с рекомендациями действий для государств, которые являются членами Дунайской Комиссии, но не являются членами Евросоюза. Содержание письма принято к сведению Украинской стороной. Украина уже с 2018 года ведет активную подготовку к имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в свое законодательство. В этом активно помогают участники проекта *"Dnipro Transport Development"*.

Следует отметить, что в Украине разработан новый законопроект о внутреннем водном транспорте, который принят в первом чтении и сейчас находится на финальной стадии рассмотрения в Парламенте. Ожидается, что до конца осени он уже будет принят окончательно. Этот закон позволит сразу имплементировать 50% положений Директивы и откроет возможность для имплементации остальных положений путем разработки либо корректировки существующих подзаконных нормативно-правовых актов. С этой целью Министерство инфраструктуры готовит в адрес *DG MOVE* аналитическую записку о сравнении законодательства Украины и положений Директивы (ЕС) 2017/2397 на предмет их соответствия для оформления Имплементационного акта согласно статье 10 Директивы. Однако, упомянутый закон о внутреннем водном транспорте может вступить в силу лишь через год, то есть не раньше 1 декабря 2021 года, поэтому в силу сложившихся обстоятельств существует высокая степень вероятности того, что Украина не успеет получить Исполнительный акт до даты, которая оговорена в Директиве – то есть до 18 января 2022 года, начиная с которой весь украинский персонал должен получать рабочие документы, соответствующие Директиве. Это может вызвать не только остановку флота Украины, но и остановку судов государств-членов Дунайской Комиссии, на которых работают граждане Украины (судоводители и палубный персонал), имеющие документы, выданные компетентными органами Украины.

Для предотвращения такой ситуации и учитывая, что Украина является ассоциированным членом Европейского Союза, с которым было подписано Соглашение об ассоциации и, которое, в свою очередь, было ратифицировано всеми странами-членами Евросоюза, Украина

хотела бы **<u>воспользоваться статьей 136 упомянутого Соглашения</u>** (об ассоциации Украины с Евросоюзом):

"Статья 136

Автомобильный, железнодорожный и внутренний водный транспорт

1. *С целью обеспечения скоординированного развития и прогрессивной либерализации перевозок между Сторонами в соответствии с их взаимными коммерческими нуждами, условия взаимного доступа на рынок для автомобильного, железнодорожного <u>и внутреннего водного транспорта будут определены возможными в будущем специальными соглашениями в области автомобильного, железнодорожного и внутреннего водного транспорта.</u>*
2. *До заключения указанных в пункте 1 настоящей статьи соглашений <u>Стороны не вводят условий взаимного доступа на рынок между Сторонами</u>, которые являются более ограничивающими по сравнению с ситуацией, которая существовала на дату, предшествующую дате вступления в силу этого Соглашения.*
3. *Положения существующих двусторонних соглашений, которые не будут охватываться возможными в будущем соглашениями, как указано в пункте 1 настоящей статьи, продолжают применяться."*

На основании этой статьи Министерством инфраструктуры Украины были инициированы переговоры с Еврокомиссией о заключении отдельного соглашения о внутреннем водном транспорте. Ознакомительная встреча по этому вопросу, в котором участвовали представители Министерства инфраструктуры Украины и *DG MOVE,* состоялась 24 сентября 2020 г.

Делегация Украины просила Секретариат отдельным письмом информировать об этом государства-члены ДК.

30. В свою очередь, Секретариат обратился к компетентным органам государств-членов ДК, которые не являются членами ЕС, с просьбой направить график имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 для формирования консолидированного обращения к *DG MOVE* с просьбой об оказании поддержки и помощи государствам-членам во

взаимном признании документов и в установлении возможного переходного периода.

31. Совещание экспертов считало целесообразным рекомендовать, чтобы Секретариат ДК отстаивал перед Европейской Комиссией (*DG MOVE)* интересы государств-членов ДК, которые не являются членами ЕС, по вопросу применения переходного периода до 17 января 2032 года для проведения замены документов членов экипажей судов внутреннего плавания.

По пункту 4 повестки дня - Вопросы пересмотра "Рекомендаций Дунайской Комиссии в отношении удостоверений судоводителя" (док. ДК/СЕС 77/7, издание 2011 года) и "Рекомендаций по организации профессионального обучения речников" (док. ДК/СЕС 75/21, издание 2010 года) в свете процесса их сближения с Директивой (ЕС) 2017/2397.

32. Секретариат проинформировал, что редакционная группа экспертов по сближению Рекомендаций ДК и Директивы (ЕС) 2017/2397, которую решено было создать на прошлом совещании экспертов, не была создана, так как государства-члены не сообщили в Секретариат свои кандидатуры.

33. Делегация Австрии попросила разъяснить смысл создания такой редакционной группы, учитывая, что все страны ЕС с 2022 года должны будут перейти к нормам Директивы (ЕС) 2017/2397.

34. Секретариат пояснил, что считает переработку Рекомендаций ДК целесообразной, так как государства – члены ДК, которые не являются членами ЕС, будут вынуждены продолжать пользоваться Рекомендациями ДК и после 2022 года, в переходной период, до полной имплементации Директивы. При этом подразумевается, что к тому времени Рекомендации ДК будут гармонизированы с положениями Директивы (ЕС) 2017/2397. В Рекомендациях ДК есть положения, которые характерны исключительно для дунайского судоходства, и таким образом эти положения могут и должны дополнить положения Директивы.

35. По мнению делегации Австрии, государства-члены даже при самой активной работе этой редакционной группы все равно не успеют имплементировать ее решения до 2022 года, так что наличие такой группы нецелесообразно.

36. Делегация Германии поддержала мнение делегации Австрии и сообщила, что в Германии не планируют дальнейшую работу по изменению Рекомендаций ДК в связи с переносом всех усилий на имплементацию требований ЕС для того, чтобы с 2022 года судоходство работало без сбоев.

37. Делегация Украины согласилась с мнением делегаций Австрии и Германии и подчеркнула, что в Директиве (ЕС) 2017/2397 переходный период для обмена удостоверений членов экипажа для государств Евросоюза либо государств, которые ранее имплементировали Директиву 96/50/ЕС, составляет 10 лет. Если этот период не распространить на все страны, то это будет означать дискриминацию государств - членов ДК, которые не являются членами Евросоюза, и нарушение принципа свободы судоходства на Дунае, который положен в основу Белградской Конвенции. В связи с этим делегация Украины предложила, чтобы Секретариат оказал юридическую помощь в установлении Европейским Союзом аналогичного 10-летнего переходного периода для обмена квалификационных документов для государств - членов ДК, которые не являются членами Евросоюза, с целью избежать ситуации, которая может привести к затруднениям либо к остановке судоходства на Дунае.

38. Делегация Болгарии, тем не менее, первоначально поддержала мнение Секретариата о создании редакционной группы для пересмотра и приведения Рекомендаций ДК в соответствие с нормами Директивы, так как Рекомендации все ещё являются базовым документом для государств - членов ДК, которые не являются членами ЕС.

39. Делегация России заявила: так как не все государства-члены Дунайской Комиссии, которые не являются членами Европейского Союза, планируют имплементацию в свое национальное законодательство и применение Директивы ЕС 2017/2397 и применение указанной Директивы для них не является обязательным, Российская Федерация выступает против прямого действия Директивы ЕС 2017/2397 для дунайского судоходства и поддерживает предложение Секретариата

ДК о создании редакционной группы по сближению требований "Рекомендаций в отношении удостоверений судоводителя" и "Рекомендаций по организации профессионального обучения речников" Дунайской Комиссии с Директивой (ЕС) 2017/2397.

40. Генеральный директор Секретариата отметил важность Рекомендаций ДК для тех стран, которые по каким-либо причинам не смогут имплементировать Директиву в определенные ЕС сроки.

41. Г-н Х. ван дер Верф (*Dnipro Transport Development*), считая особо важными вопрос обеспечения непрерывности судоходства, а также вопрос признания квалификационных свидетельств государств - не членов ЕС, высказал мнение о том, что Рекомендации ДК не окажут никакого влияния на позицию Еврокомиссии. Таким образом, переработка Рекомендаций ДК, по его мнению, не имеет смысла. Он также задался вопросом о статусе квалификационных документов государств - не членов ЕС с точки зрения того, насколько они соответствуют требованиям ЕС, и считал, что необходим технический анализ специалистов о соответствии.

42. Делегация Украины не считает работу ДК с Еврокомиссией в части безусловного обеспечения положений Белградской Конвенции бесперспективной. Она призвала к поиску выхода из сложившейся ситуации, которая характеризуется неопределенностью перспектив переходного периода для обмена документов для государств - членов ДК, которые не являются членами ЕС.

43. Секретариат заявил, что удостоверения судоводителя ранее выдавались государствами - членами на основе Рекомендаций Дунайской Комиссии, которые, в свою очередь, принимали во внимание предыдущие Директивы ЕС, в том числе Директиву 96/50/ЕС, поэтому даже после 2022 года все дунайские удостоверения судоводителя будут действительными еще 10 лет. Необходимо продумать механизм оперативного дополнения Рекомендаций ДК на национальных уровнях государств - членов ДК в связи со стандартами *ES-QIN*, если национальное законодательство не предусматривает внедрение Директивы (ЕС) 2017/2397.

44. Генеральный директор Секретариата сообщил, что в отношении введения переходного периода для обмена квалификационных

документов, выданных государствами - членами ДК, которые не являются членами ЕС, им необходимо обратиться в Еврокомиссию с этой просьбой самостоятельно.

45. Делегация Украины отметила, что в отношении введения переходного периода для обмена квалификационных документов будет необходима поддержка Дунайской Комиссии, и это отражено в Рабочей платформе.

46. Секретариат заявил, что Дунайская Комиссия, опираясь на Белградскую Конвенцию, будет поддерживать государства-члены, чтобы обеспечить непрерывность и безопасность судоходства. При этом было подчеркнуто, что, несмотря на введение стандартов *ES-QIN*, необходимо все же учесть и те требования, которые были характерны для дунайского судоходства в части обеспечения безопасности плавания. В этом состоит дальнейшая задача Дунайской Комиссии.

47. Г-н Х. ван дер Верф *(Dnipro Transport Development)* подчеркнул важность наличия перед обращением в Еврокомиссию так называемой "дорожной карты", в которой было бы отражены действия по имплементации Директивы. Кроме того, необходимо уделить внимание двусторонним соглашениям, как действенному механизму.

48. Делегация Болгарии считала, что если отменить действие "Рекомендаций в отношении удостоверений судоводителя" Дунайской Комиссии, то государства - не члены ЕС вынуждены будут самостоятельно договариваться с Еврокомиссией о действии своих документов во избежание дублирования и коллизии требований, содержащихся в разных документах.

49. Отвечая на это предложение, Секретариат заметил, что в этом случае исчезнет юридическое основание для документов судоводителей из тех государств-членов ДК, которые не успеют ввести в действие Директиву к определенному в ней сроку.

50. Секретариат предложил обсудить компромиссное решение о временном действии Рекомендаций ДК в течение переходного периода, если они не противоречат Директиве (ЕС) 2017/2397, принять об этом соответствующее Постановление и считать его утратившим силу лишь после полного введения в действие указанной Директивы всеми государствами-членами.

51. Делегация Болгарии поддержала предложение Секретариата о принятии предложенного Постановления о переходном периоде для квалификационных документов, выданных согласно Рекомендациям ДК.

52. Делегация Российской Федерации поддержала Секретариат и делегацию Болгарии в отношении принятия документа, который бы регулировал процедуру выдачи и признания квалификационных документов государств - членов ДК, которые не планируют имплементацию Директивы (ЕС) 2017/2397, либо не могут это выполнить в установленный срок.

53. Генеральный директор Секретариата считал, что для того, чтобы у Секретариата ДК были основания обратиться в Еврокомиссию с ходатайством о применении переходного периода для обмена квалификационных документов к государствам - не членам ЕС, необходимо совместное решение государств-членов Дунайской Комиссии.

54. Секретариат заявил о возможности подготовки подобного ходатайства, однако для этого необходимы официальные обращения заинтересованных государств-членов в адрес ДК с описанием проблем, дополненным планом либо так называемой "дорожной картой" по имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397.

55. Делегация Австрии заявила о поддержке ходатайства ДК в том случае, если речь идет о применении аналогичного переходного периода для обмена квалификационных документов государств - не членов ЕС, который оговорен в Директиве (ЕС) 2017/2397.

56. Совещание экспертов рекомендовано государствам-членам ДК, которые не являются членами ЕС, самостоятельно обращаться в Еврокомиссию по вопросу применения переходного периода для обмена документов, а также поручить Секретариату разработать обращение в Еврокомиссию, которое могло бы помочь юридически установить и закрепить 10-ти летний переходный период для обмена квалификационных документов, выданных государствами - членами ДК, которые не являются членами Евросоюза.

По пункту 5 повестки дня - Статистический учёт удостоверений (патентов) судоводителя, выданных в придунайских государствах. Обобщение ответов государств-членов ДК по данной теме.

57. Секретариат сообщил, что с 2019 года начат регулярный статистический учёт выданных удостоверений судоводителя. Сообщения государств-членов ДК по этой теме обобщены Секретариатом в РД 5 (2020). В связи с тем, что сведения предоставили не все государства - члены, Секретариат повторно обратился с просьбой предоставить информацию об удостоверениях, выданных в 2019 году, так как она помогает формированию общей позиции ДК на переговорах по данной тематике на различных форумах, включая *DG MOVE* и *CESNI/QP*.

* *
*

58. При подведении итогов председатель совещания акцентировал внимание его участников на основных выводах и предложениях, высказанных по пунктам повестки дня, которые должны быть приняты к исполнению государствами-членами ДК и ее Секретариатом в ближайшее время и на перспективу.

59. Совещание экспертов поблагодарило представителей ЦКСР/*CESNI/QP* и проекта *Dnipro Transport Development* за высказанные ими мнения и предложения.

* *
*

60. Совещание экспертов представляет проект настоящего Доклада на заседание рабочей группы ДК по техническим вопросам (в виде устного доклада) и после рассылки его и утверждения – на Девяносто четвертую сессию Дунайской Комиссии.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/25**
Девяносто четвёртая сессия

Д О К Л А Д
о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства

1. Заседание рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства, созванное в соответствии с разделом С. Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года (док. ДК/СЕС – XI Вн./7), состоялось 7-9 октября 2020 г. В связи с пандемией *COVID-19* заседание проводилось в режиме онлайн.

2. В заседании рабочей группы приняли участие делегации государств-членов Дунайской Комиссии:

Австрия

г-н Кристоф ХАККЕЛЬ
г-н Хорст ШИНДЛЕР
г-н Бернд БИРКЛХУБЕР

Болгария

г-н Тони ТОДОРОВ

Венгрия

г-н Янош ЖОЛДОШ

Германия

г-н Норман ГЕРХАРДТ

Республика Молдова

г-н Игорь ЗАХАРИЯ
г-жа Ольга РОТАРУ
г-н Виктор АНДРУШКА

Россия

г-н Евгений БРОДСКИЙ
г-жа Ольга ЛУЖЕНКОВА
г-н Юрий ПАНКРАШКИН
г-н Александр СКАЧКОВ

Румыния

г-жа Лаура Моника ПАТРИКИ
г-н Даниэль ГРОСУ
г-н Флорин РАДУ
г-н Силвиу АПОСТОЛ

Словакия

г-жа Силвия ЧЕБЕКОВА
г-жа Соня ЯРОШИКОВА
г-н Иван ГАПЧО
г-н Петер ПАНЕНКА

Украина

г-н Юрий СМИРНОВ
г-н Максим МУРИНЕЦ
г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО
г-н Андрей СТАРОВОЙТ
г-н Алексей СЁМИН
г-н Игорь ГЛАДКИХ
г-н Алексей КОНДЫК
г-жа Оксана ЧЕВАЛЬ

Хорватия

г-жа Душка КУНШТЕК
г-н Мирослав ИШТУК
г-жа Лилиана КЛАЗАНОВИЧ
г-жа Лидия УБАЛЕК

* *

*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н М.Зайтц, Главный инженер г-н П. Суворов, Заместитель Генерального директора г-н Ф. Захария, а также советники Секретариата г-н И.Александер, г-н П. Чаки,

г-н С. Црнаклийский, г-н Д. Трифунович, г-н С.Канурный и г-жа Е.Еким.

4. Председателем рабочей группы по техническим вопросам был избран г-н Е.Бродский (Россия).

5. Была единогласно принята следующая повестка дня:

I. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

1.1 Актуализация ОППД (редакция, действующая с 1 июля 2019 г.)
Создание в Секретариате ДК редакционной группы для подготовки предложений по актуализации ОППД

1.2 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения). Актуализация издания 2006 года на основе информации, поступившей от государств-членов ДК *(по состоянию на 01.09.2020 г.)*

1.3 Состояние вопроса о языке/языках коммуникаций в дунайском судоходстве при радиообмене. Итоги опроса государств-членов ДК *(по состоянию на 01.09.2020 г.)*

2. Речные информационные службы (РИС)

2.1. Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС

2.2. Участие в профильных мероприятиях по теме РИС на европейском уровне, включая *CESNI/TI*

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

3.1 Результаты совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов (*6 октября 2020 г.*)

3.2 Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (*CESNI,* ЕЭК ООН) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии в контексте действия Директивы (ЕС) 2017/2397

3.3 Актуализация модульного курса профессионального обучения судоводителей "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер"; формирование предложения о включении этого курса в "Рекомендации по организации профессионального обучения речников" (док. ДК/СЕС 75/21) и в стандарты подготовки судоводителей в рамках *CESNI/QP*

4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Обобщающая информация в отношении условий допуска к плаванию судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная и предложений государств-членов ДК по совершенствованию нормативного регулирования в области прогулочного судоходства *(по состоянию на 01.09.2020 г.)*

5. Километровник (издание 2010 г.)

Рассмотрение предложений государств–членов ДК о целесообразности переиздания Километровника на основе актуализированных данных либо о создании нового макета документа, размещаемого на веб-сайте Дунайской Комиссии и позволяющего учитывать новые значения НСРУ и ВСУ (за период 1991-2020 годы) и оперативно обновлять информацию о знаках навигационной путевой обстановки на судовом ходе реки Дунай

6. Издания

Рассмотрение предложений государств–членов ДК по пересмотру и выпуску нижеследующих изданий:

6.1. Местные правила плавания по Дунаю (особые положения) (актуализированная редакция издания 2006 г.)

6.2. Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт)

7. Дискуссионные вопросы:

7.1. Целесообразность актуализации нижеследующих изданий:

- Лоция реки Дунай, издание 1989 г.
- Справочник судоводителя, издание 2001 г.

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации Европейского стандарта, устанавливающего технические требования для судов внутреннего плавания *(ES-TRIN)*, в рамках Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства *(CESNI/PT)*

1.2 Текущее состояние вопроса действия "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" (2014 г. издания) в контексте имплементации стандарта *ES-TRIN* (Директива (ЕС) 2016/1629)

1.3 Состояние вопроса об имплементации стандарта *ES-TRIN*

1.4 Состояние вопроса о взаимном признании свидетельств для судов внутреннего плавания и о порядке их выдачи на Дунае

2. Охрана внутреннего водного транспорта

2.1 Результаты совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (*12 февраля 2020 г.*)

2.2 Опросный лист по тезисам выступлений в ходе совещаний экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (*15 февраля 2017 г., 7 февраля 2018 г., 20 февраля 2019 г.* и *12 февраля 2020 г.*)

2.3 Проект предварительной повестки дня 5-го совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(февраль 2021 г.)*

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

3.1 Вопросы сокращения выбросов *(emissions reduction)* в дунайском судоходстве. Соотношение требований главы 9 Стандарта *ES-TRIN* и главы 8 А "Рекомендаций касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии

3.2 Информация Секретариата о его участии в проекте *DTP GRENDEL*

4. Вопросы радиосвязи

4.1 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть

Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости)

4.2 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Региональная часть – Дунай

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания на основе информации государств-членов ДК

4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

Результаты совещания экспертов по гидротехнике (*5 октября 2020 г.*)

Краткий обзор основных пунктов повестки дня совещания:

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран

2. Условия судоходства на критических участках

Good Navigation Status

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе подгруппы *GNS* в рамках Группы по реализации *NAIADES II*

3. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Состояние вопроса о внедрении и введении в эксплуатацию общедунайского банка данных. Вопросы работоспособности банка данных Дунайской Комиссии после завершения *Grant Agreement I* (Договор о выделении субвенций между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией "*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921")*

4. Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг.

5. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Информация о прошедших соответствующих международных форумах и проектах и об участии в них государств-членов ДК

6. Издания

Подготовка и составление документов:

6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2014-2019 гг.

6.2 Продольный профиль реки Дунай

6.3 Альбом мостов на Дунае

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям, в рамках ЕЭК ООН

1.2 Информация государств-членов ДК по подготовке экспертов в области ВОПОГ в соответствии с главой 8.2 ВОПОГ. Сбор информации о проведённых экзаменах и их результатах

1.3 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе неофициальной рабочей группы ВОПОГ по веществам.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 Результаты совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (*4-5 марта 2020 г.*)

План проведения актуализации "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (док. ДК/СЕС 76/10 2011 года издания) на основе предложений государств-членов.

2.2 Вопросы санитарного, ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна. Проект *METEET*

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению "Руководящих принципов развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна", а также организация совместных мероприятий и реализация проекта *METEET*

5. Трансграничные мероприятия

5.1 Участие в проектах по *TEN-T* коридору Рейн-Дунай *(TEN-T Core Corridor Rhine-Danube)*

5.2 Участие в работе Руководящего комитета и рабочих групп Приоритетного направления 1 а Стратегии ЕС для Дунайского региона *(PA 1a EUSDR)*

5.3 Трансграничные проекты по развитию инфраструктуры дунайского судоходства

6. Развитие грузового и пассажирского транспорта, портов и логистических услуг

6.1 Развитие портов и портовых операций

6.1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в проектах и в процессах ЕС в области развития портов и портовых операций

6.1.2 Участие в *Danube Ports Network* (Сеть портов на Дунае)

6.1.3. Создание группы экспертов Дунайской Комиссии по развитию портов и портовых операций

6.1.4 Актуализация статистических данных о работе портов на Дунае, включая информацию о портовых сборах

6.2 Интеграция перевозок по Дунаю (судоходство) в международные логистические цепи и улучшение логистических услуг на Дунае

6.2.1 Интеграция водного пути Дунай в разумные и устойчивые мультимодальные и интермодальные транспортные цепочки перевозок грузов и пассажиров, которые реализуются в рамках *Danube Transnational Programme 3 (DTP 3)* в период 2020-2022 гг.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА (с участием экспертов по статистике)

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по вопросам экономического анализа и статистики

1.1 Подготовка Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2018 г.

1.2 Состояние подготовки статистических показателей экономического положения дунайского судоходства за 2019 г.

1.3 Общие сведения о системе подготовки статистических данных для Дунайской Комиссии. Итоги опроса государств - членов ДК *(по состоянию на 01.09.2020)*

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

2.1 Уточнение модели основных документов Дунайской Комиссии для сбора информации по статистическим и экономическим вопросам

2.2 Гармонизация терминологии и определений, применяемых в ДК при сборе и обработке статистических сведений, с учётом соответствующей практики других международных организаций

3. Издания по статистическим и экономическим вопросам

3.1 Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2014 - 2017 гг.

3.2 Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах

4. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

4.1 Наблюдение за рынком дунайского судоходства:
- итоги 2019 г.;
- январь - май 2020 г.;
- первое полугодие 2020 г.

4.2 Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства

VI. ДОГОВОРЫ О ВЫДЕЛЕНИИ СУБВЕНЦИЙ I и II, ПРОЕКТЫ

1. ДК как участник проектов

1.1 Информация Секретариата о завершении *GRANT I (*первый Договор с ЕС о выделении субвенций)

1.2 Информация Секретариата о выполнении *GRANT II (*второй Договор с ЕС о выделении субвенций)

1.3 Информация Секретариата о заявке на участие в проекте *HORIZON 2020 - PLATINA 3*

VII. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА СЕКРЕТАРИАТА О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ ЗА ПЕРИОД с 14 июня 2019 г. до 94-й СЕССИИ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ

VIII. ПРОЕКТ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ, А ТАКЖЕ ПРОЕКТ ГРАФИКА ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ, на 2021 г.

IX. РАЗНОЕ

* *

*

I. НАВИГАЦИЯ

6. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата по навигационным вопросам (РД I.1 - I.7 (2020)).

1. Основные положения о плавании по Дунаю

1.1 Актуализация ОППД (редакция, действующая с 1 июля 2019 г.)

Создание в Секретариате ДК редакционной группы для подготовки предложений по актуализации ОППД

7. Рабочая группа приняла к сведению, что в настоящее время в ЕЭК ООН готовится шестой пересмотр Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), и считала необходимой участие ДК в работе над ЕПСВВП 6 и параллельно с этим - подготовку дополнений к ОППД 2018.

8. Секретариат считает целесообразным определить различия между ОППД 2018 и ЕПСВВП 5 с учётом изменений, внесённых поправками 1-3 к Европейским правилам, для поддержания уровня гармонизации обоих документов. С этой целью в Приложении 1 к РД I.1 - I.7 (2020) были представлены в виде таблицы "Результаты сравнения Европейских правил судоходства по внутренним водным путям с Основными положениями о плавании по Дунаю" *(версия 1)*, чтобы дать государствам-членам возможность внести предложения о дополнениях или изменениях в ОППД. При этом Секретариат предложил рабочей группе обсудить порядок работы по данной теме и установить чёткий интервал обновления ОППД.

9. Рабочая группа одобрила предложение Секретариата создать редакционную группу в количестве не более 6 членов, включив соответствующий пункт в проект Плана работы Дунайской Комиссии на 2021 год, и просила государства-члены в ближайшее время направить в Секретариат имена и контактные данные экспертов, которые войдут в эту группу.

10. Секретариат составит в краткой форме проект Положения о редакционной группе (состав, порядок работы), а также предложения по вопросу отдельного финансирования ее работы, которые будут разосланы государствам-членам и представлены на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам.

11. Секретариат считает возможным подготовить в 2021 г. проект новой редакции ОППД и издать её в 2022 году.

12. В связи с этим делегация Украины выступила с предложением рассмотреть вопрос о внесении в главу 9 ОППД, зарезервированную, согласно ЕПСВВП, для региональных и национальных особых предписаний, наиболее важных положений, содержащихся в местных правилах плавания по Дунаю. Перечень этих статей, перечисленных делегацией Украины, будет направлен в Секретариат.

1.2 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)

Актуализация издания 2006 года на основе информации, поступившей от государств-членов ДК *(по состоянию на 01.09.2020 г.)*

13. Секретариат проинформировал о проделанной им работе по выявлению имеющихся различий в "Дополнительных положениях, касающихся внутренних водных путей на территории Венгрии" и в ОППД 2018 с целью гармонизации обоих документов, так как редакция статьи 3.01 в правилах плавания по венгерскому участку Дуная расходится с действующей редакцией статьи 6.32 ОППД 2018.

14. В ходе рабочих встреч с представителями компетентных органов Венгрии Секретариат предложил им изменить статью 3.01 и принять формулировку статьи 6.32 ОППД, однако это предложение не было принято, так как, по мнению венгерской стороны, предлагаемое изменение приведёт к снижению уровня безопасности на водном

транспорте и к увеличению количества инцидентов и аварий на венгерском участке Дуная.

15. В ответ на предложение прекратить дальнейшее рассмотрение этого вопроса делегация Болгарии заявила, что "снять с обсуждения вопрос, касающийся введенного властями Венгрии требования о присутствии на борту судна второго человека, обладающего компетенциями использовать радиолокационную установку, было бы неправильным. Эксперты Болгарии считают, что Местные правила плавания не могут вводить более строгие требования, чем ОППД, которые в данном случае идентичны ЕПСВВП. В случае, если венгерские власти настаивают на том, что участок Дуная является участком с повышенной сложностью судоходства, предлагается объявить его таковым. Данное требование не ведет к повышению безопасности, и ДК должна настаивать на том, чтобы венгерские компетентные органы адаптировали Местные правила судоходства на венгерском участке Дуная согласно ОППД, в частности, согласно статье 6.32. Утверждение компетентных органов Венгрии должно быть подтверждено доказательствами. Было подчёркнуто, что это правило, безусловно, затрудняет набор экипажей, но в то же время не оказывает обоснованного влияния на улучшение безопасности судоходства".

16. Украина предложила дополнить новое издание Местных правил плавания по Дунаю "Временными правилами плавания на участке Дуная от мыса Измаильский Чатал (116 км) до выхода в море Килийским и Старостамбульским гирлами через гирло Быстрое и морской подходной канал (0 км)" 2004 года. Это позволит дополнить ОППД 2018 года местными правилами плавания на особом морском участке реки Дунай, на который не распространяются "Правила плавания в низовьях Дуная", действующие на участке Сулинского гирла от 175 км до 0 мили. Документ будет направлен в Секретариат.

1.3 Состояние вопроса о языке/языках коммуникаций в дунайском судоходстве при радиообмене. Итоги опроса государств-членов ДК (по состоянию на 01.09.2020 г.)

17. Секретариат представил результаты опроса, содержащиеся в РД I.1.3.2 (2020), в форме презентации, которая размещена также на веб-сайте ДК.

18. Делегация России сообщила, что наиболее предпочтительными языками коммуникации в дунайском судоходстве являются немецкий и русский язык. При этом было предложено регламентировать использование языка только на этапе первого радиоконтакта "судно-судно" или "судно-берег" для взаимоопознавания. Дальнейшее продолжение радиообмена можно допустить на любом языке, удобном для обоих радиокорреспондентов, по договорённости между ними.

Учитывая информацию, представленную Секретариатом в рамках проведённого опроса, целесообразно взаимоопознавание (первый радиоконтакт) на участке Кельхейм-Мохач выполнять на немецком языке, а на участке Мохач-Сулина – на русском языке.

Делегация России отметила недопустимость использования английского языка, как языка первого радиоконтакта, так как он не является официальным языком Дунайской Комиссии, а также не является государственным языком ни одного из государств-членов ДК.

19. Делегация Германии, ссылаясь на своё письмо от 29 сентября 2020 г., заявила:

1) количество участников опроса (почти 500) является весьма удовлетворительным, и поэтому результаты в целом репрезентативны;

2) только 6% участников считают необязательным определение одного или нескольких языков. Это подтверждает мнение немецкой делегации о том, что статья 4.05 ОППД должна регулировать язык радиообмена;

3) можно констатировать, что в настоящее время немецкий язык используется примерно двумя третями в качестве языка при радиообмене и поэтому является наиболее часто используемым языком как на судне, так и на берегу (около 85% судоводителей используют немецкий язык);

4) на вопрос об их знаниях 72% участников ответили, что они могли бы участвовать в радиосвязи хотя бы на немецком языке, и всего лишь 62% - на английском;

5) на вопрос о том, какой язык участники могут представить в будущем для радиосвязи, явное большинство (62%) ответило, что

немецкий должен быть языком радиообмена по крайней мере на Верхнем Дунае;

6) в группе судоводителей 43% высказались за введение немецкого языка на всем протяжении Дуная (в подгруппе судоводителей, для которых немецкий язык не является родным, даже 61%); и, наоборот, за английский язык на Дунае высказались только 12% и 1% соответственно.

Результаты исследования показывают, что будущий языковой режим на Дунае не представляется возможным без немецкого языка.

20. Делегация Румынии подчеркнула, что полученные ответы на Опросный лист указывают на предпочтительное использование немецкого языка, за которым следуют английский язык и затем русский язык. Хотя английский язык не является государственным языком ни одной из придунайских стран, этот язык используется в радиосвязи повсеместно. По этой причине Румыния полностью убеждена, что английский язык должен быть языком, используемым в радиосвязи на Дунае, при этом следует учесть важную роль, которую в этой сфере играет немецкий язык.

21. Рабочая группа приняла к сведению результаты этого опроса, считала их в достаточной степени репрезентативными и не рекомендовала продолжать его.

22. Рабочая группа на основании состоявшейся дискуссии считает целесообразным просить государства-члены разработать на основании результатов опроса свою окончательную редакцию статьи 4.05 ОППД и направить её в Секретариат до конца января 2021 года. Секретариат обобщит полученные предложения государств-членов и представит их на рассмотрение следующего заседания РГ ТЕХ.

23. Рабочая группа просила Секретариат на основании этих предложений составить несколько вариантов изменения статьи 4.05 ОППД и представить их на обсуждение рабочей группы по техническим вопросам в апреле 2021 г.

2. Речные информационные службы (РИС)

2.1 Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС

2.2 Участие в профильных мероприятиях по теме РИС на европейском уровне, включая *CESNI/TI*

24. По предложению Секретариата пункты I.2.1 и I.2.2 с целью экономии времени были рассмотрены совместно.

25. Секретариат проводит систематический анализ вопросов, касающихся проблем в использовании РИС, в том числе и на других речных бассейнах.

26. Секретариат продолжает также наблюдать за развитием сферы РИС на уровне рабочей группы *CESNI/TI*. Следует отметить, что и другие государства-члены ДК напрямую участвуют в работе четырёх групп экспертов по РИС.

27. 1-2 апреля 2020 г. Секретариат *CESNI* провёл первое совещание рабочей группы *CESNI/TI* в режиме онлайн; Секретариат ДК принял участие в первой части совещания.

28. После поступления в Секретариат ДК окончательного протокола совещания он будет разослан государствам-членам для ознакомления.

29. Рабочая группа приняла к сведению сообщение Секретариата по этому пункту повестки дня.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

3.1 Результаты совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов *(6 октября 2020 г.)*

30. В связи с пандемией *COVID-19* совещание экспертов по экипажу и персоналу, назначенное на 27 апреля 2020 г., было перенесено; оно состоялось в режиме онлайн *6 октября 2020 г.*

31. Председатель совещания представил краткую информацию о его ходе и итогах, отметив, что основные обсуждаемые проблемы были связаны

со специфическим характером процесса имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в дунайское судоходство для стран-членов ДК, которые не являются членами ЕС.

32. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

33. Проект Доклада о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов *(6 октября 2020 г.)* будет направлен государствам-членам ДК для одобрения.

3.2 Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (CESNI, ЕЭК ООН) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии в контексте действия Директивы (ЕС)2017/2397

34. Секретариат Дунайской Комиссии участвует в заседаниях рабочей группы по профессиональным квалификациям *(CESNI/QP),* а также непостоянных рабочих групп по управлению качеством *(CESNI/QP/QM)* и по предписаниям для экипажей *(CESNI/QP/Crew)* (последнее заседание состоялось в Страсбурге 4-6 февраля 2020 г.).

35. Кроме того, Секретариат ДК активно участвует в процессе начала процедуры, которая описана в статье 10 Директивы (ЕС) 2017/2397 и которая предусматривает признание документов о профессиональной квалификации, выдаваемых государствами-членами ДК, не являющимися государствами-членами ЕС.

36. В частности, исходя из предложения Украины, примерный перечень документов для подготовки Исполнительного акта согласно статье 10 Директивы ЕС 2017/2397 был направлен в *DG MOVE* письмом № ДК 11/I-2020 от 20 января 2020 г. для изучения и согласования.

37. На основании полученной рекомендации *DG MOVE* относительно списка документов и порядка имплементации, разосланной письмом № ДК 77/ IV-2020 от 20 апреля 2020 г., государства-члены ДК могут планировать и реализовывать процесс имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397.

38. Рабочая группа приняла к сведению сообщение Секретариата по этому пункту повестки дня.

3.3 Актуализация модульного курса профессионального обучения судоводителей "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер"; формирование предложения о включении этого курса в "Рекомендации по организации профессионального обучения речников" (док. ДК/CEC 75/21) и в стандарты подготовки судоводителей в рамках *CESNI/QP*.

39. Дунайская Комиссия работает над данной темой с 2015 года. Документ "Модульный курс: Навигация на внутренних водных путях, в том числе и на участках со специфическими рисками. Раздел "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях"" в версии, одобренной на весеннем 2019 года заседании РГ ТЕХ (РД I.3.1.1 (2019-1)), был направлен Секретариатом в ЦКСР, в программы *EDINNA, Danube Skills* и в рабочую группу *CESNI/QP*.

40. Ранее группа *CESNI/QP* в предварительном порядке (письмо Заместителя Генерального секретаря ЦКСР от 16 января 2018 г.), проинформировала Секретариат о возможном включении в программу своей работы на 2019-2021 гг. разработку на основе документа Дунайской Комиссии проекта стандарта (не имеющего обязательной силы) с учётом опыта судоходства на Рейне, Одере, Эльбе и Сене.

41. На осеннем заседании рабочей группы *CESNI/QP* (11 сентября 2019 г.) представитель Секретариата представил проект модульного курса в версии РД I.3.1.1 (2019-1).

42. Рабочая группа *CESNI/QP* приветствовала идею проекта Дунайской Комиссии и просила информировать в дальнейшем о развитии и имплементации модульного курса в систему подготовки судоводителей.

43. В соответствии с рекомендацией рабочей группы по техническим вопросам (п. 29 Доклада о результатах заседания, док. ДК/CEC 93/20) Секретариат изучил вопрос о включении этого курса в "Рекомендации по организации профессионального обучения речников" (док. ДК/CEC 75/21).

44. Секретариат считает возможным включить в статью 4 Рекомендаций дополнительный пункт 9 "Рамочный учебный план" а именно:

> "9. *Навигация на внутренних водных путях, в том числе на участках со специфическими рисками. Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер."*

45. С учётом этого Секретариат включил данное дополнение в проект "Рекомендаций по организации профессионального обучения речников" (док. ДК/CEC 75/21), представленный в РД I.3.3.1 (2020).

46. Сам модульный курс (см. РД I.3.3.2 (2020)) предлагается включить в указанные Рекомендации в виде приложения.

47. В связи с тем, что у рабочей группы замечаний к проекту модульного курса не было, Секретариат предлагает также сформировать на его основе предложение от имени Дунайской Комиссии для включения в стандарты подготовки судоводителей в рамках *CESNI/QP*.

4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Обобщающая информация в отношении условий допуска к плаванию судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная и предложений государств-членов ДК по совершенствованию нормативного регулирования в области прогулочного судоходства *(по состоянию на 01.09.2020 г.)*

48. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что систематический обзор условий плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная размещён на веб-сайте ДК (информация была получена от 7 государств-членов), и считала эту порученную ранее работу завершенной. Вместе с тем было отмечено, все полученные данные остаются на сайте ДК и могут быть актуализированы по инициативе государств-членов.

49. Рабочая группа поддержала предложение Секретариата снять этот вопрос с повестки дня и тем самым оптимизировать План работы ДК на следующий период.

5. Километровник (издание 2010 г.)

Рассмотрение предложений государств–членов ДК о целесообразности переиздания Километровника на основе актуализированных данных либо о создании нового макета документа, размещаемого на веб-сайте Дунайской Комиссии и позволяющего учитывать новые значения НСРУ и ВСУ (за период 1991-2020 годы) и оперативно обновлять информацию о знаках навигационной путевой обстановки на судовом ходе реки Дунай

50. Секретариат напомнил о мнении компетентных органов Германии от 22 ноября 2019 года, согласно которому поддерживать бумажный формат Километровника и актуализировать его нет необходимости.

51. Украинская делегация заявила, что компетентные органы Украины работают над новой версией Километровника для украинского участка реки Дунай, и проект этого издания может быть представлен в Секретариат в начале следующего года.

52. Австрия поддержала позицию Германии и отметила, что на сегодняшний день никакого решения о содержании и целевой группе для этого документа принято не было.

53. Секретариат попросил рабочую группу сформулировать общую позицию в отношении нового макета Километровника реки Дунай, обеспечивающего учёт новых значений НСРУ и ВСУ (за период 1991-2020 годы) на случай, если решение переиздать Километровник будет принято.

54. Рабочая группа просила государства-члены ДК до конца года направить в Секретариат в письменном виде свои предложения по этому вопросу, которые будут обобщены и представлены на следующем заседании рабочей группы.

6. Издания

Рассмотрение предложений государств–членов ДК по пересмотру и выпуску нижеследующих изданий:

6.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения) (актуализированная редакция издания 2006 г.)

55. По предложению рабочей группы Секретариат продолжит работу по актуализации Местных правил и опубликует результат этой работы на веб-сайте ДК.

6.2 Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт)

56. Секретариат информировал о намерении указать в Основных положениях о плавании по Дунаю ссылки на действующий стандарт *Inland ECDIS*, который содержится в Резолюции № 63 ЕЭК ООН, сделав соответствующую корректировку. Эта будет сделано редакционной группой в рамках актуализации ОППД, как это отражено в данном Докладе по пункту I.1 повестки дня.

7. Дискуссионные вопросы:

7.1 Целесообразность актуализации нижеследующих изданий:

- **Лоция реки Дунай, издание 1989 г.**
- **Справочник судоводителя, издание 2001 г.**

57. По поручению рабочей группы *(15-18 октября 2019 г.)* Секретариат письмом № ДК 230/X-2019 от 22 октября 2019 г. направил в Конференцию директоров Дунайских пароходств – участников Братиславских соглашений письмо с просьбой обсудить необходимость актуализации вышеуказанных документов. Ответа на этот запрос получено не было.

58. Рабочая группа согласилась с предложением Секретариата снять вопрос об актуализации Лоции реки Дунай с повестки дня и тем самым оптимизировать План работы ДК на следующий период.

59. Делегация Украины предложила оставить в силе актуализацию Справочника судоводителя, издание 2001 г., как необходимый рабочий документ в практическом судоходстве.

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации Европейского стандарта, устанавливающего технические требования для судов внутреннего плавания *(ES-TRIN)*, в рамках Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства *(CESNI/PT)*

60. Секретариат подробно проинформировал рабочую группу о результатах совещаний Рабочей группы по вопросам технических предписаний для судов внутреннего плавания Европейского комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства *(CESNI/PT),* которые состоялись 19-20 ноября 2019 г. и 25-26 февраля 2020 г. в Страсбурге, а также в июне и сентябре 2020 г. в режиме онлайн.

61. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этой теме (РД II.1.1 (2020)).

62. Секретариат сообщил, что на предстоящем заседании Комитета *CESNI* (13 октября 2020 г.) ожидается принятие новой редакции Стандарта *ES-TRIN* (2021/1).

63. Секретариат проинформировал, что им были подготовлены предложения к новой главе "Специальные положения, применимые к электрическим гребным установкам" Резолюции № 61 ЕЭК ООН; эти предложения были предварительно рассмотрены на неофициальном совещании Рабочей группы в ЕЭК ООН 29-30 июня 2020 г.

64. Рабочая группа поручила Секретариату направить в Рабочую группу *CESNI/PT* письмо с изложением вышеуказанных предложений.

1.2 Текущее состояние вопроса действия "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" (2014 г. издания) в контексте имплементации стандарта *ES-TRIN* (Директива (ЕС) 2016/1629)

65. Секретариат напомнил, что вопрос о статусе "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" в контексте действия Директивы (ЕС) 2016/1629 (Стандарт *ES-TRIN*) обсуждался на последних двух заседаниях рабочей группы по техническим вопросам: *9 -12 апреля 2019 г.* и *15-18 октября 2019 г.*

66. Для систематизации информации о применении Стандарта *ES-TRIN* в государствах-членах Дунайской Комиссии Секретариат направил им Опросный лист, один из вопросов которого касался возможности сближения "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" ДК и Стандарта *ES-TRIN*. Подробная информация и ответы государств-членов ДК по этому вопросу содержатся в рабочем документе РД II.1.2 (2020).

67. Делегация Австрии считала, что работа ДК по обновлению технических предписаний для судов внутреннего плавания должна быть сосредоточена на её участии в работе по актуализации Стандарта *ES-TRIN* в рамках Комитета *CESNI*.

68. Делегация Болгарии заявила, что рабочая группа ранее решила не продолжать работу над обновлением "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания", а соблюдать действующие правила, изложенные в Стандарте *ES-TRIN*. Однако, поскольку Рекомендации ДК устанавливают больше требований для судов внутреннего плавания, чем Стандарт *ES-TRIN*, Секретариат может представить свои предложения на рассмотрение Комитета *CESNI* в рамках своего участия в его работе, и это будет вкладом ДК в работу по актуализации Стандарта *ES-TRIN*.

69. Делегация России подчеркнула, что на данный момент времени Рекомендации ДК не отменены и продолжают действовать, а также предложила Секретариату провести проверку правильности ссылки на Правило 16 Конвенции МАРПОЛ 73/78 в пункте 2 d) статьи 25.01

Стандарта *ES-TRIN* и в подпункте iv) пункта 20-1.5 главы 20 "Рекомендаций, касающихся технических предписаний судов внутреннего плавания".

70. Рабочая группа считала, что некоторые из конкретных требований Рекомендаций ДК могут быть предложены Комитету *CESNI* при обновлении Стандарта *ES-TRIN* (например, тексты главы 20 "Особые положения, применяемые к морским судам" и главы 20 B "Особые положения, применяемые к судам "река-море" плавания"), и поддержала предложение председателя заседания передать эту информацию в Секретариат для дальнейшей работы в отношении статуса "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" в контексте действия Директивы (ЕС) 2016/1629 (Стандарт *ES-TRIN*).

1.3 Состояние вопроса об имплементации стандарта *ES-TRIN*

71. Рабочая группа ознакомилась с Обобщающей информацией Секретариата по этому вопросу (РД II.1.3 (2020)) и отметила, что имплементация Стандарта *ES-TRIN* в судоходство на Дунае прошла в восьми из одиннадцати государств-членов ДК.

72. Делегация России напомнила, что применение европейских стандартов и норм в Российской Федерации не является обязательным, и подчеркнула, что в процессе гармонизации Рекомендаций и Стандарта *ES-TRIN* (Директива (ЕС) 2016/1629) должны быть учтены интересы всех государств-членов ДК.

73. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную Секретариатом.

1.4 Состояние вопроса о взаимном признании свидетельств для судов внутреннего плавания и о порядке их выдачи на Дунае

74. Для систематизации информации о признании судовых свидетельств, выданных в государствах-членах ДК, которые не являются членами ЕС, в связи с вступлением в силу Директивы (ЕС) 2016/1629, Секретариат письмом № ДК 33/II-2020 от 21 февраля 2020 г. направил соответствующий запрос государствам-членам.

75. Официальная информация в ответ на этот запрос была предоставлена только компетентными органами Австрии и Германии, которые сообщили о признании документов, выданных Сербией, Республикой Молдовой, Украиной и Россией на основании Рекомендаций Дунайской Комиссии, Резолюции № 61 ЕЭК ООН и двусторонних соглашений. Подробная информация по этому вопросу содержится в рабочем документе РД II.1.4 (2020).

76. Делегация Украины акцентировала внимание на необходимости содействия со стороны Дунайской Комиссии в решении правовой коллизии, возникшей в связи с выдачей и признанием свидетельств для судов внутреннего плавания согласно вступившей в силу Директиве (ЕС) 2016/1629, во избежание возможных проблем в течение имплементационного процесса.

Делегация Украины проинформировала о действиях, направленных на имплементацию этой Директивы, в рамках Плана мероприятий по выполнению Соглашения об ассоциации между Украиной и ЕС.

Так, на рассмотрении в Парламенте Украины во втором чтении находится законопроект "О внутреннем водном транспорте", в котором:

– определён компетентный орган, утверждающий технические требования к судам внутреннего плавания, порядок технического надзора за такими судами и Правила судоходства на внутренних водных путях;

– установлено, что технические требования к судам внутреннего плавания разрабатываются с учетом географических, гидрографических и навигационных условий плавания, с соблюдением международных договоров Украины и с учетом требований законодательства ЕС;

– предусмотрено, что Правила судоходства на внутренних водных путях разрабатываются с учетом Европейских правил судоходства на внутренних водных путях, классификации морских, а также внутренних водных путей и других актов законодательства ЕС;

– предусмотрена выдача Свидетельства для судна внутреннего плавания, срок действия которого не должен превышать 10-летний

период, и Временного свидетельства для судна внутреннего плавания;

- определён орган, выдающий такие Свидетельства от имени государства;
- предусмотрено ведение компетентным государственным органом Реестра выданных свидетельств для судов внутреннего плавания и внесение соответствующей информации в Европейскую базу данных судовых корпусов;
- установлен срок вступления Закона в силу, а именно 1 января 2022 года;
- определено, что судовые документы, выданные до вступления в силу этого Закона, сохраняют силу в течение периода, на который они были выданы.

Делегация Украины сообщила, что с целью определения регламента признания в пределах национальных территорий государств-членов ЕС документов для судов внутреннего плавания, которые выдаются ею в соответствии с Рекомендациями ДК и Резолюцией № 61 ЕЭК ООН, а также для заключения соглашения между Украиной и ЕС в соответствии со ст. 16 Директивы и ст. 136 действующего соглашения между Украиной и ЕС, компетентные органы Украины начали консультации с представителями Европейской Комиссии.

Украина рассчитывает на поддержку ДК в вопросе признания судовых свидетельств на национальных территориях государств-членов ЕС и установления условий, касающихся сроков действия уже выданных документов, которые аналогичны срокам, установленным Директивой для государств-членов ЕС.

Делегация Украины высказала просьбу об оказании дальнейшего содействия со стороны Дунайской Комиссии в получении полной и официальной информации, касающейся состояния дел с признанием в пределах национальных территорий государств-членов ЕС судовых документов, выданных государствами-членами ДК, не являющимися членами ЕС.

77. Рабочая группа приняла к сведению заявление делегации Украины и обратила внимание на необходимость оказания максимального

содействия в вопросе о признании судовых свидетельств, выданных государствами - членами ДК, не являющимся членами ЕС, базируясь на безусловном соблюдении положений Белградской Конвенции.

78. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную Секретариатом по пункту 1.4 повестки дня, и напомнила государствам-членам о необходимости предоставить ответ на ранее разосланный Секретариатом запрос.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

2.1 Результаты совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (*12 февраля 2020 г.*)

79. Рабочая группа приняла к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(12 февраля 2020 г.)* (РД II.2.1.1 (2020)), организованного при поддержке *DG MOVE* Европейской Комиссии.

2.2 Опросный лист по тезисам выступлений в ходе совещаний экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (*15 февраля 2017 г., 7 февраля 2018 г., 20 февраля 2019 г. и 12 февраля 2020 г.*)

80. Секретариат сообщил, что на основе согласованного государствами-членами ДК Доклада о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта подготовлен Опросный лист, в котором учтены предложения, высказанные в ходе совещаний в 2017, 2018, 2019 и 2020 годах (РД II.2.2 (2020)). Этот Опросный лист был направлен компетентным органам государств-членов ДК, а также экспертам, принимавшим участие в совещании.

81. Исходя из поступивших предложений, Секретариат представил примерный план актуализации основополагающего документа - "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), исходя из следующих моментов:

- некоторые из ранее согласованных Приложений к Рекомендациям (имеется 6 Приложений) могут быть интегрированы в основной текст документа;

– в Рекомендации следует добавить раздел "Охрана портов (портовых средств)".

82. Делегация Украины предложила включить в актуализированные Рекомендации норму, в соответствии с которой для компаний, имеющих сертифицированную Администрацией флага систему управления безопасностью, система охраны судна может быть включена в систему управления безопасностью в качестве Дополнительной части.

2.3 Проект предварительной повестки дня 5-го совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(февраль 2021 г.)*

83. Рабочая группа утвердила проект предварительной повестки дня (РД II.2.3 (2020)) для очередного совещания экспертов по теме охраны внутреннего водного транспорта, проведение которого предусмотрено Планом работы ДК на 2021 г. На совещание экспертов будут приглашены представители компетентных органов государств-членов ДК, отвечающих за безопасность *(Security)*, представители Европейской Комиссии, ПН 11 *EUSDR*, специализированных организаций *(AQUAPOL)*, ЕЭК ООН, а также представители судоходной отрасли.

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

3.1 Вопросы сокращения выбросов *(emissions reduction)* в дунайском судоходстве. Соотношение требований главы 9 Стандарта *ES-TRIN* и главы 8 А "Рекомендаций касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии

84. Рабочей группе была представлена информация Секретариата по этому пункту повестки дня (РД II.3.2 и РД II.3.2.1 (2020)).

85. Делегации Болгарии и Австрии не поддержали предложение Секретариата о внесении поправок в "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии, мотивируя это тем, что ранее было принято решение

рекомендовать государствам-членам вместо указанных Рекомендаций применять Стандарт *ES-TRIN*.

86. По вопросу соотношения требований главы 9 Стандарта *ES-TRIN* и главы 8 А Рекомендаций Секретариат напомнил, данная формулировка пункта II.3.1 повестки дня была одобрена государствами-членами ДК. Постановление Дунайской Комиссии ДК/СЕС 89/15 рекомендовало применение Стандарта *ES-TRIN* вместо Рекомендаций ДК, но не отменило их. Вместе с тем существующая база разработок Рекомендаций еще не исчерпана и может служить источником для подачи в Комитет *CESNI* предложений, например, по вопросу использования на судах озоноразрушающих веществ, для актуализации Стандарта *ES-TRIN*.

87. Делегация России напомнила, что Директивы ЕС не носят обязательного характера для тех государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами ЕС, считала необходимым продолжить работу над Рекомендациями ДК с учетом Резолюции ЕЭК ООН № 61, а также Директивы (ЕС) 2016/1629 (Стандарт *ES TRIN)*.

88. Генеральный директор Секретариата подчеркнул, что при принятии решения по этому вопросу необходимо учитывать мнение всех 11 государств-членов ДК, а при подготовке письма в Рабочую группу *CESNI/PT* следует обозначить проблему, возникшую у государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами ЕС.

89. Рабочая группа считала, что подготовленные Секретариатом предложения, касающиеся сокращения вредных выбросов в атмосферу от работы судовых двигателей и использования озоноразрушающих веществ, могут быть предложены Комитету *CESNI*, как вклад Дунайской Комиссии в актуализацию Стандарта *ES-TRIN*, и поручила Секретариату подготовить письмо в Рабочую группу *CESNI/PT*.

3.2 Информация Секретариата о его участии в проекте *DTP GRENDEL*

90. Рабочая группа заслушала устное сообщение Секретариата о его участии в проекте *DTP GRENDEL,* основная цель которого состояла в оценке возможности Дунайского флота соответствовать в перспективе понятию энергоэффективности и вводимым на ВВП Европы новым

нормативам ограничения уровней вредных выбросов в выпускных газах двигателей согласно Директиве (ЕС) 2016/1628, устанавливающей новые параметры ограничений уровня вредных выбросов типа CO, HC, NOx, PM в выпускных газах судовых двигателей согласно Фазе V.

91. Участие Секретариата в проекте *DTP GRENDEL* было полезным, так как позволило сформулировать практические задачи по разработке технических требований к судам Дунайского флота с учётом их адаптации к введению новых требований на внутренних водных путях Европы. Для снижения уровня выбросов CO, HC, NOx, PM предлагается ряд технологий, из которых наиболее эффективной признано использование альтернативных видов топлива, включая сжиженный природный газ (*LNG*), а также внедрение систем очистки газов на выпуске с использованием устройств дизельных катализаторов окисления *(DOC, Diesel Oxidation Catalyst)* для снижения выбросов HC и CO, сажевого фильтра *(DPF, Diesel Particle Filter)* для уменьшения выбросов частиц PM и избирательное каталитическое восстановление *(SCR, Selective Catalytic Reduction)* для снижения оксидов азота NOx. При этом обеспечивается уровень норматива вредных выбросов согласно Фазе V.

92. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

4. Вопросы радиосвязи

4.1 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть

Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости)

93. Рабочая группа приняла к сведению сообщение Секретариата о том, что от государств-членов ДК новых предложений, касающихся актуализации этого документа, в Секретариат не поступило.

4.2 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Региональная часть – Дунай

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания на основе информации государств-членов ДК

94. На осеннем заседании рабочей группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* Секретариат обратил внимание, что "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних водных путях – Региональная часть - Дунай", которое было принято в 2002 году, с тех пор ещё ни разу не актуализировалось.

95. Письмом № ДК 271/XII-2019 от 19 декабря 2019 г. государствам-членам было предложено направить в Секретариат свои предложения для его актуализации.

96. Предложения по актуализации Руководства, представленные компетентными органами Австрии, Словакии и Украины, были включены в подготовленный Секретариатом проект *(по состоянию на 1 августа 2020 г.)* (РД II.4.2 (2020)).

97. Российская делегация сообщила, что компетентные органы России направили в ДК подготовленный ими проект "Руководства по радиотелефонной службе на внутренних водных путях – Региональная часть – Дунай", предложила разослать его государствам-членам и использовать данный проект как основу для работы над "Руководством по радиотелефонной службе на внутренних водных путях".

98. Секретариат сообщил, что проект указанного документа в настоящее время переводится на официальные языки ДК и в ближайшее время будет направлен государствам-членам ДК для ознакомления.

99. Делегация Болгарии предложила создать группу экспертов для подготовки новой версии Региональной части Руководства, а также сообщила, что недостающая информация по пункту 3.8 Региональной части, касающаяся болгарского участка реки Дунай, уже подготовлена и будет направлена в ближайшее время.

100. Председатель заседания заявил о необходимости обновления Региональной части руководства. Документ содержит 2 части:

собственно текстовые сведения по каждой береговой радиостанции и схема размещения этих радиостанций на карте. Это есть и в предложении Украины, и в предложении России.

101. Рабочая группа поддержала предложение о создании группы экспертов для подготовки новой версии "Руководства по радиотелефонной службе на внутренних водных путях – Региональная часть - Дунай".

4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*

102. Секретариат подробно ознакомил рабочую группу с информацией, которая поступила в Секретариат в результате сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*.

103. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

Результаты совещания экспертов по гидротехнике с особым вниманием к изменению климата (*5 октября 2020 г.*)

Краткий обзор основных пунктов повестки дня совещания:

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/CEC 77/10

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран

2. Условия судоходства на критических участках

Good Navigation Status.

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе подгруппы *GNS* в рамках Группы по реализации *NAIADES II*

3 Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Состояние вопроса о внедрении и введении в эксплуатацию общедунайского банка данных. Вопросы работоспособности банка данных Дунайской Комиссии после завершения *Grant Agreement I* (Договор о выделении субвенций между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией "*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921")*

4. Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг.

5. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Информация о прошедших соответствующих международных форумах и проектах и об участии в них государств-членов ДК

6. Издания

Подготовка и составление документов:

6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2014-2019 гг.
6.2 Продольный профиль реки Дунай
6.3 Альбом мостов на Дунае

104. Председатель совещания экспертов по гидротехнике с особым вниманием к изменению климата, которое состоялось *5 октября 2020 г.,* представила основные результаты его работы.

105. Рабочая группа приняла к сведению эту информацию и решила повторно не обсуждать все пункты раздела "Гидротехника и гидрометеорология" повестки дня, за исключением пункта III.6.3 "Альбом мостов на Дунае", который не удалось рассмотреть на

совещании экспертов по гидротехнике в связи с ограничением по времени.

106. Секретариат сообщил, что письмом № ДК 159/IX-2020 от 2 сентября 2020 г. государствам-членам был разослан для окончательной проверки проект актуализированной Таблицы габаритов судоходных пролётов мостов на Дунае, которая является составной частью "Альбома мостов на Дунае". К началу заседания рабочей группы Секретариат получил данные для этой Таблицы от компетентных органов Сербии и Австрии.

107. Работа по актуализации отдельных листов Альбома мостов продолжается. Проект Альбома мостов в актуальном состоянии размещён на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Документы заседаний (страны-члены)".

108. Секретариат сообщил, что проект Доклада о результатах совещания экспертов по гидротехнике с особым вниманием к изменению климата находится в переводе и будет разослан государствам-членам ДК для одобрения в соответствии с Правилами процедуры ДК.

109. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям, в рамках ЕЭК ООН

110. Рабочая группа приняла к сведению Доклад об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в 31-й сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 27-31 января 2020 г.) (РД IV.1.1 (2020)), а также информацию о том, что в ходе этой сессии представитель Секретариата выступил с презентацией о количестве источников энергии на несамоходных баржах, перевозящих опасные грузы по Дунаю. На сессии Комитета были рассмотрены поправки к

Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ, редакция 2019 года), при этом отмечено, что новая редакция должна вступить в силу с 1 января 2021 г.

1.2 Информация государств-членов ДК по подготовке экспертов в области ВОПОГ в соответствии с главой 8.2 ВОПОГ. Сбор информации о проведённых экзаменах и их результатах

111. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата о сдаче экзаменов по подготовке экспертов в соответствии с главой 8.2 ВОПОГ, а также о проведённых в 2019 году экзаменах и их результатах. Данная информация была составлена на основании таблицы, которая применяется в ДК с 1 января 2020 г. (*Приложение* к РД IV.1.2 (2020.)). К настоящему времени указанная информация поступила от компетентных органов Сербии, Румынии и Словакии.

112. Рабочая группа считала необходимым, чтобы вышеуказанные данные предоставляли в Секретариат все государства-члены ДК, учитывая важность данного вопроса для обеспечения безопасности судоходства.

1.3 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе неофициальной рабочей группы ВОПОГ по веществам

113. Секретариат проинформировал, что совещание неофициальной рабочей группы ВОПОГ по веществам не состоялось в связи с пандемией *COVID-19*.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 Результаты совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (*4-5 марта 2020 г.*)

План проведения актуализации "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (док. ДК/СЕС 76/10 2011 года издания) на основе предложений государств-членов

114. Рабочая группа приняла к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(4-5 марта 2020 г.)* (РД IV.2.1 (2020)), в том числе План проведения актуализации "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (РД IV.2.1.1 (2020)).

115. На основании вышеуказанного Плана Секретариат подготовил соответствующие документы и направил их государствам-членам (РД IV.2.1.2 (2020), РД IV.2.1.3 (2020), РД IV.2.1.4 (2020)).

116. В ходе анализа ответов на Опросный лист о применении в государствах-членах ДК "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих по Дунаю" и о возможности применения на Дунае Конвенции КОВВП, было установлено, что большинство государств-членов поддерживает концепцию гармонизации только отдельных положений с КОВВП, но не присоединение к этой Конвенции.

117. Болгария и Россия выступили в поддержку переработанных определений и предлагаемых Секретариатом поправок в "Рекомендации по сбору отходов с судов, плавающих на Дунае", редакция 2011 г. (эта информация была разослана письмом № ДК 174/IX-2020 от 23 сентября 2020 г.). Предложения Австрии, поступившие в Секретариат в конце сентября, в настоящее время находятся в переводе.

118. Делегация России высоко оценила работу Секретариата, имея в виду новые инициативы и проведенный анализ ответов государств-членов ДК на Опросные листы.

119. Делегация Австрии поблагодарила Секретариат за проделанную работу, однако отметила, что нет необходимости дублировать определения терминов в "Рекомендациях по сбору отходов с судов, плавающих на Дунае", в ОППД и в *ES-TRIN*. Предлагаемое дублирование с внесением изменений привело бы к противоречиям между различными Рекомендациями Дунайской Комиссии и по этой причине ею отвергается; наряду с этим она предложила не только проанализировать определения терминов в различных Рекомендациях Дунайской Комиссии, но и провести анализ того, какие фрагменты Рекомендаций об отходах по содержанию уже были урегулированы в других Рекомендациях, с чем согласилось совещание экспертов.

120. Секретариат проинформировал, что анализ сравнения отдельных статей "Рекомендаций по сбору отходов с судов, плавающих на Дунае" со Стандартом *ES-TRIN* был выполнен, и его результаты разосланы государствам-членам ДК письмом № ДК 153/VIII-2020 от 14 августа 2020 г.

121. Рабочая группа поручила Секретариату проверить, какие положения "Рекомендаций по сбору отходов с судов, плавающих на Дунае" уже были урегулированы в других Рекомендациях ДК и по этой причине могут быть исключены.

122. Рабочая группа предложила провести очередное совещание экспертов 4 марта 2021 г. и утвердила предложенную ею предварительную повестку дня.

2.2 Вопросы санитарного, ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае

123. Секретариат проинформировал, что для систематизации информации о применении в настоящее время в дунайском судоходстве "Рекомендаций по унификации правил санитарного надзора на Дунае" (1990 г.) и "Рекомендаций по унификации правил ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае" (1992 г.) государствам-членам письмом ДК № 135/VII-2020 от 16 июля 2020 г. был направлен Опросный лист. В настоящее время поступил ответ только от Словацкой Республики.

124. Делегация Румынии сообщила, что национальные обязанности по санитарному, ветеринарному, фитосанитарному и экологическому контролю в пунктах пересечения границы предусмотрены в Экстренном Постановлении № 105/2001 о государственной границе Румынии. В этом правовом акте установлено, что пунктами пересечения границы считаются порты, там также установлен режим осуществления пограничного контроля при пересечении реки Дунай.

Ответственность за осуществление санитарного контроля возлагается на Министерство здравоохранения. Ответственность за осуществление ветеринарного и фитосанитарного контроля возлагается на Министерство сельского хозяйства и развития сельской местности.

125. Делегации Австрии и Германии поставили вопрос о том, входят ли в сферу деятельности Дунайской Комиссии вопросы санитарного и фитосанитарного контроля, отметив при этом, что в отношении проведения такого контроля уже существует регулирование, которое покрывает различные виды транспорта.

126. Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам г-н Захария сообщил, что обязанность содействовать унификации санитарных правил государств-членов ДК упоминается в статье 26 Белградской Конвенции.

127. Рабочая группа поручила Секретариату проанализировать ответы государств-членов ДК на повторно разосланный Секретариатом вышеупомянутый Опросный лист и считала целесообразным включить данную тему в План работы Дунайской Комиссии на 2021 год.

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями

128. Рабочая группа приняла к сведению сообщение Секретариата о ходе актуализации Альбома портов (на интерактивной карте), о количестве просмотров (29.000), а также о начале сотрудничества по данному вопросу с *viadonau* и считала необходимым продолжить эту работу.

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна. Проект *METEET*

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению "Руководящих принципов развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна", а также организация совместных мероприятий и реализация проекта *METEET*

129. Секретариат ознакомил рабочую группу с результатами Одиннадцатой совместной встречи трех комиссий, которая была организована Международной комиссией для бассейна реки Сава и проведена в режиме онлайн 16 и 17 сентября 2020 г. (РД IV.4 (2020)); был достигнут консенсус в отношении процесса реформы "Совместного заявления о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна"

130. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что на заседании Руководящего комитета проекта *METEET*, которое состоялось в режиме онлайн 17 сентября 2020 г., было предложено провести следующие семинары (вебинары) в Румынии 5-6 ноября 2020 г. и в Болгарии 26-27 ноября 2020 г.

131. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о прогрессе в работе Форума заинтересованных сторон по проекту "Надзор и экологический мониторинг регулирования русла и дноуглубительных работ на критических участках реки Дунай" в Сербии, который находится в финальной стадии реализации, а также о заседании Руководящего комитета для подготовки Технико-экономического обоснования (*ToR*) проекта "Железные ворота I и II" в отношении миграции рыб, финансируемого за счёт гранта от *DG REGIO*.

5. Трансграничные мероприятия

5.1 Участие в проектах по *TEN-T* коридору Рейн-Дунай *(TEN-T Core Corridor Rhine-Danube)*

5.2 Участие в работе Руководящего комитета и рабочих групп Приоритетного направления 1 а Стратегии ЕС для Дунайского региона *(PA 1a EUSDR)*

5.3 Трансграничные проекты по развитию инфраструктуры дунайского судоходства

132. По решению рабочей группы вопросы по пунктам IV.5.1 – IV.5.3 рассматривались совместно.

133. Секретариат проинформировал об участии в 14-м заседании Форума по основному сетевому коридору Рейн - Дунай *(TEN-T Core Corridor Rhine-Danube*), в 11-м совещании рабочей группы администраторов портов и внутренних водных путей Форума, которое состоялось в Брюсселе 20 ноября 2019 года, а также в информационной сессии, которая состоялась 24 июня 2020 года в режиме онлайн. Последняя касалась отчета по 4-му рабочему плану коридора Рейн – Дунай, а также реализации программы *Connection Europe Facility (CEF)* и планов на будущее. До конца года ожидается принятие новой Стратегии устойчивой и "умной"' мобильности на уровне ЕС. Кроме того, были представлены основные приоритеты в области развития внутренних водных путей Европы: основное внимание будет уделяться транснациональным проектам, особенно решениям для трансграничных участков Дуная, и развитию портов.

134. Секретариат проинформировал рабочую группу об участии в 18-м заседании Руководящего комитета Приоритетного направления 1 а Стратегии ЕС для Дунайского региона *(PA 1a EUSDR)* и рабочей группы по административным процессам Приоритетных направлений 1 а и 11 *(PA 1a и PA 11 EUSDR)*, которые состоялись в режиме онлайн 19 мая и 3 июня 2020 года. Секретариат представил обновленную информацию о процессе пересмотра Плана действий Стратегии ЕС для Дунайского региона и сообщил о том, что пересмотренный План официально вступил в силу с 6 апреля 2020 года.

135. Секретариат сообщил, что в отношении внедрения формуляров *DAVID* он находится в постоянном контакте с компетентными органами всех

государств-членов, участвующих в этом процессе. Формуляры *DAVID* с 1 февраля 2020 г. начали применять на практике Венгрия и Хорватия, а с 1 марта 2020 года - Сербия. Делегация Болгарии накануне заседания РГ ТЕХ сообщила Секретариату о принятии соответствующих постановлений и внедрении формуляров *DAVID* в практику судоходства с 4 августа 2020 г.

Предстоит ввести формуляры *DAVID* в национальное законодательство других государств (Румыния, Республика Молдова, Украина) и внедрить их в практику судоходства с 1 января 2022 г. Делегация Украины в рамках совещания экспертов по гидротехнике, которое состоялось перед РГ ТЕХ, проинформировала о прогрессе в данном вопросе.

Электронную форму для общей системы электронных формуляров *DAVID* планируется создать до конца 2020 года.

136. Следующее заседание рабочей группы по административным процессам ПН 1 а) состоится 4 ноября 2020 г., когда будет обсуждаться оцифровка формуляров *DAVID* в рамках проекта *RIS COMEX.*

137. По вопросу трансграничных проектов по развитию инфраструктуры дунайского судоходства Секретариат проинформировал о ситуации с проектами для трансграничных участков Дуная: Словакия/Венгрия и Румыния/Болгария (*FAST Danube*). 23 сентября 2020 г. в ДК состоялось второе координационное совещание по трансграничному проекту Словакия/Венгрия для совместного участка Дуная с участием представителей *JASPERS;* была представлена информация о мероприятиях, предпринятых после последнего совещания в феврале 2020 года, и согласованы дальнейшие шаги по продвижению проекта.

138. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную по пунтам IV.5.1-IV.5.3 повестки дня.

6. Развитие грузового и пассажирского транспорта, портов и логистических услуг

6.1 Развитие портов и портовых операций

6.1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в проектах и в процессах ЕС в области развития портов и портовых операций

6.1.2 Участие в *Danube Ports Network* (Сеть портов на Дунае)

139. По решению рабочей группы вопросы по пунктам IV.6.1.1 - IV.6.1.2 рассматривались совместно.

140. Секретариат проинформировал о последствиях для судоходства распространения пандемии *COVID-19*, которая с начала 2020 года вызвала ограничения и сокращение производства и транспортной активности на Дунае; включая проблемы и ограничения в работе портов на Дунае. Была положительно оценена концепция "зелёных полос" для транспортного сектора.

141. Секретариат представил информацию об участии 6 и 7 мая 2020 г. в онлайн-сессиях подгруппы 1 *(SG1)* "Безбумажные перевозки" и подгруппы 2 *(SG2)* "Информационные системы грузового коридора", созданных в рамках *DTLF (Digital Transport and Logistics Forum)*. 5 июня 2020 года было проведено рабочее совещание *DINA / DTLF* в режиме онлайн; 4-ое пленарное заседание DTLF состоялось 22 июня 2020 года также в режиме онлайн. Регламент *eFTI* (*Electronic freight transport information*) был принят 20 августа 2020 года, а его полная реализация с предоставлением отчётности начнется через 5 лет (2025 год).

142. Секретариат проинформировал о заседании рабочей группы *CESNI/TI,* состоявшемся 2-3 сентября 2020 года, на котором основное внимание было уделено вопросам кибербезопасности в европейских внутренних портах.

143. Секретариат сообщил, что Европейская Комиссия 29 января 2020 г. объявила об отзыве предложения о внесении поправок в Директиву о комбинированных перевозках (92/106 EEC); в июне 2021 года ожидаются дальнейшие законодательные изменения этой Директивы.

Проведение конференции *Danube Business Talks* 2020, которая была запланирована в Линце 14-15 октября 2020 г. было отложено на один год в связи с пандемией *COVID-19.*

144. Секретариат представил информацию о намерении содействовать обеспечению устойчивости платформы "Сеть портов на Дунае" *(DPN)*, созданной в рамках проекта *DAPhNE (Interreg project- The Danube Ports Network)*.

145. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную по пунктам IV.6.1.1 – IV.6.1.2.

6.1.3 Создание группы экспертов Дунайской Комиссии по развитию портов и портовых операций

146. Рабочая группа согласилась с предложением Секретариата создать в 2021 году в рамках ДК группу экспертов по вопросам развития дунайских портов и портовых операций, концепция работы которой будет соответствовать Белградской Конвенции. Для работы в качестве экспертов этой группы предполагается пригласить представителей администраций портов из государств-членов ДК (в настоящее время 22 субъекта), а также представителей судоходной отрасли. Группа экспертов могла бы собираться 1-2 раза в год, уделяя основное внимание стратегически важным вопросам развития портов на Дунае. Первое заседание экспертной группы предагается провести 30 сентября 2021 года согласно проекту Плана работы, который подлежит утверждению 94-й сессией ДК.

6.1.4 Актуализация статистических данных о работе портов на Дунае, включая информацию о портовых сборах

147. Рабочая группа приняла к сведению представленную Секретариатом информацию, касающуюся Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2014 - 2017 гг. *(финальный проект, сентябрь 2020 г.)* и документа "Статистика дунайского судоходства в 2017 - 2018 годах" *(версия: август 2020 г.)*, в которых отражены данные по грузообороту дунайских портов.

Информация по этому вопросу содержится также в разделе по пункту V.1.1 данного Доклада.

6.2 Интеграция перевозок по Дунаю (судоходство) в международные логистические цепи и улучшение логистических услуг на Дунае

6.2.1 Интеграция водного пути Дунай в разумные и устойчивые мультимодальные и интермодальные транспортные цепочки перевозок грузов и пассажиров, которые реализуются в рамках *Danube Transnational Programme 3 (DTP 3)* в период 2020-2022 гг.

148. Секретариат сообщил о проекте *"Integrating the Danube waterway into smart and sustainable multi-modal & intermodal transport chains of cargo and passengers" (DIONYSUS)*/(Интеграция водного пути Дунай в разумные и устойчивые мультимодальные и интермодальные транспортные цепочки перевозок грузов и пассажиров), который реализуется в рамках *Danube Transnational Programme 3 (DTP 3)* в период 2020-2022 гг. После обобщения позиций государств-членов Дунайская Комиссия не дала согласия на своё участие в этом проекте в качестве партнера, однако предполагается, что ДК станет ассоциированным стратегическим партнёром *(ASP/ Associated Strategic Partner).* О начале проекта было объявлено на онлайн-конференции 8 октября 2020 г.

149. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по вопросам экономического анализа и статистики

1.1 Подготовка Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2018 г.

150. Секретариат проинформировал рабочую группу об особенностях подготовки Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2018 г. (РД V.1.1 (2020)).

151. Исходные данные в виде заполненных формуляров СТ-1 – СТ-16 были получены только от компетентных органов Болгарии, Словакии, Сербии, Хорватии и Украины. В этой связи Секретариатом были привлечены дополнительные источники, включая информации Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства", а также другие ресурсы, в основном данные статистических ведомств и специальных выпусков, например, *"Annual Report on Danube Navigation in Austria 2018, 2019" (viadonau).*

152. Секретариат отметил, что в отсутствие в его составе советника по вопросам статистического и экономического анализа значительная часть работы была выполнена ассистентом Секретариата г-жой О. Широковой.

153. Рабочая группа поддержала предложение Секретариата подготовить Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2018 г. на основе представленного рабочего документа "Статистика дунайского судоходства в 2017-2018 гг. (версия август 2020 г.)" (РД V.1.1.1 (2020)).

1.2 Состояние подготовки статистических показателей экономического положения дунайского судоходства за 2019 г.

154. Секретариат сообщил, что к началу заседания рабочей группы он располагает исходными данными в виде заполненных формуляров СТ-1 – СТ-16, полученных только от компетентных органов Болгарии, Словакии, Хорватии и Украины.

155. Секретариат обратился к государствам-членам с просьбой ускорить предоставление необходимых данных для подготовки Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2019 г.

1.3 Общие сведения о системе подготовки статистических данных для Дунайской Комиссии. Итоги опроса государств - членов ДК *(по состоянию на 01.09.2020)*

156. Для организации дальнейшей работы Дунайской Комиссии в области статистики и в целях систематизации информации, касающейся особенностей сбора статистических данных в государствах-членах ДК, Секретариат подготовил и письмом № ДК 122/VI-2020 от 17 июня

2020 г. разослал Опросный лист по этой теме. К началу заседания рабочей группы был получен ответ только от компетентных органов Хорватии.

157. Рабочая группа поддержала предложение Секретариата повторно разослать этот Опросный лист для формирования общей позиции в работе по подготовке статистических данных для Дунайской Комиссии.

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

2.1 Уточнение модели основных документов Дунайской Комиссии для сбора информации по статистическим и экономическим вопросам

158. С учетом Постановления 92-й сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 92/13), в котором в новом мандате Секретариата после 1 июля 2019 года должность советника по вопросам экономического анализа и статистики не предусмотрена, Секретариат приступил к поиску альтернативных путей выполнения требований подпункта i) статьи 8 Белградской Конвенции о режиме судоходства на Дунае, относящего ведение статистики судоходства на Дунае к сфере компетенции Дунайской Комиссии.

159. Анализ сложившейся ситуации, проведенный за прошедшие с 1 июля 2019 года месяцы, выявил в нынешней системе сбора, обработки и подготовки к публикации статистической информации несколько сфер деятельности Секретариата в области статистики, нуждающихся в неотложной оптимизации и модернизации. Секретариат готов предложить государствам-членам ряд решений, направленных на минимизацию трудовых затрат, в том числе для государств-членов.

160. Реформа по изменению методики подготовки к изданию Статистических ежегодников Дунайской Комиссии, предлагаемая Секретариатом в письме № ДК 156/VIII-2020 г. от 25 августа 2020 г., призвана в первую очередь учесть требования и возможности цифровой экономики, обеспечить поэтапный переход от формуляров в бумажной форме к современным банкам данных, обеспечивающим оперативное формирование массивов данных в требующейся для анализа форме.

161. К началу заседания рабочей группы был получен ответ только от компетентных органов Словакии.

162. Рабочая группа поддержала предложение Секретариата повторно разослать вышеуказанное письмо, содержащее в том числе Опросный лист, для формирования общей позиции при работе со статистическими данными для Дунайской Комиссии.

2.2 Гармонизация терминологии и определений, применяемых в ДК при сборе и обработке статистических сведений, с учётом соответствующей практики других международных организаций

163. Секретариат представил "Сравнительную таблицу терминологии и определений, применяемых Евростатом и Дунайской Комиссией при сборе и обработке статистических данных о перевозках пассажиров внутренним водным транспортом" (РД V.2.2 (2020)). Цель этого документа - согласование предложенных изменений в терминологии и определениях, применяемых ДК, путём их гармонизации с документами Евростата.

164. Мнение государств-членов ДК позволит начать работу по гармонизации терминологии, что даст возможность соотнести статистику дунайского судоходства с общеевропейскими стандартами.

165. Рабочая группа согласилась с позицией Секретариата и предложила повторно разослать письмо № ДК 118/VI-2020 от 15 июня 2020 г., содержащее Сравнительную таблицу, для подготовки ответов государств – членов ДК.

3. Издания по статистическим и экономическим вопросам

3.1 Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2014 – 2017 гг.

166. Секретариат напомнил, что последний выпуск Статистического ежегодника Дунайской Комиссии содержал сведения за 2013 год. В целях устранения сложившегося отставания совещание экспертов по вопросам экономического анализа и статистики (1 октября 2019 г.) рекомендовало объединить данные за 2014 - 2017 гг. и опубликовать их в едином издании Статистического ежегодника; это предложение

было поддержано рабочей группой по техническим вопросам (15-18 октября 2019 г.)

167. Первый вариант Статистического ежегодника был направлен письмом № ДК 31/II-2020 от 19 февраля 2020 г. Ввиду отсутствия значительного количества статистических данных возникали значительные погрешности в окончательных результатах, как по календарному году, так и в сравнении с другими годами. Ранее при отсутствии данных по формулярам СТ-1 – СТ-16 применялась практика использования показателей предыдущих годов, что при дальнейшем регулярном повторении обусловливало значительные погрешности.

168. Было признано целесообразным уточнить имеющиеся данные или восполнить недостающие, привлекая дополнительные источники, а также другие информационные ресурсы, включая информации Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства", чтобы избежать дисбаланса при выведении конечных значений основных показателей.

169. После рассылки первого варианта проекта Статистического ежегодника за 2014-2017 гг. Секретариат повторно сверил полученные результаты и направил второй вариант проекта письмом № ДК 96/V-2020 от 15 мая 2020 г, в котором просил компетентные органы государств-членов ДК сообщить своё мнение по данным этого ежегодника, а также подтвердить его готовность к изданию в печатном виде.

170. Секретариат получил подтверждение на публикацию от эксперта Австрии г-жи Б. Венингер от 8 июня 2020 г.

171. В связи с тем, что других замечаний и предложений от государств-членов ДК не поступило, Секретариат предложил считать Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2014-2017 гг. *(финальный проект, сентябрь 2020 г.)* законченным документом, который может быть издан.

172. Рабочая группа согласилась с мнением Секретариата.

3.2 Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах

173. Секретариат разослал новые вкладные страницы для "Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах", которые учитывают новую информацию Болгарии, Словакии и Румынии. Информация, полученная от компетентных органов Украины, в настоящее время уточняется, и после ее перевода на официальные языки ДК соответствующие страницы будут разосланы государствам-членам ДК. Актуализированное издание будет размещено на веб-сайте Дунайской Комиссии.

174. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

4. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

4.1 Наблюдение за рынком дунайского судоходства:
- **итоги 2019 г.;**
- **январь - май 2020 г.;**
- **первое полугодие 2020 г.**

175. Рабочая группа приняла к сведению подготовленные Секретариатом рабочие документы:

- Информация Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2019 г."(РД V.4.1.1 (2020));
- Информация Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: январь-май 2020 г." (РД V.4.1.2 (2020));
- Информация Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: первое полугодие 2020 г.", которая была представлена в виде презентации и разослана письмом № ДК 184/Х-2020 от 9 октября 2020 г.

4.2 Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства

176. Секретариат сообщил, что в 2020 г. было подготовлено 4-х информационных выпуска по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства", которые были направлены государствам-членам ДК, а также использованы в выступлениях на различных форумах. Эти же материалы были также направлены в ЦКСР, где они были использованы согласно *Pillar 4 Grant Agreement I и Activity Q1/A4 Grant Agreement II* при подготовке совместных отчетов по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства:

- документ "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 9 месяцев 2019 г." был использован при формировании очередного выпуска *"Market insight. Inland navigation in Europe. Published in April 2020";*
- материалы из документа "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2019 г. были включены в отчёт *"Market insight. Inland navigation in Europe. Annual report 2020".*

177. Представленные на текущем заседании рабочей группы документы: Информация Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: январь-май 2020 г". (РД V.4.1.2(2020)) и "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: первое полугодие 2020 г" (РД V.4.1.3 (2020)) будут направлены в ЦКСР и станут основой позиции ДК для подготовки очередного совместного отчёта "*Inland navigation in Europe. Market observation"*, что соответствует решениям рабочих встреч Секретариатов ДК, ЦКСР и *DG MOVE от* 7 июня 2017 г. и Секретариатов ДК и ЦКСР 22-23 августа 2019 г.

178. Рабочая группа одобрила работу Секретариата по данному вопросу.

VI. ДОГОВОРЫ О ВЫДЕЛЕНИИ СУБВЕНЦИЙ I и II, ПРОЕКТЫ

179. По этому пункту рабочая группа отметила, что Секретариат намеревался проинформировать об административных и организационных аспектах осуществления Договоров о выделении субвенций и проектов с учётом того, что конкретный вклад Комиссии уже был подробно разъяснен в соответствующих технических пунктах. Рабочая группа согласилась принять к сведению информацию, изложенную Секретариатом, хотя оценка этих вопросов относится к сфере компетенции рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам. Тем не менее, рабочая группа посчитала важным для себя ознакомиться с нынешним состоянием осуществления Договоров о выделении субвенций (*GRANT I* и *GRANT II*), а также проектов ЕС.

1. ДК как участник проектов

1.1 Информация Секретариата о завершении *GRANT I* (первый Договор с ЕС о выделении субвенций)

180. В отношении *GRANT I* Секретариат сообщил о передаче Заключительного отчёта и его одобрении со стороны Европейской Комиссии 23 июля 2020 года. Для того, чтобы иметь возможность перечислить последний транш согласно положениям Договора о выделении субвенций, Европейской Комиссий требуется получить подтверждение от проводящих проверку бюджета ревизоров из государств-членов Дунайской Комиссии (согласно положениям Финансового регламента ДК) того, что предусмотренный для *GRANT I* бюджет был исполнен надлежащим образом.

1.2 Информация Секретариата о выполнении *GRANT II* (второй Договор с ЕС о выделении субвенций)

181. Договор о выделении субвенций *GRANT II* был подписан Генеральным директором Секретариата от имени Комиссии 31 декабря 2019 год; осуществление мероприятий в связи с завершившимися проектами ЕС *DANTE* и *DAPhNE - Danube Ports Network* было начато в январе 2020 года, а к осуществлению остальной деятельности приступили в апреле 2020 года.

1.3 Информация Секретариата о заявке на участие в проекте *HORIZON 2020 - PLATINA 3*

182. В заключение Секретариат отметил в связи с проектом *PLATINA 3*, что Комиссия через процедуру письменного опроса утвердила участие в консорциуме по подаче заявки на субвенции Европейской Комиссии в соответствии с положениями "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности". В сентябре 2020 года большинство государств-членов высказалось за практическое участие в проекте *PLATINA 3*. При этом по юридическим причинам рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам должна высказаться о применении положений Регламента к процедуре утверждения проекта *PLATINA 3*.

VII. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА СЕКРЕТАРИАТА О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ ЗА ПЕРИОД с 14 июня 2019 г. до 94-й СЕССИИ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ

183. Рабочая группа приняла к сведению представленный Секретариатом в обобщенном виде Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 г. до 94-й сессии в части, касающейся технических вопросов (РД VII (2020)).

VIII. ПРОЕКТ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ, А ТАКЖЕ ПРОЕКТ ГРАФИКА ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ, на 2021 год

184. Секретариат представил проект Плана работы ДК на 2021 год в части, касающейся технических вопросов (РД VIII (2020)), который содержит проект графика заседаний и совещаний (даты указаны ориентировочно).

185. При подготовке этого документа Секретариат в качестве эксперимента применил новый подход, который состоит в повышении информативности Плана по отношению к ранее применяемой форме, а именно, в расширении смысла содержащихся в нём задач и в кратком описании ожидаемого результата. Кроме того, в проект Плана

включены примерные оценки приоритетов задач и указаны их кураторы (руководители и советники Секретариата). В проекте Плана отражена также взаимосвязь с основными задачами (*activities*) Плана действий, которым руководствуется Секретариат в соответствии с новым Соглашением с *DG MOVE (Grant II)*. Предложенная форма Плана предлагается как базовая; в случае одобрения этого Плана государствами-членами ДК Секретариат на этой основе разработает внутренний детальный план работы по каждой из задач.

186. После краткого обсуждения рабочая группа просила государства-члены направить в Секретариат свои замечания в письменном виде в недельный срок после рассылки Доклада.

IX. РАЗНОЕ

187. По этому пункту повестки дня вопросов для обсуждения не было.

* *

*

188. Рабочая группа предлагает Девяносто четвертой сессии принять следующий проект Постановления:

I.

"Обсудив пункты … повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства *(7-9 октября 2020 г.)* (док. ДК/CEC 94/…),

Девяносто четвёртая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(12 февраля 2020 г.)* (док. ДК/CEC 94/…).

2. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(4-5 марта 2020 г.)* (док. ДК/CEC 94/…).

3. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике с особым вниманием к изменениям климата *(5 октября 2020 г.)* (док. ДК/СЕС 94/…).

4. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов *(6 октября 2020 г.)* (док. ДК/СЕС 94/…).

5. Подтвердить созыв редакционной группы для подготовки предложений по актуализации ОППД-18 (подготовки дополнений), гармонизированных с Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), пересмотр 6.

6. Подтвердить созыв совещания экспертов по радиосвязи для подготовки новой редакции "Руководства по радиотелефонной службе на внутренних водных путях – Региональная часть - Дунай" и включить соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года.

7. Подтвердить созыв совещания экспертов по вопросам развития дунайских портов и портовых операций, концепция работы которого будет соответствовать Белградской Конвенции, и включить соответствующий пункт в План работы Дунайской Комиссии на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года.

8. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства *(7-9 октября 2020 г.)* (док. ДК/СЕС 94/…)".

* *

*

189. Рабочая группа представляет настоящий Доклад на одобрение Девяносто четвёртой сессии Дунайской Комиссии.

III.

ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

БЮДЖЕТ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ НА 2021 г.
(в евро)

ПРИХОДНАЯ ЧАСТЬ				РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ		
			I. ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ			
2.5.1	a) Взносы государств-членов в бюджет Дунайской Комиссии на текущий бюджетный год 149 270,00 x 11		1 641 970,00	2.6.1	Заработная плата сотрудников	648 228,00
				2.6.2	Заработная плата и страховые отчисления служащих	636 367,00
				2.6.3	Хозяйственные расходы	216 860,00
				2.6.4	Командировки, перемещения, отпуска сотрудников,	68 269,00
2.5.2	b) Остаток по бюджету за истекший бюджетный год, в том числе:		140 000,00		*- командировки* *28 500,00*	
					- перемещения *7 852,00*	
	- средства на банковском счете и в кассе	120 616,00			*- отпуска сотрудников* *31 917,00*	
	- возврат НДС	20 000,00		2.6.5	Издание материалов Комиссии	24 150,00
	- остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	-616,00		2.6.6	Проведение сессий и совещаний	77 600,00
				2.6.7	Приобретение литературы и других	2 000,00
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем			2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	94 526,00
2.5.4	Процентные начисления в банках			2.6.9	Приобретение спецодежды	
2.5.5	Поступления от проданных изданий		426,80	2.6.10	Медицинское обслуживание	108 000,00
2.5.6	Курсовая разница			2.6.11	Представительские расходы	5 000,00
2.5.7	Прочие поступления			2.6.12	Культфонд	1 500,00
	- Резервный фонд		8 255,00	2.6.13	Взносы в международные организации	
	- DANTE		7 250,00	2.6.14	Курсовая разница	
	- EU GRANT I		98 214,20	2.6.15	Банковские расходы	13 000,00
				2.6.16	Налог на добавленную стоимость	
				2.6.17	Дополнительная переводческая работа	
				2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00
	ИТОГО по обычному бюджету		**1 896 116,00**		**ИТОГО**	**1 896 116,00**

II. РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД (ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ)					
	a) Перенос остатка за 2020 г. b) Взносы наблюдателей (ожидаемые)	**164 508,00** 44 790,00	2.6.19	Средства Резервного фонда Перенос в обычный бюджет	**201 043,00** 8 255,00
	ИТОГО по Резервному фонду	209 298,00			209 298,00
	ВСЕГО	**2 105 414,00**		**ВСЕГО**	**2 105 414,00**
III. ГАРАНТИЙНЫЕ РЕЗЕРВЫ (ПРОЕКТЫ)					
	Перенос остатка за 2020 г., в том числе: - EU-GRANT I - DANTE	 145 024,20 16 815,72		a) Гарантийный резерв 2021 г., в том числе: - EU-GRANT I *46 810,00* - DANTE *9 565,72* b) Перенос в обычный бюджет	56 375,72 105 464,20
	ВСЕГО	**161 839,92**		**ВСЕГО**	**161 839,92**
IV. ФОНДЫ, ФОРМИРУЕМЫЕ ИЗ ВНЕШНИХ ИСТОЧНИКОВ					
1.	***EU-GRANT II*** *Перенос остатка за 2020 г.*	 ***98 879,00***		*Затраты на эксперта по ИТ* *Гарантийный резерв 2021 г. (10%)* *Расходы согласно Договору № MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021*	*39 500,00* *10 000,00* *49 379,00*
	ВСЕГО	**98 879,00**		**ВСЕГО**	**98 879,00**
2.	***GRENDEL (P4+P5)*** *Перенос остатка за 2020 г.*	 ***23 000,00***		*Гарантийный резерв 2021 г. (10%)* *Остаток средств для бюджета 2022 г.*	*3 345,00* 19 655,00
		23 000,00			**23 000,00**
	ВСЕГО	**121 879,00**		**ВСЕГО**	**121 879,00**

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвертая сессия

Приложение 1 к док. ДК/СЕС 94/10

Бюджет
на 2021 г.
Обычный бюджет

СМЕТА РАСХОДОВ
(евро)

Статья	Наименование		2019 г.		2020 г.	2021 г.	Отклонение по статьям бюджета 2021 г. от данных бюджета 2020 г.		Краткое пояснение отличий
			План	Факт	План	План	Абсолютное значение (+/-)	%	
2.6.1	**Заработная плата сотрудников**								
	2.6.1.1	Должностной оклад	600 041,00	566 075,00	574 008,00	574 008,00			*Не планируется увеличение должностных окладов.*
	2.6.1.2	Надбавка за выслугу лет	51 240,00	51 240,00		26 220,00			*С 1 июля 2021 г. появляет ся право на получение надбавки за выслугу лет .*
	2.6.1.3	Надбавка за знание языков							
	2.6.1.4	Надбавка на детей	34 200,00	33 300,00	52 200,00	48 000,00			*Меньше дет ей, чем в 2020 году*
	2.6.1.5	Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности							*Для выплат следует использовать Резервный фонд.*
	ВСЕГО		**685 481,00**	**650 615,00**	**626 208,00**	**648 228,00**	**22 020,00**	**3,5%**	
2.6.2	**Заработная плата и страховые отчисления служащих**								
	2.6.2.1	Должностной оклад	472 176,00	461 601,65	486 372,00	486 372,00			
	2.6.2.2	Надбавка за выслугу лет	36 504,00	35 527,00	36 468,00	37 114,00			
	2.6.2.3	Надбавка за знание языков	76 392,00	73 239,00	78 696,00	80 881,00			
	2.6.2.4	Сверхурочная работа			19 500,00	5 000,00			
	2.6.2.5	Дополнительная переводческая работа							
	2.6.2.6	Материальное поощрение			2 371,00	3 000,00			
	2.6.2.7	Страховые отчисления	28 000,00	25 877,59	29 000,00	24 000,00			
	ВСЕГО		**613 072,00**	**596 245,24**	**652 407,00**	**641 925,00**	**-10 482,00**	**-1,61%**	

Статья	Наименование	2019 г.		2020 г.	2021 г.	Отклонение по статьям бюджета 2021 г. от данных бюджета 2020 г.		Краткое пояснение отличий
		План	Факт	План	План	Абсолютное значение (+/-)	%	
2.6.3	**Хозяйственные расходы**							
2.6.3.1	Канцелярские и чертежные принадлежности	7 500,00	5 296,95	7 500,00	7 500,00			*Бумага, картридж и для принтера, писчебумажные принадлежности.*
2.6.3.2	Типографские расходы	500,00	329,37	500,00	500,00			
2.6.3.3	Почтово-телеграфные, телефонные расходы, телефакс	6 000,00	6 813,99	7 700,00	6 500,00	-1 200,00	-15,58%	
2.6.3.4	Аренда здания Дунайской Комиссии	45 360,00	23 444,87	45 360,00	45 360,00			
2.6.3.5	Аренда квартир сотрудников	100 592,00	81 927,02	110 900,00	110 500,00	-400,00	-0,36%	
2.6.3.6	Отопление здания Дунайской Комиссии	13 000,00	7 315,02	13 000,00	11 000,00	-2 000,00	-15,38%	
2.6.3.8	Освещение и газ в здании Дунайской Комиссии	4 900,00	4 730,13	4 900,00	4 900,00			
2.6.3.10	Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии	8 000,00	7 191,39	10 000,00	8 000,00	-2 000,00	-20,00%	
2.6.3.12	Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии	9 000,00	8 149,16	9 000,00	9 000,00			
2.6.3.13	Ремонт инвентаря в квартирах сотрудников							
2.6.3.14	Приобретение мелкого инвентаря	700,00	564,11	1 500,00	1 500,00			
2.6.3.15	Содержание и ремонт автотранспорта	7 000,00	5 994,24	9 000,00	7 500,00	-1 500,00	-16,67%	
2.6.3.16	Страхование имущества	3 600,00	839,68	3 600,00	3 600,00			
2.6.3.17	Прочие расходы	1 000,00	221,55	1 000,00	1 000,00			
	ВСЕГО	**207 152,00**	**152 817,48**	**223 960,00**	**216 860,00**	**-7 100,00**	**-3,17%**	
2.6.4	**Командировки, перемещения и отпуска сотрудников**							
2.6.4.1	**Командировки**							
2.6.4.1.1	Проезд	21 189,00	10 512,94	24 282,00	14 000,00	-10 282,00	-42,34%	*В соответствии с Приложением 8*
2.6.4.1.2	Суточные	7 367,00	5 594,00	8 815,00	6 300,00	-2 515,00	-28,53%	
2.6.4.1.3	Гостиница	10 559,00	7 180,56	13 200,00	8 200,00	-5 000,00	-37,88%	

Статья		Наименование	2019 г.		2020 г.	2021 г.	Отклонение по статьям бюджета 2021 г. от данных бюджета 2020 г.		Краткое пояснение отличий
			План	Факт	План	План	Абсолютное значение (+/-)	%	
	2.6.4.2	**Перемещения**							
	2.6.4.2.1	Проезд	25 578,00	12 834,50		1 190,00	1 190,00	100,00%	*Прибытие сотрудника от Хорватии (см. Приложение 13)*
	2.6.4.2.2	Пособия	79 237,00	55 473,00		4 112,00	4 112,00	100,00%	
	2.6.4.2.3	Суточные	21 956,00	6 078,67		2 550,00	2 550,00	100,00%	
	2.6.4.3	**Отпуск**							
	2.6.4.3.1	Проезд сотрудников при уходе в отпуск	17 210,00	9 184,37	8 000,00	8 000,00			
	2.6.4.3.2	Пособие на отпуск	24 208,00	21 863,00	23 917,00	23 917,00			
		ВСЕГО	**207 304,00**	**128 721,04**	**78 214,00**	**68 269,00**	**-9 945,00**	**-12,7%**	
2.6.5		Издание материалов Комиссии	3 800,00	3 792,72	29 000,00	24 150,00	-4 850,00	-16,72%	*см. Приложение 10*
2.6.6		Проведение и обслуживание сессий и совещаний	45 200,00	53 388,14	59 924,00	77 600,00	17 676,00	29,50%	*см. Приложение 12*
2.6.7		Приобретение литературы и других изданий	1 000,00	468,01	2 000,00	2 000,00			
2.6.8		Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	13 200,00	1 869,52	72 500,00	94 526,00	22 026,00	30,38%	*см. Приложение 11*
2.6.10		Медицинское обслуживание	76 100,00	62 925,80	101 300,00	108 000,00	6 700,00	6,61%	*1. Больше страхуемых лиц. 2. Рост с января 2021 г. базисной суммы для медицинского страхования*
2.6.11		Представительские расходы	4 000,00	1 543,94	5 000,00	5 000,00			
2.6.12		Культурный фонд	1 000,00	130,17	1 500,00	1 500,00			
2.6.13		Взносы в международные организации							
2.6.14		Курсовая разница		4 826,76					
2.6.15		Банковские расходы	12 000,00	11 720,65	12 000,00	13 000,00	1 000,00	8,33%	
2.6.16		Налог на добавленную стоимость							
2.6.17		Дополнительная переводческая работа							
2.6.20		Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00		616,00	616,00			
2.6.21		Расходы на проведение юбилейных торжеств							
		Кредиторская задолженность		11 615,25					
ВСЕГО			**1 869 925,00**	**1 680 679,72**	**1 864 629,00**	**1 912 674,00**	**48 045,00**	**2,60%**	

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвёртая сессия

Приложение 2
к док. ДК/СЕС 94/10

по статье 2.6.1.

ДОЛЖНОСТНЫЕ ОКЛАДЫ СОТРУДНИКОВ

	в евро
Генеральный директор Секретариата	4.968,00
Главный инженер	4.694,00
Заместитель Генерального директора.....	4.694,00
Советник	4.112,00

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвёртая сессия

Приложение 3
к док. ДК/СЕС 94/10

по статье 2.6.2.

ДОЛЖНОСТНЫЕ ОКЛАДЫ СЛУЖАЩИХ

	в евро
Переводчик	3.158,00
Ассоциированный служащий	2.717,00
Бухгалтер-кассир	2.497,00
Редактор-корректор	2.252,00
Техник по компьютерной графике и ИТ-администрированию	2.252,00
Секретарь	2.167,00
Ассистент	1.824,00
Комендант-хозяйственник	1.824,00
Техник - ротаторщик - библиотекарь	1.738,00
Шофер…	1.702,00
Портье	1.408,00
Уборщица……	1.262,00

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвёртая сессия

Приложение 4
к док. ДК/СЕС 94/10

по статье 2.6.3.

НАЕМ ПОМЕЩЕНИЙ

в евро

по статье 2.6.3.4. – Наем здания Дунайской Комиссии

Арендная плата в 2021 г.	45.360,00
	45.360,00

по статье 2.6.3.5. – Наем квартир сотрудников

1.	Аренда квартир сотрудников в 2021 г.	109.500,00
2.	Аренда одного стояночного места	1.000,00
		110.500,00

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвёртая сессия

Приложение 5
к док. ДК/СЕС 94/10

по статье 2.6.3.

СОДЕРЖАНИЕ И РЕМОНТ ОБЪЕКТОВ НЕДВИЖИМОСТИ

по статье 2.6.3.10. – Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии

	в евро
Плата за воду и канализацию	2.230,00
Вывоз мусора согласно договору	1.705,00
Средства для уборки	1.630,00
Чистка гардин, мебели, мойка окон, дверей, чистка ковров, дорожек и скатертей в здании Дунайской Комиссии	1.585,00
Прочие расходы	850,00
	8.000,00

по статье 2.6.3.

РЕМОНТ ИНВЕНТАРЯ

по статье 2.6.3.12. – Ремонт инвентаря и обслуживание оборудования в здании Дунайской Комиссии

	в евро
Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии	1.100,00
Текущее сервисное обслуживание фотокопировального оборудования (*XEROX WC5755, WC 5020, CANON IR6000, Smart BASE PC 121OD*)	3.500,00
Сервисное обслуживание компьютеров	4.400,00
	9.000,00

по статье 2.6.3.

СОДЕРЖАНИЕ И РЕМОНТ АВТОТРАНСПОРТА

по статье 2.6.3.15. – Содержание и ремонт автотранспорта

	в евро
Ремонт и технический осмотр служебных автомобилей	2.300,00
Топливо	4.700,00
Прочие расходы	500,00
	7.500,00

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ ***Приложение 8***
Девяносто четвёртая сессия ***к док. ДК/СЕС 94/10***

по статье 2.6.4.1

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ
участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии
в работе международных организаций, конференций
и совещаний в 2021 году

В настоящее время ввиду пандемии *COVID-19* нет возможности предсказать, какие из перечисленных мероприятий будут проводиться с физическим присутствием, а какие в онлайн режиме. Можно исходить из того, что по крайней мере в первой половине 2021 года основная часть мероприятий будет проводиться в онлайн режиме, так что понадобится осуществлять только несколько командировок.

I. Пункт назначения Женева:

1. Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК ООН.
2. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3 ЕЭК ООН).
3. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3 ЕЭК ООН).
4. Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (TRANS/WP.15/AC.2 ЕЭК ООН).
5. Рабочая группа по статистике транспорта (WP.6 ЕЭК ООН).
6. Группа экспертов ЕЭК ООН по ЕПСВВП.
7. Рабочая группа по интегрированному управлению водными ресурсами Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

II. Пункт назначения Страсбург:

1. Сессии ЦКСР.
2. Встречи руководства ДК и ЦКСР по вопросам европейского внутреннего судоходства.
3. Мероприятия в Европейском Парламенте.

III. Пункт назначения Люксембург:

1. Заседания рабочей группы ЕВРОСТАТА (Люксембург), ITF по статистике внутреннего транспорта, включая *EUROSTAT WWT-WG, EUROSTAT Coord. Group for Statistic of Transport.*

IV. Пункт назначения Загреб:

1. Сессии МКБРС.
2. Координационные переговоры МКБРС / ДК.

V. Пункт назначения Вена:

1. Сессии МКЗД.
2. ЕИБ / JASPERS.
3. ОБСЕ / Юго-Восточная европейская совместная инициатива *(SECI).*

VI. Пункт назначения Брюссель:

1. *DG REGIO, DG ENV, DG GROW, DG COMP*.
2. Европейский Парламент, Комитет регионов.
3. *Waterborne Platform, European IWT Platform, INE, EFIP*.
4. *INEA (Innovation and Networks Executive Agency), Fuel Cells and Hydrogen Joint Undertaking (FCH JU).*
5. ПМАКС / *PIANC.*

VII. Пункт назначения Галац:

Консультационные переговоры с Речной Администрацией низовьев Дуная (РАНД).

VIII. Пункт назначения Гаага / Роттердам:

1. Министерство инфраструктуры.
2. Администрация порта Роттердам.
3. Европейский союз речного судоходства - *European Barge Union (EBU).*

IX. Пункт назначения пока неизвестен

1. Совещания "Форума ГИС Дунай" / *Danube Information Services Conference - DISC`21.*

2. Международные конференции по вопросам внутреннего судоходства.

3. Пленарные сессии Мозельской Комиссии (место проведения меняется)

4. Заседания ЧЭС в сфере транспорта.

5. Комитет RAINWAT.

6. Совещания по коридору Рейн-Дунай.

7. Посещения дунайских портов.

X. Консультационные встречи с компетентными органами по транспорту стран-членов Дунайской Комиссии в области транспорта

XI. Непредвиденные командировки (включая командировки руководства)

XII. Командировки в рамках нынешнего Договора о выделении гранта ЕС II
(используются средства из субвенций ЕС)

1. Координационные встречи с ЦКСР / *DG MOVE* по теме наблюдения за рынком, *Pillar 4.*

2. Участие в пленарных заседаниях и заседаниях рабочих групп *CESNI.*

3. Участие в работе Форума DTLF / DINA / CESNI TI.

4. Консультативные встречи в ЕС по вопросам в рамках Приоритетных направлений ПН 1 а), ПН 11 и др. *EUSDR* и развития европейского внутреннего судоходства.

5. Заседания, связанные с программой *NAIADES II / PLATINA* Европейской Комиссии.

6. Заседания Руководящей группы *DG MOVE* / Секретариат ДК в рамках реализации гранта ЕС (два раза в год).

7. Заседания по тематике РИС и по тематике цифровизации.

8. Заседания по координации проекта "*Fairway Danube*".

9. Дни *TEN-T,* ежегодно проводимые ЕС.

10. Заседания по созданию *METEET*, в рамках гранта ЕС.

11. Заседания, связанные с *GNS follow-up*.

12. Заседания в области Совместного заявления и в рамках гранта ЕС.

13. Заседания по темам ПМАКС / *PIANC*.

14. Дополнительные мероприятия Форума заинтересованных лиц в рамках проекта "Управление и экологический мониторинг для регуляционных и землечерпательных работ на критических участках реки Дунай" в Сербии, GRANT II.

XIII. Командировки в связи с участием в проектах

(используются средства из бюджетов этих проектов)

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвёртая сессия

Приложение 9
к док. ДК/СЕС 94/10

по статье 2.6.4.1

С У Т О Ч Н Ы Е И Г О С Т И Н И Ц А

С т р а н а	Суточные	Гостиница
	в евро	
Австрия	72,00	130,00
Бельгия (Брюссель)	77,00	215,00
Болгария	48,00	130,00
Великобритания	77,00	200,00
Германия	76,00	150,00
Италия	70,00	140,00
Люксембург	61,00	150,00
Республика Молдова	59,00	110,00
Нидерланды	74,00	165,00
Польша	55,00	120,00
Россия	64,00	180,00
Румыния	45,00	135,00
Сербия	60,00	120,00
Словакия	64,00	100,00
Словения	60,00	120,00
Турция	48,00	170,00
Украина	59,00	160,00
Франция	77,00	180,00
Хорватия	50,00	110,00
Чехия	61,00	120,00
Швейцария	74,00	215,00

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвёртая сессия

Приложение 10
к док. ДК/СЕС 94/10

по статье 2.6.5

ИЗДАНИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ, ЗАПЛАНИРОВАННЫЕ НА 2021 г.

№№	Наименование издания	Язык	E-doc.	Бум. формат	Форма-тиро-вание	Стоим./ экз.	Стоим. / язык	Общая стои-мость
1	Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)	нем.	да	15		7	105	315
		фран.	да	10		7	70	
		русс.	да	20		7	140	
2	Статистический ежегодник за 2018-2019 годы	нем.	да	15		7	105	315
		фран.	да	10		7	70	
		русс.	да	20		7	140	
3	Ежегодные доклады о судоходном пути Дунай за 2014-2018 гг.	нем./ фран./ русс.	да	45		7	315	315
4	Продольный профиль реки Дунай	нем./ фран./ русс.	да	45	1	10	495	495
5	Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах	нем.	да	15		7	105	315
		фран.	да	10		7	70	
		русс.	да	20		7	140	
6	Наблюдение за рынком дунайского судоходства. Итоги 2020 года	нем.	да	15	1	10	165	495
		фран.	да	10	1	10	110	
		русс.	да	20	1	10	220	
7	Протоколы 80-й сессии	нем.	да	25		11	275	875
		фран.	да	25		12	300	
		русс.	да	25		12	300	

8	Протоколы 81-й сессии	нем.	да	25		10	250	775
		фран.	да	25		11	275	
		русс.	да	25		10	250	
9	Протоколы 82-й сессии	нем.	да	25		11	275	800
		фран.	да	25		11	275	
		русс.	да	25		10	250	
10	Протоколы 83-й сессии	нем.	да	25		10	250	750
		фран.	да	25		10	250	
		русс.	да	25		10	250	
11	Протоколы 84-й сессии	нем.	да	25		11	275	800
		фран.	да	25		11	275	
		русс.	да	25		10	250	
12	Протоколы 85-й сессии	нем.	да	25		10	250	750
		фран.	да	25		10	250	
		русс.	да	25		10	250	
13	Протоколы 86-й сессии	нем.	да	25		11	275	825
		фран.	да	25		12	300	
		русс.	да	25		10	250	
14	Протоколы 93-й и 94-й сессий	нем.	да	50		11	550	1 650
		фран.	да	50		11	550	
		русс.	да	50		11	550	
15	Протоколы X-й и XI-й внеочередных сессий	нем.	да	25		7	175	525
		фран.	да	25		7	175	
		русс.	да	25		7	175	
16	Банк данных							10 000
17	Корпоративный дизайн							3 000
	ВСЕГО							23 000
	Непредвиденные расходы (5% от общей суммы)							1 150
	ВСЕГО:							24 150

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ ***Приложение 11***
Девяносто четвёртая сессия ***к док. ДК/СЕС 94/10***

по статье 2.6.8

П Е Р Е Ч Е Н Ь
предметов инвентаря, приобретение которых запланировано на 2021 г.

Статья	*Наименование предметов инвентаря, мебели*	*Примерная стоимость в евро*
2.6.8.1.	Замена устаревших составных частей компьютерной сети	4.500
2.6.8.1	Антивирусное и другое программное обеспечение	7.200
2.6.8.2	Замена мебели и рабочего оборудования в кабинетах служащих	4.000
2.6.8.4	Периферийные устройства для электронной обработки данных и ИТ	5.500
2.6.8.3	Сетевое оборудование	13.000
2.6.8.1	Сервер для электронной почты	11.800
2.6.8.4	Автомобиль (средний класс)	25.000
2.6.8.1	Приобретение компьютеров (10 шт.)	7.100
2.6.8.1	Мониторы (18 шт.)	1.980
2.6.8.1	Многофункциональный принтер	2.040
2.6.8.1	Профессиональная копировальная техника (2 шт.)	9.290
2.6.8.1	Оборудование и программное обеспечение для архивирования и документооборота	3.116
	ВСЕГО:	**94.526**

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ *Приложение 12*
Девяносто четвёртая сессия *к док. ДК/СЕС 94/10*

по статье 2.6.6

РАСХОДЫ НА ПРОВЕДЕНИЕ ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ в 2021 г.

№	Сессии и заседания	Кол-во	Кол-во дней/ мероприятие	Кол-во дней (общее)	Синхр. перевод	Стоимость синхронного перевода (1.800 евро/день)
1	Сессии Дунайской Комиссии	2	1	2	ДА	3 600
2	Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ)	2	3	6	ДА	10 800
3	Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР/ФИН)	2	4	8	ДА	14 400
4	Совещание экспертов по гидротехнике (СЭ ГИДРО)	2	1,5	3	ДА	5 400
5	Совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (СЭ ОХРАНА)	1	1	1	ДА	1 800
6	Совещание экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (СЭ ОТХОДЫ)	1	1	1	ДА	1 800
7	Совещание экспертов по признанию удостоверений для персонала судов (СЭ ПЕРСОНАЛ)	2	1	2	ДА	3 600

№	Сессии и заседания	Кол-во	Кол-во дней/ мероприятие	Кол-во дней (общее)	Синхр. перевод	Стоимость синхронного перевода (1.800 евро/день)
8	Совещание экспертов по развитию портов и портовых операций (СЭ ПОРТЫ)	1	1	1	ДА	1 800
9	Совещание экспертов по радиосвязи (СЭ РАДИО)	1	1	1		1 800
10	Совещание редакционной группы по актуализации ОППД-18 (СЭ ОППД)	1	1	1		1 800
11	Совещания по проектам					
	Всего мероприятий / дней / дней с синхр. переводом / стоимость синхронного перевода	15		26		46 800
	Расходы на технические и логистические услуги					30 800
	ВСЕГО					**77 600**

Выплаты сотруднику, получившему новое назначение
(вакантная должность Хорватии)

евро

		Статья *	Статья бюджета	Запланировано
I.	***Выплаты сотруднику, получившему новое назначение***			
1.	Подъемное пособие	12	2.6.4.2.2	4 112,00
2.	Стоимость проезда и провоза багажа	12	2.6.4.2.1	1 190,00
3.	Расходы на проживание в гостинице	34	2.6.4.2.3	2 400,00
4.	Суточные	12	2.6.4.2.3	150,00
		Всего :		**7 852,00**

** Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии.*

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/17**
Девяносто четвертая сессия

ОТЧЕТ

Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета

за 2019 год

Часть I

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ DK/FO-13

О Т Ч Е Т

Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета

Обычный бюджет

за 2019 год

DONAUKOMMISSION
ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
COMMISSION DU DANUBE

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.5. Приходная часть

2.5.1 а) Взносы государств-членов в бюджет Дунайской Комиссии
Раздел 1

Страна	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
AT	148 969,00	148 969,00		149 270,00	149 180,27	89,73		
BG	148 969,00	298 323,78	-149 354,78	149 270,00	298 624,78	-149 354,78	-100,06%	
HU	148 969,00	148 969,00		149 270,00	149 180,27	89,73	0,06%	
DE	148 969,00	148 969,00		149 270,00	149 180,27	89,73		
MD	148 969,00	148 969,00		149 270,00	149 270,00			
RO	148 969,00		148 969,00	149 270,00	148 880,28	149 358,72	100,06%	Задолженность по взносам компенсирована из Резервного фонда
RU	148 969,00	148 811,00	158,00	149 270,00	149 022,27	247,73	0,17%	
SK	148 969,00	148 969,00		149 270,00	149 180,27	89,73	0,06%	
SRB	148 969,00	148 969,00		149 270,00	149 270,00			
UA	148 969,00	148 969,00		149 270,00	149 270,00			
HR	148 969,00	148 969,00		149 270,00	149 180,27	89,73	0,06%	
ВСЕГО	1 638 659,00	1 638 886,78	-227,78	1 641 970,00	1 790 238,68	700,32		

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	**Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет**

2.5. Приходная часть

2.5.1 b) Дополнительный взнос государств-членов Комиссии
Раздел 2

Страна	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
AT								
BG								
HU								
DE								
MD								
RO								
RU								
SK								
SRB								
UA								
HR								
ВСЕГО								

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	**Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет**

2.5. Приходная часть

2.5.1 c) Добровольные взносы государств-наблюдателей
Раздел 3

Страна	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Бельгия		14 869,90						
Франция		14 896,90			14 927,00			
Нидерланды		14 896,90			14 927,00			
Черногория								
Чехия		14 896,90			14 927,00			
Турция		14 896,90			14 927,00			
Греция								
Кипр								
Грузия								
Республика Северная Македония								
ВСЕГО		74 457,50			59 708,00			

Примечание: На основании положений п. 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии поступившие от наблюдателей взносы были перечислены в Резервный фонд (см. раздел 12).

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	**Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет**

2.5. Приходная часть

2.5.2 Перенос остатка средств обычного бюджета за истекший бюджетный год
Раздел 4

	2018				2019				Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
	Утверждено	Зачислено в бюджет 2018 г. по результатам исполнения бюджета 2017 г.	Реализовано	Разница	Утверждено	Зачислено в бюджет 2019 г. по результатам исполнения бюджета 2018 г.	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Авансовые платежи стран-членов	-111,78	-149 080,78	-149 080,78	148 969,00	-84,78	-149 354,78	-149 354,78			
Остаток средств, предназначенных для проведения заседаний Подготовительного комитета	-616,00	-616,00	-616,00		616,00	-616,00	-616,00			
Дебиторы, в том числе: - Разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	21 000,00	14 183,21	14 183,21	-6 816,79	20 000,00	23 278,01	23 278,01			
- задолженность по взносам	42,74				158,00	158,00	158,00			
- кредиторская задолженность						11 615,25	11 615,25			
Наличие средств на расчетом счете и в кассе на конец года	24 950,00	180 551,43	180 551,43	155 601,43	25 521,78	182 644,19	182 644,19			
ВСЕГО	45 264,96	45 037,86	45 037,86	-227,10	46 211,00	67 724,67	67 724,67	21 513,67		

Примечание:
Графа 6 отражает сумму остатка за истекший (2018 г.) бюджетный год, утвержденную в бюджете 2019 г. Постановлением 91-й сессии в декабре 2018 г. (док. ДК/СЕС 91/8).
Графа 7 введена дополнительно для статьи 2.5.2. Она отражает сумму остатка бюджета за 2018 г. по состоянию на 31 декабря 2018 г., зачисленную в бюджет 2019 г. на основании Отчета Генерального директора об исполнении бюджета за 2018 г., утвержденного Постановлением 92-й сессии в июне 2019 г. (док. ДК/СЕС 92/41).

Графа 8 отражает реализованные суммы остатка за истекший бюджетный год по состоянию на 31 декабря 2018 г.

DONAUKOMMISSION
ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
COMMISSION DU DANUBE

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.5. Приходная часть

Статьи 2.5.3-2.5.7
Раздел 5

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	41,00	24,00	-17,00	29,70	12,00	-17,70	-59,6%	
2.5.4	Процентные начисления в банках								
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	400,00	141,00	-259,00	380,00	498,83	118,83	31,3%	
2.5.6	Курсовая разница		335,41	335,41		930,85	930,85		
2.5.7	Прочие поступления, в том числе:	90 500,00	240 857,30	-150 357,30	182 534,30	350 425,55	167 891,25		Включая взнос Румынии, оплаченный из Резервного фонда
	a) остаток средств для проведения заседаний Подготовительного комитета		616,00			616,00			
	b) прочие поступления обычного бюджета		240 241,30	240 241,30		349 809,55	243 468,32		
	ВСЕГО по статьям 2.5.3 - 2.5.7	90 941,00	241 357,71	150 416,71	182 944,00	351 867,23	412 391,55		

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	**Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет**

2.5. Приходная часть

Итоговый раздел

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.1	Взносы государств-членов	1 638 659,00	1 638 886,78	227,78	1 641 970,00	1 790 238,68	148 268,68	9,0%	
2.5.2	Перенос остатка средств за истекший бюджетный год *в том числе кредиторская задолженность*	45 264,96	45 037,86	-227,10	46 211,00	67 724,67 *11 615,25*	21 513,67	46,6%	
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	41,00	24,00	-17,00	29,70	12,00	-17,70	-59,60%	
2.5.4	Процентные начисления в банках								
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	400,00	141,00	-259,00	380,00	498,83	118,83		
2.5.6	Курсовая разница		335,41	335,41		930,85	930,85		
2.5.7	Прочие поступления		240 857,30	240 857,30	182 534,30	350 425,55	167 891,25		
	ИТОГО	1 684 364,96	1 925 282,35	240 917,39	1 871 125,00	2 198 215,33	338 705,58	18,1%	
	Добровольные взносы наблюдателей		74 457,50	74 457,50		59 708,00	59 708,00		
	ИТОГО по приходной части	1 684 364,96	1 999 739,85	315 374,89	1 871 125,00	2 257 923,33	386 798,33	20,7%	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

2.6.1 Заработная плата сотрудников
Раздел 6

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.1.1	Должностной оклад	574 008,00	574 008,00		600 041,00	566 075,00	33 966,00	5,7%	
2.6.1.2.	Надбавка за выслугу лет	95 695,00	95 695,00		51 240,00	51 240,00			
2.6.1.4.	Надбавка на детей	43 842,00	37 800,00	6 042,00	34 200,00	33 300,00	900,00	2,63%	
2.6.1.5.	Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности								
	ВСЕГО	713 545,00	707 503,00	6 042,00	685 481,00	650 615,00	34 866,00	5,1%	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

2.6.2 Заработная плата и страховые начисления служащих
Раздел 7

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.2.1	Должностной оклад	472 176,00	470 884,00	1 292,00	472 176,00	461 601,65	10 574,35	2,24%	
2.6.2.2.	Надбавка за выслугу лет	35 970,00	35 822,00	148,00	36 504,00	35 527,00	977,00	2,68%	
2.6.2.3.	Надбавка за знание иностранных языков	75 078,00	75 078,00		76 392,00	73 239,00	3 153,00	4,13%	
2.6.2.4.	Сверхурочная работа								
2.6.2.6.	Материальное поощрение	1 777,00	1 777,00						
2.6.2.7.	Страховые отчисления	37 500,00	31 379,57	6 120,43	28 000,00	25 877,59	2 122,41	7,58%	
	ВСЕГО	622 501,00	614 940,57	7 560,43	613 072,00	596 245,24	16 826,76	2,74%	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

2.6.3 Хозяйственные расходы
Раздел 8

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2								
2.6.3.1	Канцелярские и чертежные принадлежности	7 500,00	6 410,50	1 089,50	7 500,00	5 296,95	2 203,05	29,4%	
2.6.3.2.	Типографские расходы	500,00	300,34	199,66	500,00	329,37	170,63	34,1%	
2.6.3.3.	Почтово-телеграфные, телефонные расходы, телефакс	6 800,00	6 775,05	24,95	6 000,00	6 813,99	-813,99	-13,6%	
2.6.3.4.	Аренда здания Дунайской Комиссии	46 360,00	46 360,00		45 360,00	23 444,87	21 915,13	48,3%	
2.6.3.5.	Аренда квартир сотрудников	89 600,00	89 337,38	262,62	100 592,00	81 927,02	18 664,98	18,6%	
2.6.3.6.	Отопление здания Дунайской Комиссии	15 000,00	11 478,33	3 521,67	13 000,00	7 315,02	5 684,98	43,7%	
2.6.3.8.	Освещение и газ в здании Дунайской Комиссии	5 465,00	5 133,16	331,84	4 900,00	4 730,13	169,87	3,5%	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

2.6.3 Хозяйственные расходы
Раздел 8

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.3.10.	Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии	8 000,00	5 980,52	2 019,48	8 000,00	7 191,39	808,61	10,1%	
2.6.3.12.	Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии	10 000,00	8 265,60	1 734,40	9 000,00	8 149,16	850,84	9,5%	
2.6.3.13.	Ремонт инвентаря в квартирах сотрудников				1 200,00		1 200,00		Не было необходимости производить расходы по данной статье
2.6.3.14.	Приобретение мелкого инвентаря	700,00	514,09	185,91	700,00	564,11	135,89	19,4%	
2.6.3.15.	Содержание и ремонт автотранспорта	7 000,00	6 720,32	279,68	7 000,00	5 994,24	1 005,76	14,4%	
2.6.3.16.	Страхование имущества	3 600,00	1 539,48	2 060,52	3 600,00	839,68	2 760,32	76,7%	
2.6.3.17.	Прочие расходы	1 000,00	225,85	774,15	1 000,00	221,55	778,45	77,8%	
	ВСЕГО	201 525,00	189 040,62	12 484,38	208 352,00	152 817,48	55 534,53	26,7%	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

2.6.4 Командировки, перемещения и отпуска сотрудников
Раздел 9

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1		**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**
2.6.4.1	**Командировки**								
2.6.4.1.1	Проезд	20 280,00	8 045,69	12 234,31	21 189,00	10 512,94	10 676,06	50,4%	
2.6.4.1.2	Суточные	6 660,00	5 477,00	1 183,00	7 367,00	5 594,00	1 773,00	24,1%	
2.6.4.1.3	Гостиница	9 880,00	8 689,45	1 190,55	10 559,00	7 180,56	3 378,44	32,0%	
2.6.4.2.	**Перемещения**								
2.6.4.2.1	Проезд				25 578,00	12 834,50	12 743,50		
2.6.4.2.2	Пособия				79 237,00	55 473,00	23 764,00		
2.6.4.2.3	Суточные				21 956,00	6 078,67	15 877,33		
2.6.4.3.	**Отпуск**								
2.6.4.3.1	Проезд сотрудников при уходе в отпуск	8 000,00	7 622,57	377,43	17 210,00	9 184,37	8 025,63	46,6%	
2.6.4.3.2	Пособие на отпуск	23 917,00	23 917,00		24 208,00	21 863,00	2 345,00	9,7%	
	ВСЕГО (2.6.4)	**68 737,00**	**53 751,71**	**14 985,29**	**207 304,00**	**128 721,04**	**78 582,97**	**37,9%**	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

Раздел 10

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.5	Издание материалов Комиссии	13 484,00	5 832,37	7 651,63	3 800,00	3 792,72	7,28	0,19%	
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	34 450,00	32 355,20	2 094,80	45 200,00	53 388,14	-8 188,14	-18,12%	
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	1 000,00	764,11	235,89	1 000,00	468,01	531,99	53,20%	
2.6.8	Приоретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	24 500,00	21 847,88	2 652,12	13 200,00	1 869,52	11 330,48	85,84%	
2.6.9	Приобретение спецодежды								
2.6.10	Медицинское обслуживание	73 000,00	68 178,49	4 821,51	76 100,00	62 925,80	13 174,20	17,31%	
2.6.11	Представительские расходы	3 600,00	1 155,11	2 444,89	4 000,00	1 543,94	2 456,06	61,40%	
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	989,43	10,57	1 000,00	130,17	869,83	86,98%	
2.6.13	Взносы в международные организации								
2.6.14	Курсовая разница		4 508,70	-4 508,70		4 826,76	-4 826,76		
2.6.15	Банковские расходы	11 600,00	12 152,33	-552,33	12 000,00	11 720,65	279,35	2,33%	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

Раздел 10

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.16	Налог на добавленную стоимость *-Оплачено* *-Возвращено* *-Учтено в качестве дебиторской задолженности*		 71 658,55 -48 380,54 -23 278,01			 57 975,17 -46 790,90 -11 184,27			
2.6.17	Дополнительная переводческая работа								
2.6.19	Средства Резервного фонда		Поступления из Рез.Фонда 4.968,00; Расходы Обычного бюджета 4.968,00			Поступления из Рез.Фонда 4.968,00; Расходы Обычного бюджета 4.968,00			
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00			616,00		616,00	100,0%	
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств	6 538,00	6 242,37	295,63					
	Кредиторская задолженность					11615,25	-11 615,25		
	ВСЕГО (2.6)	1 776 096,00	1 719 261,89	56 834,11	1 871 125,00	1 680 679,72	190 445,28	10,2%	

Примечание
Суммы со знаком (+) в графах 5 и 8 означают экономию расходов в сравнении с утвержденной суммой.
Суммы со знаком (-) в графах 5 и 8 означают недополучение средств по сравнению с утвержденной суммой.

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

Итоговый раздел
Раздел 11

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.1	Заработная плата сотрудников	713 545,00	707 503,00	6 042,00	685 481,00	650 615,00	34 866,00	5,1%	
2.6.2	Заработная плата и страховые начисления служащих	622 501,00	614 940,57	7 560,43	613 072,00	596 245,24	16 826,76	2,7%	
2.6.3	Хозяйственные расходы	201 525,00	189 040,62	12 484,38	208 352,00	152 817,48	55 534,52	26,7%	
2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	68 737,00	53 751,71	14 985,29	207 304,00	128 721,04	78 582,96	37,9%	
2.6.5	Издание материалов Комиссии	13 484,00	5 832,37	7 651,63	3 800,00	3 792,72	7,28	0,2%	
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	34 450,00	32 355,20	2 094,80	45 200,00	53 388,14	-8 188,14	-18,1%	
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	1 000,00	764,11	235,89	1 000,00	468,01	531,99	53,2%	
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	24 500,00	21 847,88	2 652,12	13 200,00	1 869,52	11 330,48	85,8%	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

Итоговый раздел
Раздел 11

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.9	Приобретение спецодежды								
2.6.10	Медицинское обслуживание	73 000,00	68 178,49	4 821,51	76 100,00	62 925,80	13 174,20	17,3%	
2.6.11	Представительские расходы	3 600,00	1 155,11	2 444,89	4 000,00	1 543,94	2 456,06	61,4%	
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	989,43	10,57	1 000,00	130,17	869,83	87,0%	
2.6.13	Взносы в международные организации								
2.6.14	Курсовая разница		4 508,70	-4 508,70		4 826,76	-4 826,76		
2.6.15	Банковские расходы	11 600,00	12 152,33	-552,33	12 000,00	11 720,65	279,35	2,3%	
2.6.16	Налог на добавленную стоимость								
2.6.17	Дополнительная переводческая работа								
2.6.19	Средства Резервного фонда					Поступления из Рез.Фонда 4.968,00; Расходы Обычного бюджета 4.968,00			
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00		616,00	616,00		616,00	100,0%	
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств	6 538,00	6 242,37	295,63					
	Кредиторская задолженность					11 615,25	-11 615,25		
	ИТОГО по расходной части	**1 776 096,00**	**1 719 261,89**	**56 834,11**	**1 871 125,00**	**1 680 679,72**	**190 445,28**	**10,2%**	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

2.6. Расходная часть

Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд
Раздел 12

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.7	Средства обычного бюджета , перечисленные в Резервный фонд, в том числе:		74 598,50	-74 598,50		208 903,00	-208 903,00		
2.7.2	- взносы государств-наблюдателей		74 457,50	-74 457,50		59 708,00			
2.7.3	- процентные начисления банка								
2.7.4	- поступления от продажи изданий		141,00	-141,00		225,00			
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета					148 970,00			
	ИТОГО перечислено в Резервый фонд		74 598,50	-74 598,50		208 903,00	-208 903,00		

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

Сопоставление общей суммы поступлений и расходов
Раздел 13

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	ИТОГО по приходной части	1 776 096,00	1 999 782,59	223 686,59	1 871 125,00	2 257 923,33	386 798,33	20,7%	
2	ИТОГО по расходной части	1 776 096,00	1 719 261,89	56 834,11	1 871 125,00	1 680 679,72	190 445,28	10,2%	
3	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		74 598,50	-74 598,50		208 903,00	-208 903,00		
Актив за отчетный год			205 922,20	205 922,20		**368 340,61**	**368 340,61**	Расчет переходящего остатка на 2020 г. представлен в разделе 14.	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - обычный бюджет

Расчет фактического остатка за 2019 г. для зачисления в бюджет 2020 г.
Раздел 14

Актив по состоянию на 31 декабря 2019 г.			
Наличие в кассе		971,37	
Состояние банковского счета, в том числе		355 879,97	
- средства 2019 г.	*205 261,37*		
- средства 2020 г.	*150 618,60*		
Дебиторы			
- прочее (в том числе ожидаемая сумма возврата налогов)		*11 489,27*	
- Задолженность по взносам Румынии за 2019 отражена в отчете Резервного фонда		***368 340,61***	
- Другие задолженности по взносам		***786,10***	
Всего актив		**369 126,71**	
Расчет нетто-актива по состоянию на 31 декабря 2019 г.			
a) Актив по балансу:		369 126,71	
b) остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета		-616,00	
c) Аванс Болгарии на 2020 г.		-149 354,78	
d) Кредиторская задолженность		54 955,15	
ИТОГО		**274 111,08**	
Фактический остаток за 2019 г. для зачисления в бюджет 2020 г.		**274 111,08**	**евро**

Б А Л А Н С
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2019
(в евро)

АКТИВ			
I.	**Наличные деньги в кассе**		971,37
II.	**Средства на банковских счетах**		
	Венгерский Внешнеторговый Банк		
		венг. форинты	**евро**
	Счет в венгерских форинтах	5 006 766,00	14 974,41
	Счет в евро		340 905,56
			356 851,34
III.	**Дебиторы**		
	1. Сумма задолженности по взносам	786,10	
	2. Разное	11 489,27	
		12 275,37	
	ИТОГО		369 126,71

Генеральный директор Секретариата Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **DK/FO - 12**

Б А Л А Н С
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2019
(в евро)

ПАССИВ			
I.1 Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2018 г.)			67 724,67
в том числе кредиторская задолженность			11 615,25
Неиспользованный остаток средств, предназначенных для заседаний Подготовительного комитета (остаток за 2018 г.)		616,00	
Перечислено из остатка Резервного фонда			
II. Финансовый результат			
1. Приходная часть:			
1.1 Взносы государств-членов на	**2019 г.**	1 641 670,00	
1.2 Авансы государств-членов на	**2020 г.**	149 354,78	
1.3 Взносы государств-наблюдателей		59 708,00	
1.4 Прочие поступления		106 341,23	
1.5 Перечислено с целевым назначением из Резервного фонда		244 910,00	
ВСЕГО (1)		**2 202 600,01**	
2. Расходная часть:			
2.1.1 Произведенные расходы		1 669 064,47	
2.1.2 Погашение кредиторской задолженности		11 615,25	
2.2 Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета			
2.3 Перечислено в Резервый фонд		208 903,00	
ВСЕГО (2)		**1 889 582,72**	
	(1) - (2)		**313 017,29**
III. Кредиторы			
1. Краткосрочные задолженности			
2. Прочие кредиторы			
	ИТОГО	**(I+II+III)**	**369 126,71**

Генеральный директор Секретариата Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

Часть II

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ DK/FO-13/R

ОТЧЕТ

Генерального директора Секретариата об использовании средств Резервного фонда

за 2019 год

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	**Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - Резервный фонд**

2.5 Приходная часть

Статьи 2.5.4-2.5.8
Раздел 1

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.4	Процентные начисления в банках (на средства Резервного фонда)								
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год: *- Фактический остаток за 2018 г.* *-Перенос в обычный бюджет на основании Постановления 92-й сессии (док. ДК/СЕС 92/41)*	176 834,27	176 834,27		41 619,71	41 619,71			
ВСЕГО по статьям 2.5.4 - 2.5.8		176 834,27	176 834,27		41 619,71	41 619,71			

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	**Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - Резервный фонд**

2.7 Приходная часть

Поступления из обычного бюджета

Статьи 2.7.2 - 2.7.7
Раздел 2

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.7.2	Взносы наблюдателей	59 600,00	74 457,50	14 857,50	59 708,00	59 708,00			
2.7.3	Банковские проценты (перечислено из обычного бюджета)								Перечислено в Резервный фонд на основании положений п 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности.
2.7.4	Поступления от продажи изданий (перечислено из обычного бюджета)		141,00	141,00		225,00	225,00		
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета					148 970,00	148 970,00		
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам								
	ВСЕГО по статьям 2.5/ 2.7	59 600,00	74 598,50	14 998,50	59 708,00	208 903,00	149 195,00		

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	**Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - Резервный фонд**

Итоговый раздел

Раздел 3

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.4	Процентные начисления в банках								
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год	176 834,27	176 834,27		41 619,71	41 619,71			
2.7.2	Взносы наблюдателей	59 600,00	74 457,50	14 857,50	59 708,00	59 708,00			Пояснения представлены в разделе 2.
2.7.3	Банковские проценты								
2.7.4	Поступления от продажи изданий					225,00	225,00		
2.7.6	Возврат из обычного бюджета					148 970,00	148 970,00		
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам								
	ИТОГО по приходной части	236 434,27	251 291,77	-14 857,50	101 327,71	250 522,71	149 195,00		

DONAUKOMMISSION
ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
COMMISSION DU DANUBE

Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - Резервный фонд

2.6. Расходная часть
Раздел 4

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.6.15	Банковские расходы		376,06	-376,06		427,48	-427,48		
2.6.19	Средства Резервного фонда		209 437,00	-209437		249 878,00	-249 878,00		
	ВСЕГО (2.6)		209 813,06	-209 813,06		250 305,48	-250 305,48		

Сопоставление общей суммы поступлений и расходов
Раздел 5

Статья	Наименование статьи	2018			2019			Разница между планом и фактом в 2019 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2019 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	ИТОГО по приходной части	168 379,77	185 139,27	16 759,50	101 327,71	250 522,71	149 195,00		
2	ИТОГО по расходной части		209 813,06	-209 813,06		250 305,48	-250 305,48		
Актив за отчетный год				-193 053,56	101 327,71	217,23	-101 110,48	Расчет переходящего остатка на 2020 г. представлен в разделе 6.	

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	**Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2019 г. - Резервный фонд**

Расчет фактического остатка за 2019 г. для зачисления в бюджет 2020 г.

Раздел 6

Актив по состоянию на 31 декабря 2019 г.		
Наличие на расчетных счетах банка	217,23	
ИТОГО	**217,23**	**евро**
Дебиторы		
Возврат средств из обычного бюджета, в том ч	166 500,00	
Задолженность по взносам Румынии	*149 270,00*	
	166 717,23	
Фактический остаток за 2019 г. для зачисления в бюджет 2020 г.	166 717,23	евро
Перечисление в обычный бюджет на основании Постановления 93-й сессии (док. ДК/СЕС 93/18) при получении взноса Румынии за 2019 г..	39 550,00	евро
Остаток за 2019 г. для зачисления в бюджет 20	**127 167,23**	**евро**

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **DK/FO - 12/R**

Б А Л А Н С

Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2019
(в евро)

АКТИВ	
I. Средства на счетах в банке	
Венгерский Внешнеторговый Банк	
	евро
Счет в евро	217,23
	217,23
II. Дебиторы	
ИТОГО	217,23

Генеральный директор Секретариата Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

Б А Л А Н С
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2019
(в евро)

ПАССИВ			
I. Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2018 г.)			41 619,71
II. Финансовый результат			
1. Приходная часть			
1.1	Взносы государств-наблюдателей	59 708,00	
1.2	Поступления от продажи изданий	225,00	
1.3	Процентные начисления банка		
1.4	Прочие поступления		
1.5	Поступления за счет погашения задолженности государств-членов		
1.6	Перечислено из обычного бюджета	148 970,00	
		208 903,00	
2. Расходная часть			
2.1	Произведённые расходы	250 305,48	
		250 305,48	
(1) - (2)			-41 402,48
		ИТОГО	217,23

Генеральный директор Секретариата Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ DK/FO-15

БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ ИМУЩЕСТВА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по состоянию на 31.12.2019
(в евро)

№ п/п	НАИМЕНОВАНИЕ ГРУППЫ	СТОИМОСТЬ
1	Автомашины	14 188,11
2	Инвентарь в здании Дунайской Комиссии, *в том числе антикварная мебель (без списания)*	58 900,89 *6 498,00*
3	Инвентарь в квартирах сотрудников	280,47
4	Библиотека, *в том числе книги с антикварной стоимостью согласно экспертной оценке*	51 649,07 *44 000,00*
5	Мелкий инвентарь	
5.1	в здании ДК	1 118,19
5.2	в квартирах	
5.3	в автомашинах	

ИТОГО 126 136,73

Генеральный директор Секретариата Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/12**
Девяносто четвёртая сессия

Д О К Л А Д
Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 июня 2019 г. до 94-й сессии

A. ТЕХНИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

I. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

1.1 Актуализация ОППД.

В настоящее время редакция "Основных положений о плавании по Дунаю" издания 2018 года (ОППД 2018) является действующей, и процесс имплементации ОППД 2018 в государствах-членах Дунайской Комиссии еще продолжается. Вместе с тем поставлен вопрос об актуализации ОППД 2018, и не только в связи с возможным появлением новых предложений, но и с параллельной работой по аналогичной теме в других международных организациях.

Одновременно в ЕЭК ООН готовится шестой пересмотр ЕПСВВП 6 *(CEVNI 6).* Соответственно, участие ДК в работе над ЕПСВВП 6 и параллельно с этим подготовка дополнений к ОППД 2018 необходима, исходя из общей позиции государств-членов ДК.

На данном этапе Секретариат считал целесообразным определить различия между ОППД 2018 и ЕПСВВП 5 с учетом изменений, внесенных поправками 1–3 к Европейским правилам, для поддержания уровня гармонизации обоих документов. С этой целью была составлена таблица "Результаты сравнения Европейских правил судоходства по внутренним водным путям с Основными положениями о плавании по Дунаю", которая представлена на заседании рабочей группы *(7-9 октября 2020 г.)* - (Приложение 1 к РД I.1 - I.7 (2020).

Рабочая группа одобрила предложение Секретариата создать редакционную группу в количестве не более 6 членов и просила государства-члены в

ближайшее время направить в Секретариат имена и контактные данные экспертов, которые войдут в эту группу.

Секретариат составит в краткой форме проект Положения о редакционной группе (состав, порядок работы), а также предложения по вопросу отдельного финансирования ее работы, которые будут разосланы государствам-членам и представлены на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам.

Секретариат считает возможным подготовить проект новой редакции ОППД в 2021 г. и издать её в 2022 году.

1.2 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)
Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК.

По поручению рабочей группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* Секретариат совместно с компетентными органами Венгрии провёл работу с целью гармонизации имеющихся различий в редакции документа "Местные правила плавания по Дунаю" (венгерский участок Дуная) и ОППД 2018. Как известно, редакция статьи 3.01 в "Местных правилах плавания по Дунаю" Венгрии расходится с действующей редакцией статьи 6.32 ОППД 2018. В ходе рабочих встреч Секретариатом было предложено изменить статью 3.01 и принять формулировку статьи 6.32 ОППД, однако, по мнению компетентных органов Венгрии, предлагаемое изменение приведёт к снижению уровня безопасности на водном транспорте и к увеличению количества инцидентов и аварий на венгерском участке Дуная; оно рассматривается ими, как угроза для безопасности судоходства. На этом основании данное положение должно оставаться в действии без изменения.

По мнению делегаций, высказанных на заседании рабочей группы *(7-9 октября 2020 г.)* данное требование не ведет к повышению безопасности, и ДК должна настаивать на том, чтобы венгерские компетентные органы адаптировали Местные правила судоходства на венгерском участке Дуная согласно ОППД, в частности, согласно статье 6.32.

* *

*

Состояние вопроса о языке/языках коммуникаций в дунайском судоходстве (опросный лист)

Секретариат ДК представляет результаты анализа состояния этого вопроса на текущем заседании рабочей группы по техническим вопросам и предлагает рабочей группе разработать проект предложения по внедрению результатов опроса о языке/языках в ОППД с целью урегулирования языкового режима коммуникаций в судоходстве на Дунае.

Рабочая группа по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г)* на основании состоявшейся дискуссии считает целесообразным просить государства-члены разработать на основании результатов опроса свою редакцию статьи 4.05 ОППД и направить её в Секретариат до конца января 2021 года. Секретариат обобщит полученные предложения государств-членов и представит их на рассмотрение следующего заседания РГ ТЕХ для принятия окончательного решения.

2. Речные информационные службы (РИС)

2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная.

За период после осеннего заседания рабочей группы по техническим вопросам новых сообщений от государств – членов ДК в Секретариат не поступало.

Секретариат проводит систематический анализ вопросов, касающихся проблем в использовании РИС, в том числе и в других бассейнах.

2.2 Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС.

Секретариат ДК продолжает наблюдать за развитием сферы РИС на уровне рабочей группы *CESNI/TI*. Следует отметить, что и другие государства – члены ДК напрямую участвуют в работе четырёх групп экспертов по РИС.

1 и 2 апреля 2020 г. Секретариат *CESNI* провёл первое совещание рабочей группы *CESNI/TI* в режиме онлайн; Секретариат ДК принял участие в первой части совещания.

Основываясь на обсуждениях, состоявшихся на указанном совещании, стоит заметить, что Секретариат *CESNI* в рамках административной поддержки предлагает измененить общую процедуру управления запросами с целью внесения изменений в стандарт *RIS (Change Requests = CR).*

После поступления окончательного протокола совещания в Секретариат ДК, он будет разослан государствам-членам ДК для ознакомления.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

В связи с пандемией *COVID-19* совещание экспертов по экипажу и персоналу, назначенное на 27 апреля 2020 г., было перенесено.

Для того чтобы систематизировать информацию о наличии в государствах-членах Дунайской Комиссии учебных заведений и квалификационных комиссий, занимающихся подготовкой судоводителей для внутренних водных путей, в том числе для Дуная, Секретариат составил и письмом № ДК 12/I-2020 от 20 января 2020 г. направил компетентным органам государств-членов Опросный лист о системе подготовки судоводителей для дунайского судоходства.

Секретариат, согласно выбранной им стратегии по имплементации в дунайском судоходстве Директивы (ЕС) 2017/2397, проанализировал текст Рекомендаций Дунайской Комиссии в отношении удостоверений судоводителя (док. ДК/СЕС 77/7, издание 2011 года) в свете Директивы 96/50/ЕС, которая послужила основой для Директивы (ЕС) 2017/2397, и выявил, что основа действующих правил подготовки и установления квалификации экипажей в государствах-членах ДК, которые не входят в Европейский Союз, не вызывает замечаний с точки зрения их полноты для обеспечения безопасности плавания.

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (*CESNI*, ЕЭК ООН) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии в контексте действия Директивы ЕС 2017/2397.

Секретариат Дунайской Комиссии участвует в заседаниях рабочей группы по профессиональным квалификациям *(CESNI/QP)*, а также в заседаниях непостоянных рабочих групп по управлению качеством *(CESNI/QP/QM)* и по предписаниям для экипажей *(CESNI/QP/Crew)* (последнее заседание состоялось *4-6 февраля 2020 г.* в Страсбурге).

Кроме того, Секретариат ДК активно участвует в процессе начала процедуры признания согласно статье 10 Директивы (ЕС) 2017/2397 для государств-членов ДК, не являющихся членами ЕС.

В частности, исходя из предложения Украины, примерный перечень документов для подготовки Исполнительного акта согласно статье 10 Директивы ЕС 2017/2397, был направлен письмом № ДК 11/I-2020 от 20 января 2020 в *DG MOVE* для изучения и согласования.

На основании полученной от *DG MOVE* рекомендации относительно списка документов и порядка имплементации, государства-члены ДК могут планировать и реализовывать процесс имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397.

В связи с пандемией *COVID-19* совещание экспертов по экипажу и персоналу, назначенное на 27 апреля 2020 г., было перенесено; оно состоялось в режиме онлайн *6 октября 2020 г.*

Основные обсуждаемые проблемы были связаны со специфическим характером процесса имплементации Директивы (ЕС) 2017/2397 в дунайское судоходство для стран-членов ДК, которые не являются членами ЕС.

Общее мнение совещания, подтвержденное на заседании рабочей группы по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.),* состоит в необходимости активизации действий Дунайской Комиссии в вопросах признания согласно статье 10 Директивы (ЕС) 2017/2397 для государств-членов ДК, не являющихся членами ЕС, в соответствии с Белградской Конвенцией.

Проект Доклада о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов *(6 октября 2020 г.)* был направлен государствам-членам ДК для одобрения.

3.1. Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер.

Рабочая группа по техническим вопросам *15-18 октября 2019 г.* по пункту 3.3 Раздела I "Навигация" повестки дня рассмотрела вопрос о проекте модульного курса "Навигация на внутренних водных путях, в том числе на участках со специфическими рисками. Раздел "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер"".

Над данным документом Дунайская Комиссия работает с 2015 г.

По предложению заседания рабочей группы в апреле 2019 года проект модульного курса был направлен Секретариатом в ЦКСР, в программы *EDINNA, Danube Skills* и в рабочую группу *CESNI/QP*.

Ранее группа *CESNI/QP* в предварительном порядке проинформировала Секретариат о возможном включении в программу своей работы на 2019-2021 гг. разработку на основе документа Дунайской Комиссии проекта стандарта (не имеющего обязательной силы) с учётом опыта судоходства на Рейне, Одере, Эльбе и Сене.

На осеннем 11 сентября 2019 г. заседании рабочей группы *CESNI/QP* представитель Секретариата представил проект данного модульного курса.

Рабочая группа *CESNI/QP* приветствовала идею проекта Дунайской Комиссии и просила информировать в дальнейшем о развития и имплементации модульного курса в систему подготовки судоводителей.

В соответствии с рекомендацией рабочей группы Секретариат изучил вопрос о включении этого курса в "Рекомендации по организации профессионального обучения речников" (док. ДК/CEC 75/21) и считает возможным включить в статью 4 "Рамочный учебный план" Рекомендаций дополнительный пункт 9.

Сам модульный курс мог бы стать специальным приложением к вышеуказанным Рекомендациям ДК.

Одновременно с включением пункта 9 в статью 4 Секретариат начнёт пересмотр основного текста документа "Рекомендации по организации профессионального обучения речников" (док. ДК/CEC 75/21).

В связи с тем, что у рабочей группы по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* не было замечаний к проекту модульного курса, Секретариат предлагает также сформировать на его основе предложение от имени Дунайской Комиссии для включения в стандарты подготовки судоводителей в рамках *CESNI/QP*.

4. **Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя**
   Составление обзора.

Систематический обзор условий плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная размещён на веб-сайте ДК; информация получена от 7 государств-членов ДК.

Работа по этой теме может считаться завершённой, и рабочая группа по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* предложила снять этот вопрос с повестки дня будущих заседаний и тем самым оптимизировать План работы ДК на следующий период.

5. **Километровник реки Дунай (2010 года издания)**

По итогам заседания рабочей группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* делегациям предлагалось направить в Секретариат обоснованные предложения с целью подготовки окончательного решения об актуализации Километровника (издание 2010 г.). На сегодняшний день имеется предложение Германии от 22 ноября 2019 года, согласно которому

компетентные органы не видят необходимости поддерживать бумажный формат и актуализировать Километровник.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (*7-9 октября 2020 г.*) Секретариат предложил сформулировать общую позицию в отношении нового макета Километровника реки Дунай, обеспечивающего учёт новых значений НСРУ и ВСУ (за период 1991-2020 годы) на случай, если решение переиздать Километровник будет принято.

Рабочая группа просила государства-члены ДК до конца года направить в Секретариат в письменном виде свои предложения по этому вопросу, которые будут обобщены и представлены на следующем заседании рабочей группы.

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

6.1. Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)

Секретариат проводит работу по актуализации Местных правил и согласно решению рабочей группы по техническим вопросам опубликует их на веб-сайте.

6.2. Километровник (переиздание)

Согласно решению по пункту I.5.

6.3. Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт).

Предполагается в рамках работы редакционной группы над актуализацией ОППД 2018 произвести их корректировку и отменить включение Рекомендаций ДК по использованию *Inland AIS.* Достаточным считается иметь ссылки в ОППД 2018 на действующий стандарт *Inland ECDIS,* который имеется в Резолюции № 63 ЕЭК ООН.

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации Европейского стандарта, устанавливающего технические требования для судов внутреннего плавания *(ES-TRIN)*, в рамках Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства *(CESNI)*.

Совещания Рабочей группы по вопросам технических предписаний для судов внутреннего плавания Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства *(CESNI/PT)* состоялись в

период с 19-20 ноября 2019 г. и 25 - 26 февраля 2020 г. в Страсбурге. В соответствии с Планом работы ДК на период с 14 июня 2019 года до 94-й сессии (док. ДК/СЕС 92/44) и Ориентировочными перечнями участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций, конференций и совещаний в 2019-2020 гг., в них принял участие советник Секретариата по техническим вопросам, касающимся судов внутреннего плавания.

Повестки дня совещаний содержали тематические блоки, которые в большинстве случаев имеют значение для деятельности ДК. Представляется целесообразным продолжить участие представителей Секретариата ДК в работе Рабочей группы по вопросам технических предписаний для судов внутреннего плавания (*CESNI/PT*), что позволит отслеживать изменения и общие тенденции в области унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях и, при необходимости, координировать деятельность ДК.

Для систематизации информации о применении Стандарта *ES-TRIN* в государствах-членах Дунайской Комиссии Секретариат направил им Опросный лист, один из вопросов которого касался возможности сближения "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" ДК и Стандарта *ES-TRIN*.

Рабочая группа по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* ознакомилась с Обобщающей информацией Секретариата об имплементации Стандарта *ES-TRIN* в судоходство на Дунае и отметила, что этот процесс уже прошел в восьми из одиннадцати государств-членов ДК.

Для систематизации информации о признании судовых свидетельств, выданных в государствах-членах ДК, которые не являются членами ЕС, в связи с вступлением в силу Директивы (ЕС) 2016/1629, Секретариат направил соответствующий запрос государствам-членам.

Официальная информация в ответ на этот запрос была предоставлена только компетентными органами Австрии и Германии, которые сообщили о признании документов, выданных Сербией, Республикой Молдовой, Украиной и Россией на основании Рекомендаций Дунайской Комиссии, Резолюции № 61 ЕЭК ООН и двусторонних соглашений.

Делегация Украины проинформировала о действиях, направленных на имплементацию этой Директивы, в рамках Плана мероприятий по выполнению Соглашения об ассоциации между Украиной и ЕС.

Делегация Украины акцентировала внимание на необходимости содействия со стороны Дунайской Комиссии в решении правовой коллизии, возникшей в связи с выдачей и признанием свидетельств для судов внутреннего плавания согласно вступившей в силу Директиве (ЕС) 2016/1629, во избежание возможных проблем в течение имплементационного процесса.

Украина рассчитывает на поддержку ДК в вопросе признания судовых свидетельств на национальных территориях государств-членов ЕС и установления условий, касающихся сроков действия уже выданных документов, которые аналогичны срокам, установленным Директивой для государств-членов ЕС.

Делегация Украины высказала просьбу об оказании дальнейшего содействия со стороны Дунайской Комиссии в получении полной и официальной информации, касающейся состояния дел с признанием в пределах национальных территорий государств-членов ЕС судовых документов, выданных государствами-членами ДК, не являющимися членами ЕС.

Рабочая группа приняла к сведению заявление делегации Украины и обратила внимание на необходимость оказания максимального содействия в вопросе о признании судовых свидетельств, выданных государствами - членами ДК, не являющимся членами ЕС, базируясь на безусловном соблюдении положений Белградской Конвенции.

Секретариатом были подготовлены предложения к новой главе "Специальные положения, применимые к электрическим гребным установкам" Резолюции № 61 ЕЭК ООН; эти предложения были предварительно рассмотрены на неофициальном совещании Рабочей группы в ЕЭК ООН 29-30 июня 2020 г.

Рабочая группа по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* обсудила поправки к "Специальным положениям, применимым к электрическим гребным установкам", поддержала намерение Секретариата продолжать участвовать в работе и поручила Секретариату направить в Рабочую группу *CESNI/PT* письмо с изложением вышеуказанных предложений, что было исполнено Секретариатом.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

В соответствии с Планом работы ДК на отчётный период 12 февраля 2020 г. состоялось четвёртое совещание группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта с участием представителей компетентных органов государств-членов ДК, отвечающих за безопасность (*Security*), представителей специализированных организаций и судоходной отрасли.

На совещании были рассмотрены вопросы внедрения в практику судоходства "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), принятых Постановлением ДК/СЕС 83/16, а также опыт практических действий, предпринимаемых компетентными органами государств-членов ДК в случае нарушения охраны судов.

Были обсуждены проекты новых приложений к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае", а именно: "Примерный состав правил применения Рекомендаций ДК" (в том числе проект "Международного свидетельства об охране судна"), "Примерный порядок действий экипажа при введении объявленного уровня охраны судна" (в том числе процедуры самостоятельного досмотра судовых помещений и участков ограниченного доступа (на примере судна типа "Штайн")), а также "Примерный порядок действий экипажа при обнаружении нелегалов на борту судна".

Были рассмотрены вопросы кибербезопасности на внутреннем водном транспорте, вопросы взаимодействия Дунайской Комиссии с Приоритетным направлением 11 *(Security*) Стратегии Европейского Союза для Дунайского Региона, а также вопросы взаимодействия органов *Safety* и *Security* компетентных органов стран-членов Дунайской Комиссии на основе проекта документа ДК "Рабочая платформа к разработке системы безопасности внутреннего водного транспорта".

Совещание предложило рассмотреть вопрос о начале пересмотра "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" в связи с тем, что с момента их принятия уже прошло 5 лет и имеются предложения дополнить основной текст, в частности, внести в него раздел по охране портов.

По итогам совещания, после получения мнений экспертов будет составлен опросный лист, ответы на который позволят внести дополнительные предложения в "Рекомендации…".

Материалы совещания направлены в *DG MOVE* и *DG REGIO* Европейской Комиссии, в ЦКСР, в Савскую Комиссию, ЕЭК ООН, ПН 1 а) и ПН 11 *EUSDR* и другие организации, с которыми возможно сотрудничество по вопросам охраны внутреннего водного транспорта.

Рабочая группа по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* приняла к сведению Доклад о результатах совещания и проект предварительной повестки дня для очередного совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего судоходства в 2021 году.

3. **Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства**
   Участие в международных форумах и проектах.

К заседанию рабочей группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* Секретариат подготовил предложения, касающиеся мероприятий по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства и внесения дополнений в главу 8А "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии – "Выбросы дизельными двигателями выхлопных газов и загрязняющих частиц" (РД II.3.2 (2019-2)).

Вопросы сокращения выбросов в атмосферу от работы судовых двигателей также отражены в Главе 9 Стандарта *ES-TRIN*, применение которого согласовано в рамках Дунайской Комиссии. Вместе с тем, "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" сохраняются площадкой для дискуссий и предложений технического характера для судов внутреннего плавания, в том числе и по данному вопросу.

Сформированная новая Глава 8А "Требования по предотвращению загрязнения атмосферы с судов и использования озоноразрушающих веществ" может быть предложена, как вклад Дунайской Комиссии в актуализацию Стандарта *ES-TRIN.*

Рабочая группа по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* считала, что подготовленные Секретариатом предложения, касающиеся сокращения вредных выбросов в атмосферу от работы судовых двигателей и использования озоноразрушающих веществ, могут быть предложены Комитету *CESNI*, как вклад Дунайской Комиссии в актуализацию Стандарта *ES-TRIN*, и поручила Секретариату подготовить письмо в Рабочую группу *CESNI/PT*.

4. **Вопросы радиосвязи**

   4.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" – актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости).

Вопрос рассматривался на заседании рабочей группы по техническим вопросам (*15-18 октября 2019 г.*), при этом было отмечено, что от государств-членов ДК новых предложений, касающихся актуализации документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания, в Секретариат не поступило.

4.2 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай" - актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

На основании решения рабочей группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* письмом Секретариата № ДК 271/XII-2019 от 19 декабря 2019 г. государствам-членам было предложено представить свои письменные предложения для актуализации "Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Региональная часть - Дунай".

На основании этого запроса в Секретариат ДК поступила информация от Украины и Словакии, которая была внесена в документ ДК с целью актуализации.

Рабочая группа по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* поддержала предложение о создании группы экспертов для подготовки новой версии "Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Региональная часть - Дунай" и начале работы этой группы в 2021 г.

4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT.*

За отчетный период состоялось одно совещание Комитета *RAINWAT (8-9 октября 2019 г.)*. Следующее совещание, запланированное на *21-22 апреля 2020 г.,* было отменено в связи с мерами по борьбе с распространением коронавируса *COVID-19.*

Представитель Секретариата ДК представил документ *RAINWAT (19) infodoc_14,* в котором содержались предварительные результаты опроса, проведенного среди государств-членов в отношении языков коммуникации при радиообмене на р. Дунай. Целью опроса является сбор информации, которая может помочь решить, какие языки должны использоваться на реке Дунай при радиообмене, начиная с 2025 года. Первые результаты показывают, что немецкий язык является наиболее используемым языком, затем следует английский. Использование Опросного листа по языкам радиообмена останется открытым в обозримом будущем.

Комитет *RAINWAT* поблагодарил Дунайскую Комиссию за представление указанного документа и попросил проинформировать Комитет об окончательных результатах и о решении относительно использования на Дунае языков коммуникации при радиообмене.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

За отчётный период состоялись два совещания группы экспертов по гидротехнике, из них одно было проведено *18-19 сентября 2019 г.* Очередное совещание этой группы (*25-26 марта 2020 г.*) было отложено в связи с необходимостью соблюдения специальных предписаний компетентных органов государств-членов Дунайской Комиссии и с ограничениями, связанными с мерами по борьбе с распространением коронавируса *COVID-19;* оно состоялось 5 октября 2020 г.

Доклад о результатах последнего совещания разослан письмом № ДК 204/IX-2020 от 21 октября 2020 г.

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

Актуальная версия "Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" (док. ДК/СЕС 77/10) по состоянию на апрель 2018 г. размещена на веб-сайте ДК.

В рамках этого пункта Плана работы ДК на совещании группы экспертов по гидротехнике (*18-19 сентября 2019 г.*) и заседаниях рабочей группы по техническим вопросам (*15-18 октября 2019 г.* и *7-9 октября 2020 г.)* ряд делегаций государств-членов провёл презентации о актуальном состоянии проектов, направленных на улучшение судоходных условий на Дунае.

13 февраля 2020 г. в Дунайской Комиссии состоялась встреча компетентных органов Словакии и Венгрии, на которой обе стороны представили свои проекты по улучшению навигационных условий на национальных и совместных участках Дуная. Одной из целей этой встречи было также обсуждение возможности дальнейших совместных действий при разработке проектов на совместном словацко-венгерском участке Дуная.

2. Условия судоходства на критических участках

2.1 *Good Navigation Status*

Секретариат на совещании группы экспертов по гидротехнике (*18-19 сентября 2019 г.*) и заседании рабочей группы по техническим вопросам (*15-18 октября 2019 г.*) информировал о ходе работы подгруппы по *GNS*. На заседании этой подгруппы, которое состоялось 10 сентября 2019 г., Генеральный директор Секретариата ДК представил действующие Рекомендации Дунайской Комиссии о минимальных требованиях в отношении нормативных габаритов для судового хода, а также гидротехнической и другой реконструкции Дуная (док. ДК/CEC 77/11). Секретариат письмом № ДК 224/X-2019 от 11 октября 2019 г. разослал государствам-членам проект "Рекомендаций по выработке общих согласованных руководящих принципов / стандартов для обеспечения хороших условий для судоходства" (на английском языке).

До 14 февраля 2020 г. члены подгруппы по *GNS* могли направлять свои замечания и предложения по этому документу в ЕК. Их обсуждение планировалось провести 24 марта 2020 г. на заседании этой подгруппы в здании ДК в Будапеште в соответствии с положениями первого Договора с Европейской Комиссией о выделении субвенций (*GRANT I).* Однако в связи с новой внутренней политикой Европейской Комиссии по борьбе с эпидемией коронавируса (*COVID-19) DG MOVE* принял решение данное совещание отменить. Сообщение об этом было разослано Секретариатом письмом № ДК 49/III-2020 от 12 марта 2020 г.

9 июля 2020 г. в режиме телеконференции состоялось совещание подгруппы по *GNS,* на котором был представлен проект доклада о подготовке документа "Рекомендации экспертов по разработке будущей политики *TEN-T* и пересмотру регламента *TEN-T*" *(Expert recommendations for the development of future TEN-T policy and the revision of the TEN-T Regulation)*. В проекте доклада анализируются результаты ответов членов подгруппы *NAIADES GNS* на электронные письма, разосланные *DG MOVE* 13 января и 3 апреля 2020 г.

У членов подгруппы по *GNS* была возможность направить свои замечания по представленному документу до 10 августа 2020 г.

Секретариат сообщил, что если у государств-членов ДК есть предложения по проектам документов этой подгруппы, они могут представить их для рассмотрения на совещании экспертов по гидротехнике и на заседании

рабочей группы по техническим вопросам. После обсуждения и согласования этих предложений в рамках ДК Секретариат может представить их на заседании подгруппы по *GNS* в качестве общей позиции Дунайской Комиссии.

3. **Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений**
   Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

Письмом № ДК 205/IX-2019 от 16 сентября 2019 г. Секретариат ДК разослал государствам-членам анализ работоспособности Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений, а также анализ существующих договоров, связанных с введением Банка в эксплуатацию.

Группа экспертов по гидротехнике на своём совещании в сентябре 2019 г. считала целесообразным просить государства-члены ДК в течение двух недель направить в Секретариат мнения и предложения их специалистов по этому вопросу.

До конца марта 2020 г. свои замечания и предложения по дальнейшим действиям по вводу Банка данных в эксплуатацию в Секретариат направили компетентные органы:

- Румынии (изложены на заседании рабочей группы по техническим вопросам в октябре 2019 года и разосланы письмом № ДК 244/XI 2019 от 5 ноября 2019 г.);
- Австрии (разослано письмом № ДК 248/XI-2019 от 12 ноября 2019 г.);
- Германии (разослано письмом № ДК 255/XI-2019 от 25 ноября 2019 г.).

По запросу Секретариата фирма *KISTERS* направила в ДК оферту в отношении технического обслуживания и поддержки банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений на 2020 г. и для разработки инструмента для составления изданий ДК. Эта оферта была разослана государствам-членам письмом № ДК 53/III-2020 от 13 марта 2020 г. С учётом того обстоятельства, что вопрос банка данных был также предметом рассмотрения в первом Договоре с ЕС о выделении субвенций, срок действия которого истёк 31 марта 2020 года, а также того обстоятельства, что без Договора об обслуживании функционирование банка данных находилось под угрозой, Секретариат заключил такой Договор с фирмой *KISTERS.* Этот договор обеспечивает техническое обслуживание и

поддержку банка данных в течение одного года, что позволит государствам-членам продолжить дискуссии о будущем банка данных и принять решение о его использовании в 2021 году.

Совещание экспертов (*5 октября 2020 г.*) считало целесообразным просить Секретариат разослать государствам-членам ДК актуализированный финансовый анализ и анализ работоспособности Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений. После этого совещание экспертов ожидает от компетентных органов государств-членов предложения по дальнейшим действиям в отношении Банка данных.

4. Низкий судоходный регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг.

Предложений, касающихся этого пункта Плана работы, в Секретариат от государств-членов ДК не поступило. Несмотря на это, совещание экспертов по гидротехнике (*18-19 сентября 2019 г.*) и рабочая группа по техническим вопросам (*15-18 октября 2019 г.*) решили оставить этот пункт на повестке дня своих следующих совещаний.

Совещание экспертов (*5 октября 2020 г*). считало целесообразным приступить к основной работе по данному вопросу в 2021 году после получения окончательных данных за период 1991-2020 гг. и их анализа.

5. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

На совещаниях экспертов по гидротехнике (*18-19 сентября 2019 г.* и *5 октября 2020 г.*) Секретариат проинформировал о своих наблюдениях в отношении влияния климата на судоходство в течение последних 15 лет, указав при этом на критические навигационные условия, имевшие место в 2003, 2011, 2015 и 2018 годах.

В Обобщающей информации по вопросам гидротехники и гидрометеорологии Секретариат предоставил государствам-членам информацию о результатах проекта *IMPREX* (Улучшение, прогноз и управление гидрологическими экстремальными ситуациями), который завершился в декабре 2019 г.

6. Издания

Подготовка и составление документов:

6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2014 - 2018 гг.

Матрицы для сбора данных для Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2014, 2015, 2016, 2017 и 2018 гг. размещены на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Документы заседаний (страны-члены)". Эти матрицы содержат актуальную информацию, которая поступила в Секретариат от компетентных органов государств-членов ДК.

Секретариат подготовил и разослал письмом № ДК 48/III-2020 от 12 марта 2020 г. информацию о том, какими данными, поступившими от государств-членов ДК, он располагает для подготовки Ежегодных докладов, как традиционным методом, так и с помощью Банка данных.

Секретариат также подготовил и письмом № ДК 88/IV-2020 от 30 апреля 2020 г. разослал проект дополнительных таблиц в Ежегодник для сбора информации о проведении ежегодных гидротехнических работ, направленных на достижение минимальных требований в отношении нормативных габаритов для судового хода.

6.2 Продольный профиль реки Дунай

Секретариат подготовил проект Продольного профиля реки Дунай, который был составлен с учётом замечаний государств-членов ДК, высказанных на совещании экспертов по гидротехнике (*18-19 сентября 2019 г.*) и на заседании рабочей группы по техническим вопросам (*15-18 октября 2019 г.*). Проект, который также содержит данные, полученные в 2020 году от компетентных органов Болгарии, размещён на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Документы заседаний (страны-члены)."

Письмом № ДК 52/III-2020 от 12 марта 2020 г. государства-члены ДК были проинформированы о том, что этот проект размещён на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Документы заседаний (страны-члены)". Секретариат также предложил связать в будущем актуализацию Продольного профиля с новым пересчетом НСРУ и ВСУ.

6.3 Альбом мостов на Дунае.

Письмом № ДК 189/VIII-2019 от 16 августа 2019 г. Секретариат разослал государствам-членам для окончательной проверки проект актуализированной Таблицы габаритов судоходных пролётов мостов на Дунае, которая является составной частью издания "Альбом мостов на

Дунае". К концу марта 2020 г. Секретариат получил данные для этой Таблицы от компетентных органов Австрии, Сербии и Словакии.

Работа по актуализации отдельных листов Альбома мостов продолжается.

6.4 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

Выполнение этого пункта плана работы ДК связано с определением термина *GNS (Good Navigation Status)*. До решения всех вопросов, связанных с этой проблематикой, подготовка проекта данной публикации приостановлена.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках ЕЭК ООН.

Представитель Секретариата Дунайской Комиссии принял участие в работе 35-й сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 26-30 августа 2019 г.) Было подготовлено выступление о количестве устанавливаемых источников питания на несамоходных баржах, перевозящих опасные грузы по Дунаю, в котором было отмечено, что на таких баржах, как правило, имеется один источник питания.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* Секретариат представил презентацию об основных аспектах Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ, редакция 2019 года).

На заседании рабочей группы по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* был также заслушан Доклад об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в 36-й сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 27-31 января 2020 г.). На сессии Комитета были рассмотрены поправки к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ, редакция 2019 года), при этом отмечено, что новая редакция должна вступить в силу с 1 января 2021 г.

1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по подготовке экспертов в соответствии с главой 8.2 ВОПОГ. Сбор информации о проведённых экзаменах и их результатах.

Секретариат подготовил предложения об утверждении таблицы, содержащей сведения от государств-членов ДК о сдаче экзаменов по подготовке экспертов в соответствии с главой 8.2 ВОПОГ, и о применении этой таблицы с 1 января 2020 г. Рабочая группа по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* поддержала данное предложение.

Рабочая группа по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата о сдаче экзаменов по подготовке экспертов в соответствии с главой 8.2 ВОПОГ, а также о проведённых в 2019 году экзаменах и их результатах. Данная информация была составлена на основании таблицы, которая применяется в ДК с 1 января 2020 г.

1.3 Вопросы санитарного, ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае.

Для систематизирования информации о применении в настоящее время в дунайском судоходстве "Рекомендаций по унификации правил санитарного надзора на Дунае" (1990 г.) и "Рекомендаций по унификации правил ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае" (1992 г.) странам-членам ДК был направлен опросный лист письмом ДК № 135/VII-2020 от 16.07.2020 г.

Рабочая группа решила на основании повторного запроса получить ответы от всех государств-членов ДК и включить данную тему в План работы Дунайской комиссии на 2021 год.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае. Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

Рабочая группа по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* поручила Секретариату собрать информацию о приёмных пунктах для сбора отходов с судов на Дунае до предстоящего в 2020 году совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов". Информация была актуализирована и 24 апреля 2020 г. размещена на веб-сайте Дунайской Комиссии.

Рабочая группа утвердила проект повестки дня и дату совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(4-5 марта 2020 г.).* В ходе

подготовки к этому совещанию был подготовлен и письмом № ДК 27/II-2020 от 10 февраля 2020 г. разослан государствам-членам Опросный лист о применении в государствах-членах ДК "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих по Дунаю" (Рекомендации) и о возможности применения на Дунае Конвенции о сборе, сдаче и приёме отходов в судоходстве по Рейну (КОВВП).

В ходе анализа полученных ответов было установлено, что большинство государств-членов устраивает концепция гармонизации отдельных положений с КОВВП, но не присоединение к этой Конвенции.

На совещании экспертов в марте 2020 г. был принят следующий порядок действий:

- Проработать вопрос соответствия определений, содержащихся в части А Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих по Дунаю, и определений, содержащихся в ОППД.
- Провести анализ соответствия Рекомендаций ДК и Резолюции № 21 ЕЭК ООН (2020), стандарта *ES-TRIN* в части оборудования по обработке отходов, а также местных правил по сбору отходов, указанных в ответах на Опросный лист.

На основании полученных результатов Секретариат подготовил соответствующие документы и направил их государствам-членам письмом № ДК 80/IV-2020 от 23 апреля 2020 г.

По мнению большинства государств-членов, необходимо продолжить работу по актуализации Рекомендаций ДК, опираясь на проект Рекомендаций в редакции от мая 2019 года.

Секретариат планирует подготовить в 2020 году проект актуализированной редакции "Рекомендаций по сбору отходов с судов, плавающих на Дунае", предварительно проанализировав ответы государств-членов ДК в отношении соответствия определений, содержащихся в Рекомендациях, отдельным положениям стандарта *ES-TRIN,* и представить этот проект на следующем совещании группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов".

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (7-9 октября 2020 г.) Секретариат проинформировал, что был выполнен анализ сравнения отдельных статей "Рекомендаций по сбору отходов с судов, плавающих на Дунае" со Стандартом ES-TRIN, и его результаты были разосланы государствам-членам ДК письмом № ДК 153/VIII-2020 от 14 августа 2020 г.

Рабочая группа поручила Секретариату продолжить работу по подготовке проекта актуализированной редакции "Рекомендаций по сбору отходов с судов, плавающих на Дунае", с учетом анализа ответов государств-членов ДК в отношении соответствия определений, содержащихся в Рекомендациях и в стандарте ES-TRIN, и представить этот проект к следующему совещанию группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов".

Рабочая группа предложила провести очередное совещание этой группы экспертов 4 марта 2021 г. и утвердила предложенную ею предварительную повестку дня

3. **Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава**
   Актуализация и расширение банка данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

Альбом портов (на интерактивной карте) был дополнен новой информацией о портах и терминалах, которая поступила в Секретариат от компетентных органов Болгарии в 2019 году и Сербии в 2020 году. Расширенная база данных на интерактивной карте расположена по адресу:

http://www.danubecommission.org/dc/en/danube-navigation/danube-ports-map

На веб-сайте было зарегистрировано около 20.000 просмотров, что является весьма позитивным результатом.

По рекомендации рабочей группы по техническим вопросам Секретариат начиная с октября 2019 года предпринял шаги по установлению рабочих контактов с *via donau* для совместной работы над этой темой в будущем, включая возможное подписание отдельного соглашения о сотрудничестве.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* эти действия были одобрены.

4. **Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна**
   Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий и реализация проекта METEET

На заседании рабочей группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* Секретариат проинформировал о результатах Десятой совместной встречи трёх речных комиссий по имплементации Совместного заявления о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна, которая состоялась в Дунайской Комиссии

11 - 12 сентября 2019 г. На этой встрече Секретариат представил концепцию улучшения работы в рамках Совместного заявления. На последующих консультациях, которые состоялись 10 марта 2020 г. в Загребе, три комиссии достигли консенсуса о путях реализации Совместного заявления в будущем.

Одиннадцатая совместная встреча трех комиссий была организована Международной комиссией для бассейна реки Сава и проведена в режиме онлайн 16 и 17 сентября 2020 г. (РД IV.4 (2020)); был достигнут консенсус в отношении процесса реформы "Совместного заявления о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна".

Реализация проекта *METEET* и участие ДК в других специализированных форумах

Проведение семинара по реализации проекта *METEET,* который был запланирован в Румынии на 25 марта 2020 года в развитие результатов семинаров в Словакии и Венгрии, состоявшихся в 2019 г., было отложено в связи с пандемией *COVID-19*. На заседании Руководящего комитета проекта *METEET*, которое состоялось в режиме онлайн 17 сентября 2020 г., было предложено провести следующие семинары (вебинары) в Румынии 5-6 ноября 2020 г. и в Болгарии 26-27 ноября 2020 г.

Секретариат принял участие в седьмом совещании Форума заинтересованных сторон по проекту "Надзор и экологический мониторинг регулирования русла и дноуглубительных работ на критических участках реки Дунай" *(Футог, 25 октября 2019 г.)*. Предложенные компенсационные меры будут реализованы к концу проекта, который завершится в конце октября 2020 года. Очередное совещание, которое было запланировано в Белграде на 20 марта 2020 г., было отложено в связи с пандемией *COVID-19.*

Четвёртая встреча Руководящего комитета для подготовки Технико-экономического обоснования *(ToR)* проекта "Железные ворота I и II" в отношении миграции рыб, запланированная на 23 апреля 2020 года в Вене, состоялась в формате видеоконференции 24 апреля 2020 г.

5. Трансграничные мероприятия

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в реализации проекта *DANTE*

Информацию о реализации проекта *DANTE* см. в пункте VI.1.2.

Представители Секретариата приняли участие:

- В 14-м заседании Форума сетевого коридора Рейн - Дунай и в 11-м совещании рабочей группы этого Форума, в состав которой входят

администраторы портов и внутренних водных путей *(Брюссель 20 ноября 2019 года)*;

- В 17-м заседании Руководящего комитета Приоритетного направления 1 а) (ПН 1 а)) Стратегии ЕС для Дунайского региона *(EUSDR)* и в 5-м заседании Дунайского консультативного комитета проекта *FAIRway (Брюссель, 4 декабря 2019 года)*. Секретариат активно участвовал в процессе пересмотра Плана действий ПН 1 а) *EUSDR* на ближайшие 10 лет. В дальнейшем этот План действий (Мастер-план) будет пересматриваться каждые два года.

- В 11-м совещании рабочей группы администраторов портов и внутренних водных путей Форума, которое состоялось в Брюсселе 20 ноября 2019 года, а также в информационной сессии, которая состоялась 24 июня 2020 года в режиме онлайн. Последняя касалась отчета по 4-му рабочему плану коридора Рейн –Дунай, а также реализации программы *Connection Europe Facility (CEF)* и планов на будущее. До конца года ожидается принятие новой Стратегии устойчивой и "умной" мобильности на уровне ЕС. Кроме того, были представлены основные приоритеты в области развития внутренних водных путей Европы: основное внимание будет уделяться транснациональным проектам, особенно решениям для трансграничных участков Дуная, и развитию портов.

- В 18-м заседании Руководящего комитета Приоритетного направления 1 а Стратегии ЕС для Дунайского региона (*PA 1a EUSDR*) и рабочей группы по административным процессам Приоритетных направлений 1 а и 11 (PA 1a и PA 11 EUSDR), которые состоялись в режиме онлайн 19 мая и 3 июня 2020 года. Секретариат представил обновленную информацию о процессе пересмотра Плана действий Стратегии ЕС для Дунайского региона и сообщил о том, что пересмотренный План официально вступил в силу с 6 апреля 2020 года.

Формуляры *DAVID (Danube Navigation Standard Form)*

Секретариат находится в постоянном контакте с администрациями Сербии, Хорватии и Венгрии в отношении применения стандартных формуляров для дунайского судоходства *DAVID*, принятых 12 декабря 2018 года Постановлением Дунайской Комиссии ДК/СЕС 91/12. Венгрия и Хорватия начали их применение с 1 февраля 2020 года, Сербия - с 1 марта 2020 года. Общую электронную базу для этих формуляров намечено создать в течение 2020 года одновременно с реализацией необходимых шагов для включения

формуляров *DAVID* в национальное законодательство Румынии, Болгарии, Республики Молдовы, Украины и введения их в действие с 1 января 2022 г.

Следующее заседание рабочей группы по административным процессам ПН 1 а) состоится 4 ноября 2020 г., когда будет обсуждаться оцифровка формуляров *DAVID* в рамках проекта *RIS COMEX.*

По вопросу трансграничных проектов по развитию инфраструктуры дунайского судоходства 23 сентября 2020 г. в ДК состоялось второе координационное совещание по трансграничному проекту Словакия/Венгрия для совместного участка Дуная с участием представителей *JASPERS;* была представлена информация о мероприятиях, предпринятых после последнего совещания в феврале 2020 года, и согласованы дальнейшие шаги по продвижению проекта.

Развитие грузового и пассажирского транспорта, портов и логистических услуг

Секретариат ДК в 2019 году получил статус наблюдателя в *DTLF* (Форум по цифровому транспорту и логистике). Представители Секретариата приняли участие в работе группы экспертов Комиссии *DINA* (Цифровое пространство внутренних водных путей) и в работе подгруппы *DTLF (Брюссель, 21 и 22 января 2020 года)*.

Секретариат намерен играть активную роль в процессе принятия нормативных актов ЕС при внесении изменений в Директиву (92/106/ЕЭС) о комбинированных перевозках *(CTD)*: 29 января 2020 года Европейская Комиссия объявила о своей программе работы на 2020 год и в её рамках - об отзыве предложения о внесении поправок в эту Директиву.

Секретариат намерен содействовать обеспечению устойчивости платформы "Сеть портов на Дунае" *(DPN),* созданной в рамках проекта *DAPhNE.* В связи с этим Секретариат установил контакт с *UNCTAD* (ЮНКТАД, Конференция ООН по торговле и развитию), которая обеспечивает обучение портовых менеджеров.

Секретариат поддерживает рабочие контакты с администрациями портов: 7 февраля 2020 года состоялась встреча с президентом и управляющим директором Европейской федерации внутренних портов *(EFIP),* а 26 февраля 2020 года - с Генеральным директором порта Констанца.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)* Секретариат проинформировал об инициативе *Pro Danube International / Pro Danube Romania* об участии Дунайской Комиссии в качестве партнёра в проекте *"Integrating the Danube waterway into smart and*

sustainable multi-modal & intermodal transport chains of cargo and passengers" (DIONYSUS) / (Интеграция водного пути Дунай в разумные и устойчивые мультимодальные и интермодальные транспортные цепочки перевозок грузов и пассажиров), который реализуется в рамках *Danube Transnational Programme 3 (DTP 3)* в период 2020-2022 гг.

3 октября 2019 года партнёров по проекту *DIONYSUS* призвали завершить до 25 ноября 2019 года составление своих заявок об участии (Дунайская Комиссия уже числилась там как партнёр по проекту). Результаты рассмотрения этой заявки будут известны в конце апреля 2020 года. В письме от 19 мая 2020 года Дирекция программы проинформировала, что этот проект было предложено субсидировать, и предложила консорциуму предпринять несколько корректирующих шагов для заключения Договора о выделении субвенций.

Учитывая позиции государств-членов, Дунайская Комиссия не дала согласия на участие в проекте *Interreg /DTP DIONYSUS* (см. письмо Секретариата № ДК 120/VI-2020 от 17 июня 2020 года.) Ожидается, что ДК станет *ASP* (ассоциированным партнером) проекта.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* было предложено создать в 2021 году в рамках ДК группу экспертов по вопросам развития дунайских портов и портовых операций, концепция работы которой будет соответствовать Белградской Конвенции. Для работы в качестве экспертов этой группы предполагается пригласить представителей администраций портов из государств-членов ДК (в настоящее время 22 субъекта), а также представителей судоходной отрасли. Первое заседание экспертной группы предагается провести 30 сентября 2021 года согласно проекту Плана работы, который подлежит утверждению 94-й сессией ДК.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

1.1 Обобщение основных статистических показателей экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующий год).

1.2 Актуализация основных статистических показателей по составу дунайского флота, перевозок грузов и пассажиров по Дунаю за 2019 г. на основе данных, поступивших от государств-членов.

Секретариат подготовил первую редакцию документа "Статистика дунайского судоходства в 2017-2018 гг." *(версия, апрель 2020 г.)*, который

разослан государствам-членам письмом № ДК 83/IV-2020 от 27 апреля 2020 г. При этом было констатировано, что от ряда государств-членов не поступили необходимые данные согласно формулярам типа СТ- и ОСС-1. Эти недостающие данные должны быть представлены либо взяты из других информационных источников с согласия государств -членов ДК.

Для организации дальнейшей работы Дунайской Комиссии в области статистики и в целях систематизации информации, касающейся особенностей сбора статистических данных в государствах-членах ДК, Секретариат подготовил и письмом № ДК 122/VI-2020 от 17 июня 2020 г. разослал Опросный лист по этой теме.

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

2.1 Гармонизация терминологии и определений, применяемых ДК при сборе и обработке статистических сведений, с учётом соответствующей практики других международных организаций (Евростат, ЕЭК ООН и др.).

Секретариат подготовил "Сравнительную таблицу терминологии и определений, применяемых Евростатом и Дунайской Комиссией при сборе и обработке статистических данных о перевозках пассажиров внутренним водным транспортом", которая была разослана государствам-членам письмом № ДК 118/VI-2020 г. Эта таблица была представлена в качестве рабочего документа на совещании экспертов по вопросам статистики дунайского судоходства в рамках рабочей группы по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* По мнению Секретариата, данная таблица может стать основой для возможных изменений в терминологии и определениях, применяемых Дунайской Комиссией при сборе и обработке статистических сведений согласно действующему в настоящее время документу (док. ДК/CEC 74/19, *актуализированная версия, май 2010 г.)*.

2.2 Актуализация Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах и отображение соответствующей информации на интерактивной карте, размещённой на веб-сайте ДК.

См. пункт V.4.2.

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

Секретариат считает необходимым поддерживать рабочие контакты с Евростатом и другими организациями (ЕЭК ООН, ЦКСР) и принимать участие в их мероприятиях, касающихся вопросов статистики водного транспорта. В частности, как результат участия в 2018 г. в работе Координационной группы Евростата по статистике транспорта *(CGST)*

Секретариат с целью актуализации действующей в ДК терминологии подготовил проект документа "Сравнительная таблица терминологии и определений, применяемых Евростатом и Дунайской Комиссией при сборе и обработке статистических данных о перевозках пассажиров внутренним водным транспортом".

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам *(в электронной форме)*

4.1 Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2014 - 2017 гг.

На совещании группы экспертов по вопросам экономического анализа и статистики *(1 октября 2019 г.)*, было отмечено, что последний выпуск Статистического ежегодника Дунайской Комиссии был издан за 2013 г.

При рассмотрении вопроса об издании очередного Статистического ежегодника (за 2014 г.) было констатировано, что от ряда государств-членов не поступили необходимые данные, в частности, касающиеся наличия и состава дунайского флота (формуляры СТ-1 - СТ-3 и ОСС-1), грузопотоков и грузооборота в портах. Отсутствие статистических данных вызывает значительные погрешности в окончательных результатах, как по календарному году, так и в сравнении с другими годами.

Совещание считало целесообразным уточнить имеющиеся данные или восполнить недостающие, привлекая дополнительные источники и используя сведения, полученные путём опроса отдельных судоходных компаний и портов, а также другие информационные ресурсы.

В целях устранения определённого отставания совещание рекомендовало объединить данные за 2014 - 2017 гг. и опубликовать их в едином издании Статистического ежегодника с учётом новых данных, взятых из других информационных ресурсов, для того чтобы избежать в итоге дисбаланса при выведении конечных значений основных показателей.

Исходя из указанных рекомендаций, Секретариат подготовил проект Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2014-2017 гг., который в первой редакции был направлен государствам-членам письмом ДК № 31/II-2020 от 19 февраля 2020г.

Окончательная редакция Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2014-2017 гг. разослана государствам-членам письмом ДК № 96/V-2020 от 15 мая 2020 г. Она была представлена на заседании рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание экспертов по вопросам

статистики дунайского судоходства *(7-9 октября 2020 г.)* как РД V.1 (2020) для утверждения и последующего издания.

"Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2014-2017 гг. после его одобрения на заседании рабочей группы по техническим вопросам, включая совещание по вопросам статистики дунайского судоходства *(7-9 октября 2020 г.)*, будет издан в бумажной форме на официальных языках ДК, размещён на веб-сайте ДК в разделе "Электронная библиотека" и в надлежащем порядке разослан Секретариатом государствам-членам.

4.2 Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах – актуализация

Секретариат постоянно обновляет "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах". Письмом № ДК 204/IX-2019 от 9 сентября 2019 г. Секретариат обратился к компетентным органам государств-членов ДК с просьбой проверить ранее предоставленную ими информацию для указанного издания и направить соответствующие сведения для его актуализации. С тех пор запрашиваемая информация была предоставлена компетентными органами Словакии (письмо Представителя Словакии в Дунайской Комиссии № 85-0312/2019 от 3 декабря 2019 г.), Румынии (вербальная нота Посольства Румынии в Венгрии № 82 от 17 января 2020 года) и Украины (письмо Представителя Украины в Дунайской Комиссии № 920/46/14-20 от 25 марта 2020 г. официально получен в середине апреля этого года).

Письмом № ДК 116/VI-2020 11 июня 2020 г. Секретариат разослал новые вкладные страницы для "Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах", которые учитывают новую информацию Словакии и Румынии.

Информация, полученная от компетентных органов Украины, в настоящее время обрабатывается, и соответствующие выкладные страницы будут разосланы государствам-членам ДК; актуализированное издание будет размещено на веб-сайте Дунайской Комиссии в ближайшее время.

5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

В отчётный период Секретариат подготовил 6 информационных выпусков по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства", которые были направлены государствам-членам ДК, представлены на заседании рабочей

группы по техническим вопросам *(15-18 октября 2019 г.)*, а также использованы в выступлениях на различных форумах.

Эти же материалы были также направлены в ЦКСР, где они были использованы согласно *Pillar 4 Grant Agreement I* при подготовке совместных отчетов по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства:

- "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2018 г.".

  Этот документ является основой позиции ДК для подготовки отчёта *"Inland navigation in Europe. Market observation. Annual report 2018"*.

- "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги первого квартала 2019 г.

  Материалы ДК были включены в отчёт *"Market insight. Inland navigation in Europe. Published in November 2019"*.

- "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: первое полугодие 2019 г".

  Материалы ДК были включены в отчёт *"Market insight. Inland navigation in Europe. Published in November 2019"*.

- "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 9 месяцев 2019 г."

  Этот документ будет использован при формировании очередного выпуска *"Market insight. Inland navigation in Europe. Spring 2020"*.

На заседании рабочей группы документы "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2019 г." (РД V.5 (2020)) и "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: январь - май 2020 г." являются основой позиции ДК для подготовки совместного с ЦКСР отчёта "*Inland navigation in Europe. Market observation. Annual report 2020"* и последующего, что соответствует решению рабочей встречи Секретариатов ДК, ЦКСР и *DG MOVE,* состоявшейся в Дунайской Комиссии 7 июня 2017 г.

Вопросы сотрудничества между Секретариатами ДК и ЦКСР в области наблюдения за рынком европейского внутреннего судоходства также обсуждались в период рабочей встречи Секретариатов ДК и ЦКСР 22-23 августа 2019 г.

Направленные в ЦКСР два последних отчета по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства» приняты и будут включены в общие отчеты в соответствующих разделах «Дунай».

VI. ПРОЕКТЫ

1.ДК как партнёр по проекту

1.1 Grant Agreement между Секретариатом ДК и *DG MOVE*

Осуществление и завершение Административного соглашения между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией, а также Договора о выделении субвенций "*Grant Agreement N°MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)"(GRANT I)*.

В период с июня 2019 года по март 2020 года Секретариат ДК интенсивно работал над завершением деятельности, предусмотренной Договором о выделении субвенций. Детали конкретного вклада Секретариата изложены в соответствующих пунктах этого Доклада.

С организационной точки зрения, Секретариат провёл две встречи с представителями *DG MOVE* для содействия последнему этапу осуществления Договора о выделении субвенций. Первая встреча состоялась 5 сентября 2019 года в Брюсселе и служила тому, чтобы представить *DG MOVE* советников, назначенных государствами-членами в июне 2019 года, а также планы нового Генерального директора Секретариата по осуществлению Договора о выделении субвенций. В конце марта 2020 года в режиме онлайн состоялась завершающая встреча с целью выяснить шаги, требующиеся для формального завершения Договора о выделении субвенций.

Итоговый отчёт, согласованный с чиновниками *DG MOVE*, отвечающими за Договор о выделении субвенций, был направлен 5 июня 2020 года. Вследствие просьб со стороны *DG MOVE* о его переработке 23 июля 2020 года был направлен переработанный Итоговый отчёт. В тот же день этот переработанный отчёт был одобрен Европейской Комиссией.

С технической точки зрения, следует отметить, что Гидрологический и гидрометеорологический банк данных, являющийся одним из важнейших мероприятий, предусмотренных Договором о выделении субвенций, в значительной мере достиг ожидавшихся результатов. В Итоговом отчёте, направленном в *DG MOVE*, Секретариат отметил, что возникли трудности вследствие пересмотра концепции проблем и ввиду задержек при поиске

решения государствами-членами Дунайской Комиссии. Чтобы исключить дублирование с аналогичными службами, которые обеспечиваются за счёт других средств, следовало пересмотреть функции банка данных, которые предусматривались изначально, а также его прикладные продукты. Переработка потребует дополнительного времени уже после завершения Договора о выделении субвенций и она также должна будет учесть технологическое развитие, как и внедрённые недавно банки данных для содействия администрациям водных путей на национальном уровне. Тем не менее, банк данных продолжит функционирование в своём нынешнем состоянии вплоть до принятия государствами-членами окончательного решения.

1.2 DANTE

Завершающее мероприятие по проекту *DANTE* ("Улучшение административных процедур и процессов для речного транспорта на Дунае") состоялось *28 - 29 мая 2019 г.*; в рамках этого проекта Дунайская Комиссия в качестве партнёра отвечала за Рабочий пакет 5 - "Стратегия и капитализация", тематически это самая большая часть проекта.

Свой окончательный отчёт Дунайская Комиссия представила в электронную систему, созданную *DANTE*, 9 июля 2019 года.

Проект был официально закончен в октябре 2019 года, при этом было согласовано, что Дунайская Комиссия в будущем будет включать тему проекта *DANTE* в свой План работы, и в соответствии с новым Соглашением между ДК и *DG MOVE* о предоставлении гранта она будет отслеживать внедрение результатов этого проекта.

B. РАЗДЕЛ ПРАВА, ФИНАНСОВ, МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И ПУБЛИКАЦИЙ

I. ПРАВО

1. Вопросы, связанные с применением и толкованием Белградской Конвенции

1.1. Содержание термина "судоходное состояние" (статья 3) в контексте результатов проекта "*Good Navigation Status*".

Ввиду нехватки времени рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам не смогла приступить к рассмотрению этой тематики. Данный

пункт был исключён из Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года[1].

1.2. Содержание принципа недискриминации в рамках Белградской Конвенции.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам продолжила рассмотрение затронутых делегацией Украины вопросов, касающихся специальных тарифов на Сулинском канале, а также работ по погрузке / разгрузке украинских судов в румынских портах на Дунае.

1.3. Статус "персонала" (статья 9) Секретариата Дунайской Комиссии.

Ввиду нехватки времени рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам не смогла приступить к рассмотрению этой тематики. Данный пункт был исключён из Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года.

1.4. Юридические последствия Постановлений Дунайской Комиссии.

Ввиду нехватки времени рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам не смогла приступить к рассмотрению этой тематики. Данный пункт был исключён из Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года.

2. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

2.1. Признание судовых свидетельств и удостоверений судоводителя.

Комиссия и Секретариат продолжили обмен информацией с Европейской Комиссией *(DG MOVE)* для уточнения положений соответствующих Директив, чтобы у государств-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами Европейского Союза, была возможность внедрить право ЕС в своё внутригосударственное законодательство. Вследствие этого стало излишним выполнение задачи, предусмотренной в пункте 2.1.1 Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года: "Взаимосвязь между Рекомендациями Дунайской Комиссии и европейским правом".

2.2. Анализ тематики возможного присоединения придунайских стран к Страсбургской Конвенции о сборе, сдаче и приёме отходов в судоходстве по Рейну и внутренним водным путям (КОВВП).

Ввиду нехватки времени, а также поскольку вопрос перехода к конкретным шагам в направлении возможного присоединения придунайских государств к КОВВП по-прежнему остаётся открытым, анализ составлен не был и

[1] док. ДК/СЕС- XI Вн./7

соответствующий пункт был исключён из Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года.

2.3. Соглашения, заключённые по вопросам судоходства на Дунае.
Публикация сборника двусторонних и многосторонних соглашений, заключённых по вопросам судоходства на Дунае.

В настоящее время при содействии государств-членов и при помощи Сборника договоров Объединенных Наций Секретариат проверяет юридический статус двусторонних и многосторонних договоров, заключённых государствами-членами Комиссии в области дунайского судоходства.

2.4. Внутренние правила придунайских стран для сферы судоходства на Дунае.
Публикация сборника внутренних правил придунайских стран для сферы судоходства на Дунае.

Поскольку Секретариат в своём новом мандате определил новые приоритеты в работе, составление этого сборника было приостановлено и данный пункт не был включён в План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года.

3. Правовой режим международных рек, водотоков и озёр

3.1. Современное состояние правового режима международных рек.
Организация заседания (семинара) по теме "Нынешнее состояние правового режима международных рек" и публикация связанного с ним доклада.

Поскольку не удалось согласовать с возможными участниками дату для семинара, а также ввиду последствий пандемии в первой половине 2020 года, семинар не был организован. Поскольку проведение этого мероприятия тем самым было отложено во второй раз, данный пункт не был включён в План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года.

4. Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии

4.1. Систематическая переработка Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии.

Ввиду нехватки времени План систематической переработки Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии, который был составлен Секретариатом для заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2018 года, не был рассмотрен на последующих заседаниях этой рабочей группы. Вследствие этого данный пункт не был включён в План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года.

При этом, с учётом того, что Комиссия предусмотрела в бюджете на 2020 год средства на покрытие расходов в связи с обучением и повышением квалификации персонала Секретариата, а также на прохождение практики в Секретариате, в План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года был включён новый пункт (3.2), касающийся гармонизации Правил процедуры с бюджетом Комиссии на 2020 год.

В этой связи рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам рассмотрела два подготовленных Секретариатом документа: проект Постановления с изменениями для включения в Регламенты о правах и обязанностях сотрудников и соответственно служащих Секретариата положений в отношении повышения профессиональной квалификации, а также проект "Регламента о правах и обязанностях стажёров в Секретариате Дунайской Комиссии".

По вопросу повышения профессиональной квалификации рабочая группа подчеркнула, что ей в этой связи требуется подробная информация, и в результате проведённого голосования решила, что голосовать по проекту Постановления, составленному Секретариатом, является нецелесообразным. Рабочая группа пришла к аналогичному выводу и по вопросу стажёров, поручив Секретариату составить информацию о соответствующей практике в других организациях.

4.2. Полномочия.

Ввиду нехватки времени Информация, подготовленная Секретариатом по этой тематике, не была рассмотрена на заседаниях рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам. Вследствие этого данный пункт не был включён в План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года.

4.3. Флаг Дунайской Комиссии

Ввиду нехватки времени рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам этот пункт не рассматривала. Вследствие этого данный пункт не был включён в План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года.

5. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

5.1. Правовые аспекты осуществления проектов на средства от третьих сторон в рамках нынешней структуры Секретариата Дунайской Комиссии.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам рассмотрела на своих заседаниях в мае и ноябре 2019 года проект Регламента, подготовленный Секретариатом. Согласованная редакция была утверждена Комиссией на 93-й сессии Постановлением ДК/СЕС 93/7. После принятия Регламента Секретариату было поручено представить рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам поправки, которые требуются с точки зрения полной гармонизации положений "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии " и положений нового утверждённого Регламента.

Вопрос гармонизации вышеупомянутых положений был предметом пункта 3.1[2] Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года. Проект Постановления с требующимися поправками был рассмотрен и одобрен на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в октябре 2020 года.

6. Информация о состоянии пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года

12 сентября 2019 года в Будапеште было проведено в закрытом формате заседание Подготовительного комитета при участии Представителей Договаривающихся сторон Белградской Конвенции. На заседании его Председатель сообщила присутствующим, что существуют различия во взглядах Договаривающихся сторон по многочисленным темам, связанным с пересмотром Конвенции. Члены комитета определили пять тем, которые будут служить основой для его работы: вопрос новых членов; пересмотр механизмов принятия решений в Дунайской Комиссии; возможная реформа Секретариата; пересмотр основополагающих вопросов, касающихся методов работы Дунайской Комиссии; лингвистический режим.

Вопрос о состоянии пересмотра Белградской Конвенции был включён в качестве пункта 4 в План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2020 года по 31 декабря 2020 года, однако до сегодняшнего дня никаких сообщений о прогрессе не было.

---

[2] 3.1 Гармонизация Правил процедуры с "Регламентом об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности", принятым на 93-й сессии.

II. ФИНАНСЫ

1. Бюджет Дунайской Комиссии

1.1 Составление проекта бюджета Дунайской Комиссии на 2020 год.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам на своём заседании в ноябре 2019 года рассмотрела проект бюджета Дунайской Комиссии на 2020 год и установила годовой взнос государств-членов в бюджет Дунайской Комиссии в размере 149.270,00 евро.

На Девяносто третьей сессии ДК 13 декабря 2019 года было принято соответствующее Постановление (док. ДК/СЕС 93/18).

1.2 Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2019 год.

По финансовым вопросам был составлен Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2019 год, разосланный государствам-членам письмом № ДК 42/III-2020 от 2 марта 2020 года.

1.3 Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2019 год.

В соответствии со статьёй 11 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в Секретариате ДК на 11-13 марта 2020 года была запланирована проверка исполнения бюджета представителями Словакии и Украины.

Секретариат подготовил все необходимые документы для этой проверки в соответствии с требованиями, изложенными в статье 11.2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

По причине пандемии *COVID-19* проверка не состоялась и была перенесена на октябрь 2020 года.

1.4 Финансовые аспекты осуществления проектов на средства от третьих сторон в рамках нынешней структуры Секретариата Дунайской Комиссии.

По этой тематике Секретариат ДК разработал проект "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности". Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам рассмотрела этот документ в ноябре 2019 года и представила 93-й сессии ДК проект Постановления для его принятия.

13 декабря 2019 года Постановлением Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии ДК/СЕС 93/7 "Регламент об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности" был принят.

III. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО - ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

1. Дальнейшая реализация Административного соглашения между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией, а также Договора, касающегося субвенций "*Grant Agreement N°MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*".

В период с июня 2019 года по март 2020 года Секретариат ДК интенсивно работал над завершением деятельности, предусмотренной Договором о выделении субвенций. Детали конкретного вклада Секретариата изложены в соответствующих пунктах этого Доклада.

С организационной точки зрения Секретариат провёл две встречи с представителями *DG MOVE* для содействия последнему этапу осуществления Договора о выделении субвенций. Первая встреча состоялась 5 сентября 2019 года в Брюсселе и служила тому, чтобы представить *DG MOVE* советников, назначенных государствами-членами в июне 2019 года, а также планы нового Генерального директора Секретариата по осуществлению Договора о выделении субвенций. В конце марта 2020 года в режиме онлайн состоялась завершающая встреча, чтобы выяснить шаги, требующиеся для формального завершения Договора о выделении субвенций.

Итоговый отчёт, согласованный с чиновниками *DG MOVE*, отвечающими за Договор о выделении субвенций, был направлен 5 июня 2020 года. Вследствие просьб *DG MOVE* о его переработке 23 июля 2020 года был направлен переработанный Итоговый отчёт. Этот переработанный отчёт был одобрен Европейской Комиссией в тот же день.

2. Подготовка последующего Договора с *DG MOVE* о субвенциях *GRANT II* с 4/2020 и его выполнение.

Подготовка проекта Договора проводилась во второй половине 2019 года. 13 декабря 2019 года Комиссия своим Постановлением ДК/СЕС 93/11 одобрила подписание Договора о выделении субвенций между Дунайской Комиссией и Европейским Союзом в рамках *Connecting Europe Facility* (*Grant Agreement under the Connecting Europe Facility (CEF) Programme Support Action "Technical Assistance grant to the Danube Commission with*

regard to the technical requirements in the field of maintenance of inland waterways infrastructure and implementation of the Rhine-Danube Corridor"[3] *No MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021*). Договор был подписан в Брюсселе 23 декабря 2019 года представителем Европейской Комиссии и в Будапеште 31 декабря 2019 года Генеральным директором Секретариата.

Осуществление мероприятий в связи с завершившимися проектами ЕС (*DANTE* и *DPN*[4]) началось 1 января 2020 года, в то время как к остальным мероприятиям приступили с 1 апреля 2020 года. Инициирующая встреча (*Kick-off-Meeting*), в которой принимали участие представители Секретариата и Европейской Комиссии, была проведена 27 марта 2020 года, и первое координационное совещание состоялось 10 июля 2020 года.

23 июня 2020 года Секретариат сообщил, что уже столкнулся с трудностями при осуществлении мероприятий, предусмотренных в Договоре о выделении субвенций; его предметом среди прочего является улучшение рабочего потенциала Секретариата Дунайской Комиссии. Например, запланировано участие экспертов Секретариата в заседаниях, которые проводятся в рамках *CESNI, EUSDR*, коридора Рейн-Дунай, Совместного заявления *(Joint Statement)* и *METEET*. На этих заседаниях эксперты Секретариата, должны вносить вклад в дискуссии, опираясь на свои профессиональные знания и с учётом потребностей и интересов придунайских стран.

Одной из областей, по которой Дунайская Комиссия была приглашена высказываться в рамках вышеупомянутых заседаний, является использование информационных технологий во внутреннем судоходстве и их влияние. Необходимость заниматься этими вопросами была подкреплена в сфере внутреннего судоходства решением о создании в *CESNI* рабочей группы по этой тематике *(CESNI/TI)*. По этой причине Договор о выделении субвенций устанавливает, что Дунайская Комиссия осуществляет предусмотренную в нём деятельность посредством вклада персонала Секретариата, в том числе эксперта, деятельность которого будет посвящена выполнению Соглашения о субвенциях и который - при условии, что Дунайская Комиссия одобрит создание в Секретариате новой должности, - будет нанят, чтобы дополнить в Секретариате профессиональные знания в области информационных технологий во внутреннем судоходстве.

---

[3] Договор о выделении субвенций для технической помощи Дунайской Комиссии в связи с техническими требованиями в сфере содержания инфраструктуры водных путей и имплементации коридора Рейн-Дунай.

[4] *Danube Ports Network* – Сеть портов на Дунае.

Как видно из схемы использования персональных ресурсов (*Resource Plan*) в Приложении IV к Договору о выделении субвенций, роль этого эксперта очень важна. Его вклад составляет более трети (36,90%) суммарных трудовых затрат Секретариата, которые требуются для осуществления деятельности, предусмотренной в Договоре о выделении субвенций.

Чтобы иметь возможность нанять вышеуказанного эксперта, Секретариат подготовил для Девяносто третьей сессии Дунайской Комиссии (*13 декабря 2019 года*) два альтернативных проекта Постановлений, причём первый предусматривал преобразование должности "советника по вопросам развития дунайского судоходства" в должность "советника по вопросам информационных технологий во внутреннем судоходстве", а второй предусматривал преобразование должности "техника-ротаторщика-библиотекаря" в должность "эксперта по вопросам информационных технологий во внутреннем судоходстве".

К сожалению, Девяносто третья сессия ДК не смогла рассмотреть эти проекты Постановлений, поскольку соответствующий пункт был вычеркнут при принятии повестки дня без какого-либо обсуждения сути предложений, содержащихся в нём. При этом Комиссией было принято вышеупомянутое Постановление ДК/СЕС 93/11. Данное Постановление однозначно устанавливает обязанность учитывать среди прочего мероприятия, указанные Секретариатом в направленной им заявке на субвенции. По мнению Секретариата, вследствие этого через принятие вышеуказанного Постановления Комиссия одобрила все предложенные мероприятия, включая деятельность в области информационных технологий во внутреннем судоходстве.

На инициирующем мероприятии (*Kick-off-Meeting*) по Договору о выделении субвенций (*27 марта 2020 года*) Генеральный директор сообщил об этой ситуации представителям *DG MOVE* и отметил, что временно работу могли бы взять на себя другие советники Секретариата. При этом сохранение этого переходного решения не отвечает должным образом обязательствам Дунайской Комиссии, предусмотренным в Договоре о выделении субвенций. По этой причине проект Постановления в отношении преобразовании должности "техника-ротаторщика-библиотекаря" в должность "эксперта по вопросам информационных технологий во внутреннем судоходстве" вновь был представлен заседанию рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в мае 2020 года и после его отмены - Одиннадцатой внеочередной сессии Комиссии (*29 мая 2020 года*).

Ситуация декабря 2019 года повторилась в мае 2020 года, когда соответствующий пункт был вычеркнут из повестки дня. Тем самым у Комиссии не было возможности рассмотреть документы, подготовленные Секретариатом. До сих пор ни одно из государств-членов не высказалось официально о проектах Постановлений, подготовленных Секретариатом. Вице-Председатель Комиссии был единственным, кто выразил свою озабоченность предложением расторгнуть трудовое соглашение с работником на должности "техника-ротаторщика-библиотекаря" (гражданка Республики Молдовы).

На координационной встрече 10 июля 2020 года Секретариат проинформировал *DG MOVE* о том, что Дунайская Комиссия ещё не смогла найти никакого удовлетворительного решения для выполнения положений Договора о выделении субвенций, которые касаются вопросов информационных технологий во внутреннем судоходстве. По этой причине Секретариат по-прежнему будет выполнять свои задачи теми ресурсами персонала, которыми он располагает в настоящее время, однако с учётом того, что его профессиональные знания в области информационных технологий во внутреннем судоходстве являются недостаточными. Важно отметить, что *DG MOVE* на этой встрече особо подчеркнул, что участие в совещаниях *CESNI/TI* компетентных экспертов со стороны Секретариата представляет собой интегральную и существенную составную часть Договора о выделении субвенций, и на Комиссию по этому договору налагаются обязательства по обеспечению такого участия.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам на своём заседании в октябре 2020 года рассмотрела и одобрила проект Постановления о преобразовании должности "техник-ротаторщик-библиотекарь" в должность "эксперта по вопросам информационных технологий во внутреннем судоходстве".

3. Сотрудничество с другими международными организациями.

В ноябре 2019 года президент ассоциации *EDINNA* (Образование в области внутреннего судоходства - *Education in Inland Navigation*) господин Аренд Минтьес высказал в письме Генеральному директору Секретариата просьбу приглашать его для участия в мероприятиях Дунайской Комиссии. Господин Минтьес высказал эту просьбу также на Девяносто третьей сессии Комиссии в декабре 2019 года, в которой он лично принимал участие. В своём выступлении на сессии Президент *EDINNA* подчеркнул, что участие представителей ассоциации в сессиях и совещаниях ДК было бы полезным

для обеих сторон. Секретариат подготовил в этой связи соответствующий проект Постановления, который был разослан государствам-членам.

При содействии Секретариата ЦКСР Секретариат инициировал переговоры с Международной службой по вознаграждению и пенсиям (*International Service for Remunerations and Pensions - ISRP*) (Организация экономического сотрудничества и развития - ОЭСР), чтобы получить информацию о практике международных организаций в сфере найма и социального обеспечения международного персонала. В административном отношении *ISRP* является составной частью ОЭСР и тем самым служит совместной сервисной платформой для шести организаций-координаторов, которыми была учреждена эта Служба (Совет Европы, Европейский центр среднесрочных прогнозов погоды, Европейское космическое агентство, Европейская организация по эксплуатации метеорологических спутников, ОЭСР и НАТО). В то же время Служба оказывает содействие другим международным организациям в рамках своих Правил о выплатах и должностных окладах. В настоящее время *ISRP* оказывает услуги для более 40 международных организаций, среди которых Центральная комиссия судоходства по Рейну.

Для того, чтобы иметь возможность получать содействие со стороны *ISRP*, Дунайской Комиссии предстоит вначале подписать с ОЭСР Меморандум о договоренности, который придаст Комиссии статус "ассоциированной организации"; после этого предстоит ежегодно перечислять взносы в бюджет ОЭСР. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам на своём заседании в октябре 2020 года рассмотрела необходимые документы, которые были подготовлены Секретариатом, и решила не рекомендовать в настоящее время Дунайской Комиссии заключать с ISRP Меморандум о договорённости.

4. Участие в международных проектах в качестве партнёра по проекту, в том числе осуществление рабочих пакетов для проекта *DTP-GRENDEL.*

Проект *Interreg/DTP GRENDEL* (*Green and Efficient Danube Fleet*) считается флагманским проектом по модернизации флота судов внутреннего плавания на Дунае. Он поддерживает судоходные компании и их государственных партнёров (министерства и компетентные органы) в процессе предстоящей модернизации через создание транснациональной платформы сотрудничества. Цели достигаются с помощью обучающего взаимодействия, деятельности по подготовке к использованию технологий, а также директив и рекомендаций, которые ведут к принятой в значительной мере общей стратегии для модернизации дунайского флота. Наряду с оправдавшими себя

на практике концепциями по "экологизации" дунайских судов, *GRENDEL* предоставит модель для государственной программы выделения субсидий, призванную стать прообразом для будущем государственном регулировании сферы субсидий в принимающих участие придунайских государствах, чтобы поддержать модернизацию дунайского флота. Проект был начат 1 июня 2018 года и будет завершён 30 ноября 2020 года. Дунайская Комиссия является важным партнёром в проектном консорциуме и руководит работами, касающимися создания благоприятных регуляционных рамок для идентифицированных будущих технологических разработок и инноваций в сфере экологии и эффективности, а также для определённых мероприятий для сферы образования и обучения через целенаправленное взаимодействие с государствами-членами Дунайской Комиссии. Для этого структурированного диалога Секретариат ДК составил концепцию публичных консультаций с экспертами из государственных учреждений стран-членов, а также отраслевыми экспертами по внутреннему судоходству, в первую очередь, из предприятий внутреннего водного транспорта. Созданный новый консультационный механизм должен сохраниться после завершения проекта *DTP* и может использоваться в будущем для плановых или *ad hoc* консультаций в связи с мерами по модернизации дунайского флота.

За отчётный период проект очень хорошо и в целом планомерно продвигался вперёд. Тем не менее, кризис, вызванный *COVID-19*, потребовал адаптации. Секретариат Дунайской Комиссии продолжал вносить предусмотренный вклад в проектную деятельность, в результаты и итоговые материалы (*Outputs*). Так, непрестанный прогресс в разработке образца для схемы государственных субсидий вызвал переход к мероприятиям по содействию. Вместе с ведущим партнёром Секретариат ДК осуществлял взаимодействие с Европейской Комиссией (*DG MOVE, DG REGIO, DG COMP*), с государственными учреждениями в придунайских государствах, отвечающими за разработку регулирования для сферы государственных субсидий внутреннему судоходству (страны внутри и вне ЕС), и заботился об адекватном привлечении предприятий внутреннего водного транспорта. Среди прочего, Секретариат ДК принимал участие во встречах с *DG COMP* в Брюсселе 21 ноября 2019 года, а также с *DG REGIO*. Последняя была нацелена на то, чтобы обеспечить включение правил о государственных субсидиях в будущие национальные программы действий в отношении транспорта. Секретариат ДК составил также заключение (*Feedback*) по первым проектам образца программы субвенций и продвигал его в среде государств-членов. Важный этап по имплементации модели был

пройден благодаря проведению Вторых публичных консультаций при участии *DG COMP, DG REGIO и DG MOVE*, которые состоялись в здании Дунайской Комиссии в Будапеште 22 января 2020 года.

Наряду с этим Секретариат ДК принимал активное участие в подготовке Второго мероприятия по передаче знаний (*Know-How-Transfer*), запланированного на 1 апреля 2020 года в Будапеште, связывался с выступающими и продвигал мероприятие в дунайском пространстве в государственных органах и среди частных лиц. Как было предусмотрено, ДК, как принимающая сторона, взяла на себя всю логистическую подготовку встречи, которую, к сожалению, пришлось перенести на 29 сентября 2020 года по причине *COVID-19*. В этот день встреча была проведена в модифицированной форме как видеоконференция. Под председательством Секретариата ДК превосходные презентации представителей, занимающихся технологиями в судоходстве, особенно в области судовых двигателей с минимальными выбросами, были с большим успехом предложены вниманию свыше семидесяти участников, представлявших интересы отрасли внутреннего судоходства, разработчиков технологий для судостроения и государственных учреждений.

30 сентября Секретариат ДК организовал и провёл Третьи публичные консультации в форме видеоконференции. Они были посвящены последствиям *COVID-19* и возможным мерам по восстановлению дунайского судоходства. На встрече присутствовали представители Европейской Комиссии / *DG MOVE*, отрасли внутреннего судоходства, государственных учреждений и ключевые политические деятели, включая статс-секретаря Румынии по транспорту и делам моря. После интенсивного анализа последствий *COVID-19* и оживлённой дискуссии участвовавшие эксперты сочли первоочередными для сферы дунайского судоходства следующие меры по дальнейшему поведению в отношении *COVID-19*:

- обеспечение при любой обстановке беспрепятственных перевозок грузов по дунайскому коридору; для этого были бы полезны обязательные для исполнения европейские директивы;
- при продолжении пандемии бесперебойное функционирование инфраструктуры, особенно шлюзов и портов;
- обеспечение свободы передвижения членов экипажей для проведения замены экипажа на основе рекомендаций Европейской Комиссии [*Green Lane Guidelines* Европейской Комиссии] и для обслуживания судов (например, для проведения ремонта);

- облегчение административных процедур (свидетельства, испытания) и предоставление изъятий, если речь идёт о ситуации пандемии;
- внедрение модели *GRENDEL* для государственных субсидий по модернизации флота; модель для государственных субсидий является отличным инструментом и может быть незамедлительно применена, то есть использована при подаче заявок на регистрацию национальных программ поддержки в *DG COMP* (Генеральная дирекция по вопросам конкуренции);
- осуществление мер содействия для сфер обучения и повышения квалификации во всей отрасли;
- наилучшее содержание судового хода со стороны национальных администраций водных путей;
- снижение портовых сборов, а также сборов за пользование каналами в Румынии;
- ускорение осуществления гидростроительных проектов, которые создадут устойчивые условия на равнинных участках реки Дунай;
- для финансирования государственных программ модернизации флота и выделения финансовой поддержки следует использовать средства из программ ЕС по содействию экономическому восстановлению Европейского Союза; речь идёт в первую очередь о *Recovery and Resilience Fund* и о *REACT-Initiative* Европейской Комиссии.

За отчётный период Секретариат ДК сделал также более интенсивным поток информации о проекте для рабочих групп Дунайской Комиссии, закрепил в своих Планах работы экологическую повестку дня и продвигал замыслы проекта в мероприятиях ЕС и в соответствующих рабочих группах *CESNI* (Европейский комитет по разработке стандартов в сфере внутреннего судоходства).

Работа Секретариата ДК была оплачена Дирекцией программы *DTP* двумя траншами, как и было запланировано, после представления отчётов.

IV. ПУБЛИКАЦИИ

1. Издания

1.1 Обеспечение публикации изданий Дунайской Комиссии в соответствии с Перечнем изданий, запланированных на 2019 год и частично на 2020 год, на веб-сайте и на бумажных носителях в рамках выделенных на это финансовых средств.

В соответствии с Планом работы ДК, за отчётный период в 2019 году Протокол 90-й юбилейной сессии ДК был опубликован на бумажной основе и разослан государствам-членам письмом № ДК 229/Х-2019 от 22 октября 2019 г.

На веб-сайте ДК в разделе "Электронная библиотека" были размещены электронные версии изданий, подготовленных Секретариатом Дунайской Комиссии для публикации, а именно: Протокол 10-й внеочередной сессии ДК, Протокол 92-й сессии ДК, "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии", актуализированные в марте 2020 года. В то же время в разделе "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" на веб-сайте ДК были опубликованы итоги первого полугодия 2019 г., итоги 9-ти месяцев, итоги 2019 года, а также итоги за период январь-май 2020 года и за первое полугодие 2020 года.

Подготовлен к публикации Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2014 – 2017 гг.; после его окончательного рассмотрения на заседании рабочей группы по техническим вопросам *(7-9 октября 2020 г.)* он будет передан в типографию.

1.2 Содействие в издании на бумажной основе Протокола 90-й юбилейной сессии Дунайской Комиссии *(Белград, 29 июня 2018 года)* и до сих пор не опубликованных Протоколов сессий Дунайской Комиссии, начиная с 74-й до 92-й сессии, а также Протокола 10-й Внеочередной сессии Дунайской Комиссии *(20 марта 2019 года)*.

В соответствии с выделенными на 2020 г. средствами на издания ДК была определена возможность издать 11 Протоколов сессий ДК, которые до сих пор не были опубликованы (74-я, 75-я, 76-я, 77-я, 78-я, 79-я, 87-я, 88-я, 89-я, 91-я и 92-я сессии).

2. Архив

2.1 Продолжение работы по улучшению состояния архива Дунайской Комиссии в части

- ревизии и экспертизы ценности документов,
- хранения в электронной форме документов Дунайской Комиссии, находящихся в архиве,
- утверждения окончательного варианта номенклатуры архива Дунайской Комиссии,
- сканирования наиболее ценных единиц хранения,
- проведения работ по сшиванию всех архивных документов в специальные бумажные папки;
- актуализации практики ежегодного приёма и передачи дел в архив Секретариата ДК.

За отчётный период была продолжена работа по ревизии и экспертизе ценности документов архивного фонда за период 1960-1965 гг., отбору документов для последующего хранения с составлением описи в электронном формате, а также по определению документации, подлежащей уничтожению.

Вследствие ревизии документов, не переданных ранее для соответствующего хранения, в январе 2020 года в архивный фонд поступили оригиналы исходящей корреспонденции за период 2005-2012 гг. на французском языке, с последующим выполнением работы по замене в архиве копий на оригинальные документы.

В рамках создания общей системы управления документооборотом журнал регистрации входящей и исходящей корреспонденции ведётся теперь в Секретариате в электронном виде; продолжилась работа по загрузке информации в пилотную базу данных *"Small Business Server"* - систему, объединяющую материалы всех заседаний, входящую и исходящую корреспонденцию, а также публикации ДК. С учетом того, что Секретариат ДК располагает устаревшей версией программного продукта, а его дальнейшее обслуживание более не представляется возможным, поскольку поддержание жизненного цикла бесплатного продукта корпорации *Microsoft (Windows Small Business Server)* завершилось в январе 2020 г., необходимо рассмотреть вопрос о приобретении соответствующего программного обеспечения или о переводе базы данных на собственный сервер ДК.

Распоряжением № 43/20 от 18 августа 2020 г. была утверждена Номенклатура документов ДК, а также Учётная карточка, которая послужила основой для введения новых правил приёма и передачи дел в архив.

Планируемое сканирование ценных единиц хранения будет выполнено на следующем этапе, после завершения определения ценности хранящихся документов.

Работы по сшиванию архивных документов в специальные бумажные папки были выполнены в качестве пробы в отношении документов, касающихся мероприятий ДК за 2018 г. Дальнейшее формирование папок продолжится в соответствии с утвержденной Номенклатурой, как основой для формирования архивных дел.

5 ноября 2019 г. под руководством Главного инженера состоялось совещание с участием сотрудников технического отдела Секретариата ДК, на котором обсуждались вопросы нового порядка передачи ими документов в архив. Обновлённая практика была опробована и одобрена при передаче в архив по новой схеме 33 дел со стороны Заместителя Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам, а также документов, касающихся библиотечной деятельности.

2.2 Завершение разработки "Положения об архиве ДК" и "Порядка архивирования документов ДК" и предоставление финальной версии "Положения…" странам – членам для ознакомления.

Новая версия проекта Положения об архиве, включающая главу о порядке архивирования / передачи дел на постоянное или временное хранение в архив ДК, была разработана и находится на завершающих этапах перевода и внутренней координации

3. Веб-сайт

3.1 Постоянная работа над поддержанием в актуальном состоянии веб-сайта ДК, улучшением его содержания и дизайна.

В соответствии с Планом работы ДК за отчётный период были предприняты меры для анализа возможной реструктуризации сайта и его рубрик, а также для предоставления более широкого спектра информационных услуг. Эта работа будет продолжена с учётом концепции новой структуры сайта, о которой государства-члены будут проинформированы дополнительно.

Содержание существующих рубрик было пересмотрено и обновлено. Стартовая страница также была визуально реструктурирована для лучшего восприятия контента.

Главным нововведением стало формирование рубрик "Документы заседаний", адресованных государствам-членам и, отдельно, государствам-наблюдателям. В этих рубриках располагаются все документы и корреспонденция, соответствующие проводимым совещаниям и сессиям.

Была проведена работа по усовершенствованию содержания рубрик, предоставления информации о новостях и о проводимых мероприятиях.

4. Библиотека

4.1 Проведение ревизии и экспертизы изданий Дунайской Комиссии с целью

- завершения составления электронного перечня библиотечного фонда,
- определения изданий, которые должны быть отреставрированы,
- определения изданий, которые подлежат уничтожению в силу нецелесообразности или непригодности их для дальнейшего использования;
- утверждения новой версии номенклатуры, согласно которой книги будут храниться в библиотеке Дунайской Комиссии;
- ревизии фонда хранилища публикаций, согласно Каталогу изданий ДК.

Была проведена ревизия библиотечного фонда и, как следствие, составлен электронный Перечень книг библиотечного фонда, в который была внесена вся необходимая информация согласно рубрикам, позволяющим её перенос в будущем в специализированное программное обеспечение в случае принятия соответствующего решения. Финальная версия этого Перечня для желающих воспользоваться услугами библиотеки ДК расположена на сайте ДК в рубрике "Издательская деятельность / библиотека Дунайской Комиссии".

Реставрации в первую очередь подлежат книги, имеющие историческую и антикварную ценность, а именно 22 тома, изданные Европейской Дунайской Комиссией в XIX веке. Запланирована оценка стоимости реставрационных работ для включения необходимых финансовых средств в бюджеты на следующие годы.

В ходе ревизии библиотечного фонда изданий, подлежащих уничтожению в настоящий момент, выявлено не было.

В результате ревизии библиотечного фонда необходимости в изменении номенклатуры книг, хранящихся в библиотеке, выявлено не было. Однако, в процессе ревизии фонда хранилища публикаций и обновления Каталога изданий Дунайской Комиссии была определена целесообразность изменения номенклатуры / структуры указанного Каталога. Новая структура Каталога изданий была утверждена Распоряжением № 47/20 от 15 сентября 2020 г. Обновлённая версия Каталога расположена на веб-сайте ДК в разделе "Документы и публикации", а также в рубрике "Издательская деятельность/Каталог изданий Дунайской Комиссии".

Была также проведена работа по ревизии хранилища публикаций и составлен Регистр изданий, находящихся на складе. На следующим этапе

планируется распространение изданий, хранящихся на складе в неоправданно больших количествах.

4.2 Продолжение работы по созданию и комплектованию электронной библиотеки Дунайской Комиссии (работа с электронным справочником и номенклатурой библиотеки ДК; сканирование книг, находящихся в библиотеке ДК и т. д).

В отношении раздела "Электронная библиотека", размещённого на веб-сайте ДК, был проведён анализ находящихся в нем публикаций; содержание этого раздела приведено в соответствие с имеющимися в наличии электронными версиями публикаций ДК.

Так как сканирование всех книг, находящихся в библиотеке ДК, и их опубликование в электронном формате для общего пользования могло бы поднять ряд вопросов относительно авторских прав, предлагается сконцентрировать усилия Секретариата на создании электронной библиотеки изданий ДК, что и будет являться приоритетом в деятельности Секретариата в этой области в предстоящий период.

П Л А Н Р А Б О Т Ы
Дунайской Комиссии
на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года

Сфера деятельности	Задача	Описание задачи / Ожидаемый результат	Приоритет	Проект	Куратор (в Секретариате)*
А. ТЕХНИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ					
I. НАВИГАЦИЯ					
1. Основные положения о плавании по Дунаю	1.1. Актуализация ОППД (редакция, действующая с 1 июля 2019 года).	Утверждение перечня первоочередных задач, плана совещаний и персонального состава редакционной группы по актуализации ОППД.	I		IA
	1.2. Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)	Обсуждение предложений государств-членов ДК по актуализации Местных правил (издание 2006 года) и формирование проекта новой редакции.	I		IA
	1.3. Формирование общей позиции о едином языке/языках коммуникации на Дунае при радиообмене.	Представление на рабочей группе по техническим вопросам окончательных результатов опроса государств-членов и их анализа. Подготовка финальной позиции ДК.	I		IA
	1.4. Порядок и сроки заблаговременного информирования придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная.	Систематизация предложений государств-членов ДК по документу "Форма сообщений о прекращении судоходства" и участие в работе группы *Notices to Skippers (NtS).*	II		IA

2. **Речные информационные службы (РИС)**	2.1. Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС.	Систематизация результатов опроса государств-членов ДК о состоянии и эффективности использования береговых и судовых систем РИС. Подготовка предложения по дальнейшему развитию РИС.	II		IA
	2.2. Участие в профильных мероприятиях по теме РИС на европейском уровне, включая *CESNI/TI*.	Формирование и представление позиции ДК по развитию РИС в дунайском судоходстве на профильных мероприятиях, включая *CESNI/TI,* "Неделю РИС".	I		IA
3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания	3.1.1 Актуализация Рекомендаций Дунайской Комиссии в отношении удостоверений судоводителя (док. ДК/СЕС 77/7) и их сближение с положениями Директивы (ЕС) 2017/2397.	С учетом временного (10 лет после 17.01. 2022) действия удостоверений, выданных согласно Рекомендациям ДК (док. ДК/СЕС 77/7), провести сравнение условий их выдачи с соответствующими положениями Директивы (ЕС) 2017/2397, с особым вниманием к их эквивалентности в вопросах обеспечения безопасности плавания.	I		IA
	3.1.2 Актуализация Рекомендаций по организации профессионального обучения речников (док. ДК/СЕС 75/21) и их сближение с положениями Директивы (ЕС) 2017/2397.	Формирование общей схемы подготовки и дипломирования судоводителей на Дунае на основании результатов опроса государств-членов ДК.	I	Grant Agreement II (GA) Activity O3/A1	IA

	3.2 Рабочая платформа ДК для имплементации в дунайское судоходство Директивы (ЕС) 2017/2397 и участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (*CESNI*/QP).	Актуализация Рабочей платформы ДК для имплементации в дунайское судоходство Директивы (ЕС) 2017/2397 и использование в качестве действенного механизма для отчетности по проделанной работе. Согласовать Примерный перечень документов для "третьих" стран для направления в *DG MOVE* с целью подготовки Исполнительного акта согласно статье 10 Директивы ЕС 2017/2397.	I	GA Activity O3/A1	IA
	3.3 Актуализация модульного курса профессионального обучения судоводителей "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер".	Подготовка предложения о включении этого курса в Рекомендации по организации профессионального обучения речников (док. ДК/СЕС 75/21) и в стандарты подготовки судоводителей в рамках работы *CESNI/QP*.	I	GA Activity O3/A1	PS/IA
4. Километровник реки Дунай (2010 года издания)	4.1 Актуализация Километровника реки Дунай.	Актуализация Километровника реки Дунай на основе предложений государств-членов ДК, позволяющая учитывать новые значения НСРУ и ВСУ (за период 1991-2020); оперативное обновление информации на веб-сайте Дунайской Комиссии.	II		IA
5. Издания	5.1 Подготовка издания Местных правил плавания по Дунаю (особые положения).	Подготовка издания "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)" на основе предложений государств-членов ДК.	II		IA

6. Участие в группах экспертов других международных организаций в рамках сотрудничества	6.1 Разработка систем автоматического управления движением судна на внутренних водных путях Европы.	Формирование позиции и участие в работе специальной рабочей группы по разработке минимальных требований к эксплуатации и техническому проектированию систем автоматического управления движением судна, а также по обучению судоводителей.	II	GA Activity O3/A1	IA
	6.2 Вопросы кибербезопасности внутреннего водного транспорта	Участие в международных форумах по кибербезопасности *(CESNI/TI)* и подготовка этого вопроса для совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта.	II	GA Activity O3/A1	IA/PS
II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ					
1. Технические вопросы	1.1 Рабочая платформа ДК в отношении имплементации в дунайское судоходство стандарта *ES-TRIN*. Вопросы сближения Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания Дунайской Комиссии (2014 года издания) и стандарта *ES-TRIN.*	Систематизация применения стандарта *ES-TRIN* в дунайском судоходстве на основе результатов опроса государств-членов ДК.	I		ST
	1.2 Участие в работе по актуализации стандарта *ES-TRIN* в рамках Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (*CESNI/PT*).	Формирование предложений в стандарт *ES-TRIN* на основе опыта его применения в дунайском судоходстве, а также с учётом глав 20 и 20 B Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания.	II	GA Activity O3/AI	ST

	1.3 Участие в работе ЕЭК ООН по актуализации Рекомендаций, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимым к судам внутреннего плавания (Резолюция № 61 ЕЭК ООН).	Формирование предложений в Резолюцию №61 ЕЭК ООН на основе опыта применения стандарта *ES-TRIN* в дунайском судоходстве.	II		ST/SK
2. Охрана внутреннего водного транспорта	2.1 Актуализация Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае (док. ДК/CEC 83/15).	Разработка обновленной структуры Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае (док. ДК /CEC 83/15) с учетом предложений государств -членов ДК.	I		PS
	2.2 Вопросы кибербезопасности на внутренних водных путях.	Разработка Главы по кибербезопасности в Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае.	I	GA Activity O3/AI	PS/IA
3. Модернизация флота и мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства	3.1 Участие в международных форумах и проектах, продолжающих проект *GRENDEL*	Формирование позиции ДК по результатам проекта *GRENDEL;* продолжение работы по концепции "*Green Deal"*.	I	GA Activity O3/AI	MS/PS/ST/ SK
	3.2 Вопросы сокращения выбросов (*emissions reduction*) в дунайском судоходстве	Оценка возможности модернизации флота дунайского судоходства на основе требований Директивы (ЕС) 2016/1629 и Регламента (ЕС) 2016/1628, касающихся ограничения вредных выбросов в выпускных газах двигателей.	I	GA Activity O3/ AI	MS/PS/ST

	3.3 Вопросы предотвращения использования озоноразрушающих веществ в дунайском судоходстве.	Подготовка предложений в стандарт *ES-TRIN.*	II	GA Activity O3/ AI	SK
4. Вопросы радиосвязи	4.1 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть.	Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости).	II		ST
	4.2 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Региональная часть – Дунай.	Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 (2002 года издания) на основе информации, поступившей от придунайских государств.	I		ST
	4.3 Сотрудничество Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT.*	Формирование позиции ДК на основе предложений государств - членов, полученных методом письменного опроса.	I		ST
III. ГИДРОТЕХНИКА и ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ					
1. План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае.	1.1 Актуализация Плана основных работ (ДК/СЕС 77/10).	Актуализация документа ДК/СЕС 77/10 на основе предложений государств-членов ДК и проектов, направленных на улучшение судоходных условий на Дунае.	I		PC

	1.2 Содействие национальным администрациям водных путей в разработке и осуществлении трансграничных гидротехнических проектов.	Организация и проведение целевых встреч администраций государств-членов ДК, включая двусторонний формат, для поиска решений по осуществлению гидротехнических проектов.	I		MS/PC
	1.3 Проекты придунайских стран и специальных речных администраций, направленные на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае.	Презентации отдельных проектов и их рассмотрение на совещаниях экспертов по гидротехнике и на заседаниях рабочей группы ДК по техническим вопросам.	I		PS/PC
2. Условия судоходства на критических участках	2.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе подгруппы *GNS* в рамках Группы экспертов *NAIADES II* Европейской Комиссии / *DG MOVE.*	Подготовка позиции ДК на основе предложений государств-членов, а также на основе Рекомендаций о минимальных требованиях в отношении нормативных габаритов для судового хода, а также гидротехнической и другой реконструкции Дуная (док. ДК /CEC 77/11).	I	GA Activity O1/A3	PC
	2.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Руководящего комитета и рабочей группы по инфраструктуре Приоритетного направления 1 а Стратегии ЕС для Дунайского региона *(PA 1a EUSDR)*.	Участие в рассмотрении актуализированного Мастер-плана и национальных дорожных карт *(Fairway Rehabilitation and Maintenance Master Plan for the Danube and its Navigable Tributaries and National Road Maps for the FRMMP) EUSDR*	I	GA Activity O1/A2	PC

3. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений	3.1 Применение и дальнейшее развитие банка данных Дунайской Комиссии (*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921).*	Продолжение работы по поддержанию работоспособности банка данных на основе предложений государств-членов и Договора с фирмой *KISTERS.*	I		PC /FZ
4. Влияние изменений климата на внутреннее судоходство	4.1 Рассмотрение вопросов адаптации гидротехнических работ на Дунае к изменению климата.	Исследование воздействия изменений климата на повторяемость и продолжительность неблагоприятных навигационных условий на перекатах Дуная, изучение особенностей работы дунайского судоходства в условиях мелководья.	II		PC/PS
	4.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в соответствующих международных форумах и проектах	Подготовка позиции ДК.	II		PC
5. Издания	5.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2014-2019 годы.	Подготовка и составление Ежегодных докладов о судоходном пути Дунай за 2014-2019 годы	I		PC
	5.1.1 Мониторинг основных работ, проводимых национальными администрациями водных путей, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае.	Рассмотрение предложенного Секретариатом проекта мониторинга основных работ, проводимых национальными администрациями водных путей; проект дополнительных таблиц для сбора информации для Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай.	II		PC
	5.2 Продольный профиль реки Дунай.	Подготовка и выпуск актуализированного документа.	II		PC

	5.3 Альбом мостов на Дунае.	Подготовка и выпуск актуализированного документа.	II		PC
	5.4 Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг.	Подготовка и выпуск актуализированного документа.	I		PC
	5.5 Гидрологический справочник реки Дунай 1921 - 2020 гг.	Подготовка и выпуск актуализированного документа.	II		PC
IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ					
1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)	1.1 Участие в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) в рамках ЕЭК ООН.	Подготовка позиции ДК на основе предложений государств – членов ДК.	I		SK
	1.2 Участие в работе по подготовке экспертов в соответствии с главой 8.2 ВОПОГ (предписания, касающиеся подготовки экспертов в области ВОПОГ.	Подготовка позиции ДК. Сбор информации о проведённых экзаменах и их результатах	I		SK
	1.3 Участие в работе неофициальной рабочей группы ВОПОГ по веществам.	Подготовка позиции ДК на основе предложений государств – членов ДК.	II		SK

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства	2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае; актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.	Согласование Плана актуализации Рекомендаций, анализ соответствия определений, содержащихся в проекте Рекомендаций и в ОППД, а также в Резолюции № 21 ЕЭК ООН и в Стандарте *ES-TRIN*. Представление проекта новой редакции Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае.	I		SK
	2.2 Актуализация сведений о приемных пунктах для сбора отходов с судов на Дунае, размещенных на веб-сайте ДК	Сбор информации о приемных пунктах для сбора отходов с судов на Дунае.	I		SK
	2.3 Вопросы санитарного, ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае.	Анализ Опросных листов о применении в настоящее время в дунайском судоходстве Рекомендаций по унификации правил санитарного надзора на Дунае (1990 г.) и Рекомендаций по унификации правил ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае (1992 г.). Формирование позиции ДК.	I		SK
3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава	3.1 Актуализация и расширение базы данных о портах, её отображение на интерактивной карте, размещённой на веб-сайте ДК.	Продолжение актуализации Альбома портов (на интерактивной карте) согласно информации государств-членов ДК. Сотрудничество с *via donau*, включая подписание соглашения по этому вопросу.	II		DT
4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна	4.1 Сотрудничество Секретариатов ДК, МКЗД и МКБРС по внедрению Руководящих принципов развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна.	Участие в процессе реформы Совместного заявления ДК, МКЗД и МКБРС. Подготовка и представление концепции проведения семинара в области экологической инженерии реки к очередной встрече трёх комиссий.	I	GA Activity O1/A1	DT

	4.2 Организация совместных мероприятий и реализация проекта *METEET* в рамках Договора о выделении субвенций.	Продолжение участия в проекте *METEET*, обсуждение в рамках Руководящего комитета хода реализации проекта и проведение последующих семинаров.	I	GA Activity O2/A1	DT
5. Трансграничные мероприятия	5.1 Участие в проектах по TEN-T коридору Рейн-Дунай *(TEN-T Core Corridor Rhine-Danube)*.	Сотрудничество в реализации нового плана работы по созданию функционального и мультимодального коридора Рейн-Дунай к 2030 году.	I	GA Activity O1/A3	MS/DT
	5.2 Участие в работе Руководящего комитета и рабочих групп Приоритетного направления 1 а Стратегии ЕС для Дунайского региона *(PA 1a EUSDR)*.	Оказание поддержки государствам - членам ДК в отношении применения формуляров *DAVID*.	I	GA Activity O1/A2	MS/DT
	5.3 Участие в трансграничных проектах по развитию инфраструктуры дунайского судоходства.	Развитие трансграничного сотрудничества для решения проблем критических участков Дуная; организация и проведение двусторонних консультаций государств-членов ДК (например, между Венгрией и Словакией, Румынией и Болгарией).	I		MS/DT
6. Развитие грузового и пассажирского транспорта, портов и логистических услуг	6.1 Рассмотрение вопросов, касающихся воздействия на дунайское судоходство кризиса, вызванного коронавирусом *COVID-19*.	Систематический анализ специальных предписаний компетентных органов государств-членов ДК по ограничениям судоходства на Дунае, а также сообщений других организаций (ИМО, ЦКСР).	I		PS/IA

	6.2 Содействие развитию портов и портовых операций.	Участие в работе по процедурам ЕС в области развития портов и портовых операций, а также в транснациональных проектах. Участие в работе *DINA / DTLF, CESNI/TI* (кибербезопасность портов); принятие нормативных актов ЕС при внесении изменений в Директиву о комбинированных перевозках *(CTD)* (92/106/ЕЭС).	I	GA Activity O1/A5.1	DT
	6.3 Сотрудничество с дунайскими портами и их администрациями.	Развитие сотрудничества с портами и портовыми администрациями на Дунае. Содействие обеспечению устойчивости платформы "Сеть портов на Дунае" *(DPN)*, созданной в рамках проекта *DAPhNE (Interreg project- Danube Ports Network).* Сотрудничество с *UNCTAD* (ЮНКТАД, Конференция ООН по торговле и развитию).	I	GA Activity O1/A5.2	MS/DT
	6.4 Создание группы экспертов Дунайской Комиссии по развитию портов и портовых операций.	Создание в 2021 году в рамках ДК группы экспертов по вопросам стратегического развития дунайских портов и портовых операций с приглашением представителей администрации портов в государствах-членах ДК, а также наблюдателей / заинтересованных сторон *(DPN, EFIP (European Federation of Inland Ports), via donau, ELP (European Logistics Platform)*.	I		PS/DT
V. СТАТИСТИКА и ЭКОНОМИКА					
1. Составление рабочих документов Дунайской Комиссии	1.1 Обобщение основных статистических показателей экономического положения дунайского судоходства за 2020 год.	Сбор исходных материалов для Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2020 г.	II		PS

	1.2 Актуализация основных статистических показателей по составу дунайского флота, перевозкам грузов и пассажиров по Дунаю за 2019 г. на основе данных, поступивших от государств-членов.	Выпуск Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2019 г.	I		PS
2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам	2.1 Гармонизация терминологии и определений, применяемых ДК при сборе и обработке статистических сведений, с учётом соответствующей практики других международных организаций (Евростат, ЕЭК ООН и др.).	Подготовка дополнений к документу "Терминология и определения, применяемые ДК при сборе и обработке статистических сведений" (док. ДК /CEC 74/19) на основе сравнения с терминологией, применяемой Евростатом.	II		PS
	2.2 Актуализация Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах и отображение соответствующей информации на интерактивной карте, размещённой на веб-сайте ДК.	Подготовка актуализированной редакции с учетом новой информации, поступившей от Болгарии, Румынии, Словакии и Украины.	II		PS/DT
3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики.	3.1 Участие Секретариата в международных форумах по вопросам статистики (Евростат, ЕЭК ООН).	Участие в рассмотрении актуальных вопросов внутреннего судоходства.	II		PS

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам.	4.1 Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2020 год.	Подготовка к изданию.	II		PS
5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства.	5.1 Регулярный выпуск отчёта "Наблюдение за рынком дунайского судоходства".	Подготовка Отчётов: – за первый квартал; – за первое полугодие; – за первые 9 месяцев; – итоги года.	I	GA Activity O1/A4	PS
	5.2 Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.	Регулярный диалог и обмен информацией по наблюдению за рынком. Участие в регулярных (4 раза в год) выпусках совместных с ЦКСР бюллетеней *"Inland navigation in Europe. Market observation."*	I	GA Activity O1/A4	PS
VI. ДОГОВОР С ЕС / *DG MOVE* О ВЫДЕЛЕНИИ СУБВЕНЦИЙ & ПРОЕКТЫ					
	1. **Договор о выделении субвенций (Grant Agreement II)**	Реализация Административного соглашения между ДК и Европейской Комиссией, а также Договора о субвенциях в рамках Фонда соединения Европы *(Connecting Europe Facility, CEF)*; деятельность по поддержке программы "Выделение субвенций на техническую помощь Дунайской Комиссии в отношении технических предписаний в области содержания инфраструктуры внутренних водных путей и создания коридора Рейн-Дунай" № MOVE/D3/SUB/2019-305/SI2.822021.	I	GA Activity 01/A1 O1/A2 O1/A3 O1/A4 O1/A5.1 O1/A5.2 O2/A1 O2/A2	MS/ CsP/ FZ/ PS/ советники

	Осуществление в сотрудничестве с МКЗРД и МКБРС деятельности по реализации Совместного заявления о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна (*JS*) и содействие его дальнейшему развитию.	Вклад в подготовку докладов семинаров, касающихся Совместного заявления, в 2020 и 2021 годах. Доклад семинара 2022 года. Проект концепции дальнейшего развития Совместного заявления.	I	GA Activity O1/A1	DT
	Вклад в работу по управлению *TEN-T* коридором Рейн-Дунай, а также в рамках Стратегии ЕС для Дунайского региона /ПН 1а с особым вниманием к реализации "Мастер-плана по восстановлению и содержанию судового хода" (МПВССХ).	Два совещания ПН1а, организованные в Будапеште.	I	GA Activity **O1/A2**	DT

	Вклад в работу по темам, связанным с достижением “*Good Navigation Status*” (*GNS*), и его реализация в рамках Регламента *TEN-T*.	Проведение по крайней мере одного заседания подгруппы по *GNS*. Документ с изложением позиции в отношении дунайского водного пути, переданный до представления заключительного доклада по *GNS*. Проект поправок к "Рекомендациям о минимальных требованиях в отношении нормативных габаритов для судового хода, а также гидротехнической и другой реконструкции Дуная" Дунайской Комиссии. Выводы, касающиеся толкования термина "судоходное состояние".	I	GA Activity **O1/A3**	PC
	Имплементация наблюдения за рынком на региональном уровне и вклад в наблюдение за европейским рынком, организованное Секретариатом ЦКСР.	Ежеквартальный Отчёт о наблюдении за рынком, разработанный ДК, в онлайновом режиме. Ежегодный Отчёт о наблюдении за рынком, разработанный ДК, в онлайновом режиме и в печатном виде.	I	GA Activity **O1/A4**	PS
	Дальнейшие меры, связанные с проектами, осуществленными на средства ЕС и имеющими отношение к развитию ВВТ в коридоре Рейн-Дунай		I	GA Activity **O1/A5**	DT
	Внедрить и использовать платформу мониторинга для снижения административных барьеров в сфере судоходства по Дунаю, которая является результатом *DTP* проекта *DANTE* – Совершенствование административных процедур и процессов для дунайского ВВТ.	Ежегодные рабочие встречи по проекту *DANTE* и соответствующие доклады. Доклад об устранении административных барьеров. Доклад о вновь выявленных барьерах.		GA Activity O1/A5.1	DT

	Содействие началу функционирования Дунайской сети портов (ДСП).	Соглашение о сотрудничестве Секретариата Дунайской Комиссии с Дунайской сетью портов. Мероприятие, организованное в Будапеште (или в другом городе государств – членов ДК) и соответствующий доклад.		GA Activity O1/A5.2	DT
	Административное управление семинарами *METEET* в прибрежных странах коридора Рейн-Дунай.	Проведение двух семинаров *METEET* в год Доклады о семинарах *METEET*		GA Activity **O2/A1**	DT
	Участие в работе Руководящей группы *METEET*.	Активное участие в работе Руководящей группы *METEET*. Вклад в подготовку протоколов заседаний Руководящей группы.		GA Activity **O2/A2**	DT
	Вклад в работу *CESNI* в рамках рабочих групп по техническим требованиям к судам (рабочая группа *CESNI/PT)*, профессиональной квалификации судоводителей (рабочая группа *CESNI/QP*) и информационным технологиям во внутреннем судоходстве (рабочая группа *CESNI/TI)*	Документы с изложением позиции, отражающие интересы Дуная (представляются в качестве сводного доклада на ежегодной основе). Организация семинара в Будапеште и соответствующий доклад		GA Activity **O3/A1**	IA
2. ДК в качестве партнёра по проекту					
	2.1. *GRENDEL* - Завершение контракта	Осуществление остающихся открытыми работ по завершению проекта.	I		MS/PS/STFZ
	2.2. *HORIZON 2020 – PLATINA 3*	Выполнение задач согласно плану работы проекта.	I		MS/FZ/PS

3. ДК как наблюдатель по проекту					
	3.1. *FAIRway*	Наблюдение за работами по проекту и взаимодействие с консорциумом.	I		MS/PC
	3.2. Прочие проекты & заявки на проекты	По потребности и по возможности в рамках тендеров ЕС или прочих программ содействия.			MS
В. РАЗДЕЛ ПРАВА, ФИНАНСОВ И ПУБЛИКАЦИЙ					
I. ПРАВО					
1. Вопросы, связанные с применением и толкованием Белградской Конвенции.	1.1 Содержание принципа недискриминации в рамках Белградской Конвенции.	Толкование положений Белградской Конвенции в отношении недискриминации в контексте затронутых Украиной вопросов, касающихся доступа в румынские порты, и сборов, взимаемых Речной администрацией низовьев Дуная с судов, которые осуществляют плавание на участке между устьем Сулинского канала и Браилой.	I		FZ
2. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством	2.1 Безопасность судоходства на Дунае (юридические аспекты).	Рассмотрение информации Украины о случаях проникновения на борт безэкипажных судов, а также грабежей имущества и груза.	I		FZ / PS
	2.2 Соглашения, заключённые по вопросам судоходства на Дунае.	Актуализация сборника соглашений, заключённых по вопросам судоходства на Дунае.	II		FZ
3. Состояние пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года	3.1 Информация о состоянии пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года.	Принятие к сведению информации, предоставленной представителями председателя Подготовительного комитета о современном состоянии процесса пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.	I		MS / FZ

4. Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии.	4.1 Полномочия.	Упрощение действующих положений в отношении полномочий, чтобы позволить Представителям определять своих заместителей	II		FZ
5. Актуализация Регламентов о правах и обязанностях сотрудников и служащих Секретариата.	5.1 Улучшение социального страхования персонала Секретариата.	Сбор информации о регулировании, касающемся социального страхования членов персонала в других международных организациях.	II		FZ / CsP
	5.2 Должностные оклады у персонала Секретариата	Сбор информации о должностных окладах персонала в других международных организациях.	II		FZ / CsP
6. Осуществление второго Договора с ЕС о выделении субвенций (*GRANT II*)	6.1 Внедрение и использование платформы мониторинга для сокращения административных барьеров в судоходстве по Дунаю, являющейся результатом проекта *DTP DANTE* – Совершенствование административных процедур и процессов для ВВТ на Дунае.	Участие в ежегодных рабочих встречах по проекту *DANTE* и составление соответствующих докладов. Составление доклада об устранении административных барьеров. Составление доклада о выявлении новых административных барьеров.	I	GA Activity O1/A5.1	FZ / DT
	6.2 Общий надзор за осуществлением Договора о выделении субвенций (административные вопросы)	Обработка административных вопросов в связи с осуществлением Договора о выделении субвенций *GRANT II* – координационные встречи с ЕС; – составление и представление отчётов.	I		MS/FZ/ PS / CsP

II. ФИНАНСЫ					
1. Бюджет Дунайской Комиссии	1.1 Составление проекта бюджета Дунайской Комиссии на 2022 год.	Подготовка и представление документа	I		CsP / MS
	1.2 Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2020 год	Подготовка и представление документа	I		CsP / MS
	1.3 Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2020 год	Подготовка и представление документа	I		CsP / MS
	1.4 Финансовые аспекты осуществления проектов с привлечением внешнего финансирования в рамках нынешней структуры Секретариата Дунайской Комиссии	Краткий анализ, касающийся применения "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности	II		CsP
III. ПУБЛИКАЦИИ					
1. Издания	1.1 Обеспечение публикации изданий Дунайской Комиссии в соответствии с Перечнем изданий, запланированных на 2021 год, на веб-сайте и на бумажной основе.	Издание Местных правил плавания по Дунаю (особые положения).	II		EE/IA
		Издание Статистического ежегодника за 2018-2019 годы.	I		EE/PS
		Издание Ежегодных докладов о судоходном пути Дунай за 2014-2018 годы.	I		EE/PC
		Издание Продольного профиля реки Дунай.	I		EE/PC
		Издание Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах.	II		EE/PS/ DT

		Издание "Информации Секретариата по теме: Наблюдение за рынком дунайского судоходства. Итоги 2020 года".	I		EE/PS
	1.2 Издание на бумажной основе до сих пор не опубликованных Протоколов сессий Дунайской Комиссии.	Издание Протоколов 80-й сессии.	I		EE
		Издание Протоколов 81-й сессии.	I		EE
		Издание Протоколов 82-й сессии.	I		EE
		Издание Протоколов 83-й сессии.	I		EE
		Издание Протоколов 84-й сессии.	I		EE
		Издание Протоколов 85-й сессии.	I		EE
		Издание Протоколов 86-й сессии.	I		EE
		Издание Протоколов 93-й сессии.	I		EE
		Издание Протоколов 94-й сессии.	I		EE
		Издание Протоколов X и XI внеочередных сессий.	I		EE
2. Архив	2.1. Продолжение работы по улучшению состояния архива Дунайской Комиссии.	Ревизия и экспертиза ценности документов архивного фонда.	I		EE
		Сшивание в архивные папки документов, хранящихся в архиве.	II		EE
		Внедрение программного обеспечения для электронного архива.	I		EE/CsP
	2.2. Разработка "Положения об архиве ДК" и предоставление его финальной версии государствам-членам для ознакомления.	Перевод и рассылка разработанного Секретариатом проекта.	I		EE
		Доработка проекта согласно замечаниям государств-членов.	I		EE
		Утверждение "Положения об архиве ДК".	I		EE/FZ
		Включение "Положения об архиве ДК" в Правила процедуры.	I		FZ

3. Веб-сайт	3.1. Обновление веб-сайта ДК, постоянная работа над его поддержанием в актуализированном состоянии, улучшение его содержания и дизайна.	Определение новой функциональной структуры веб-сайта.	II		MS/EE
		Актуализация / обновление дизайна веб-сайта.	II		MS/EE
		Актуализация контента веб-сайта.	II		EE/все совет-ники
4. Библиотека	4.1. Проведение экспертизы библиотечного фонда и изданий на складе Дунайской Комиссии.	Определение общих расходов на реставрацию книг, представляющих историческую ценность.	I		EE
		Определение единиц хранения, которые нуждаются в первоочередной реставрации.	I		EE
		Актуализация Каталога изданий ДК.	II		EE
		Разработка "Положения об использовании библиотечного фонда".	III		EE
	4.2. Подготовка к созданию и комплектованию электронной библиотеки Дунайской Комиссии.	Сканирование изданий, находящихся в хранилище ДК, согласно Каталогу изданий.	I		EE
5. Внешние коммуникации	5.1. Завершение работы над корпоративным дизайном и концепцией корпоративной коммуникации *(Corporate Design и Corporate Communication Concept)*	Взаимодействие с дизайнерскими бюро по разработке элементов корпоративного дизайна.	II		MS/EE
		Разработка Руководства по корпоративному дизайну *(Corporate Design Manual)* на основании принятого варианта.	II		MS/EE

C. ЗАСЕДАНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ	
17 февраля 2021 г.	**Совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (СЭ ОХРАНА)**
4 марта 2021 г.	**Совещание экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (СЭ ОТХОДЫ)**
17 марта 2021 г.	**Совещание экспертов по гидротехнике (СЭ ГИДРО)**
19 апреля 2021 г.	**Совещание экспертов по признанию удостоверений для персонала судов (СЭ ПЕРСОНАЛ)**
20 апреля 2021 г.	**Совещание экспертов по радиосвязи (СЭ РАДИО)**
21-23 апреля 2021 г.	**Заседание рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ)**
11-14 мая 2021 г.	**Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН)**
15 июня 2021 г.	**95-я сессия Дунайской Комиссии**
21 сентября 2021 г.	**Совещание экспертов по гидротехнике (СЭ ГИДРО)**
30 сентября 2021 г.	**Совещание экспертов по развитию портов и портовых операций (СЭ ПОРТЫ)**
11 октября 2021 г.	**Совещание редакционной группы по актуализации ОППД -18 (СЭ ОППД)**
12 октября 2021 г.	**Совещание экспертов по признанию удостоверений для персонала судов (СЭ ПЕРСОНАЛ)**
13-15 октября 2021 г.	**Заседание рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ), включая совещания экспертов по радиосвязи и по вопросам статистики дунайского судоходства**
9-12 ноября 2021 г.	**Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН)**
14 декабря 2021 г.	**96-я сессия Дунайской Комиссии**
I - IV квартал 2021 г.	**Заседание *CESNI (QP/PT/TI)***
	Заседания по *Grant II*
	Заседания по *Platina 3*

* Условные обозначения для кураторов:

MS	Манфред Зайтц, Генеральный директор Секретариата
CsP	Чаба Пакозди, Заместитель Генерального директора по административным и финансовым вопросам
FZ	Феликс Захария, Заместитель Генерального директора по юридическим вопросам и человеческим ресурсам
PS	Пётр Суворов, Главный инженер
IA	Игорь Александер, советник по навигационным вопросам
PC	Петер Чаки, советник по гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам
ST	Сергей Црнаклийский, советник по техническим вопросам, касающимся судов внутреннего плавания
DT	Деян Трифунович, советник по вопросам развития грузового и пассажирского транспорта, портов и логистических услуг
SK	Сергей Канурный, советник по вопросам экологии и другим техническим вопросам
EE	Елена Еким, советник по вопросам международного сотрудничества и по связям с общественностью

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ **ДК/СЕС 94/29**
Девяносто четвёртая сессия

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
Девяносто пятой сессии Дунайской Комиссии
(15 июня 2021 г.)

– Принятие повестки дня и Плана проведения сессии.

1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: основные задачи Дунайской Комиссии в 2021 г.

   – Обмен мнениями.

2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

3. Отчёт о работе Секретариата Дунайской Комиссии за период с декабря 2020 г. [статья 4 Положения о Секретариате Дунайской Комиссии и его деятельности].

4. Стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии.

5. Информация о сотрудничестве с международными организациями.

6. Навигационные вопросы

   a) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов по признанию удостоверений для персонала судов *(19 апреля 2021 г.)*.

   b) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)* по разделу "Навигация".

7. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта

   a) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(17 февраля 2021 г.)*.

b) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов по радиосвязи *(20 апреля 2021 г.).*

c) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)* по разделу "Техника, включая радиосвязь"

8. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути

a) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов по гидротехнике *(17 марта 2021 г.)*

b) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)* по разделу "Гидротехника и гидрометеорология"

9. Вопросы эксплуатации и экологии

a) Принятие к сведению Доклада о результатах совещания экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(4 марта 2021 г.)*

b) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)* по разделу "Эксплуатация и экология"

10. Статистические и экономические вопросы

a) Принятие к сведению информации из Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)* по разделу "Статистика и экономика"

11. Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(21-23 апреля 2021 г.)*

12. Юридические вопросы

a) Принятие к сведению Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(11-14 мая 2021 г.)* в части, касающейся юридических вопросов.

b) Принятие Постановления о пересмотре описания обязанностей и требующихся квалификации и опыта для должности коменданта-хозяйственника (в зависимости от результатов вторичного голосования на РГ ЮР-ФИН 11-14 мая 2021 г.)

13. Финансовые вопросы

   a) Принятие к сведению Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(11-14 мая 2021 г.)* в части, касающейся финансовых вопросов.

   b) Предварительная проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2019/2020 гг.

   c) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2020 г.

   d) Информация о поступлении ежегодных взносов в бюджет Дунайской Комиссии на 2021 г. по состоянию на 1 июня 2021 г.

14. Одобрение Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(11-14 мая 2021 г.)*

15. Ориентировочная повестка дня и дата созыва 96-й сессии Дунайской Комиссии.

16. Разное.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяносто четвертая сессия

Список документов, утверждённых Девяносто четвёртой сессией Дунайской Комиссии, не включённых в данное издание, изданных отдельно и находящихся в архиве Дунайской Комиссии

1. Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии (Список должностей Секретариата Дунайской Комиссии, Описание обязанностей, возлагаемых на сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, и квалификационных требований, предъявляемых к ним, Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии).

Составлено Секретариатом Дунайской Комиссии
Отпечатано в типографии Multiszolg Bt.,
http://www.multiszolgbt.hu/
Опубликовано Дунайской Комиссией,
https://danubecommission.org/extranet/e-library/index.html